DRAGON BALL
AKIRA TORIYAMA
FULL COLOR
LA SAGA DEL GIOVANE GOKU
1
EDIZIONI STAR COMICS

DRAGON BALL

AKIRA TORIYAMA

FULL COLOR

LA SAGA DEL GIOVANE GOKU

1

DRAGON BALL FULL COLOR 1
LA SAGA DEL GIOVANE GOKU

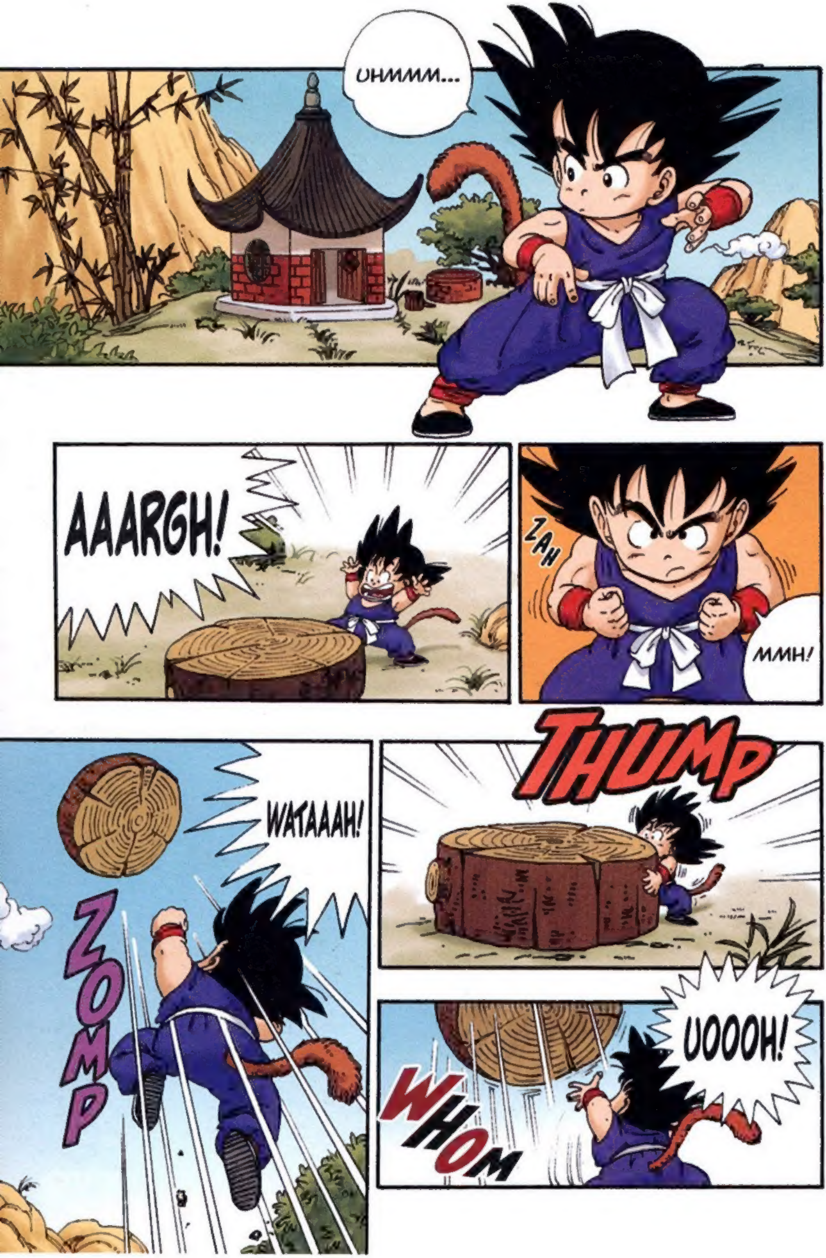
AKIRA TORIYAMA

CONTENTS

CAPITOLO 1:	Bulma e Son Goku	pag.	3
CAPITOLO 2:	Non ci sono!	pag.	34
CAPITOLO 3:	Goku sfreccia verso il mare	pag.	48
CAPITOLO 4:	La Nuvola Kinto dell'Eremita della Tartaruga	pag.	62
CAPITOLO 5:	Arriva Oolong!	pag.	76
CAPITOLO 6:	Oolong VS. Son Goku	pag.	90
CAPITOLO 7:	Yamcha e Pual	pag.	104
CAPITOLO 8:	Yamcha il terribile!	pag.	118
CAPITOLO 9:	Le sfere sono in pericolo!	pag.	132
CAPITOLO 10:	La grande strategia di rapina	pag.	146
CAPITOLO 11:	Lo Stregone del Toro del Monte Padella	pag.	160
CAPITOLO 12:	In visita dall'Eremita della Tartaruga	pag.	174
CAPITOLO 13:	Il grande ventaglio di banano	pag.	188
CAPITOLO 14:	Onda Kamehame!	pag.	201
CAPITOLO 15:	Qixingqiu, la sfera dalle sette stelle	pag.	214
CAPITOLO 16:	Orecchie da coniglio	pag.	228
DRAGON BALL Q&A		pag.	242

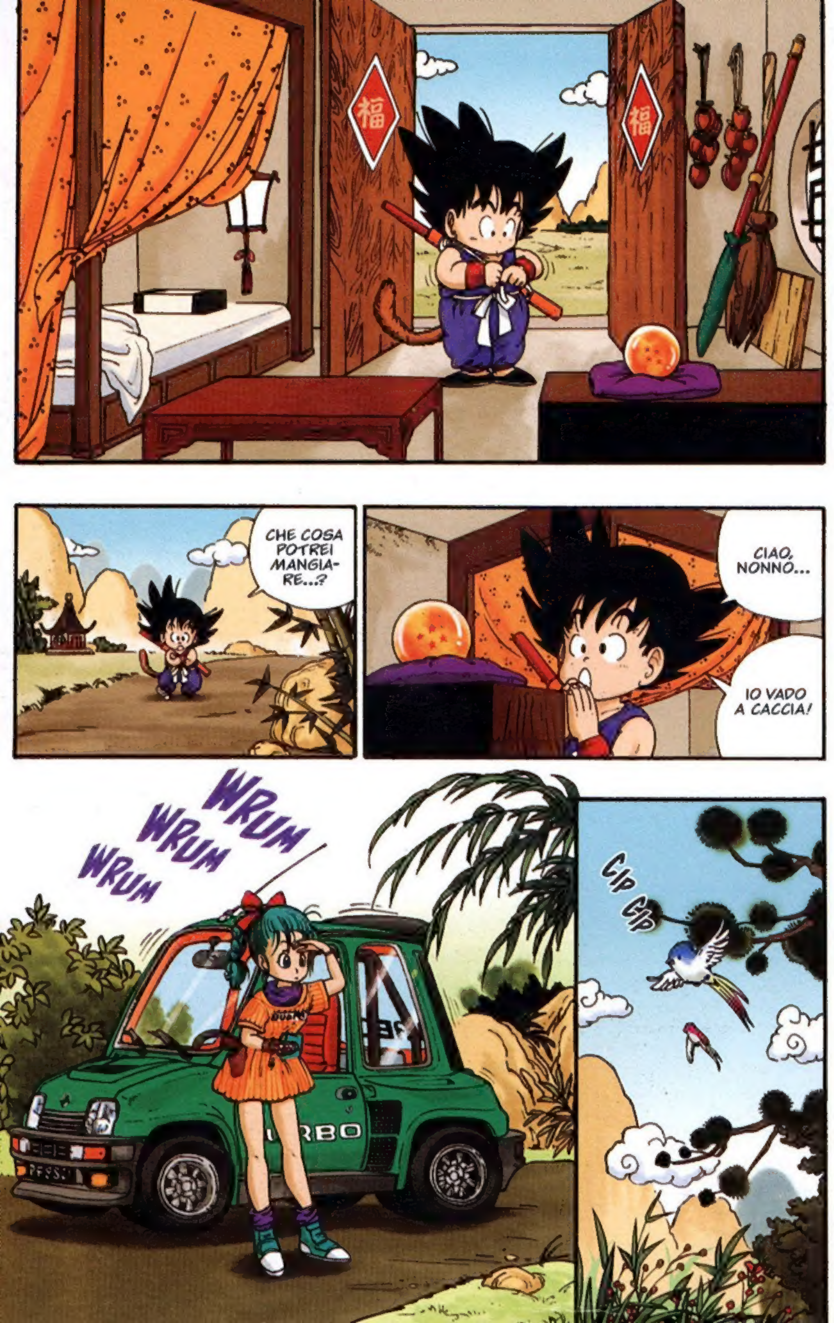
C'ERA UNA VOLTA, NEI RECESSI DI UNA MONTAGNA, A MIGLIAIA DI CHILOMETRI DALLA CIVILTÀ... È COSÌ CHE INIZIA QUESTA FANTASTICA STORIA!
SQUARK
EHI, CIAO!
RUMBLE RUMBLE

DRAGON BALL
FULL COLOR
1

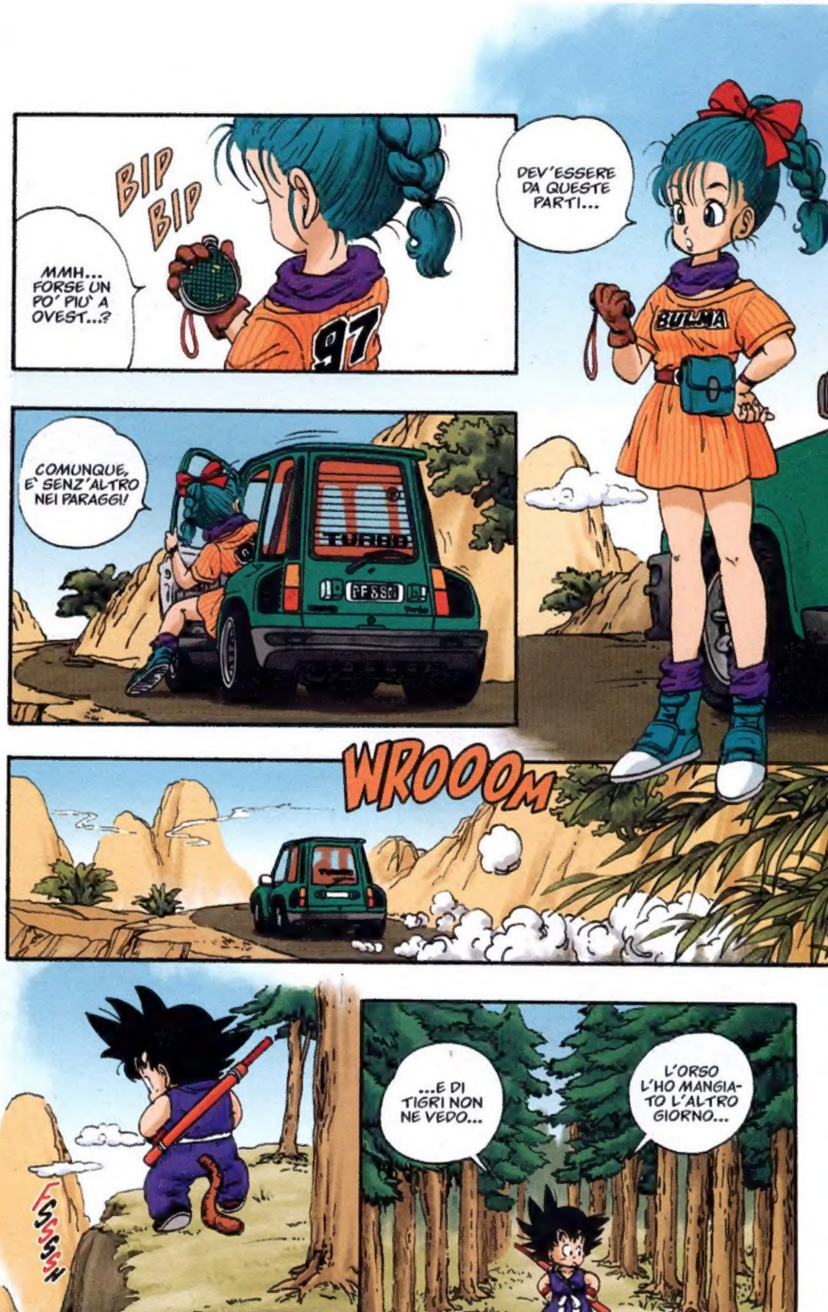


UHMMM...
AAARGH!
ZAH
MMH!
WATAAAH!
ZOMP
THUMP
WHOM
UOOOH!

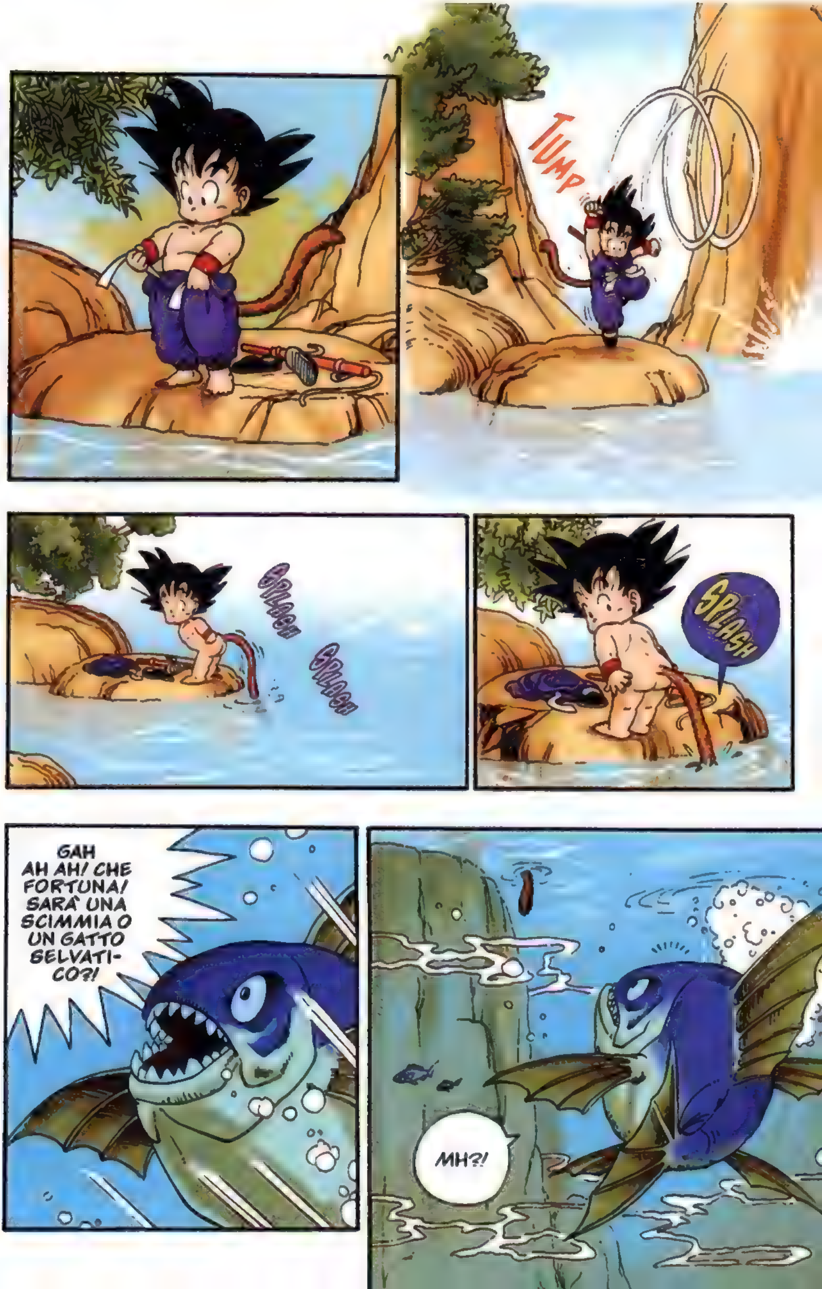
BAKOKOKOKO..!!
TONF
TONK
TUMP
TUP
MI E' VENUTA FAME...
GURGLE
BENE, HO FINITO DI TAGLIARE LA LEGNA!

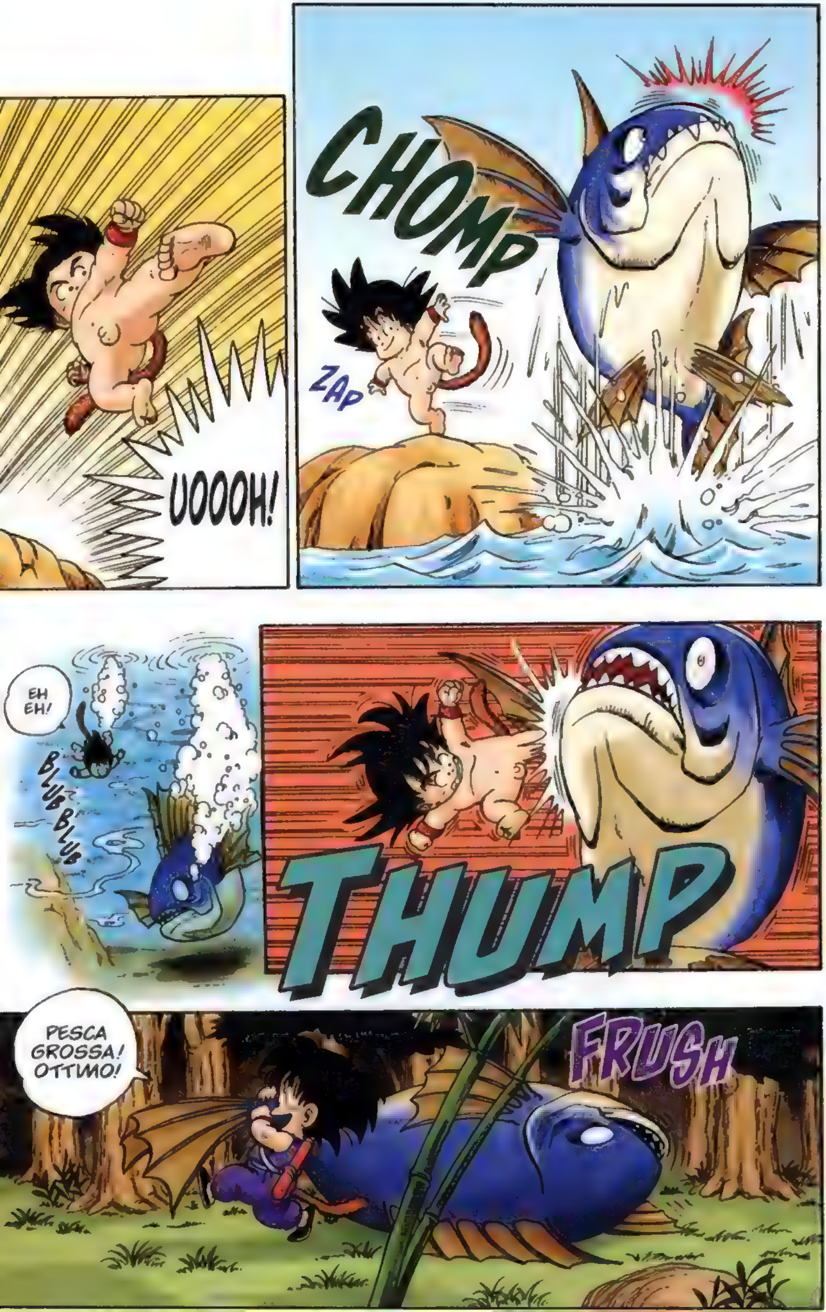


CIAO, NONNO...
IO VADO A CACCIA!
CHE COSA POTREI MANGIA-RE...?
CIP CIP
WRUM
WRUM
WRUM

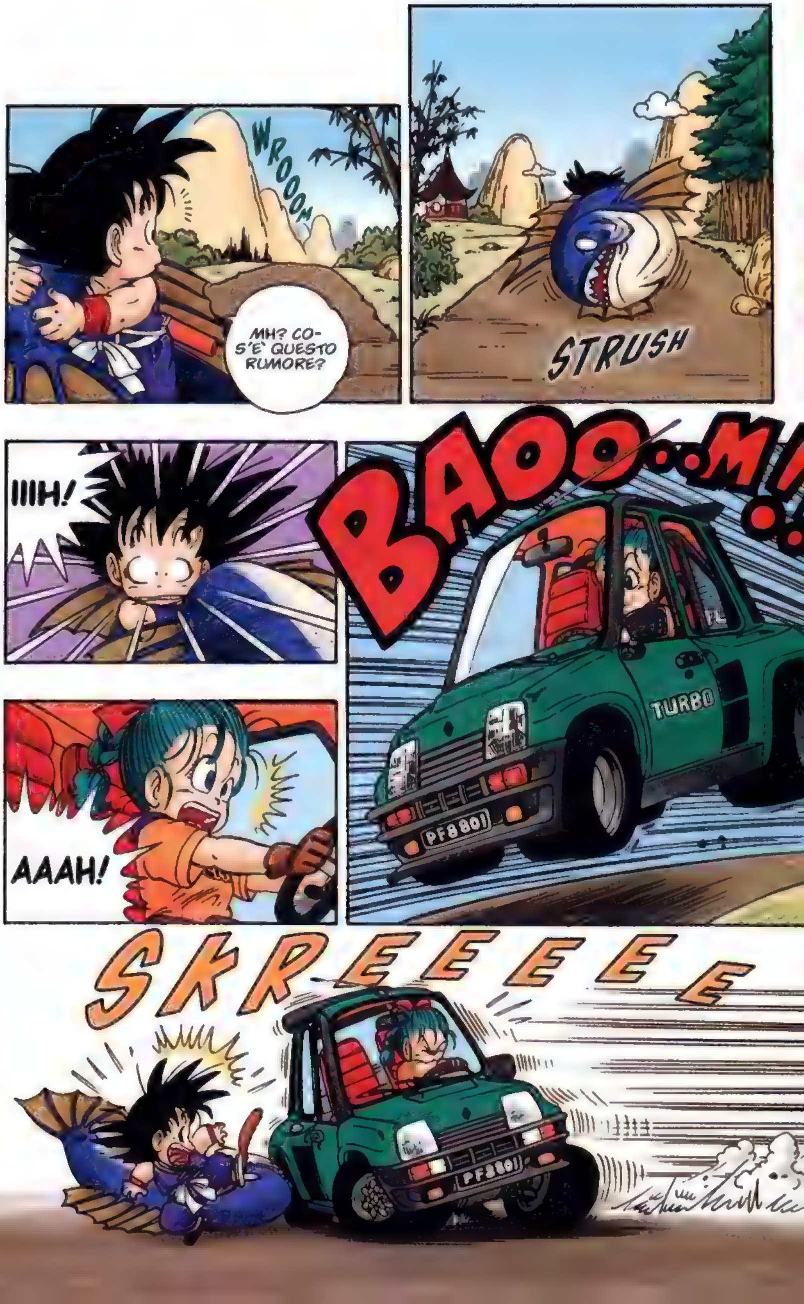

DEV'ESSERE DA QUESTE PARTI...
BIP BIP
MMH... FORSE UN PO' PIU' A OVEST...?
COMUNQUE, E' SENZ'ALTRO NEI PARAGGI!
TURBO
WROOOM
FSSSH
L'ORSO L'HO MANGIATO L'ALTRO GIORNO...
...E DI TIGRI NON NE VEDO...

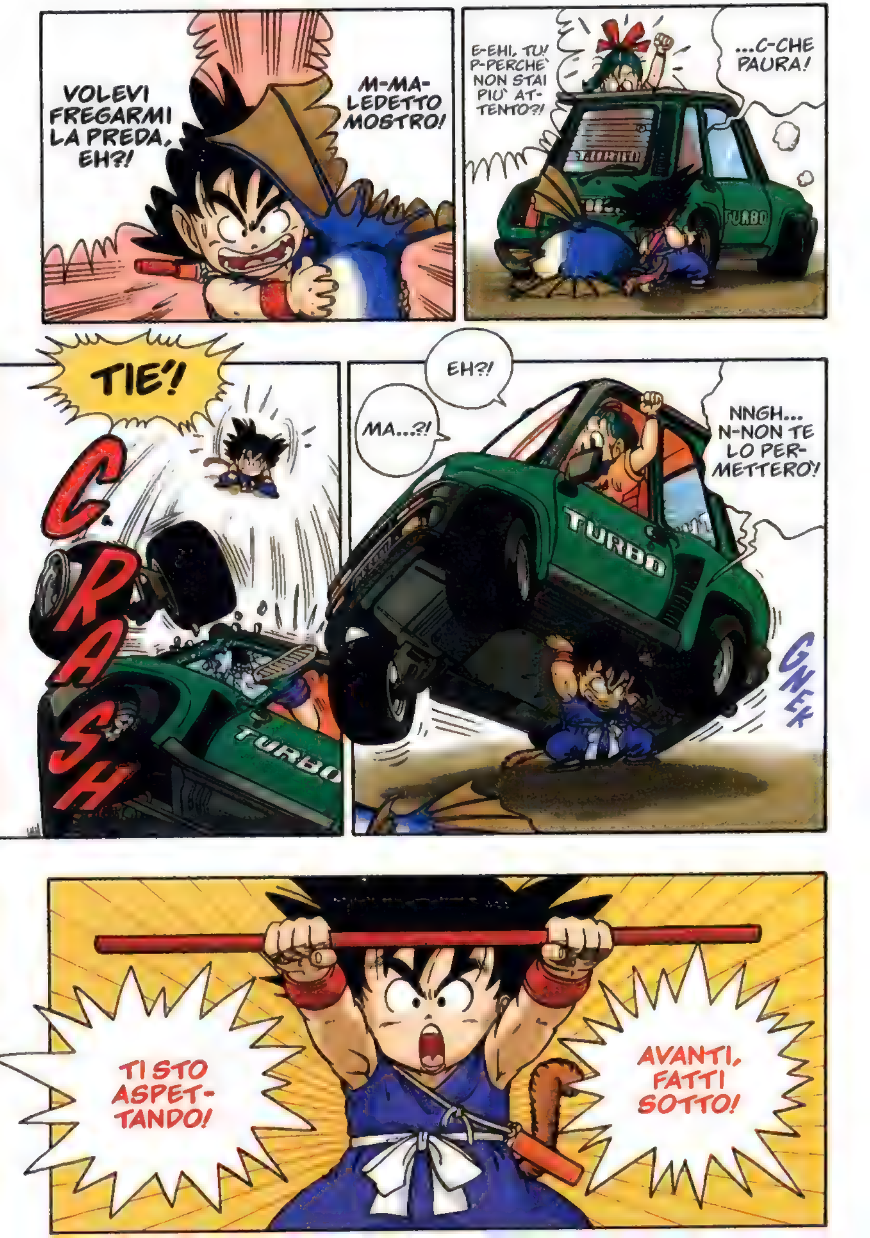
HOP!
ZUMP
FRUSH
SPROIN
E VA BENE... PESCHIAMO UN BEL PESCE, E' DA UN SACCO CHE NON NE PRENDO!
FSSSSH


TUMP
SPLASH
SPLASH
SPLASH
GAH AH AH! CHE FORTUNA! SARÀ UNA SCIMMIA O UN GATTO SELVATICO?!
MH?!



CHOMP
ZAP
UOOOH!
THUMP
EH EH!
BLUB BLUB
PESCA GROSSA! OTTIMO!
FRUSH


WROOOOM
MH? CO-S'È QUESTO RUMORE?
STRUSH
IIIH!
BAOO..M!!
AAAH!
TURBO
PF8801
SKREEEEEE



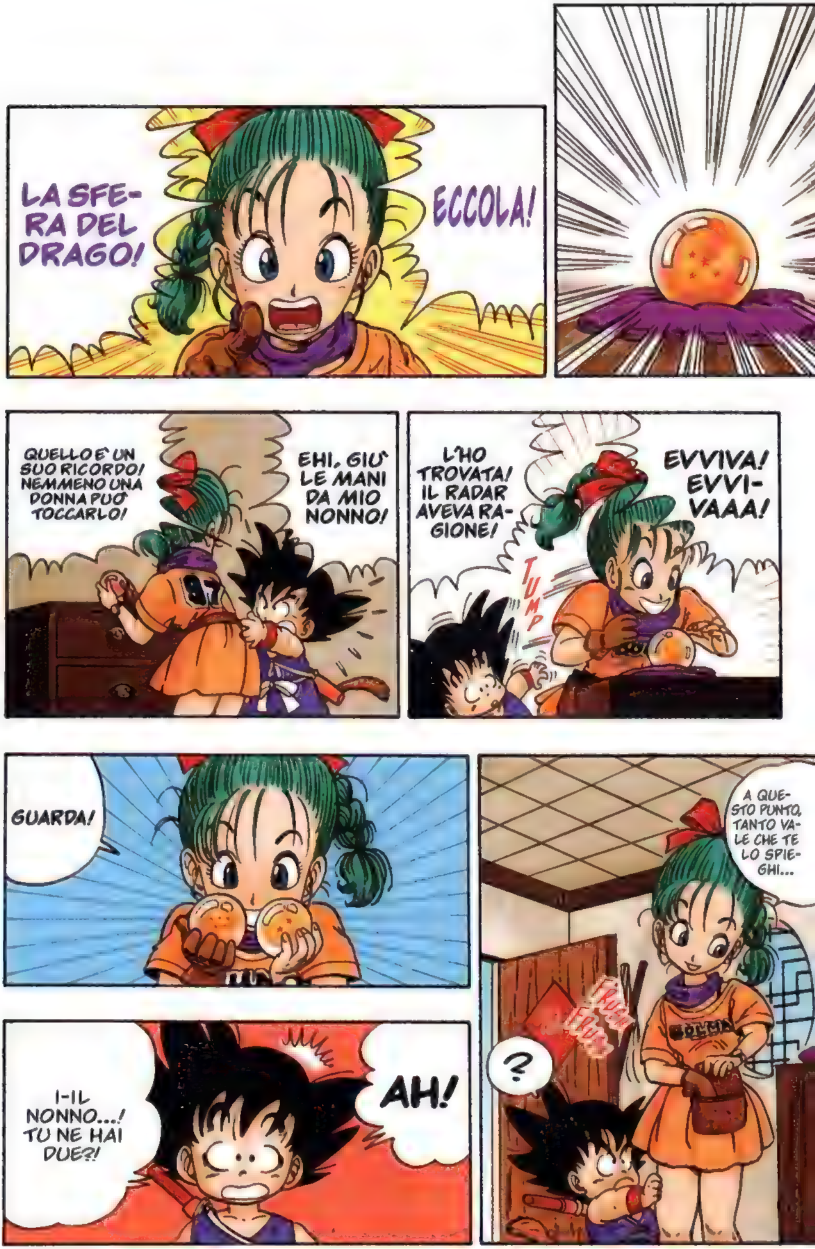
VOLEVI FREGARMI LA PREDA, EH?!
M-MA-LEDETTO MOSTRO!
E-EHI, TU! P-PERCHE' NON STAI PIU' AT-TENTO?!
...C-CHE PAURA!
TIE'!
CRASH
EH?!
MA...?!
NNGH... N-NON TE LO PER-METTERO'!
GNEK
TI STO ASPET-TANDO!
AVANTI, FATTI SOTTO!

BANG
BANG
PRENDI QUESTO!
AH! DA DENTRO IL MOSTRO E' SBUCATO UNO STRANO SPIRITO!
OHI OHI...
C-C-C-CHE RAZZA DI MAGIA E' QUESTA?!
AHIAAA! AHIA! AHIA!
!
MALEDETTO, ORA TI AGGIUSTO IO!
N-NON CI CREDO... NON E' POSSIBILE...! C-COSA ASPETTI A MORIRE?!
...!
NON SONO UNO SPIRITO! SONO UN ESSERE UMANO!
E-EHI... ASPETTA UN MOMENTO!
STUPIDO SPIRITO! NON SARÀ CERTO UN COLPO COME QUESTO A FARMI SECCO! LA MIA PELLE E' DURA COME L'ACCIAIO!

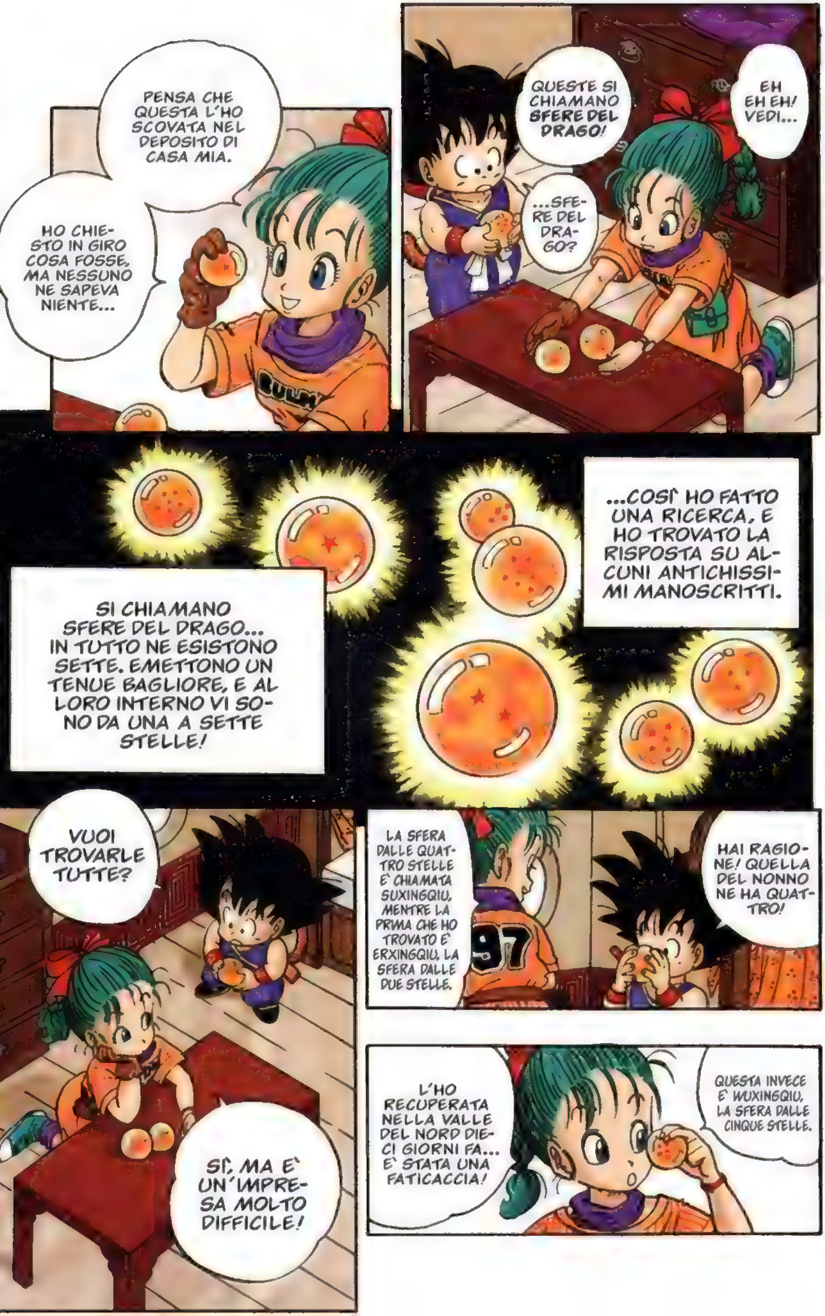
GUARDA! GUARDA!
...
MA CERTO! PROPRIO COME TE!
DAVVERO?!
EH? UN ESSERE UMANO?!
UHM UHM
SEI PROPRIO DIFFIDENTE...
FERMO DOVE SEI! NON TI MUOVERE!
SEI GRACILINO E SEMBRI MOLTO PIU' DEBOLE!
NON SEI COME ME...
TU SARESTI UNA FEMMINA?!
UNA FEMMINA?
TU SEI UN MASCHIO, MENTRE IO SONO UNA FEMMINUCCIA!
MI PARE IL MINIMO!

PRIMA DI MORIRE, MIO NONNO DICEVA SEMPRE...
...CHE BISOGNA ESSERE GENTILI CON LE DONNE.
ESATTO... QUINDI COMPORTATI BENE.
NON HAI MAI VISTO UNA RAGAZZA?
IN REALTÀ È LA PRIMA VOLTA CHE VEDO UN ESSERE UMANO...
ZOTICONE!
MMH... INTERESSANTE!
FLIP FLIP
MH?
NON HANNO NEMMENO LA CODA, LE FEMMINE...
A PROPOSITO, È AI TUOI ORDINI QUESTO MOSTRO?
NON È UN MOSTRO. SI CHIAMA AUTOMOBILE, È UN MEZZO DI TRASPORTO COSTRUITO DAGLI ESSERI UMANI!
SI È ATTACCATO UNA CODA FINTA! SARÀ PER FARSI BELLO?
PFF... CHE SFIGATO!

TU VIENI DALLA CITTÀ?
SÌ, MOLTO PIÙ A OVEST DI QUI.
QUESTA SAREBBE UN'AUTOMOBILE? NE HO SENTITO PARLARE...
MMH... CARINA, PERÒ È UN PO' DELICATA!
SEI PICCOLINO, MA PARECCHIO FORTE!
EH EH!
MI HA ALLENATO IL NONNO!
È UN TIPO STRANO...
...MA LA SUA FORZA POTREBBE ESSERMI UTILE!
VIENI A CASA MIA! VISTO CHE SEI UNA DONNA TI OFFRO IL PRANZO!
PERÒ VEDI DI NON FARTI STRANE IDEE, EH?
GUARDA, NONNO! C'È UNA RAGAZZA! È VENUTA A TROVARCI UNA RAGAZZA!
MH?
CREAK
ASPETTA UN MOMENTO.
CHE CATAPECCHIA!



LA SFERA DEL DRAGO!
ECCOLA!
EHI, GIU' LE MANI DA MIO NONNO!
QUELLO E' UN SUO RICORDO! NEMMENO UNA DONNA PUO' TOCCARLO!
L'HO TROVATA! IL RADAR AVEVA RAGIONE!
TUMP
EVVIVA! EVVIVAAA!
GUARDA!
AH!
I-IL NONNO...! TU NE HAI DUE?!
A QUESTO PUNTO, TANTO VALE CHE TE LO SPIEGHI...
FRUGH
FRUGH
?


PENSA CHE QUESTA L'HO SCOVATA NEL DEPOSITO DI CASA MIA.
HO CHIESTO IN GIRO COSA FOSSE, MA NESSUNO NE SAPEVA NIENTE...
EH EH EH! VEDI...
QUESTE SI CHIAMANO SFERE DEL DRAGO!
...SFERE DEL DRAGO?
...COSÌ HO FATTO UNA RICERCA, E HO TROVATO LA RISPOSTA SU ALCUNI ANTICHISSIMI MANOSCRITTI.
SI CHIAMANO SFERE DEL DRAGO... IN TUTTO NE ESISTONO SETTE. EMETTONO UN TENUE BAGLIORE, E AL LORO INTERNO VI SONO DA UNA A SETTE STELLE!
VUOI TROVARLE TUTTE?
SÌ, MA È UN'IMPRESA MOLTO DIFFICILE!
LA SFERA DALLE QUATTRO STELLE È CHIAMATA SUXINGQIU, MENTRE LA PRIMA CHE HO TROVATO È ERXINGQIU, LA SFERA DALLE DUE STELLE.
HAI RAGIONE! QUELLA DEL NONNO NE HA QUATTRO!
QUESTA INVECE È WUXINGQIU, LA SFERA DALLE CINQUE STELLE.
L'HO RECUPERATA NELLA VALLE DEL NORD DIECI GIORNI FA... È STATA UNA FATICACCIA!

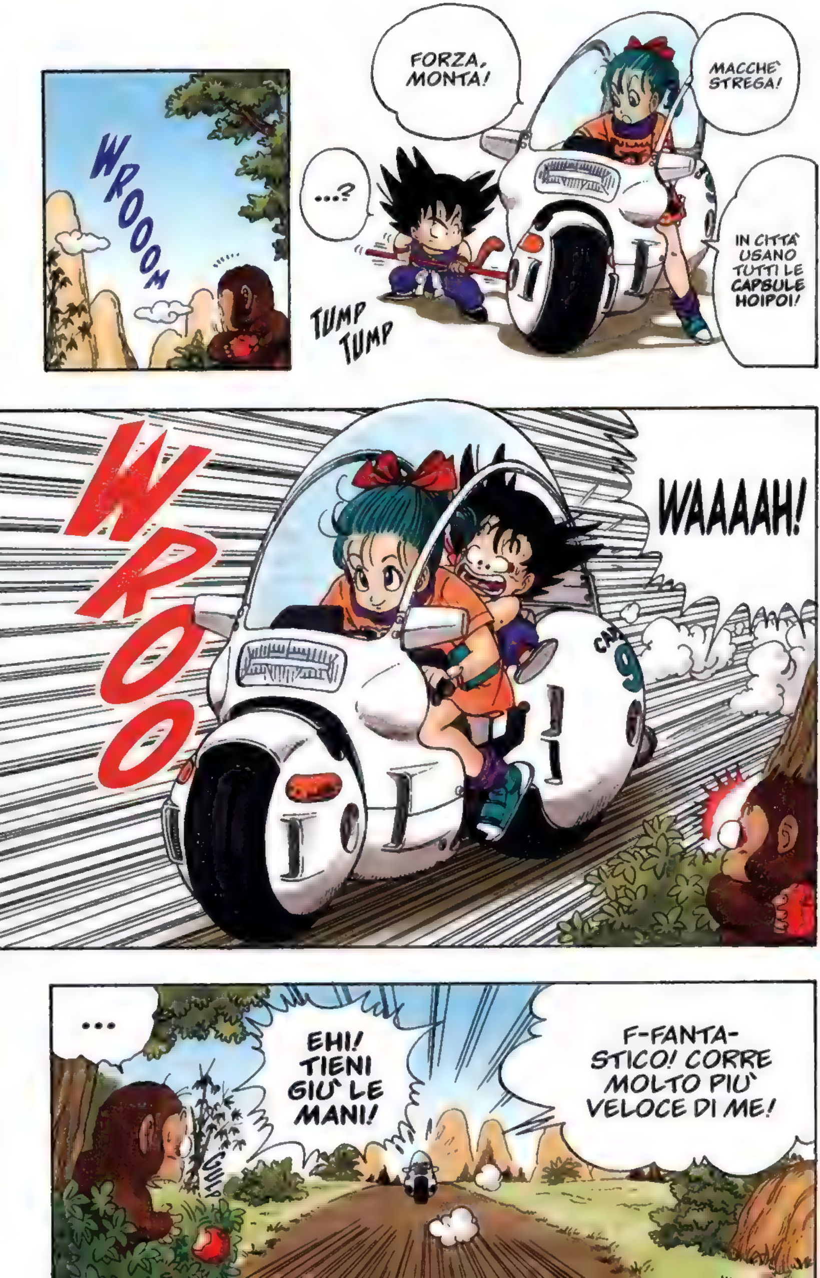
RACCOGLIENDOLE TUTTE E SETTE SUCCEDE UNA COSA STRAORDINARIA!
SCHERZI?!
OH, GRANDE BUDDHA!
E PERCHE` LE CERCHI? VUOI FARCI UN ROSARIO?
WOW! FANTASTICO!
SI DICE CHE L'ULTIMO CHE HA TROVATO TUTTE E SETTE LE SFERE SIA DIVENTATO UN RE!
MA A QUANTO PARE, COL PASSARE DEGLI ANNI, LE SFERE SI SONO NUOVAMENTE SPARPAGLIATE...
PER QUESTO LE STO CERCANDO! VOGLIO RIUNIRLE DI NUOVO!
BASTA RIUNIRLE E RECITARE UNA FORMULA MAGICA...
...PER FAR APPARIRE SHENLONG, IL DIO DRAGO, CHE ESAUDIRÀ QUALSIASI DESIDERIO... MA SOLTANTO UNO!

UH UH UH... SO GIÀ CHE DESIDERIO ESPRIMERÒ!
CERTO, MI PIACEREBBE AVERE TANTE FRAGOLE DA NON RIUSCIRE A FINIRLE... MA IL MIO DESIDERIO PIÙ GRANDE È SICURAMENTE TROVARE UN FIDANZATO MERAVIGLIOSO!
...
PERCIÒ...
...DAMMI LA TUA SFERA DALLE QUATTRO STELLE!
NO, NO, E NO!
TE L'HO GIÀ DETTO, È UN RICORDO DEL NONNO!
MA COME?! NON SEI AFFATTO GENTILE!
A TE NON SERVE, NON FARE L'EGOISTA!
BLAAH!
AAAH... HO CAPITO!
UH UH UH, CHE BIRBANTELLO!
?
VOILÀ!
CHE NE DICI? PUOI TOCCARE SE VUOI, MA SOLO UN PO'... ♡
NON VOGLIO TOCCARE UN SEDERE SPORCO!
COME OSI?! IL MIO SEDERE NON È AFFATTO SPORCO!
TUO NONNO TI HA INSEGNATO A ESSERE GENTILE CON LE DONNE, NO?!
HO UN'IDEA! TI VA DI AIUTARMI A CERCARE LE ALTRE SFERE?

E VA BENE... MA QUESTA NON TE LA DO! LA TENGO IO!
D'ACCORDO... ME LA PRESTERAI UN ATTIMO GIUSTO ALLA FINE!
TANTO QUI NON HAI NIENTE DA FARE, GIUSTO?!
CERCARE LE SFERE...?
UN UOMO DEVE VIAGGIARE PER TENERSI IN FORMA!
INOLTRE, QUESTO BAMBINO SARÀ UN'OTTIMA GUARDIA DEL CORPO!
UH UH UH UH... GLIEL'HO FATTA! UNA VOLTA ESAUDITO IL DESIDERIO, LE SFERE SI DISPERDONO E VOLANO CHISSÀ DOVE!
IO SONO MOLTO INTELLIGENTE...
UH UH UH!
...OLTRE CHE CARINA.
GUARDA UN PO'!
BIP BIP
?
SI PARTE! VEDRAI, CI DIVERTIREMO!
FORZA E CORAGGIO!
PERÒ, SCUSA... COME FAREMO A TROVARE LE ALTRE SFERE SE NON SAI DOVE SONO?

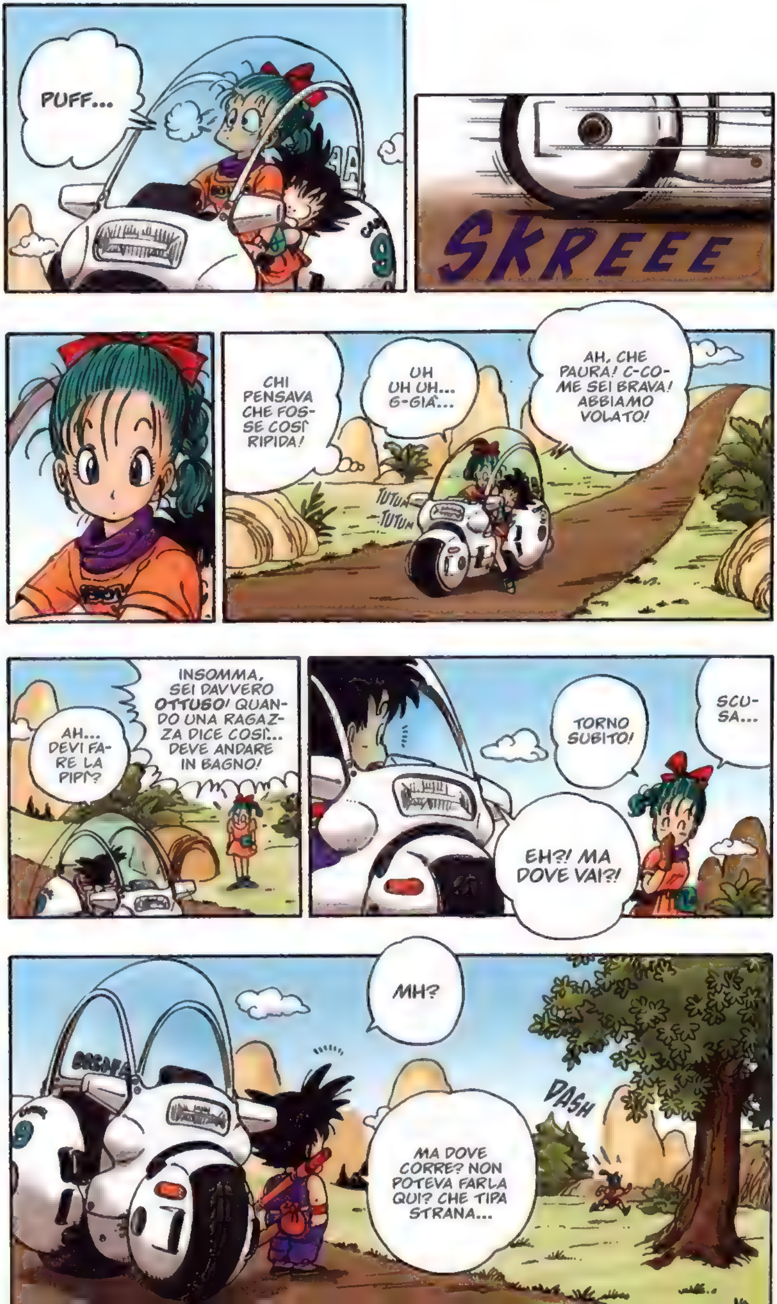
MMH... A CIRCA 1200 CHILOMETRI, VERSO OVEST!
...E LA PROSSIMA E' LAGGIU'!
?
?
SARÀ...
HO NOTATO CHE LE SFERE EMETTONO DELLE DEBOLISSIME ONDE E L'HO COSTRUITO APPOSTA PER RILEVARLE! GUARDA, QUI CI SONO QUELLE CHE ABBIAMO GIÀ...
BIP BIP
QUESTO E' IL DRAGON RADAR!
SON GOKU!
MI CHIAMO GOKU...
A PROPOSITO, COME TI CHIAMI?
IO?
BE', VISTO CHE MI HAI DISTRUTTO LA MACCHINA DEVO TIRARE FUORI QUALCOS'ALTRO...
STA' ZITTO! NEANCHE A ME E' MAI PIACIUTO!
BULMA?! AH AH AH! CHE STRANO NOME!
BULMA...
E TU?
CHE NUMERO ERA...?
FORSE IL NOVE!
CLIACK
ECCO PERCHE' ODIO I BAMBINI!
ANCORA...?!
BULMA! BULMA!
WAH AH AH! BULMA...!

SWISS
PRESTO, ALLONTANATI! HOI!
BIP
BOM!
POI!
ECCO.
POSSIAMO ANDARE!
AAARGH! HAI FATTO UNA M-MAGIA! ALLORA SEI DAVVERO UNA STREGA!

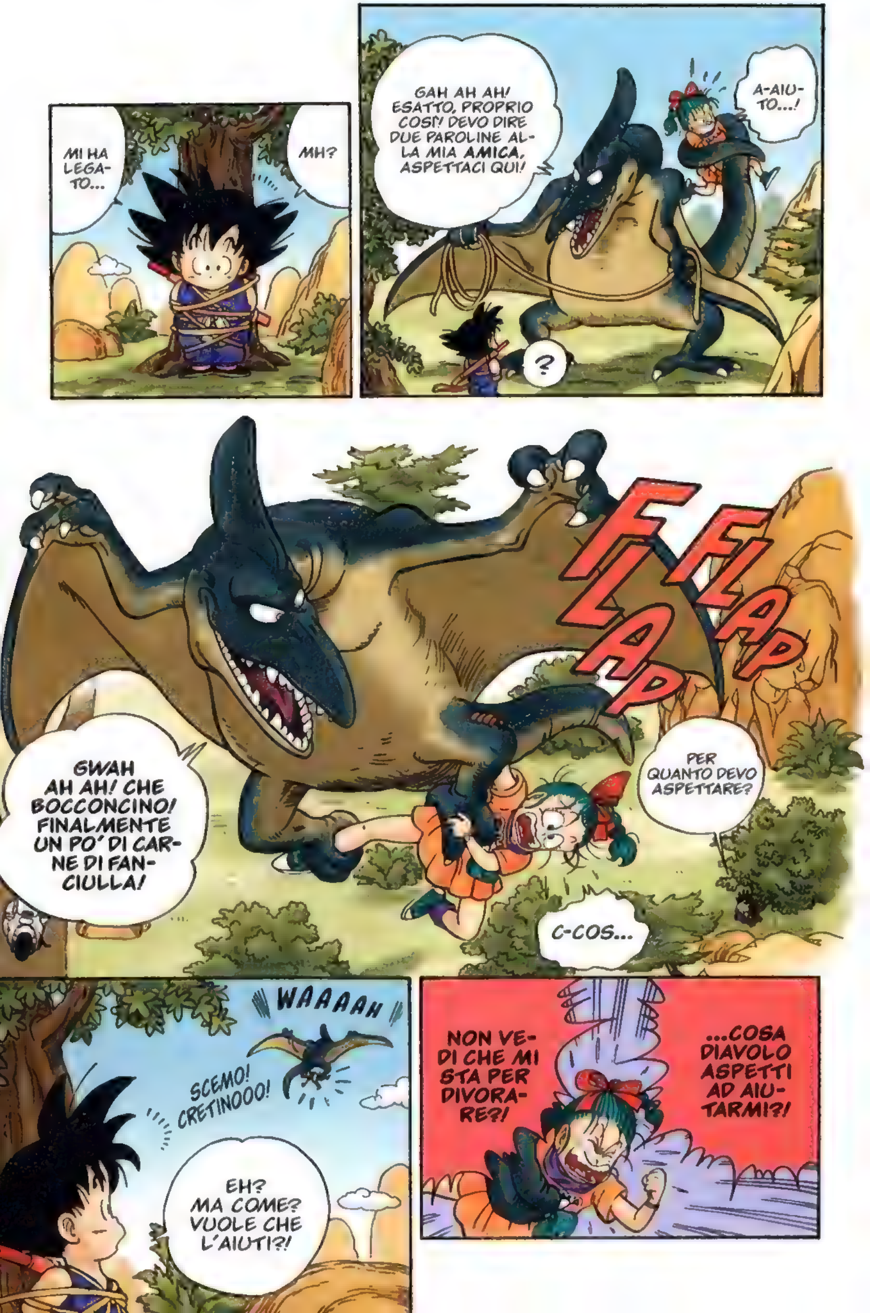


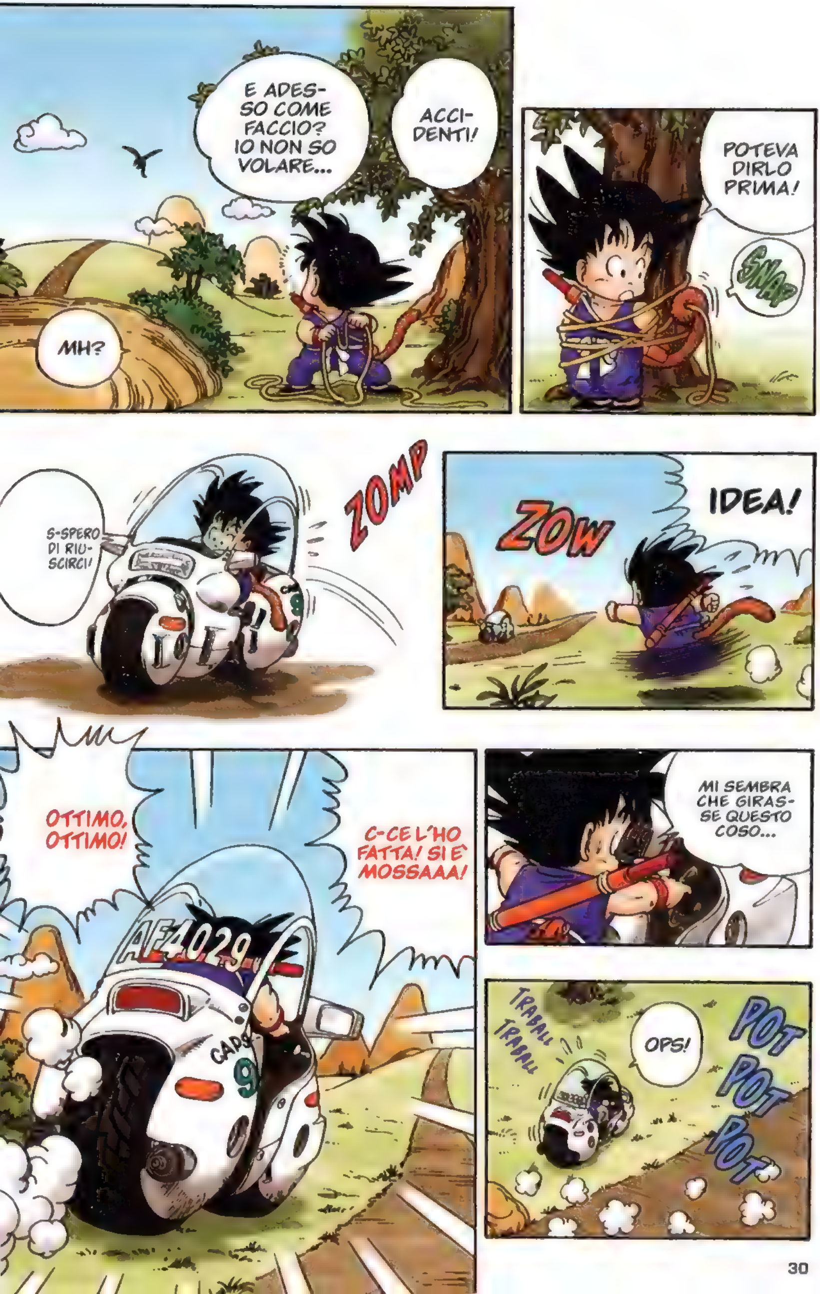
MACCHE' STREGA!
IN CITTA' USANO TUTTI LE CAPSULE HOIPOI!
FORZA, MONTA!
...?
TUMP TUMP
WROOOM
WAAAAH!
WROO
F-FANTA-STICO! CORRE MOLTO PIU' VELOCE DI ME!
EHI! TIENI GIU' LE MANI!
...
GULP

VENTI MINUTI DOPO...
WRRRRRRR
WROOOM
ROARR
UAAH!
AAARGH!
THUMP

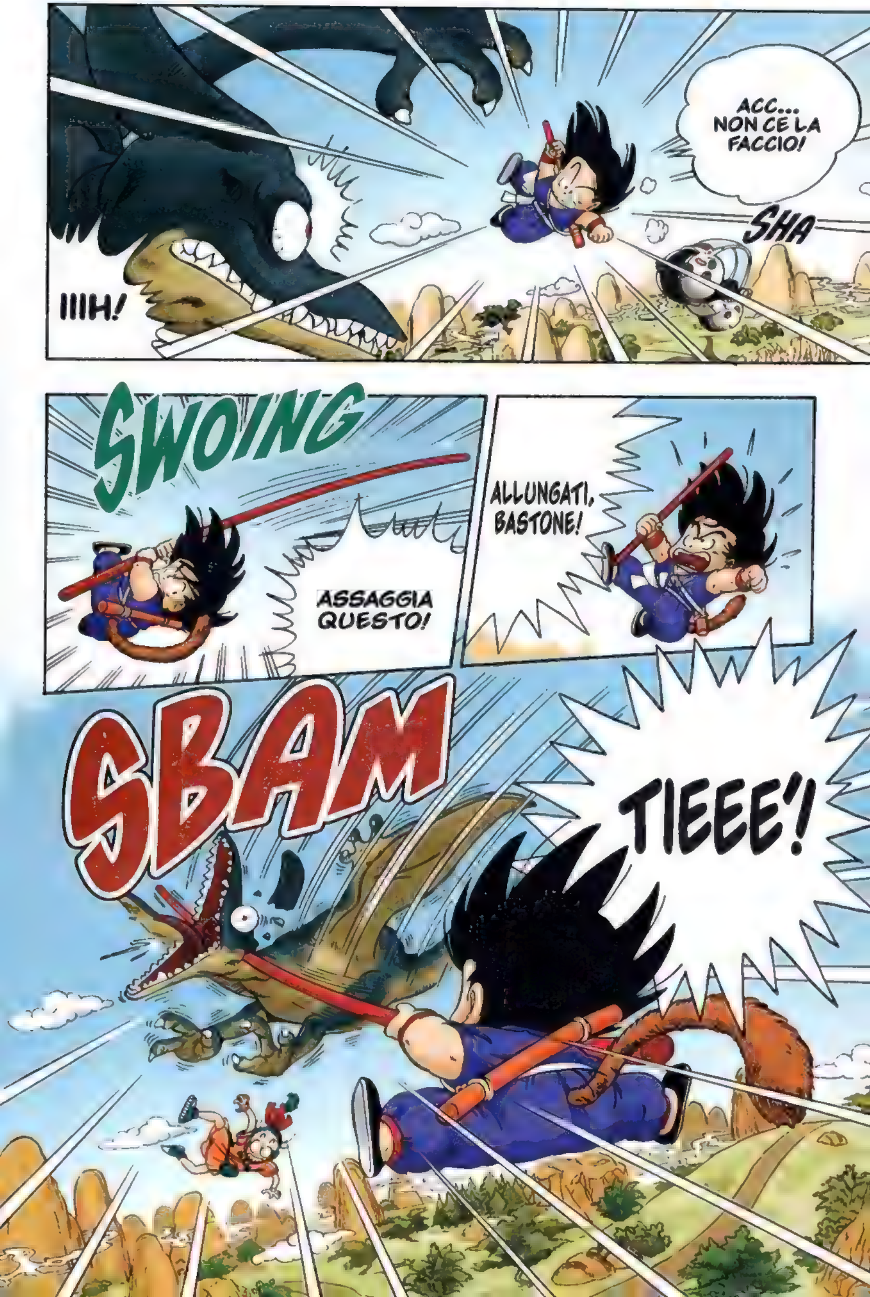

PUFF...
SKREEE
CHI PENSAVA CHE FOSSE COSÌ RIPIDA!
UH UH UH... G-GIÀ...
AH, CHE PAURA! C-COME SEI BRAVA! ABBIAMO VOLATO!
TUTUN TUTUN
INSOMMA, SEI DAVVERO OTTUSO! QUANDO UNA RAGAZZA DICE COSÌ... DEVE ANDARE IN BAGNO!
AH... DEVI FARE LA PIPÌ?
SCUSA...
TORNO SUBITO!
EH?! MA DOVE VAI?!
MH?
DASH
MA DOVE CORRE? NON POTEVA FARLA QUI? CHE TIPA STRANA...

MH?
AAAAAAH
OH!
FORSE UN SERPENTE LE HA MORSO IL PISTOLINO...
E ORA CHE SUCCEDE?
TAP TAP
E TU CHE VUOI?! SEI UN SUO COMPARE?!
NOI CI SIAMO APPENA CONOSCIUTI... SEI UN AMICO DI BULMA?
A-AH... AAAH!

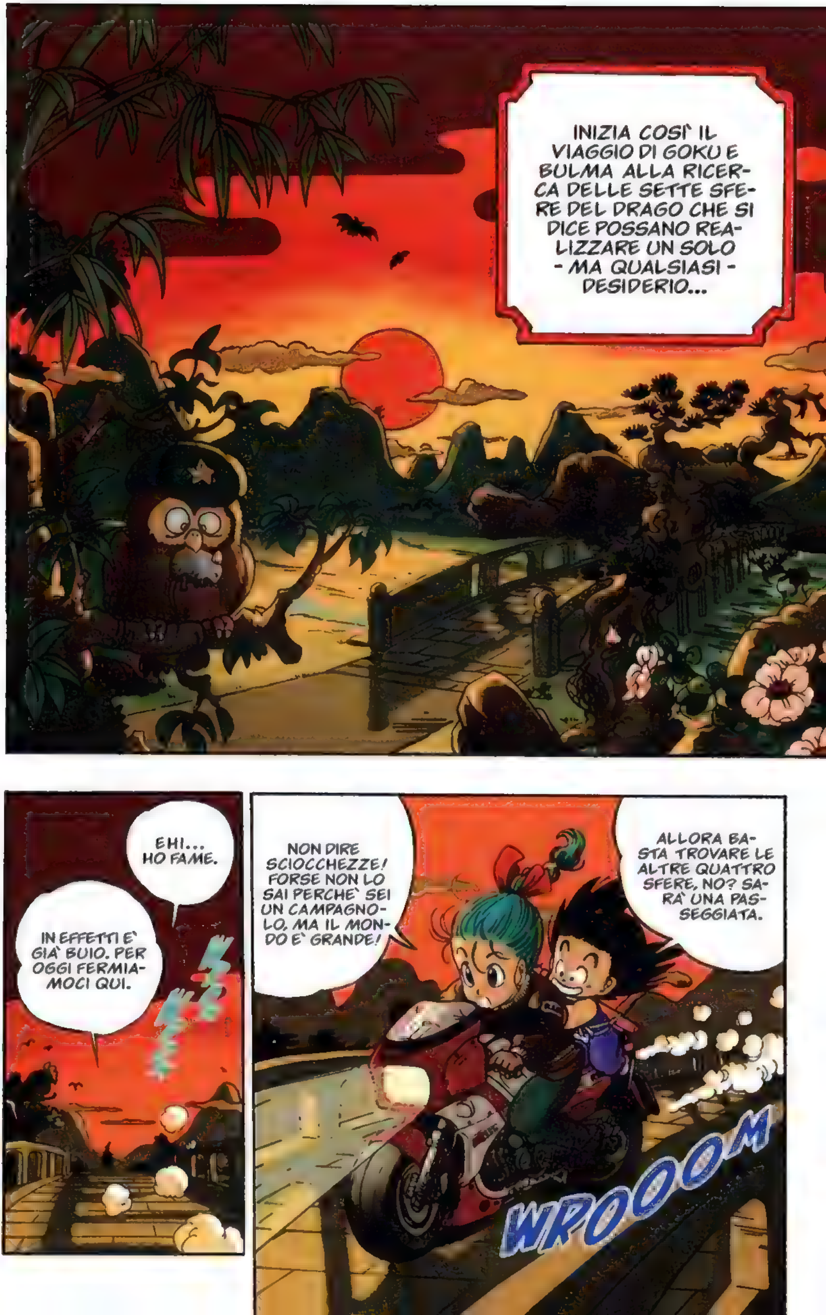

MI HA LEGATO...
MH?
GAH AH AH! ESATTO, PROPRIO COSì! DEVO DIRE DUE PAROLINE ALLA MIA AMICA, ASPETTACI QUI!
A-AIUTO...!
?
FFLAP FLAP
GWAH AH AH! CHE BOCCONCINO! FINALMENTE UN PO' DI CARNE DI FANCIULLA!
PER QUANTO DEVO ASPETTARE?
C-COS...
WAAAAAN
SCEMO! CRETINOOO!
EH? MA COME? VUOLE CHE L'AIUTI?!
NON VEDI CHE MI STA PER DIVORARE?!
...COSA DIAVOLO ASPETTI AD AIUTARMI?!


E ADESSO COME FACCIO? IO NON SO VOLARE...
ACCIDENTI!
MH?
POTEVA DIRLO PRIMA!
SNAP
IDEA!
ZOW
ZOMP
S-SPERO DI RIUSCIRCI!
MI SEMBRA CHE GIRASSE QUESTO COSO...
C-CE L'HO FATTA! SI È MOSSAAA!
OTTIMO, OTTIMO!
AF4029
OPS!
TRABALL TRABALL
POT POT POT

ROARR
WAHEEE!
WROOOM
WAAAAAAH!
VAI COSIII!
ZUMP
VAIII! CI SEI QUASI!

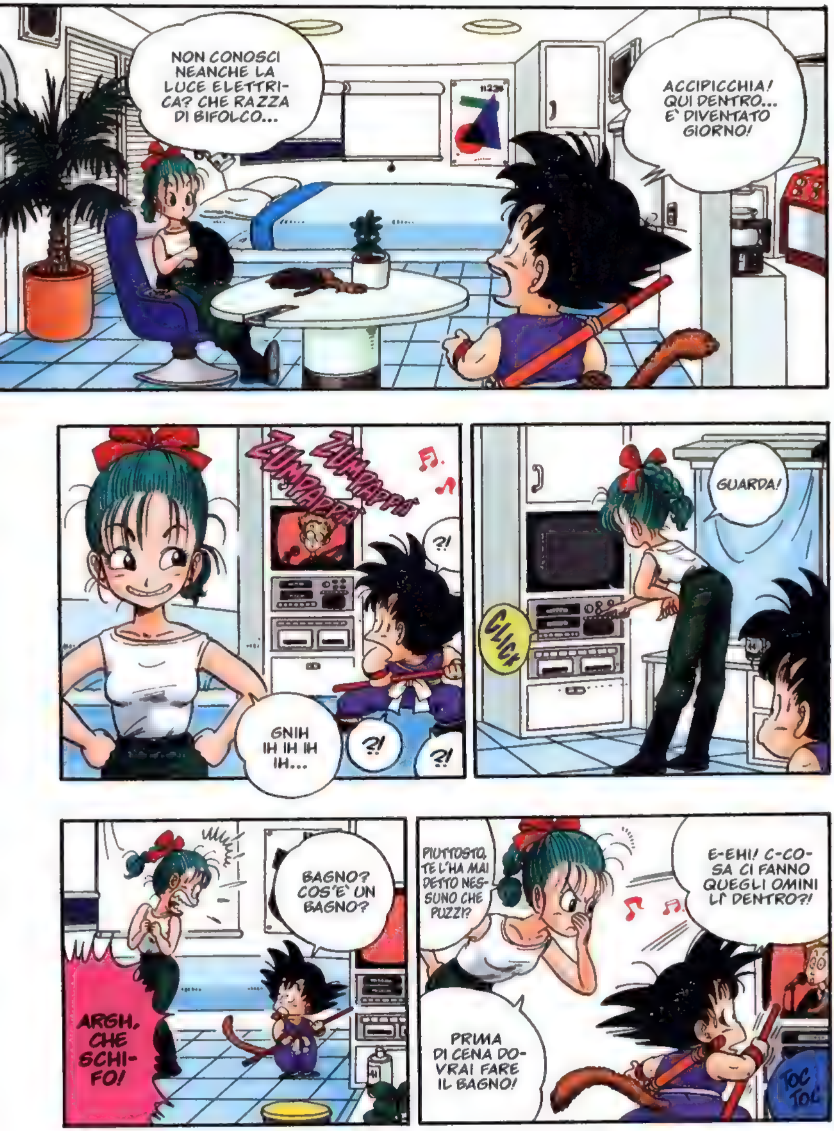

ACC...
NON CE LA
FACCIO!
SHA
IIIH!
ALLUNGATI,
BASTONE!
SWOING
ASSAGGIA
QUESTO!
SBAM
TIEEE'!

STOMP
TUMP
WHOOM
YAAAH!
FIUUUN
PEACE!
AAAH! ALLA FINE ME LA SONO FATTA ADDOSSO!
OH... TUTTO È BENE QUEL CHE FINISCE BENE!
INIZIA COSÌ LA GRANDE AVVENTURA DI GOKU E BULMA. COSA SUCCEDERÀ ADESSO? CONTINUATE A LEGGERE E LO SCOPRIRETE!


INIZIA COSI' IL VIAGGIO DI GOKU E BULMA ALLA RICERCA DELLE SETTE SFERE DEL DRAGO CHE SI DICE POSSANO REALIZZARE UN SOLO - MA QUALSIASI - DESIDERIO...
EHI... HO FAME.
IN EFFETTI E' GIA' BUIO. PER OGGI FERMIAMOCI QUI.
NON DIRE SCIOCCHEZZE! FORSE NON LO SAI PERCHE' SEI UN CAMPAGNOLO, MA IL MONDO E' GRANDE!
ALLORA BASTA TROVARE LE ALTRE QUATTRO SFERE, NO? SARA' UNA PASSEGGIATA.
WROOOOM

CI ACCAMPIAMO PER LA NOTTE?
COSA?
UNA SIGNORINA DELICATA COME ME NON PUO' DORMIRE ALL'APERTO!
TUMP
MH? MA QUI NON CI SONO LOCANDE!
PERO' CI SONO LE CAPSULE!
EEEH?! NON MI DIRE CHE LE TUE CAPSULE NONSOCOSA SI TRASFORMANO ANCHE IN CASE?!
SI CHIAMANO CAPSULE HOIPOI...
QUESTO SPIAZZO E' PERFETTO!
SPOSTATI! STO PER LANCIARLA!
ZOM
HOI!
POI!
BOMB!!

TADAAAAAN
ECCO FATTO!
HOIPOI CAPSULE
SU, CHE ASPETTI? ENTRIAMO.
...
VUOI DORMIRE FUORI?
D-DAVVERO NON SEI UNA STREGA?!
FLASH
CLICK
FLASH


NON CONOSCI NEANCHE LA LUCE ELETTRICA? CHE RAZZA DI BIFOLCO...
ACCIPICCHIA! QUI DENTRO... E' DIVENTATO GIORNO!
ZUMPAPPÀ ZUMPAPPÀ
?!
GNIH IH IH IH IH...
?!
?!
GUARDA!
CLICK
ARGH, CHE SCHIFO!
BAGNO? COS'E' UN BAGNO?
PIUTTOSTO, TE L'HA MAI DETTO NESSUNO CHE PUZZI?
E-EHI! C-COSA CI FANNO QUEGLI OMINI LI' DENTRO?!
PRIMA DI CENA DOVRAI FARE IL BAGNO!
TOC TOC

?
POTRESTI ALMENO COPRIRTI DAVANTI!
SU, TI FACCIO IL PIACERE DI LAVARTI, VIENI!
ADESSO GIRATI!
MH?!
SILENZIO! UNA RAGAZZA GIOVANE E CARINA TI STA INSAPONANDO!
PIÙ FORTUNATO DI COSÌ...!
COS'È QUESTA ROBACCIA...?
SU, SU, TOGLITELA! DEVO LAVARTI!
AHIA! MI FAI MALE!
LASCIA STARE, IL SEDERE POSSO LAVARMELO DA SOLO.
WHIP
...
SEI PROPRIO SCEMO, TI SEI ATTACCATO QUESTA RIDICOLA CODA FINTA DIRETTAMENTE SUL SEDERE?!
QUALE CODA FINTA?

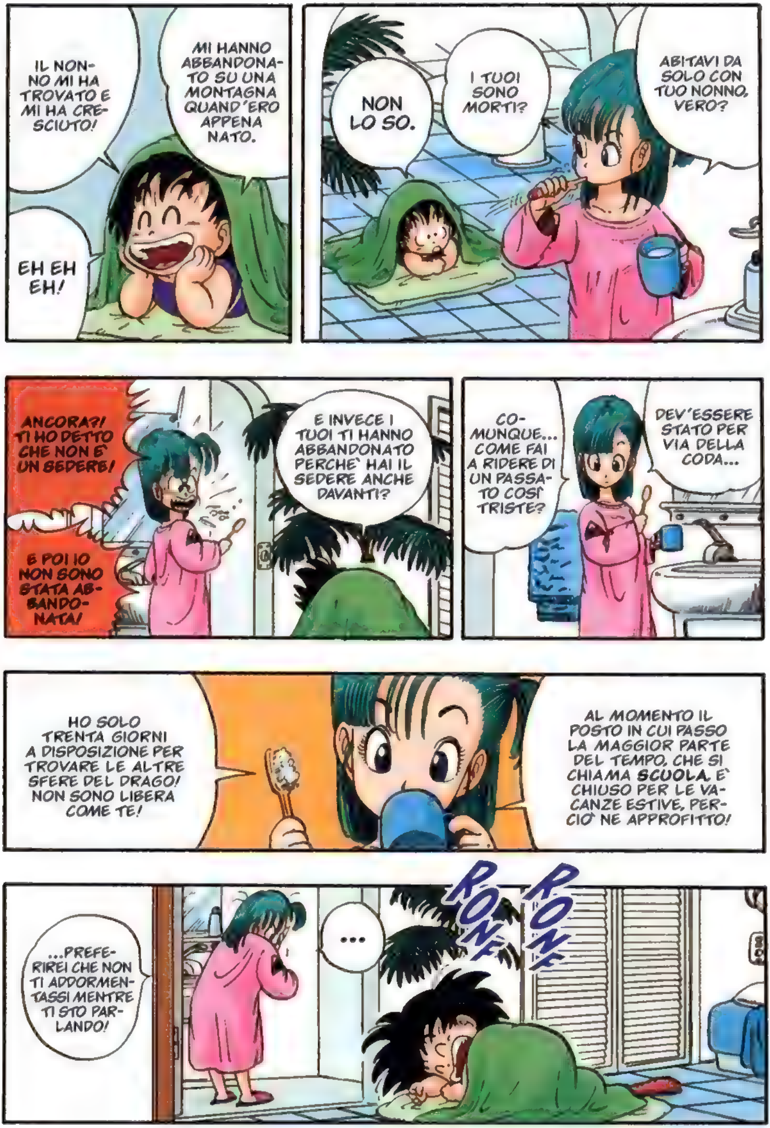
VA BENE COSÌ?
STRUSH
STRUSH
UAAAAH!
GASP
HA U-UNA... C-CODA... V-VERA...!
TI FA PAURA?
IN EFFETTI TU NON CE L'HAI.
NOI UOMINI SÌ, PERÒ!
G-GLI UOMINI HANNO LA CODA... N-NON LO SAPEVO... NON HO MAI VISTO BENE IL SEDERE DI UN UOMO NUDO...
CREDEVO CHE L'UNICA COSA ATTACCATA FOSSE DAVANTI...
PERÒ: ORA CHE CI PENSO, IL NONNO NON L'AVEVA...
VEDI CHE AVEVO RAGIONE?! GLI ALTRI NON CE L'HANNO!
IL NONNO ERA STRANO...
SEI TU QUELLO STRANO!

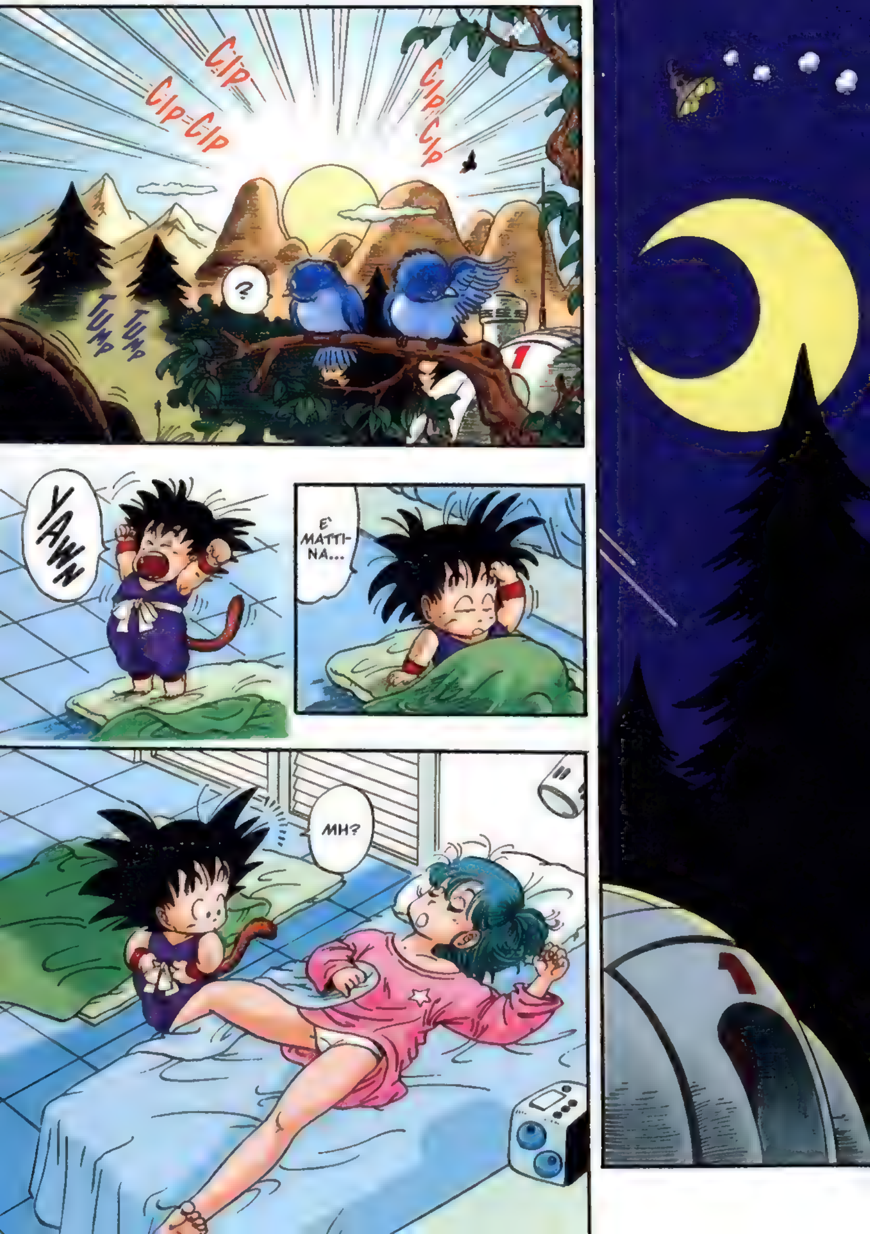
CONTENTO TU...
...
NON IMPORTA!
SPLUNF
EHI, COSA DIAVOLO STAI FACENDO LÌ?!
CERTO CHE LE DONNE SONO STRANE. HANNO IL SEDERE ANCHE DAVANTI?
IGNORANTE! SI CHIAMA SENO E NON È UN SEDERE! SEI ANCORA TROPPO PICCOLO PER CERTE COSE!
HA DATO A ME DELLO SPIRITO E DELLA STREGA...
LUI ALLORA COSA DOVREBBE ESSERE?!

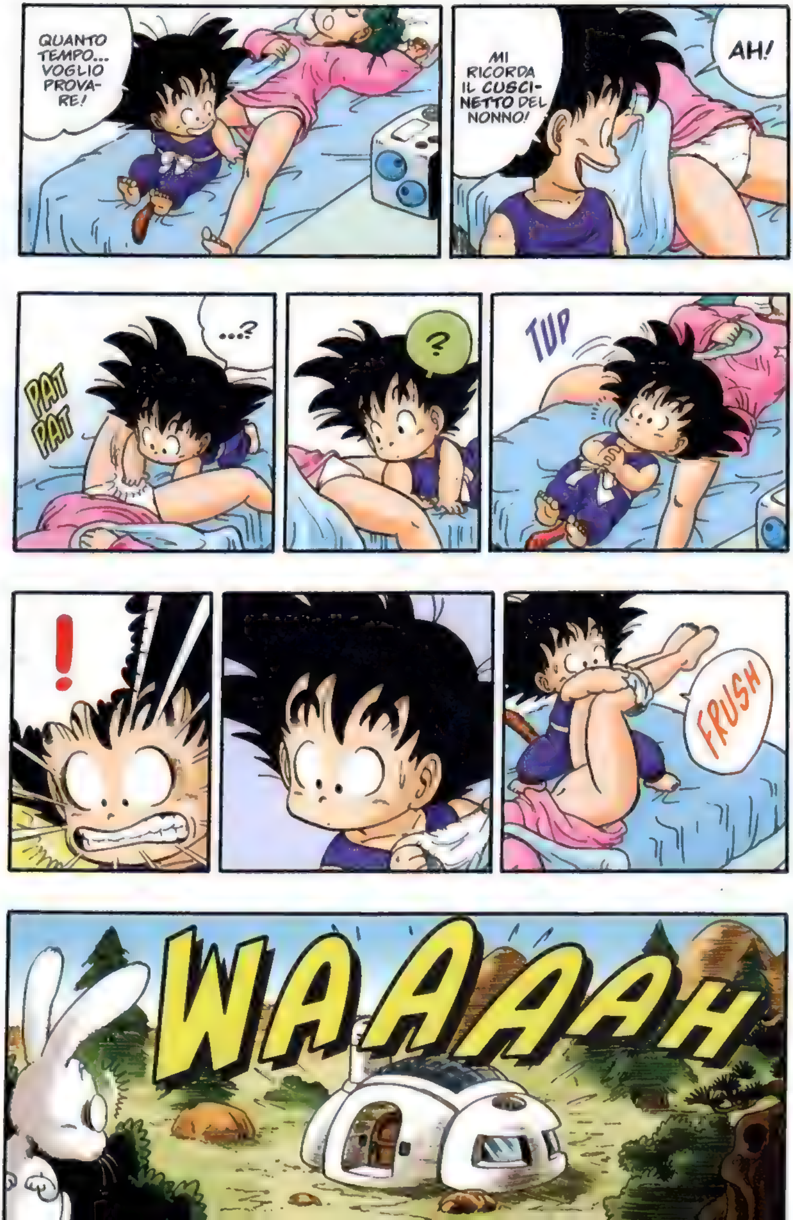
UFF...!
MA TU QUANTI ANNI HAI?
IO?
QUATTORDICI.
AAAH! WAAAH!
MANIACO! PERVERTITO!
HAI SOLO DUE ANNI MENO DI ME!
BONK
?!
?!
SE CI RIPROVI CHIAMO LA POLIZIA!
HO FAME.
GROAR
?
MA CHE CENA E'?
QUESTA COSA CHE CHIAMATE PANE NON SA DI NIENTE...
...E QUESTO BRODO E' AMARO!
E' CAFFE'! NON DIVENTERAI MAI ALTO SE FAI TANTO LO SCHIZZINOSO!

TI PORTO IO QUALCOSA DI NUTRIENTE E VERAMENTE BUONO!
MH? COSA? VUOI USCIRE?
TORNO SUBITO!
ECCOMIII!
HAI FATTO PRESTO.
AUUUH
HO PRESO UN LUPO E UN MILLEPIEDI.
PREPARA LO SPIEDO!
AAARGH!

CRACKLE
CRACKLE
EEEHI, DAVVERO NON NE VUOI?
E' QUASI PRONTO!
LASCIAMI IN PACE! PIUTTOSTO MUOIO DI FAME!
UFF... SONO PIENO, POSSO ANDARE A DORMIRE!
FILA A LAVARTI I DENTI!
EH EH EH! QUESTO LETTO E' PROPRIO MORBIDO, MI PIACE!
E' DA UN PO' CHE NON DORMO CON QUALCUNO!
CON QUALCUNO? NON CI SPERARE! PRENDI QUESTA COPERTA E DORMI PER TERRA!
BOING
BOING
DORMIAMO SEPARATI?
OVVIO!
NON SEI PIU' UN BAMBINO... SE MI TOCCHI URLO!
IL NONNO TRA LE GAMBE ERA MORBIDO COME UN CUSCINO.
E TU VORRESTI DORMIRE TRA LE MIE GAMBE?!

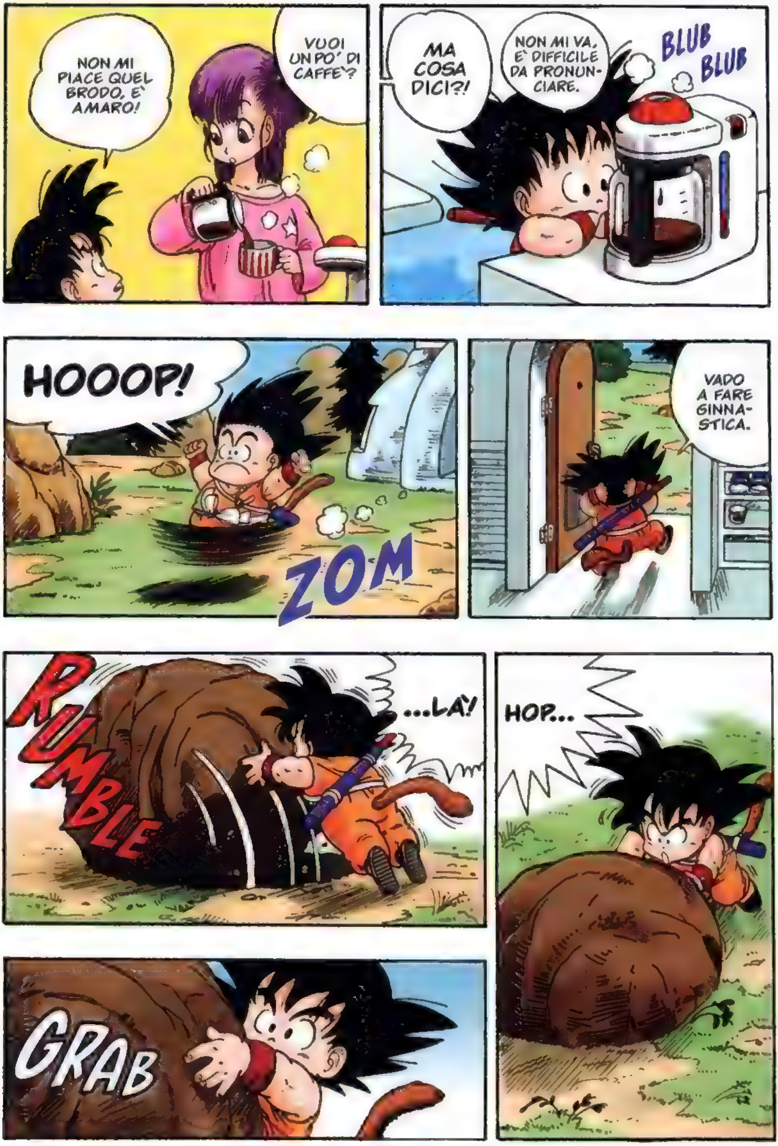

ABITAVI DA SOLO CON TUO NONNO, VERO?
I TUOI SONO MORTI?
NON LO SO.
MI HANNO ABBANDONATO SU UNA MONTAGNA QUAND'ERO APPENA NATO.
IL NONNO MI HA TROVATO E MI HA CRESCIUTO!
EH EH EH!
DEV'ESSERE STATO PER VIA DELLA CODA...
COMUNQUE... COME FAI A RIDERE DI UN PASSATO COSÌ TRISTE?
E INVECE I TUOI TI HANNO ABBANDONATO PERCHÈ HAI IL SEDERE ANCHE DAVANTI?
ANCORA?! TI HO DETTO CHE NON È UN SEDERE!
E POI IO NON SONO STATA ABBANDONATA!
AL MOMENTO IL POSTO IN CUI PASSO LA MAGGIOR PARTE DEL TEMPO, CHE SI CHIAMA **SCUOLA**, È CHIUSO PER LE VACANZE ESTIVE, PERCIÒ NE APPROFITTO!
HO SOLO TRENTA GIORNI A DISPOSIZIONE PER TROVARE LE ALTRE SFERE DEL DRAGO! NON SONO LIBERA COME TE!
RONF RONF
...
...PREFERIREI CHE NON TI ADDORMENTASSI MENTRE TI STO PARLANDO!

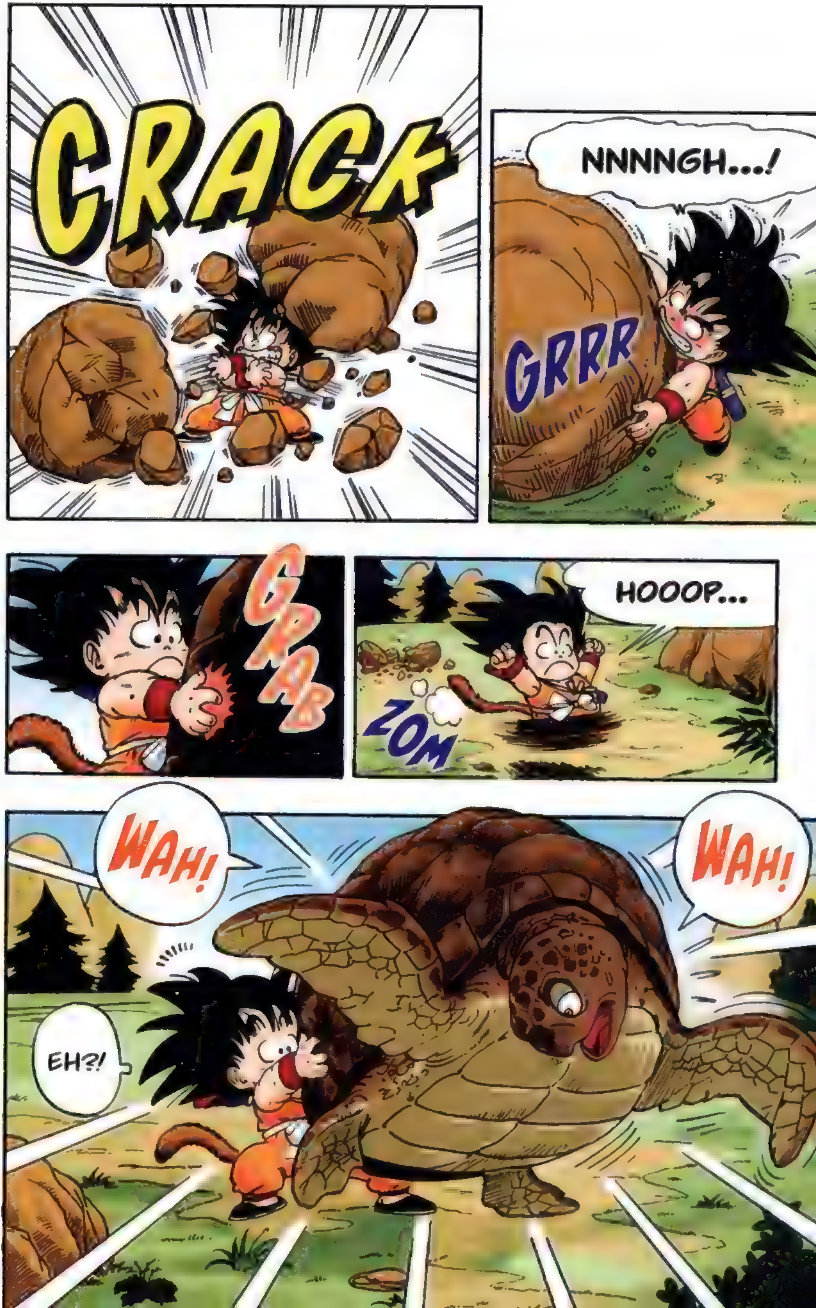

CIP CIP
CIP
CIP-CIP
?
TUMP TUMP
E' MATTINA...
YAWN
MH?


QUANTO TEMPO... VOGLIO PROVARE!
AH!
MI RICORDA IL CUSCINETTO DEL NONNO!
PAT PAT
...?
?
TUP
!
FRUSH
WAAAAH

EH?! EH?!
C-CHE SUCCE-DE?!
È SUCCESSO QUAL-COSA?!
N-N-N...
...N-NON CI SONO LE... E N-NEMMENO IL...
EH?!
DASH
LE SFERE DEL DRAGO!
MA CHE...?
SONO QUI...
UFF! MI HAI FATTO PRENDERE PAURA! DATTI UNA SVEGLIATA!
CLUNK
LA VISTA DELLE SFERE HA TRANQUILLIZZATO BULMA, MA UN'OMBRA MINACCIOSA SI STA LENTAMENTE AVVICINANDO ALLA CASA... COSA MAI SARÀ?!
?!

TRASCORSA LA NOTTE, SON GOKU E BULMA SI STANNO PREPARANDO A PARTIRE ALLA RICERCA DELLE ALTRE SFERE DEL DRAGO... MA A CHI APPARTERRÀ L'OMBRA MINACCIOSA...?!
CLUNK
CLUNK
QUANTO CI METTI?
SEI LENTA, TI TRASFORMERAI IN UNA TARTARUGA.
STA' ZITTO, TE LA DO IO LA TARTARUGA!
SEI TU CHE TI SVEGLI TROPPO PRESTO!
E POI NON RIVOLGERTI A ME CON QUEL TONO!
HO DUE ANNI PIÙ DI TE... DOVRESTI CHIAMARMI BULMA-SAN!

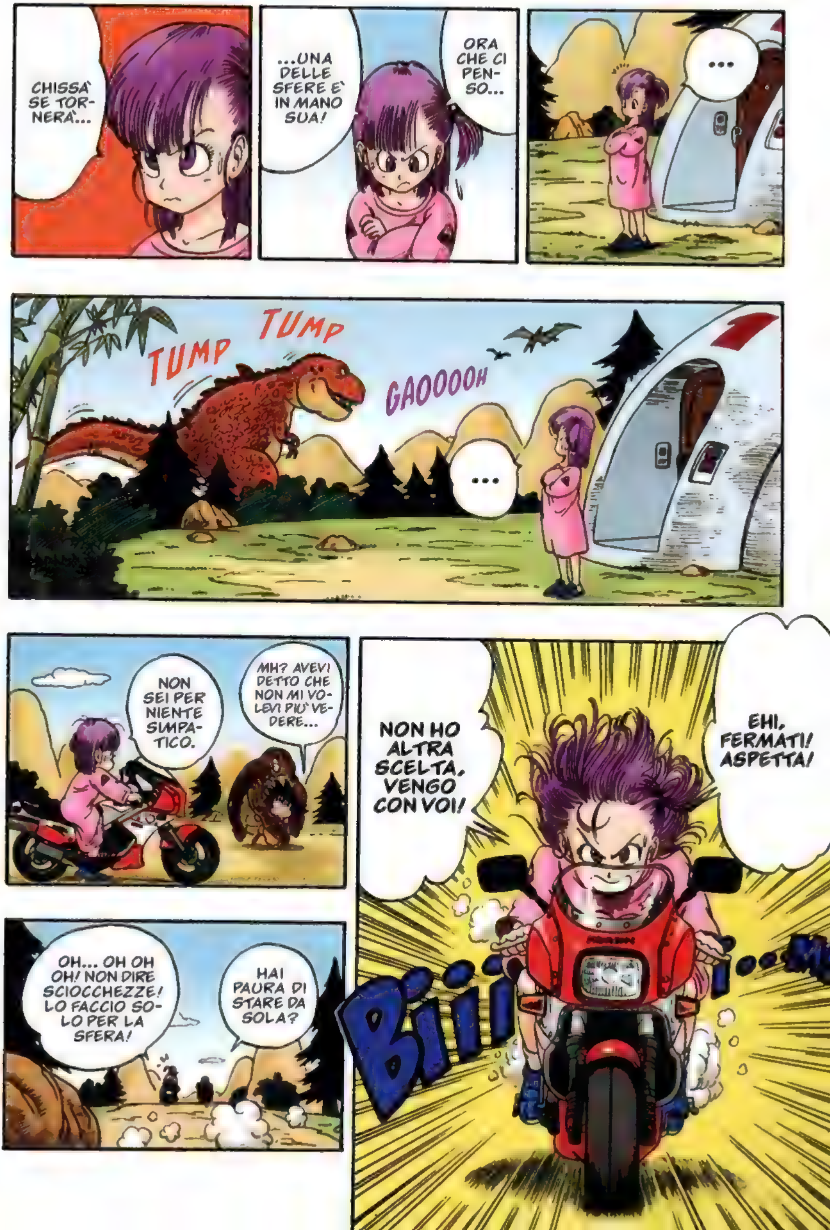

NON MI PIACE QUEL BRODO, È AMARO!
VUOI UN PO' DI CAFFÈ?
MA COSA DICI?!
NON MI VA, È DIFFICILE DA PRONUNCIARE.
BLUB BLUB
HOOOP!
ZOM
VADO A FARE GINNASTICA.
RUMBLE
...LÀ!
HOP...
GRAB


CRACK
NNNNGH...!
GRRR
GRAB
HOOOP...
ZOM
WAH!
WAH!
EH?!

B-BULMA, MA... TI SEI TRASFORMATA DAVVERO IN UNA TARTARUGA...!
AAAH, CHE PAURA MI HAI FATTO!
UFF... PUFF...
CON CHI STAI PARLANDO?
COSA?
E' C-COLPA TUA, SEI TROPPO LENTA!
?
N-NON SEI TU?
CRETINO!
CHE CI FA QUI?
PERO'... QUESTA E' UNA TARTARUGA DI MARE...
MH? OH...
UNA TARTARUGA?
EH?

PFAAAH... GRAZIE MILLE!
SLURP
SLURP
S-SCUSI, NON AVREBBE UN BICCHIERE D'ACQUA SALATA? MAGARI CON UN PO' DI ALGHE...
HA PURE DELLE PRETESE...!
MA CHE SCOPERTA!
...UNA TARTARUGA.
A DIRE LA VERITÀ, IO SONO...
ORMAI È DA QUASI UN ANNO CHE CERCO DI RITROVARE LA VIA PER IL MARE...
ANCHE SE SONO UNA TARTARUGA DI MARE, STAVO ANDANDO A FUNGHI, MA PER UN BRUTTO SCHERZO DEL DESTINO HO PERSO DI VISTA I MIEI COMPAGNI E HO SMARRITO LA STRADA.
ECCO... È 120 CHILOMETRI PIÙ A SUD...
120 CHILOMETRI...?!
MA IL MARE È NELLA DIREZIONE OPPOSTA!
EEH?
È TROPPO LONTANO PER UNA TARTARUGA!

ABBIAMO SOLO TRENTA GIORNI A DISPOSIZIONE! NON POSSIAMO!
CHE COSA?! NON DIRE SCIOCCHEZZE!
NON MI SEMBRAVA CHE AVESSI TANTA FRETTA!
EH? S-SUL SERIO?!
TI PORTIAMO NOI FINO A QUEL POSTO CHIAMATO MARE, CHE NE DICI?!
FA' COME TI PARE! ANZI, SPARISCI DALLA MIA VISTA E NON TORNARE MAI PIU'!
LASCIA PERDERE, NON SONO AFFARI NOSTRI!
E' UNO SPRECO!
ALLORA LA PORTO DA SOLO!
CRETINO! CAMPAGNOLO! NON FARTI PIU' VEDERE!
DASH
COME VUOI!
G-GRAZIE MILLE...
HOP!
PFUI!



...
ORA CHE CI PENSO...
...UNA DELLE SFERE È IN MANO SUA!
CHISSÀ SE TORNERÀ...
...
GAOOOOH
TUMP
TUMP
EHI, FERMATI! ASPETTA!
NON HO ALTRA SCELTA, VENGO CON VOI!
MH? AVEVI DETTO CHE NON MI VOLEVI PIÙ VEDERE...
NON SEI PER NIENTE SIMPATICO.
HAI PAURA DI STARE DA SOLA?
OH... OH OH OH! NON DIRE SCIOCCHEZZE! LO FACCIO SOLO PER LA SFERA!

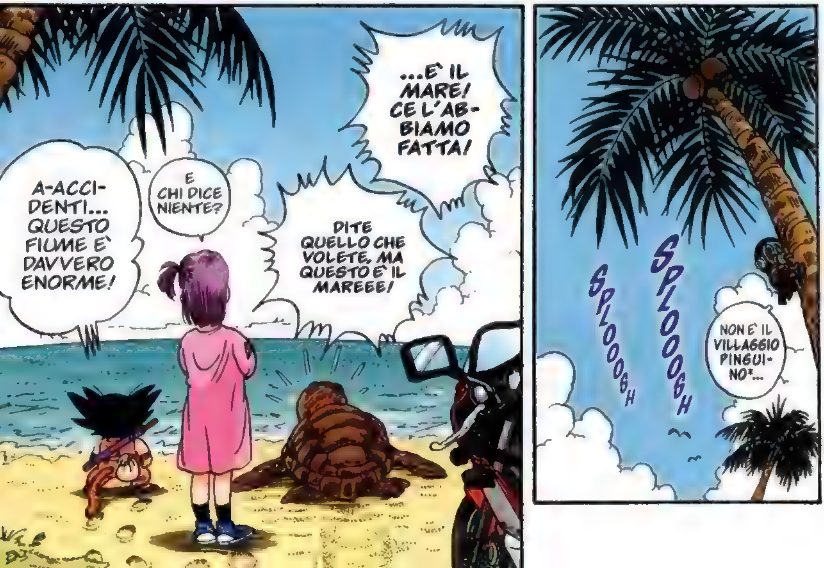
OOH, ISSA... OH, ISSA...
WRUM
EH EH EH! MA CHE BEL BOCCONCINO...
AH AH AH, DAMMI QUELLA TARTARUGA DI MARE, RAGAZZO!
E' IL MIO CIBO PREFERITO!
ZHAN
EHI! FERMI LI'!
MH?

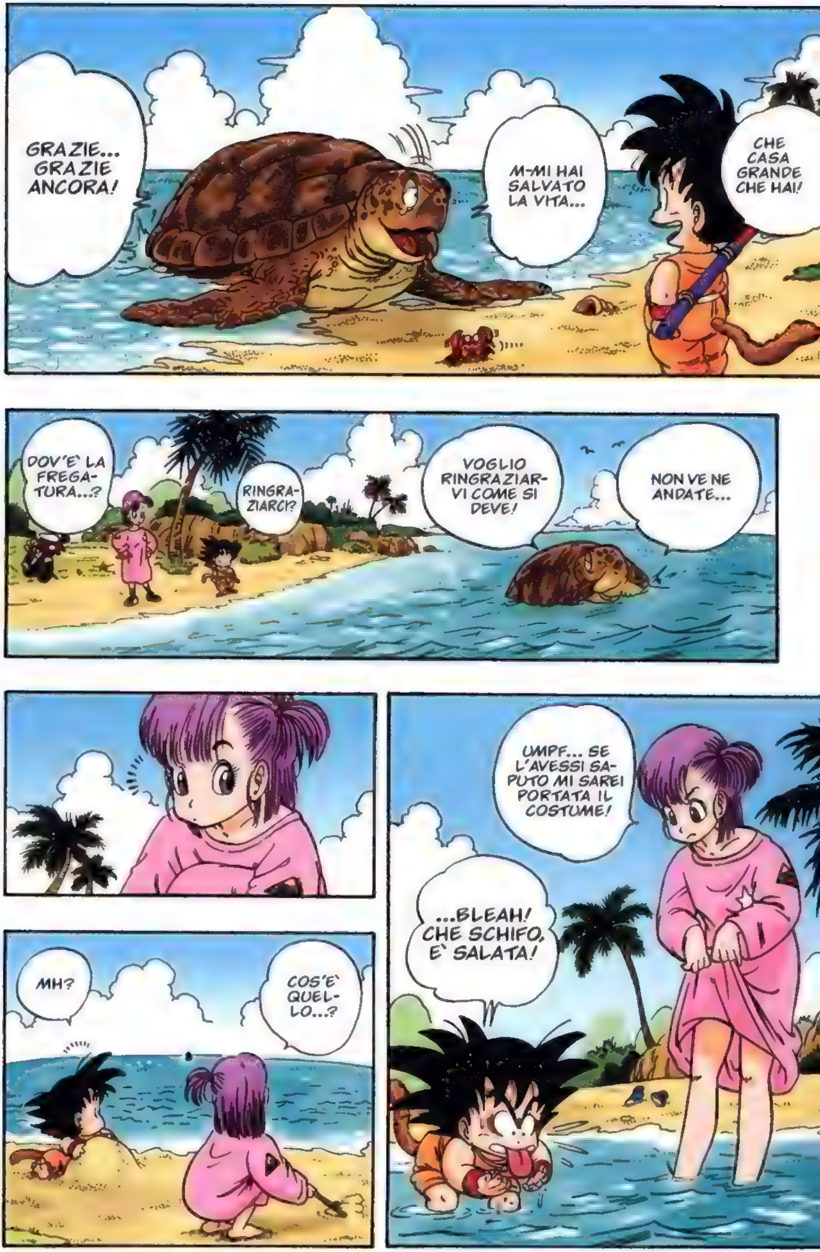
SE MI DATE LA TARTARUGA VI LASCERÒ IN VITA.
OH OH OH...
NON VORRETE MICA CONTRARIARMI...?
A-AVANTI, DAGLI LA TARTARUGA!
I-IIIH... M-MA CERTO...!
BLLH!
CAPISCO... VUOI CHE MANGI TE...?
MI DISPIACE, NON POSSO.
CHE TI PRENDE?!
S-SCEMO! COSA ASPETTI A DARGLIELA?!
PRENDI QUESTO!
ZOOOMP
STONK
ALLORA DIVORERÒ PRIMA TE, MARMOCCHIO...
FLAP FLAP
E' MEGLIO SE SCENDI.

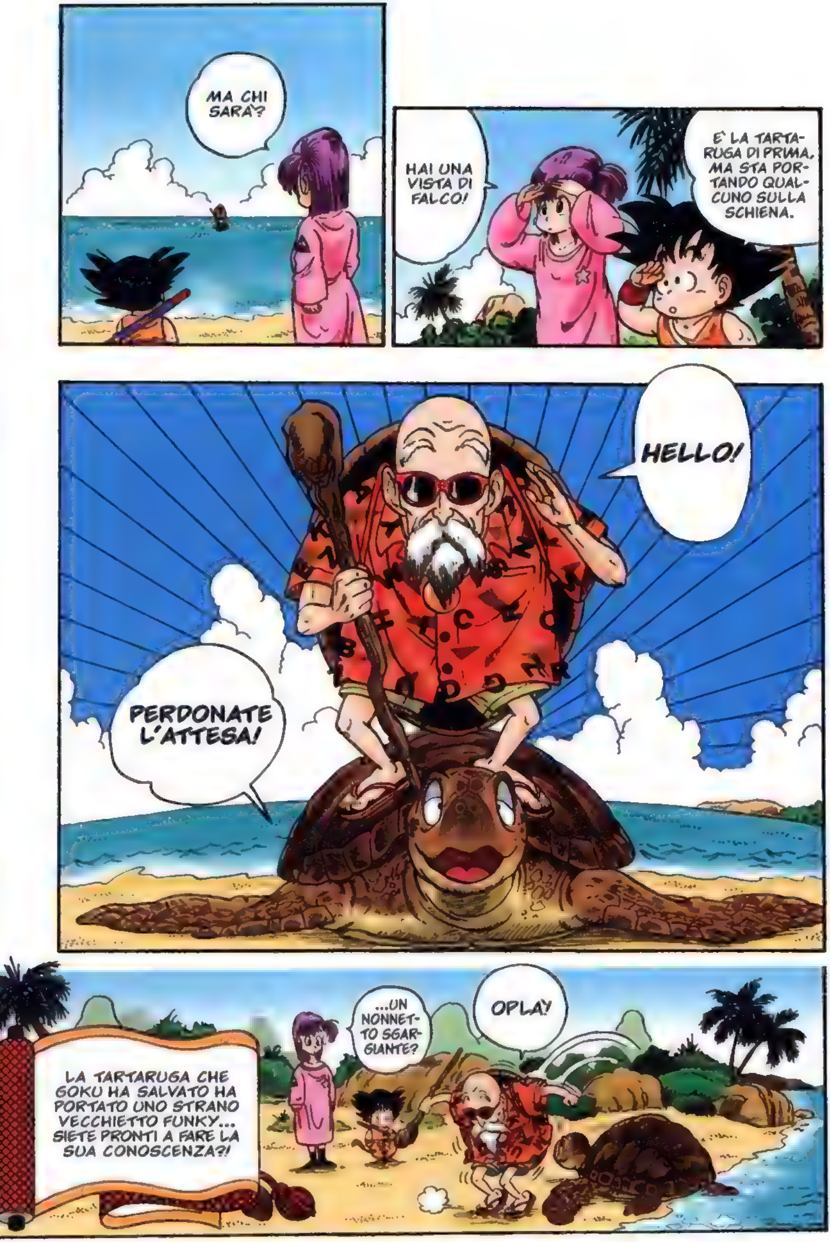
CHE RAGAZZINO SVELTO! SEI STATO BRAVO A SCHIVARE LA MIA SPADA...
GUEH EH EH...
EHI!
TUMP
UH UH UH...
SCAPPIAMO!
ADESSO O MAI PIU'!
...AH!
CUCU'!
PRENDI!
SLASH

FORBICI, CARTA...
TUP
KABOOM
...O SASSO?!
PEACE!
AH... AGH...

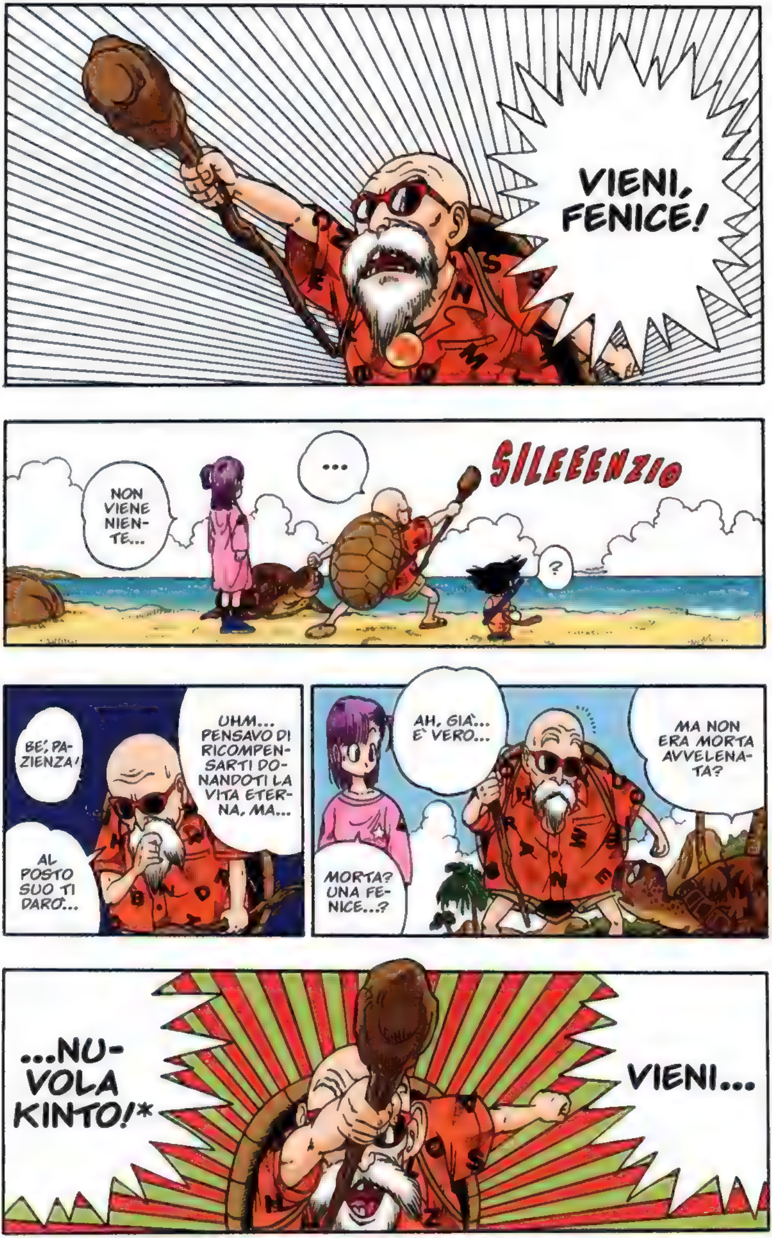
* IL VILLAGGIO DOVE SI SVOLGONO LE AVVENTURE DI DOTTOR SLUMP & ARALE, UN ALTRO MANGA DI AKIRA TORIYAMA.




GRAZIE... GRAZIE ANCORA!
M-MI HAI SALVATO LA VITA...
CHE CASA GRANDE CHE HAI!
DOV'E' LA FREGATURA...?
RINGRAZIARCI?
VOGLIO RINGRAZIARVI COME SI DEVE!
NON VE NE ANDATE...
UMPF... SE L'AVESSI SAPUTO MI SAREI PORTATA IL COSTUME!
...BLEAH! CHE SCHIFO, E' SALATA!
MH?
COS'E' QUELLO...?

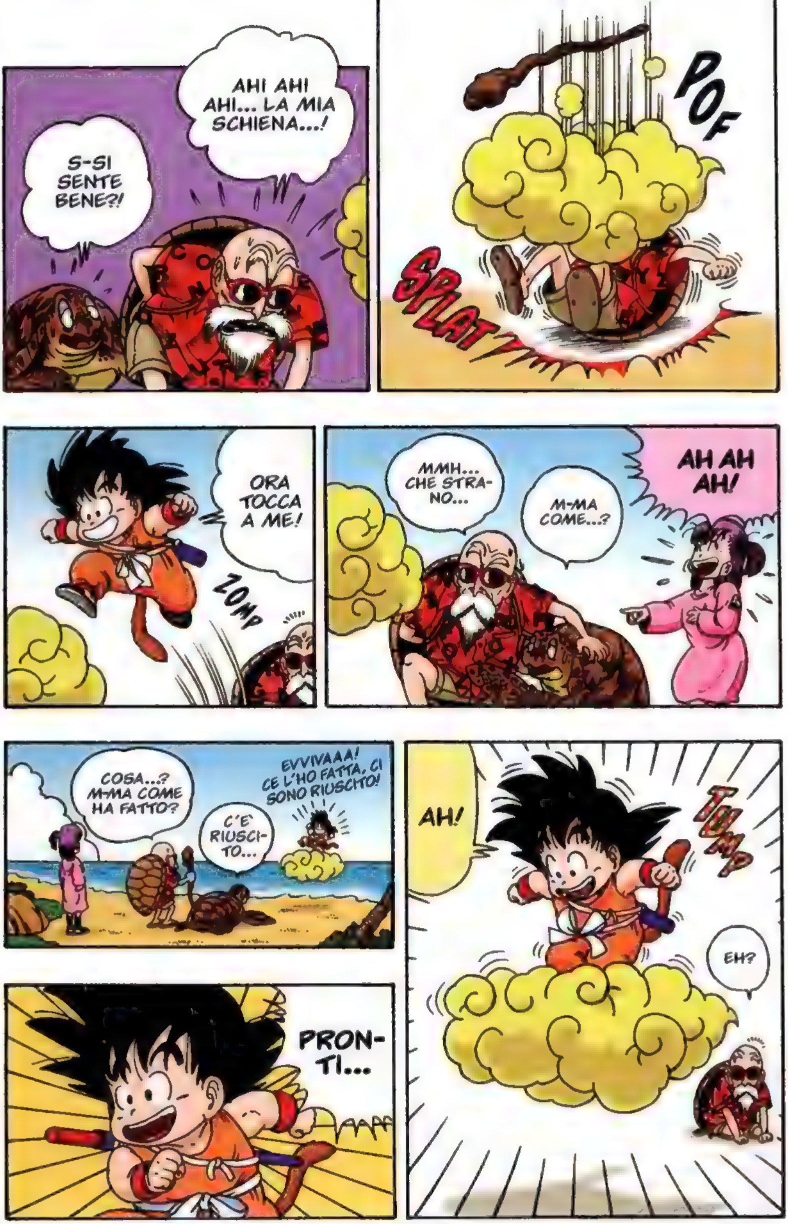

MA CHI SARÀ?
HAI UNA VISTA DI FALCO!
È LA TARTARUGA DI PRIMA, MA STA PORTANDO QUALCUNO SULLA SCHIENA.
HELLO!
PERDONATE L'ATTESA!
OPLA!
...UN NONNETTO SGARGIANTE?
LA TARTARUGA CHE GOKU HA SALVATO HA PORTATO UNO STRANO VECCHIETTO FUNKY... SIETE PRONTI A FARE LA SUA CONOSCENZA?!

SON GOKU HA SALVATO UNA TARTARUGA E LEI, PER RINGRAZIARLO, HA PORTATO UN NONNETTO...
CHI SARÀ MAI?!
GOOD AFTERNOON.
HAI SALVATO LA TARTARUGA, VERO?
E TU CHI SEI?
IO SONO...
...L'EREMITA DELLA TARTARUGA!
CHI E' STATO A SALVARTI?
QUESTO RAGAZZO!
L'EREMITA DELLA TARTARUGA?
CAPISCO, CAPISCO. SEI STATO MOLTO GENTILE...
IN SEGNO DI RICONOSCENZA TI FARÒ UN BEL REGALO!
UN REGALO?

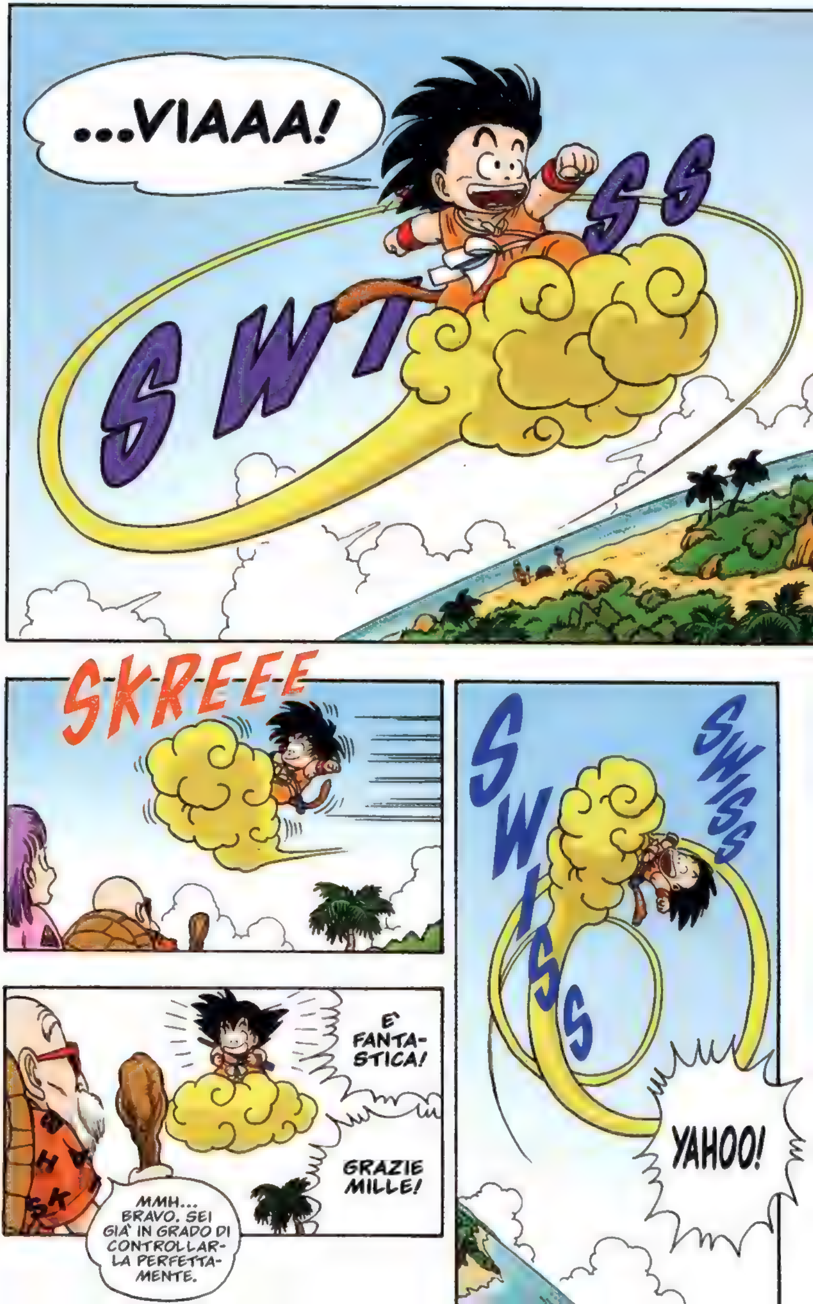


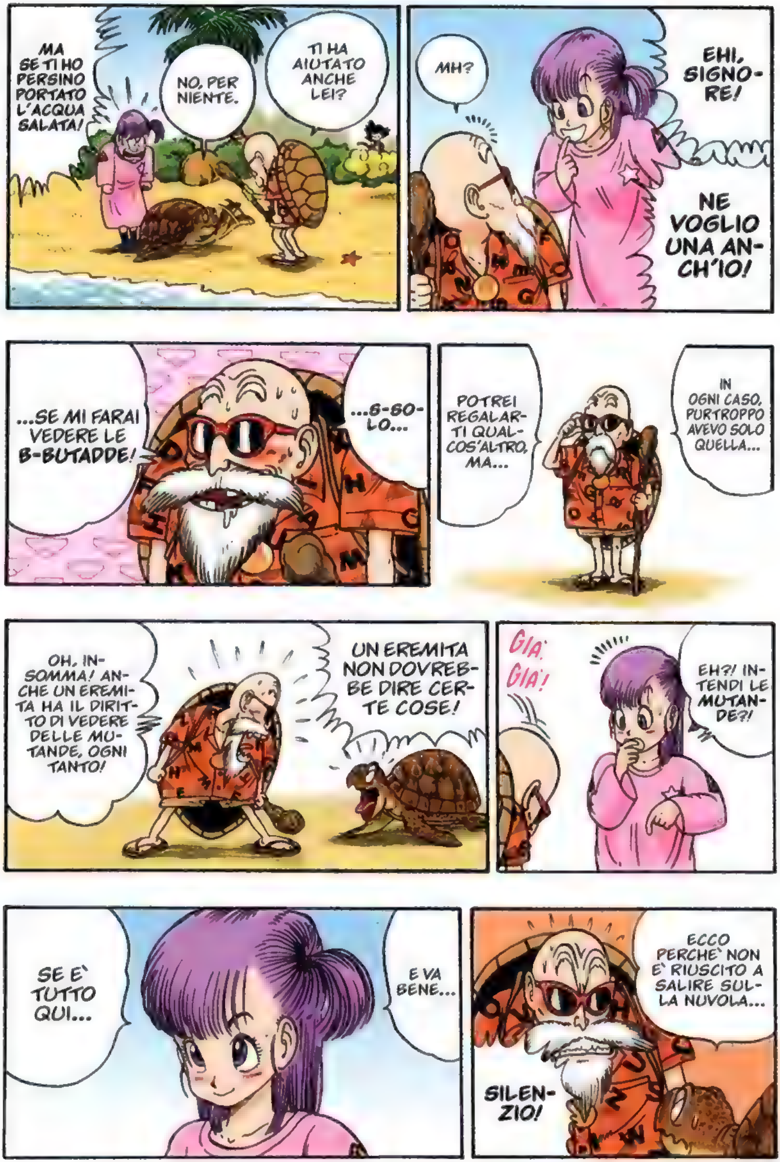
* LETTERALMENTE "NUVOLA GIRAVOLTA" (KINTOUN). IL NOME, CON PRONUNCIA ANALOGA MA SCRITTO CON CARATTERI DIVERSI, RIMANDA AL CLASSICO DELLA LETTERATURA CINESE VIAGGIO IN OCCIDENTE.

AAAH!
SWISS
PHEW...
È ARRIVATA UNA NUVOLA!
QUESTA È LA NUVOLA KINTO.
IL MIO REGALO PER TE!
COME SI MANGIA?
NON PUOI MANGIARLA, È PREZIOSISSIMA!
SU QUESTA NUVOLA...
...POTRAI VOLARE IN CIELO QUANDO VORRAI!
E COME MAI L'EREMITA DELLA TARTARUGA HA UNA NUVOLA? COSA C'ENTRA?
TU VUOI SAPERE TROPPO.
EH? POTRÒ VOLARE?
INCREDIBILE, VERO?
SU QUESTA NUVOLA, PERÒ, CI PUÒ SALIRE SOLO CHI HA IL CUORE PURO. SIGNIFICA CHE DEVI ESSERE UN BRAVO BAMBINO!
HOP!
TI FACCIO VEDERE!

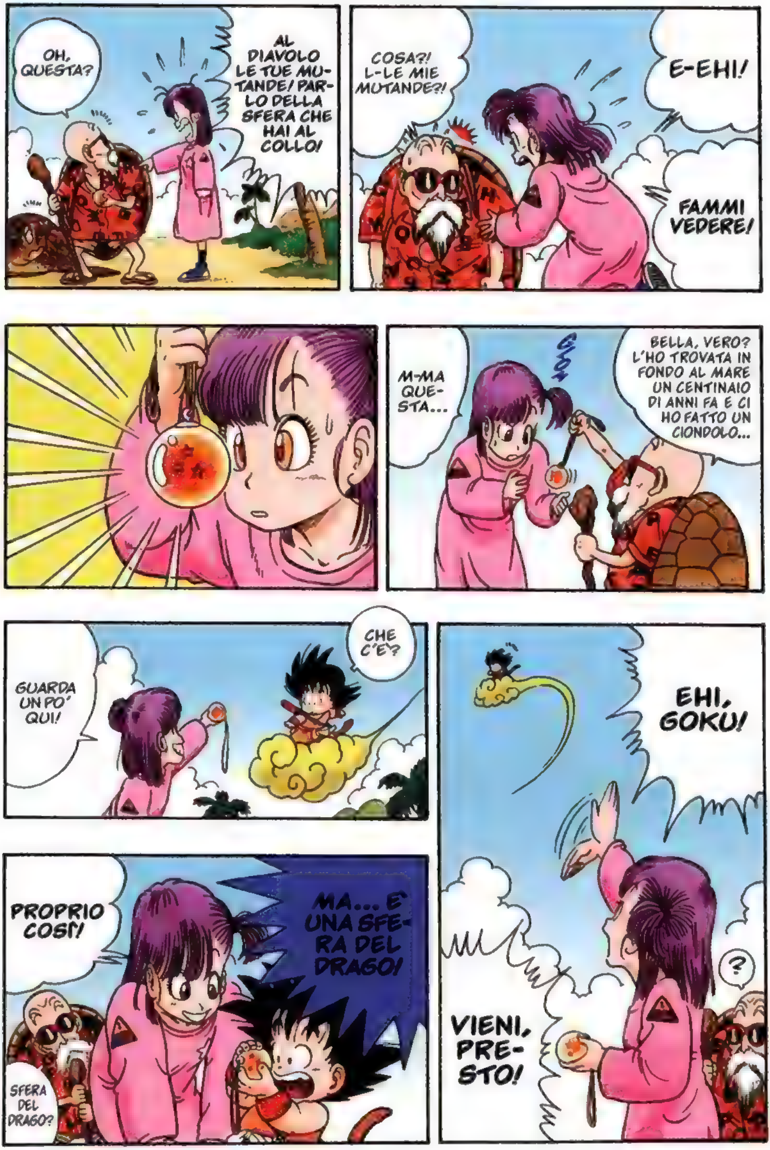


AHI AHI AHI... LA MIA SCHIENA...!
S-SI SENTE BENE?!
POF
SPLAT
ORA TOCCA A ME!
ZOMP
MMH... CHE STRA-NO...
M-MA COME...?
AH AH AH!
COSA...? M-MA COME HA FATTO?
C'E' RIUSCI-TO...
EVVIVAAA! CE L'HO FATTA, CI SONO RIUSCITO!
PRON-TI...
AH!
EH?


...VIAAA!
SWISS
SKREEE
SWISS
SWISS
YAHOO!
E' FANTASTICA!
GRAZIE MILLE!
MMH... BRAVO. SEI GIÀ IN GRADO DI CONTROLLARLA PERFETTAMENTE.

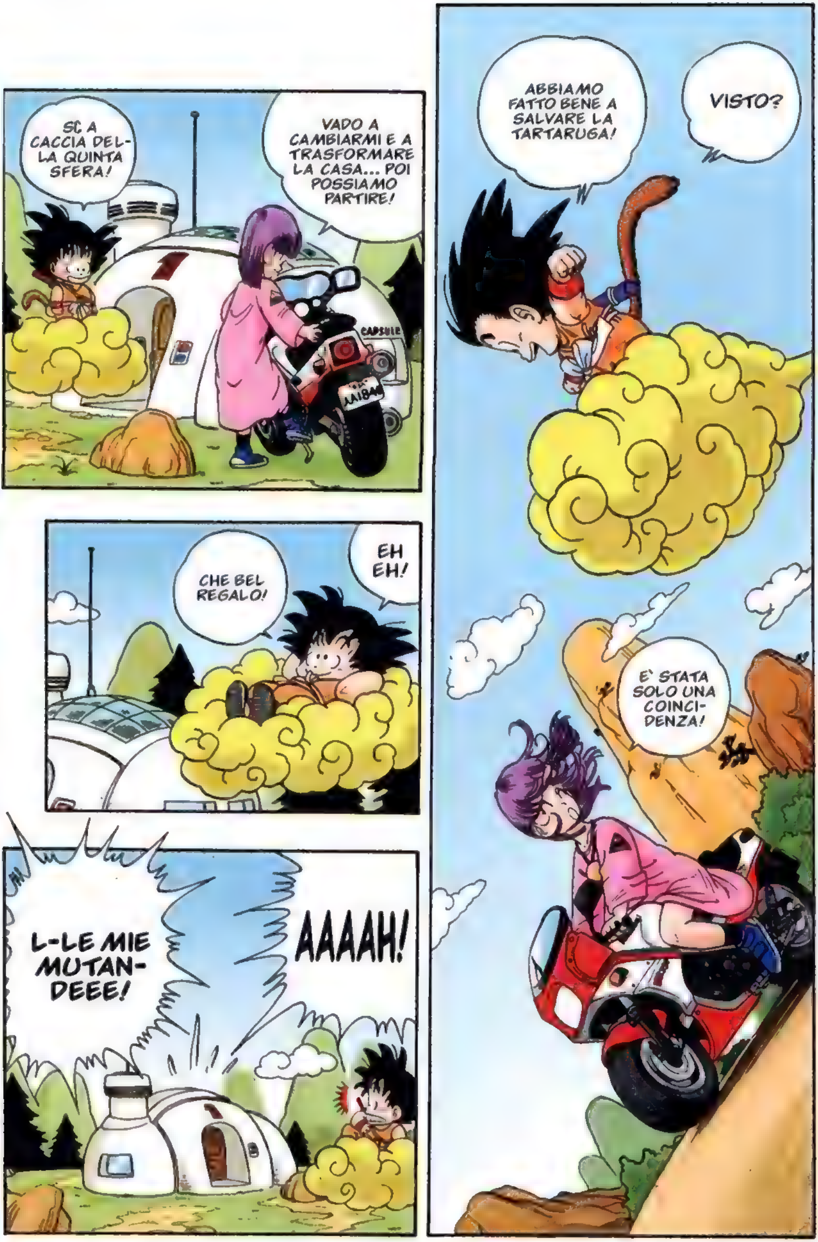

MA SE TI HO PERSINO PORTATO L'ACQUA SALATA!
NO, PER NIENTE.
TI HA AIUTATO ANCHE LEI?
MH?
EHI, SIGNORE!
NE VOGLIO UNA ANCH'IO!
...SE MI FARAI VEDERE LE B-BUTADDE!
...S-SO-LO...
POTREI REGALARTI QUALCOS'ALTRO, MA...
IN OGNI CASO, PURTROPPO AVEVO SOLO QUELLA...
OH, INSOMMA! ANCHE UN EREMITA HA IL DIRITTO DI VEDERE DELLE MUTANDE, OGNI TANTO!
UN EREMITA NON DOVREBBE DIRE CERTE COSE!
GIA' GIA'!
EH?! INTENDI LE MUTANDE?!
SE E' TUTTO QUI...
E VA BENE...
ECCO PERCHE' NON E' RIUSCITO A SALIRE SULLA NUVOLA...
SILENZIO!

FLAP
...ECCO FATTO!
SPRUZZ
BE', ALLO-RA?!
COSA MI DAI?!
HAI VISTO CHE ROBA?! N-N-NON MI ASPETTAVO TANTO! CHE FORTUNA!
I-INSOMMA, MAESTRO!
...UUH, CHE VER-GOGNA!
MH?
DUNQUE, VEDIA-MO...
C-CO-S'AL-TRO HO DI BEL-LO...?
SE LE DESSI UN PAIO DI MIEI MUTANDONI POTREBBE ARRABBIAR-SI...
EH?
AH, B-BE'... ECCO...



OH, QUESTA?
AL DIAVOLO LE TUE MUTANDE! PARLO DELLA SFERA CHE HAI AL COLLO!
COSA?! L-LE MIE MUTANDE?!
E-EHI!
FAMMI VEDERE!
M-MA QUESTA...
BELLA, VERO? L'HO TROVATA IN FONDO AL MARE UN CENTINAIO DI ANNI FA E CI HO FATTO UN CIONDOLO...
EHI, GOKU!
VIENI, PRESTO!
?
CHE C'È?
GUARDA UN PO' QUI!
MA... È UNA SFERA DEL DRAGO!
PROPRIO COSÌ!
SFERA DEL DRAGO?

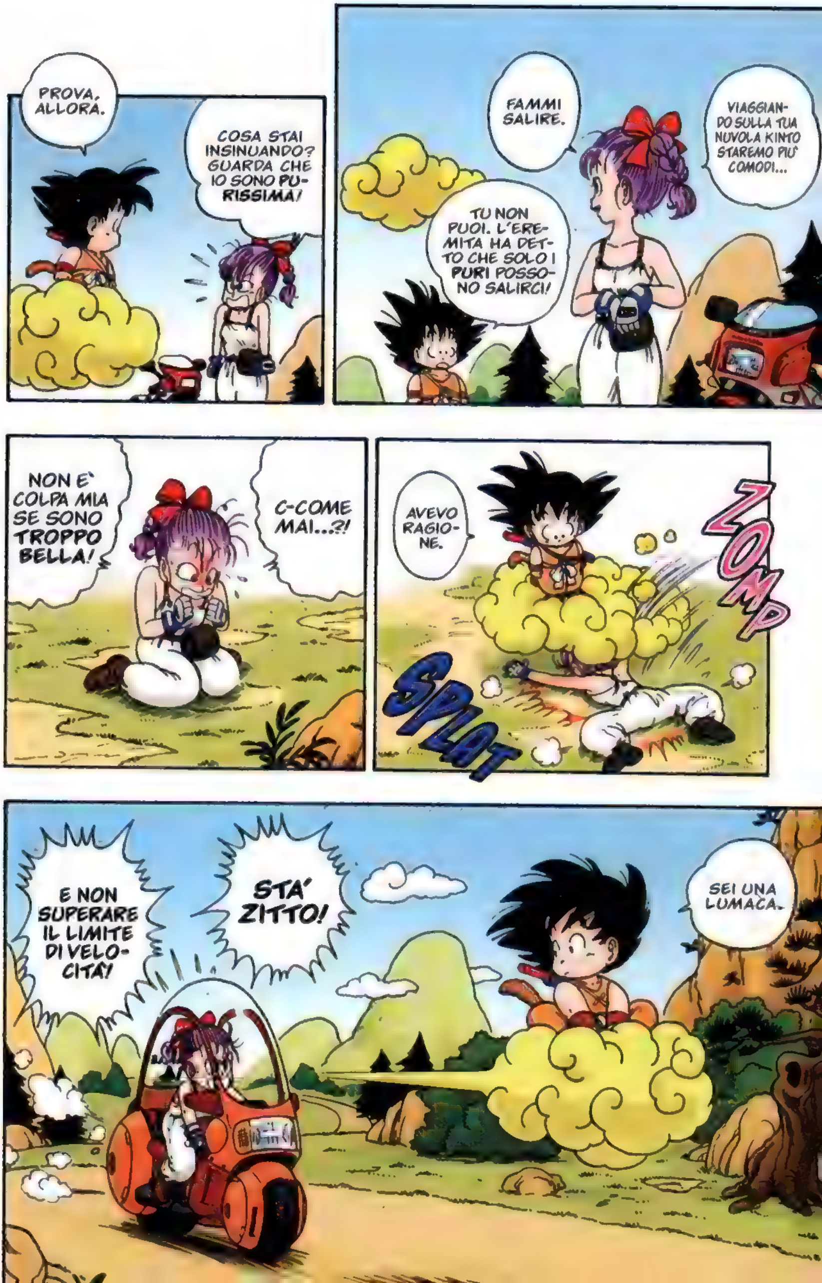
QUESTA SFERA HA TRE STELLE, PERCIO' E' LA SAN-XINGQIU!
TI RICORDI?! IL RADAR NE INDICAVA UNA NEL PROFONDO SUD, DEV'ES-SERE LEI!
VALE MOL-TO...?
CHE FOR-TUNA! SA-REBBE STATO IMPOSSIBILE TROVARLA IN FONDO AL MARE!
CON QUESTA NE ABBIAMO QUAT-TRO!
GRAZIE! LA PRENDO IO!
N-NON HO DETTO CHE TE LA REGALO.
POTREI VENDERLA A CARO PREZZO...
DAI, NON-NINO... TI PRE-GO!
SWAP
SWAP
SPRUZZ
V-VA BENE...
PREN-DILA.
EVVIVA! EVVIVAAA!
AVREI DOVU-TO PORTARMI LA MACCHINA FOTOGRAFI-CA...
CIAO CIAO!
AAH, CHE VISIONE PARADI-SIACA...
MI HA ALLUN-GATO LA VITA!
...

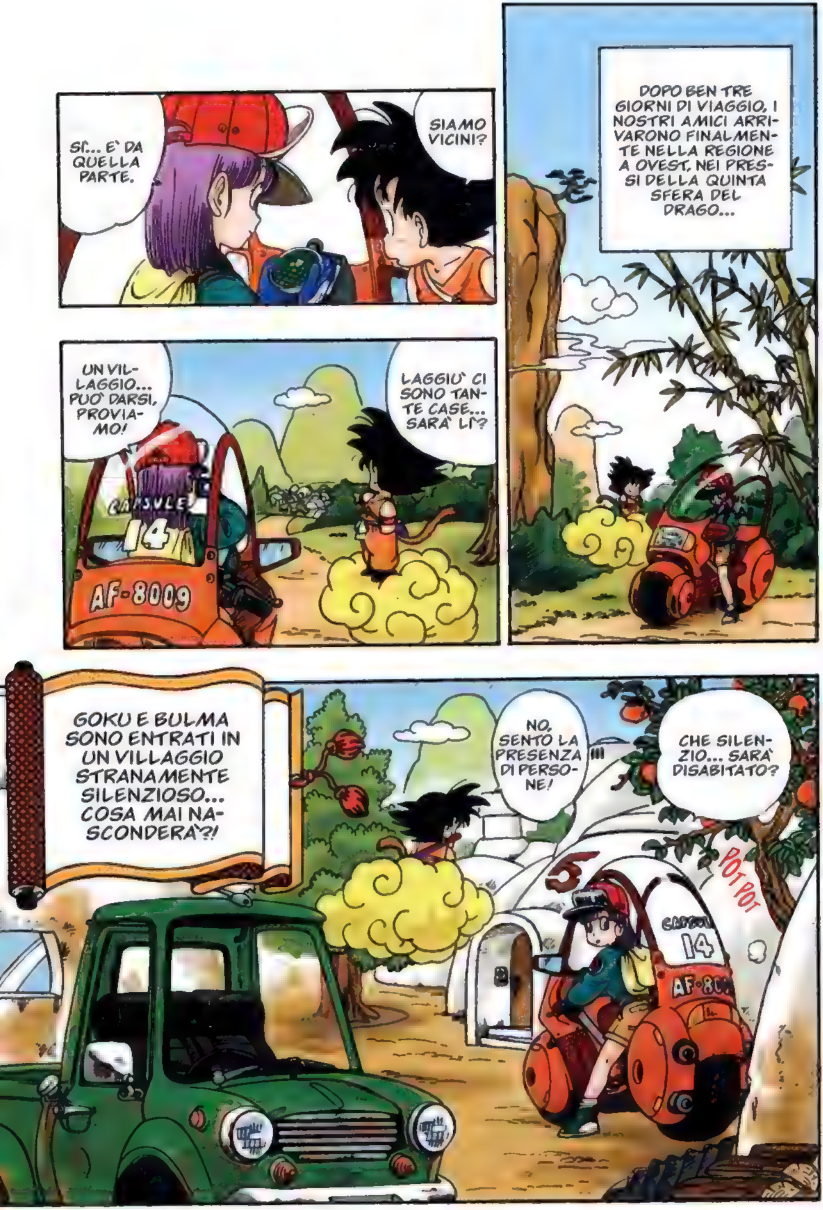


SU A CACCIA DEL-LA QUINTA SFERA!
VADO A CAMBIARMI E A TRASFORMARE LA CASA... POI POSSIAMO PARTIRE!
CHE BEL REGALO!
EH EH!
L-LE MIE MUTAN-DEEE!
AAAAH!
ABBIAMO FATTO BENE A SALVARE LA TARTARUGA!
VISTO?
E' STATA SOLO UNA COINCI-DENZA!

COSA SUCCEDE?!
P-PERCHE` SONO QUI..?
NON E` POSSIBILE...
...
CHE VERGOGNA!
E-ERO... S-SENZA...
TI HO VISTA STAMATTINA!
?!
C-COSA VORRESTI DIRE...?
NON PREOCCUPARTI!
SI VIVE ANCHE SENZA PISELLO E PALLINE!
N-NON SARAI STATO TU A TOGLIERMI LE M-MUTANDE?!
COSA SONO LE MUTANDE?
QUESTE!
AAAH, CERTO CHE TE LE HO TOLTE IO!

AHIII! AHI AHI AHI!
RATATATATATATA
SE LO FAI DI NUOVO... TI SPEDISCO DRITTO AL-L'INFERNO!
AHIAAA... CHE MALE!
MA PERCHE'?!
BIP
POFF


PROVA, ALLORA.
COSA STAI INSINUANDO? GUARDA CHE IO SONO PURISSIMA!
FAMMI SALIRE.
VIAGGIANDO SULLA TUA NUVOLA KINTO STAREMO PIU' COMODI...
TU NON PUOI. L'EREMITA HA DETTO CHE SOLO I PURI POSSONO SALIRCI!
NON E' COLPA MIA SE SONO TROPPO BELLA!
C-COME MAI...?!
AVEVO RAGIONE.
ZOMP
SPLAT
E NON SUPERARE IL LIMITE DI VELOCITA'!
STA' ZITTO!
SEI UNA LUMACA.


DOPO BEN TRE GIORNI DI VIAGGIO, I NOSTRI AMICI ARRIVARONO FINALMENTE NELLA REGIONE A OVEST, NEI PRESSI DELLA QUINTA SFERA DEL DRAGO...
SIAMO VICINI?
SÌ... È DA QUELLA PARTE.
LAGGIÙ CI SONO TANTE CASE... SARÀ LÌ?
UN VILLAGGIO... PUÒ DARSI, PROVIAMO!
CAPSULE 14
AF-8009
CHE SILENZIO... SARÀ DISABITATO?
NO, SENTO LA PRESENZA DI PERSONE!
POT POT
GOKU E BULMA SONO ENTRATI IN UN VILLAGGIO STRANAMENTE SILENZIOSO... COSA MAI NASCONDERÀ?!

UN MISTERIOSO PAESINO APPARENTEMENTE DESERTO... SARÀ DAVVERO QUI LA QUINTA SFERA...?
SEI SICURO CHE CI SIA QUALCUNO?
CERTO! LO SENTO!
SILEENZIO
CHE STRANO.
CHE SIA DAVVERO DISABITATO?
BIP BIP
BAH, COMUNQUE LA SFERA SEMBRA ESSERE PROPRIO QUI...
EEEHIII! C'È NESSUNOOO?!

TUMP
TUMP
SHERMAN PRIEST
EEEH!! LO SO CHE CI SIETE!
PERCHE` NON RISPONDETE?!
VADO A CONTROLLARE!
CI SONO ANCHE DELLE PERSONE!
TAP
CRACK
PAZIENZA.
BULMA
PARE CHIUSA A CHIAVE.
MH?
AAARGH!
CLACK
ECCO FATTO!
CHE MODI BARBARI!
BULMA

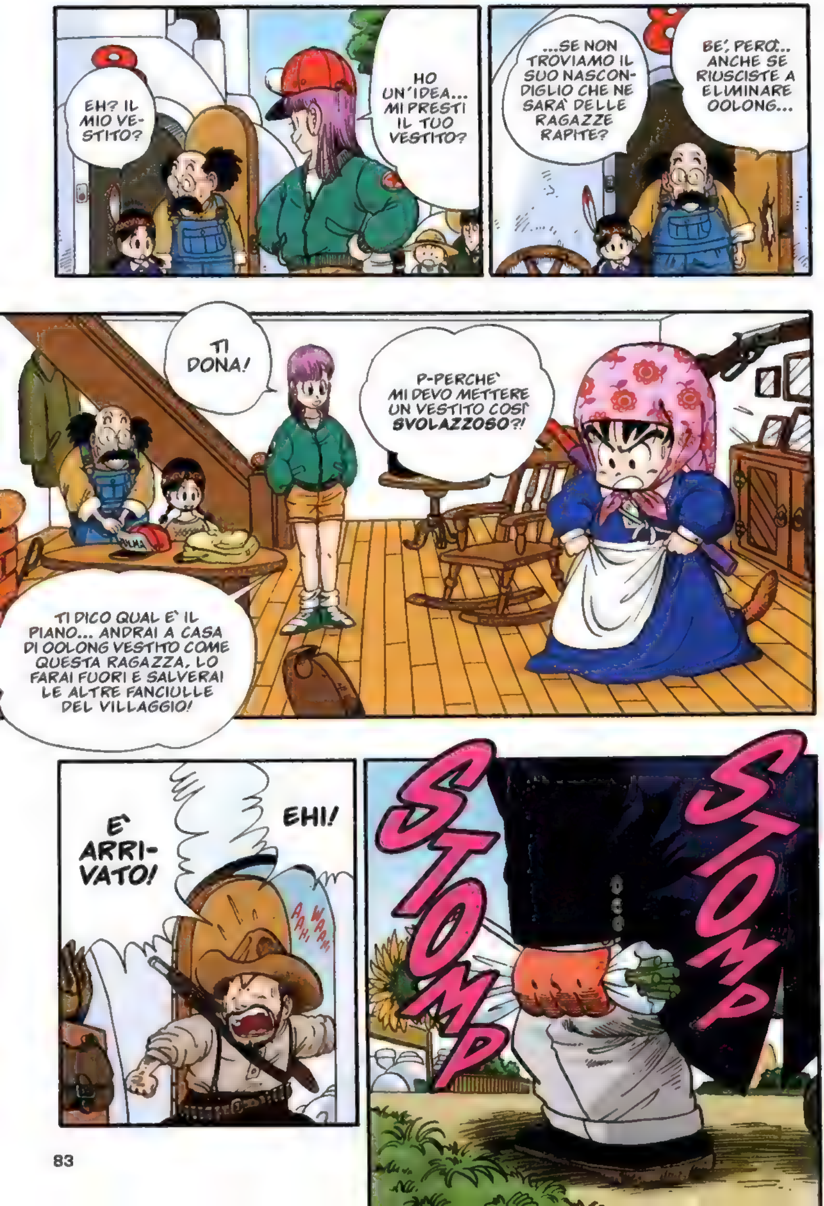
TO
ONK
AHI AHI AHIII!
AAAH!
NH...
N-NON CI SONO RIUSCITO...
TUMP
M-MA COSA FAI, IMBECILLE?!
M-MI DISPIACE, SIGNOR OOLONG...
SE VUOLE DEI SOLDI O DEL CIBO NON OPPORRÒ RESISTENZA, MA... R-RISPARMI MIA FIGLIA!
EH?
O-OOLONG?

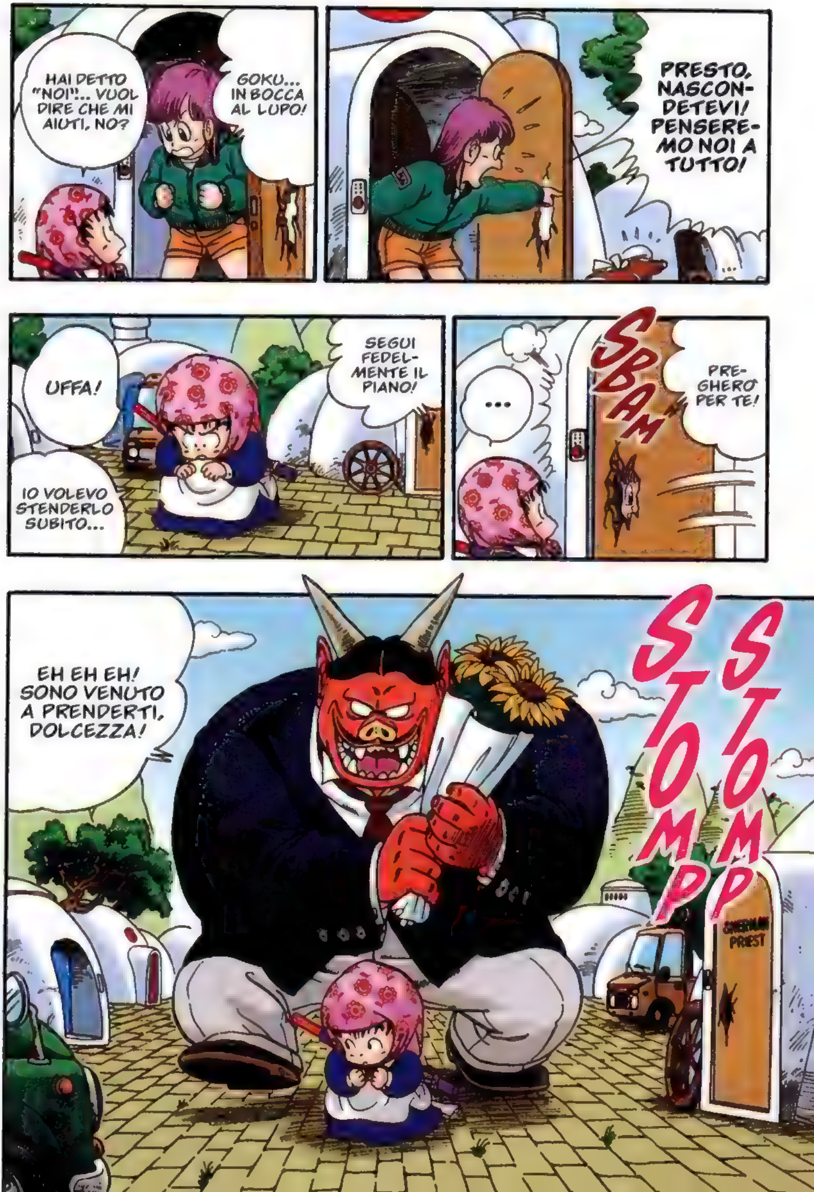
BLA
BLA
EFFETTIVAMENTE ERA PRESTO!
PHEW... NON È OOLONG!
SCUSAMI... PENSAVO CHE FOSSE UN TRAVESTIMENTO DI OOLONG!
COME TI SENTI?
STRIZZ
PAT PAT
AAAH!
?
BLINK
M-MI DISPIACE...
IO AL SUO POSTO SAREI MORTA!

NON DEVI FARE PAT PAT!
M-MA CHE VUOI?!
BONK
SWISH
BULMA
SEI UNA FEMMINA!
EH? B-BE', LUI...
ALLORA, CHI E' QUESTO OOLONG DI CUI PARLATE?
?
?
PREPARA-TI... DOMANI A MEZZOGIORNO IN PUNTO VERRO' A PRENDERTI!
BWAH AH AH! CHE BELLA RA-GAZZA! SARA' MIA MOGLIE!
IERI E' VENUTO NEL NOSTRO VILLAGGIO NEI PANNI DI UN ORCO, E...
...E' UN MO-STRO CHE ABITA QUI VICINO... E' IN GRADO DI TRASFOR-MARSI IN QUALSIASI COSA, E NESSUNO CONOSCE IL SUO VERO ASPETTO.

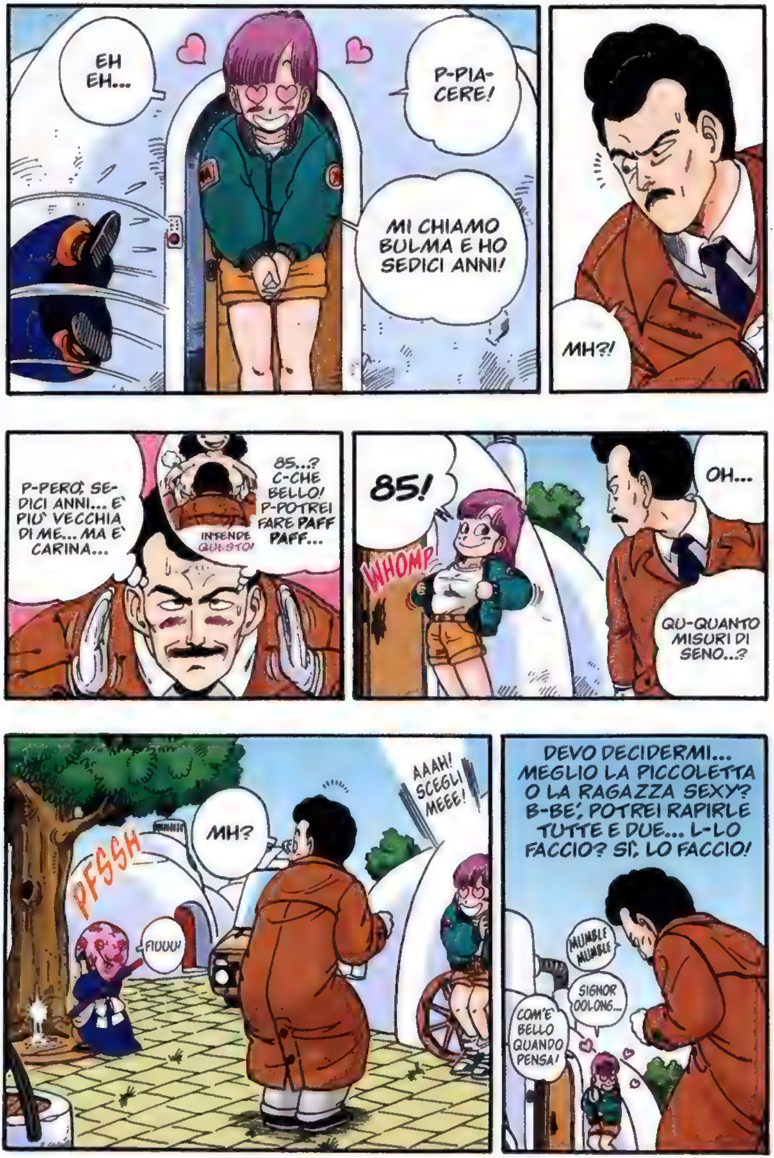
QUEL BRUTO HA GIÀ RAPITO ALTRE RAGAZZE DEL VILLAGGIO...
...MA HA DETTO CHE SE QUALCUNO PROVA A SCAPPARE O A RIBELLARSI MANGERÀ TUTTI GLI ABITANTI, DAL PRIMO ALL'ULTIMO!
ALLORA DOVETE UCCIDERLO.
N-NON POSSIAMO... È TROPPO GROSSO!
CI SONO!
FRUP FRUP
EHM... SCUSI...
NON È CHE PER CASO HA UNA SFERA COME QUESTA?
BULMA
MH?
UHM...
NO... NON HO MAI VISTO NIENTE DI SIMILE...
UN MOMENTO!
CE L'HO IO UNA SFERA COME QUELLA!
È DAVVERO QUI!
SIGNORA PAOZU?

ANNI FA MIA NONNA LA RACCOLSE DA QUALCHE PARTE...
È QUESTA, VERO?
SÌ, È PROPRIO LEI!
UNA, DUE... È LA SFERA DALLE SEI STELLE, LIUXINGQIU!
...?
VI PROPONGO UN AFFARE! SE LA SIGNORA CE LA REGALA...
...NOI VI LIBEREREMO DA OOLONG UNA VOLTA PER TUTTE!
MI SEMBRA UNA PROPOSTA INTERESSANTE...
...MA TU SEI SOLO UNA RAGAZZA...
NON SARÒ IO A BATTERLO...
...MA LUI!
PAT PAT
ANCHE TU SEI UNA DONNA!
OH, CHE RAGAZZACCIO!
TI SEMBRA IL CASO DI FARE PAT PAT A TUTTI QUELLI CHE PASSANO?!


HO UN'IDEA... MI PRESTI IL TUO VESTITO?
EH? IL MIO VESTITO?
BE', PERÒ... ANCHE SE RIUSCISTE A ELIMINARE OOLONG...
...SE NON TROVIAMO IL SUO NASCONDIGLIO CHE NE SARÀ DELLE RAGAZZE RAPITE?
TI DONA!
P-PERCHÈ MI DEVO METTERE UN VESTITO COSÌ SVOLAZZOSO?!
TI DICO QUAL È IL PIANO... ANDRAI A CASA DI OOLONG VESTITO COME QUESTA RAGAZZA, LO FARAI FUORI E SALVERAI LE ALTRE FANCIULLE DEL VILLAGGIO!
EHI!
È ARRIVATO!
STOMP
STOMP


HAI DETTO "NOI"... VUOL DIRE CHE MI AIUTI, NO?
GOKU... IN BOCCA AL LUPO!
PRESTO, NASCONDETEVI! PENSEREMO NOI A TUTTO!
UFFA!
IO VOLEVO STENDERLO SUBITO...
SEGUI FEDELMENTE IL PIANO!
...
SBAM
PREGHERÒ PER TE!
EH EH EH! SONO VENUTO A PRENDERTI, DOLCEZZA!
STOMP
STOMP

BE'? TI PORTI DIETRO SOLO QUEL BASTONE PER SPOSARTI?
SÌ!
DAI, SBRIGATI!
S-SCEMO! RECITA DA SCHIFO!
SE CONTINUA COSÌ SI FARÀ SCOPRIRE!
SUVVIA, NON ARRABBIARTI!
IN REALTÀ IO SONO UN VEEERO GENTILUOMO!
OH! STAI TREMANDO?
BRR
ACC...
MI SCAPPA LA PIPÌ!
HO CAPITO!
IL MIO ASPETTO TI FA PAURA, EH?
ALLORA...
TRASFORMAZIONE!
BOMB!
COSÌ VA MEGLIO, DOLCEZZA?
MI PREFERISCI PIÙ GIOVANE?
OH...!


EH EH...
P-PIACERE!
MI CHIAMO BULMA E HO SEDICI ANNI!
MH?!
P-PERO', SEDICI ANNI... E' PIU' VECCHIA DI ME... MA E' CARINA...
85...? C-CHE BELLO! P-POTREI FARE PAFF PAFF...
INTENDE QUESTO!
OH...
QU-QUANTO MISURI DI SENO...?
85!
WHOMP
MH?
AAAH! SCEGLI MEEE!
PFSSH
FIUUU!
DEVO DECIDERMI... MEGLIO LA PICCOLETTA O LA RAGAZZA SEXY? B-BE', POTREI RAPIRLE TUTTE E DUE... L-LO FACCIO? SI', LO FACCIO!
MUMBLE MUMBLE
SIGNOR OOLONG...
COM'E' BELLO QUANDO PENSA!

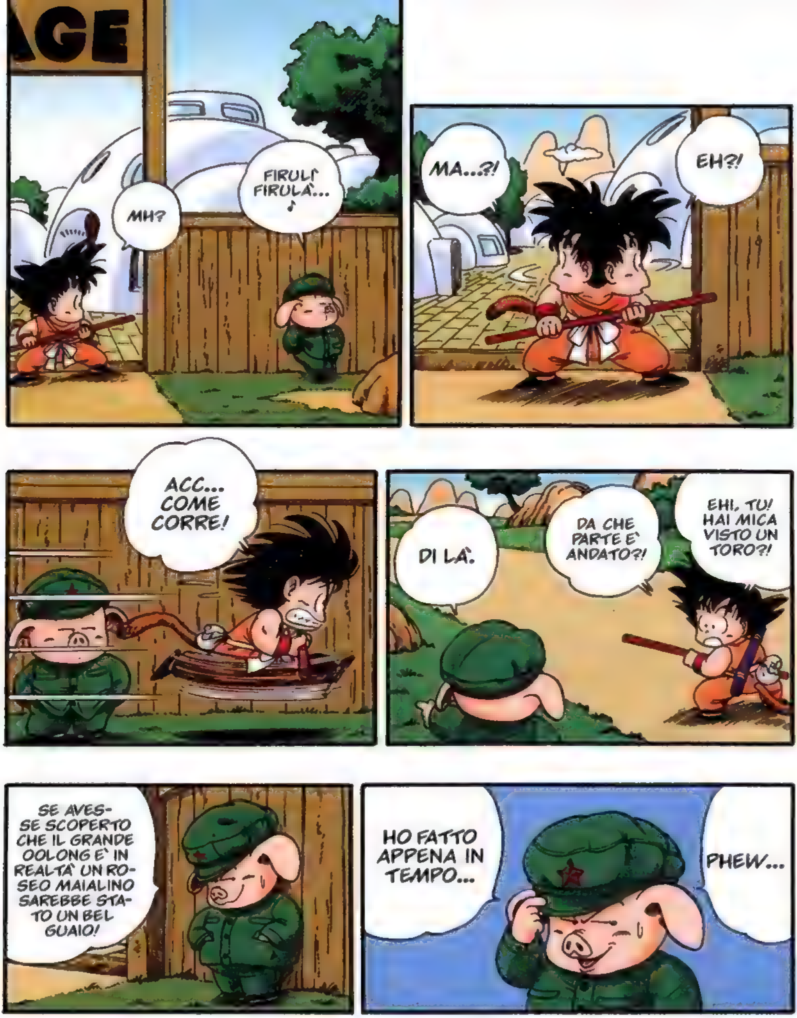
TUTUM TUTUM TUTUM
BLINK
N-NON CREDEVO CHE LE RAGAZZE POTESSERO FARE LA PIPÌ IN PIEDI...!
...C-CHE AUDACIA!
CHISSÀ COME FA...
T-TU NON SEI LA FANCIULLA DI IERI!
EH?
E COME LO SAI? NON HAI FATTO PAT PAT!
HO VISTO UNA COSA CHE NON AVREI MAAAI VOLUTO VEDERE!
AAAAH!
S-S-SONO FURIOSO...!
COME HAI OSATO INGANNARMI?!
TRASFORMAZIONE!
BAKOOM!

QUANDO MI FANNO ARRABBIARE DIVENTO MOLTO, MOOOLTO CATTIVO! E ALTRETTANTO FORTE!
AH!
È DIVENTATO UN TORO!
OH!
FRUP FRUP
WHOM
QU-QUANDO VEDO UN BELL'UOMO PERDO LA TESTA...
ACCIDENTI!
...E OOLONG È FURIOSO!
P-PERÒ ADESSO... CHE DISASTRO! IL PIANO È FALLITO...
CERTO CHE SEI UNA BELLA TIPA...
SWISS

* GRIDO DEI LOTTATORI DI SUMO.

PER OTTENERE LA SFERA DEL DRAGO CHE APPARTIENE A UNA SIGNORA DEL VILLAGGIO, SON GOKU DEVE DIFENDERE GLI ABITANTI DAL TERRIBILE MOSTRO MUTAFORMA OOLONG... IL POTERE DEL NEMICO ESPLODERÀ IN TUTTA LA SUA DEVASTANTE VIOLENZA?!
DAI, FATTI AVANTI!
MUH UH UH... È LA TUA ULTIMA POSSIBILITÀ DI SCUSARTI, PICCOLETTO.
UFFA, CHE NOIA!
BASTA CHIACCHIERE, FATTI SOTTO!
TE LO RIPETO ANCORA UNA VOLTA...
SONO MOLTO, MOOOLTO CATTIVO! E ASSAI FORTE!
E VA BENE, SE È QUELLO CHE VUOI...
TI SEI BEVUTO IL CERVELLO?! NON HAI ALCUNA POSSIBILITÀ DI VINCERE! MORIRAI, LO CAPISCI?!
HO CAPITO, HO CAPITO! DAI, COMBATTIAMO!

A-ASPETTA UN MOMENTO!
DASH
AH!
ARGH! ACCI-DENTI!
BOMB!!
AGE
W-H-O-O-M
NON MI SFUG-GIRAI!
DOVE SCAP-PI?
PANT PANT

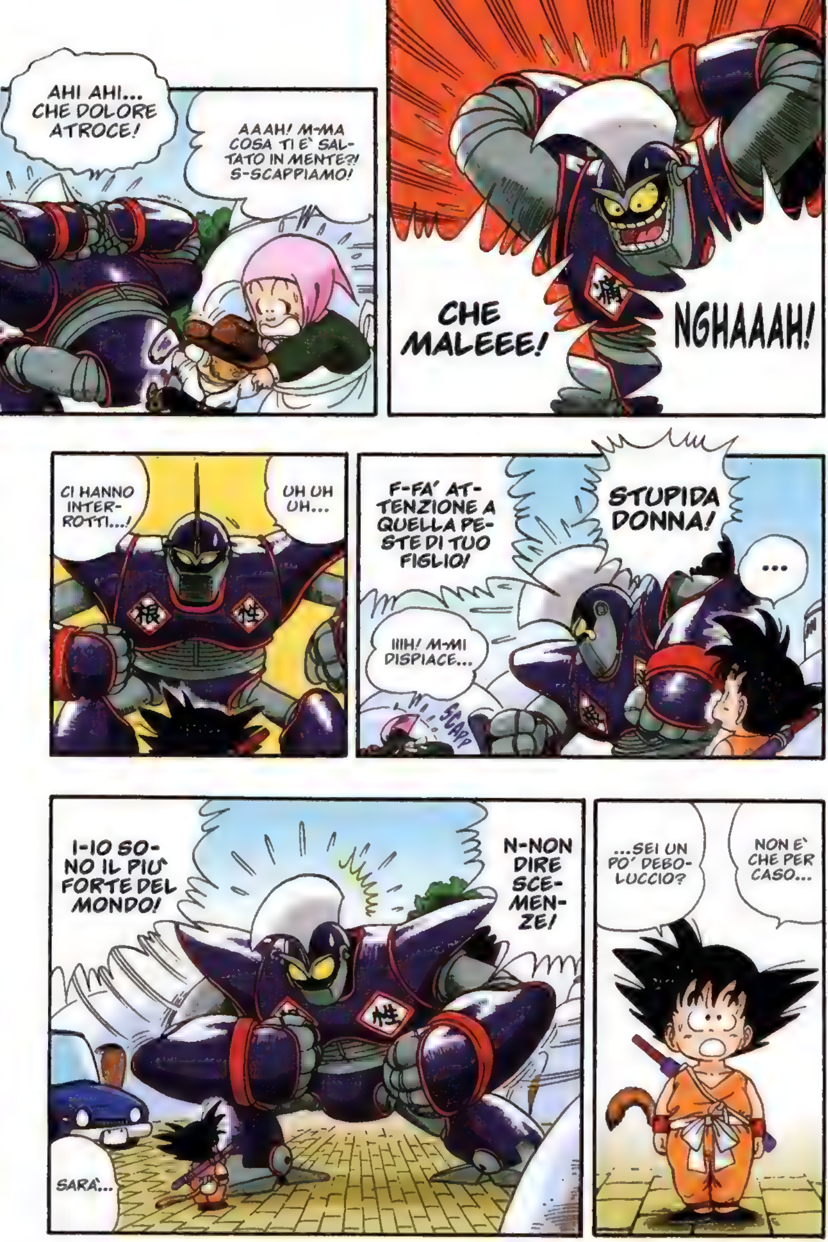


ECCO SVELATO IL SEGRETO DI OOLONG!

OOLONG E' IN GRADO DI MANTENERE LA TRASFORMAZIONE PER SOLI CINQUE MINUTI (ANCHE SE IN QUESTO ARCO DI TEMPO PUO' TRASFORMARSI PIU' VOLTE). ALLO SCADERE DEL TEMPO TORNA NORMALE E DEVE RIPOSARSI PER ALMENO UN MINUTO.

ILLAGE
BENE, IL MINUTO E' PASSATO.
EHIIII, E' ANDATO VIAAA!
NON CAPISCO...
NON L'HAI TROVATO?
FORSE SI E' TRASFORMATO IN UN UCCELLINO ED E' VOLATO VIA...
ORA VEDRAI
BOMB!
COMUNQUE, IL RAGAZZINO NON AVEVA PAURA DI FRONTEGGIARE UN TORO GIGANTE...
FORSE NON ERO ABBASTANZA SPAVENTOSO...
GLIELA FARO' VEDERE IO!
SE SI SPARGE LA VOCE CHE SONO SCAPPATO GLI ABITANTI DEL VILLAGGIO NON MI DARANNO PIU' NE' CIBO NE' RAGAZZE!
GUAH AH AH!
CREDEVI DAVVERO CHE SAREI SCAPPATO DAVANTI A TE?! MI ERO SEMPLICEMENTE RICORDATO DI UN IMPEGNO URGENTE!
CHE?!

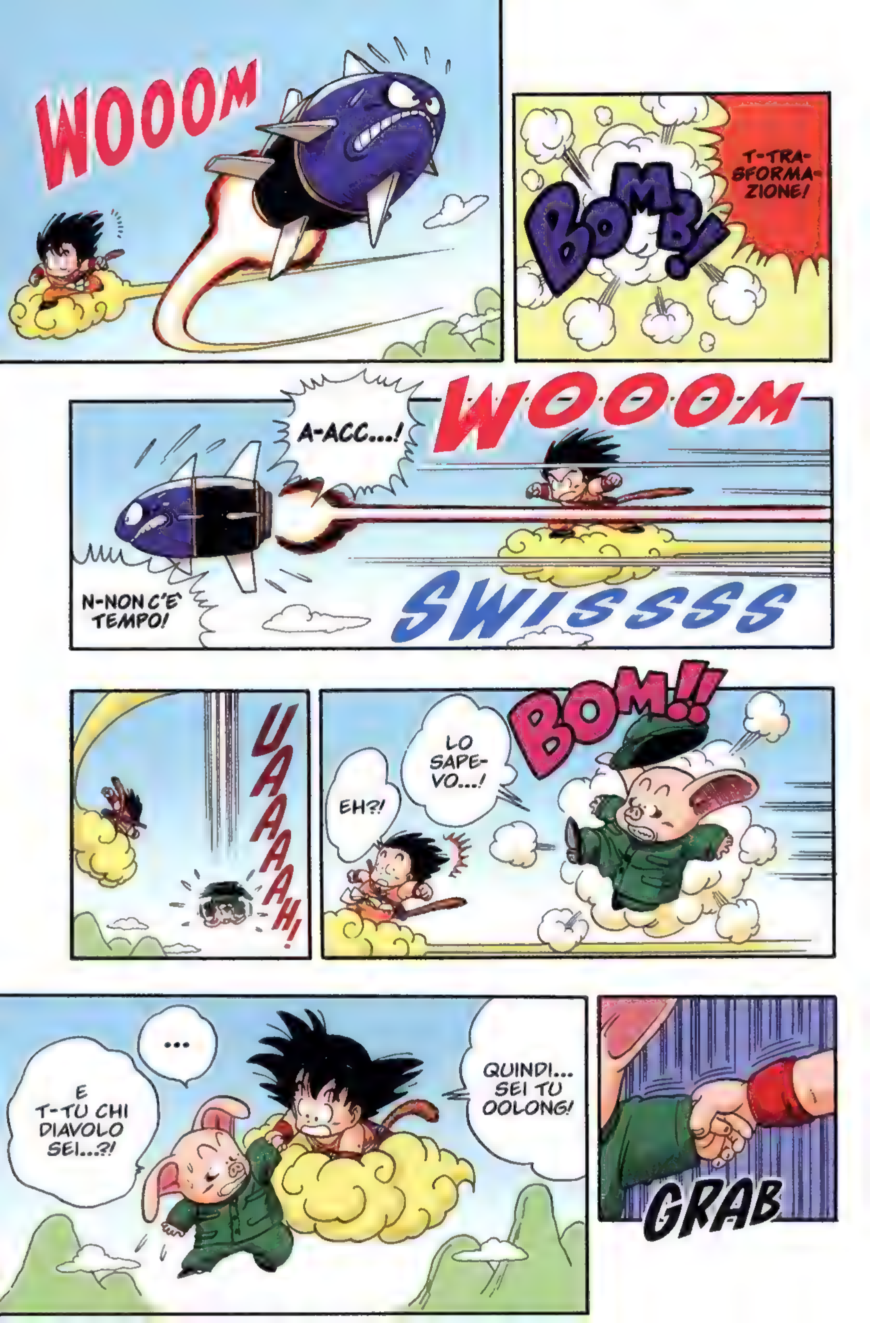
SE NON TI ARRENDI SUBITO TI MANGERÒ VIVO IN QUESTA ZUPPA CALDA!
ALLORA?! STAVOLTA TI HO TERRORIZZATO, EH?!
HAI INTENZIONE DI COMBATTERE A SUON DI TRASFORMAZIONI?
TI SEI CAMBIATO DI NUOVO.
BRUCIA! BRUCIA!
AHIA!
C-COSA?!
CIUFF
ZITT ZITT
ALLORA VUOI PROPRIO CHE TI AMMAZZI, EH?! È QUESTO CHE VUOI?!
MA SE NON HO FATTO NIENTE!
M-MALEDETTO, È STATA COLPA TUA...!
TUMP
SPROING
TIRA TIRA


AHI AHI... CHE DOLORE ATROCE!
AAAH! M-MA COSA TI E' SALTATO IN MENTE?! S-SCAPPIAMO!
CHE MALEEE!
NGHAAAH!
CI HANNO INTERROTTI...!
UH UH UH...
F-FA' ATTENZIONE A QUELLA PESTE DI TUO FIGLIO!
STUPIDA DONNA!
IIIH! M-MI DISPIACE...
...
SCAPP
I-IO SONO IL PIU' FORTE DEL MONDO!
N-NON DIRE SCEMENZE!
SARA'...
...SEI UN PO' DEBOLUCCIO?
NON E' CHE PER CASO...

C-COME OSI! E ALLORA, TU?!
QUANTO SEI FORTE?! EH?!
MOLTO... IL NONNO MI HA INSEGNATO IL KUNG FU!
UHM...
S-SEI MOLTO SICURO DI TE...
SE LE COSE STANNO COSÌ...
OH, ISSA...
TLOK
RIESCI A ROMPERE QUESTI TRE MATTONI A MANI NUDE?!
MATTONI?
PER COSÌ POCO...
...MI BASTA UN DITO!
GUARDA!
CROCK
VISTO?
UH...
UH UH UH...

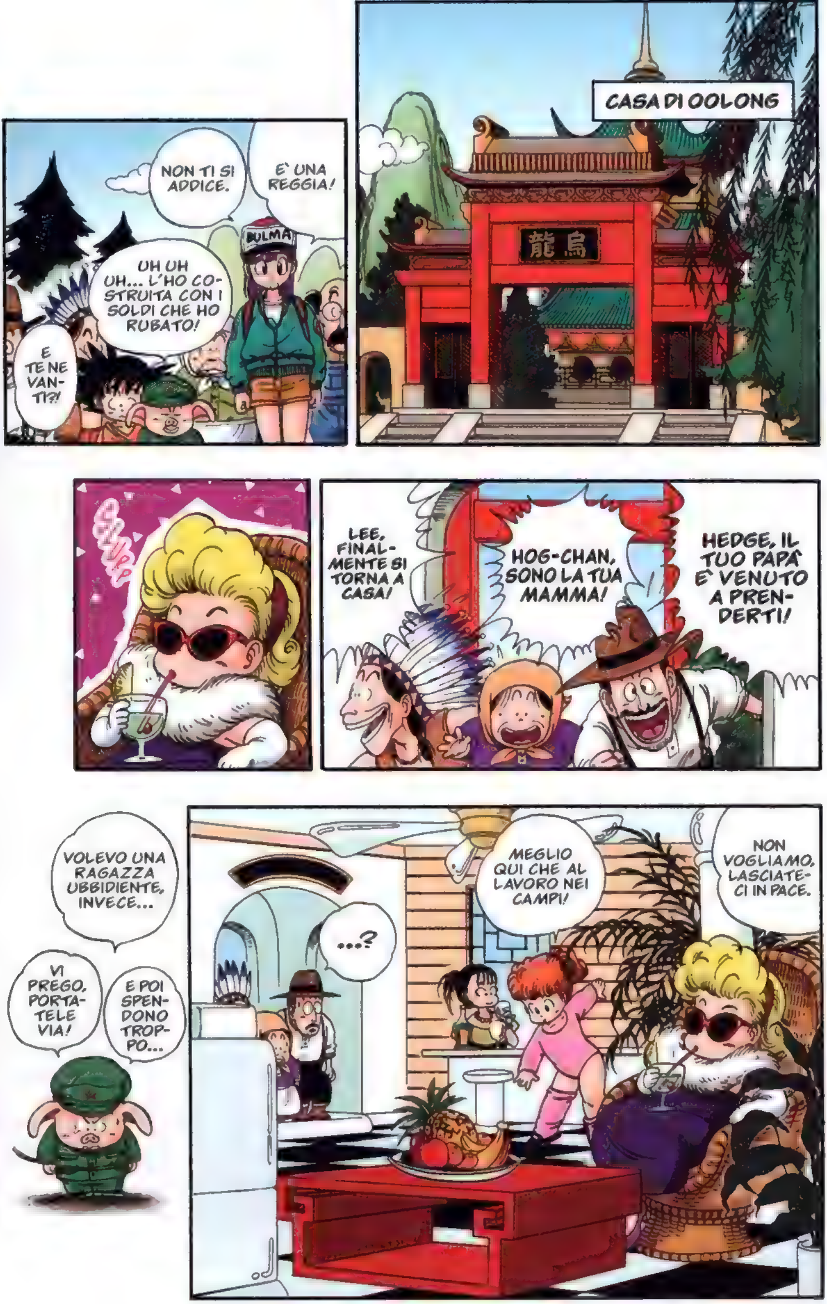
SEGUITECI SU @WICKED MANGA

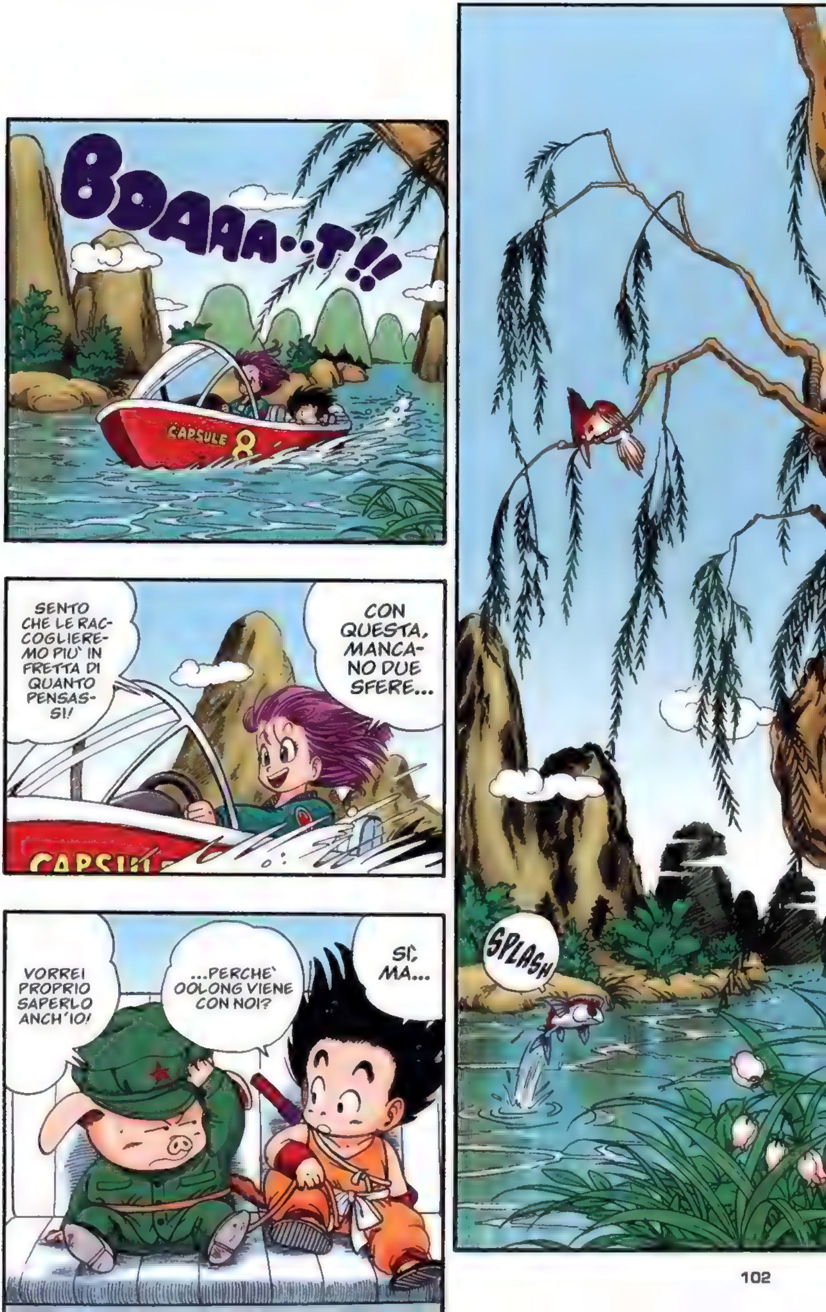
SWISSS
VIA!
…CE LA FARÀ?
SÌ, CERTO!
C-COMUNQUE… NON CREDEVO CHE OOLONG FOSSE COSÌ DEBOLE…
SIAMO STATI INGANNATI DAL SUO ASPETTO MOSTRUOSO!
MALEDIZIONE!
CHE FIGURA! NON POTRÒ PIÙ TORNARE IN QUEL VILLAGGIO…
SWISS
YAHOO!
EH EH EH! NON MI SCAPPI!
C-COSA?!



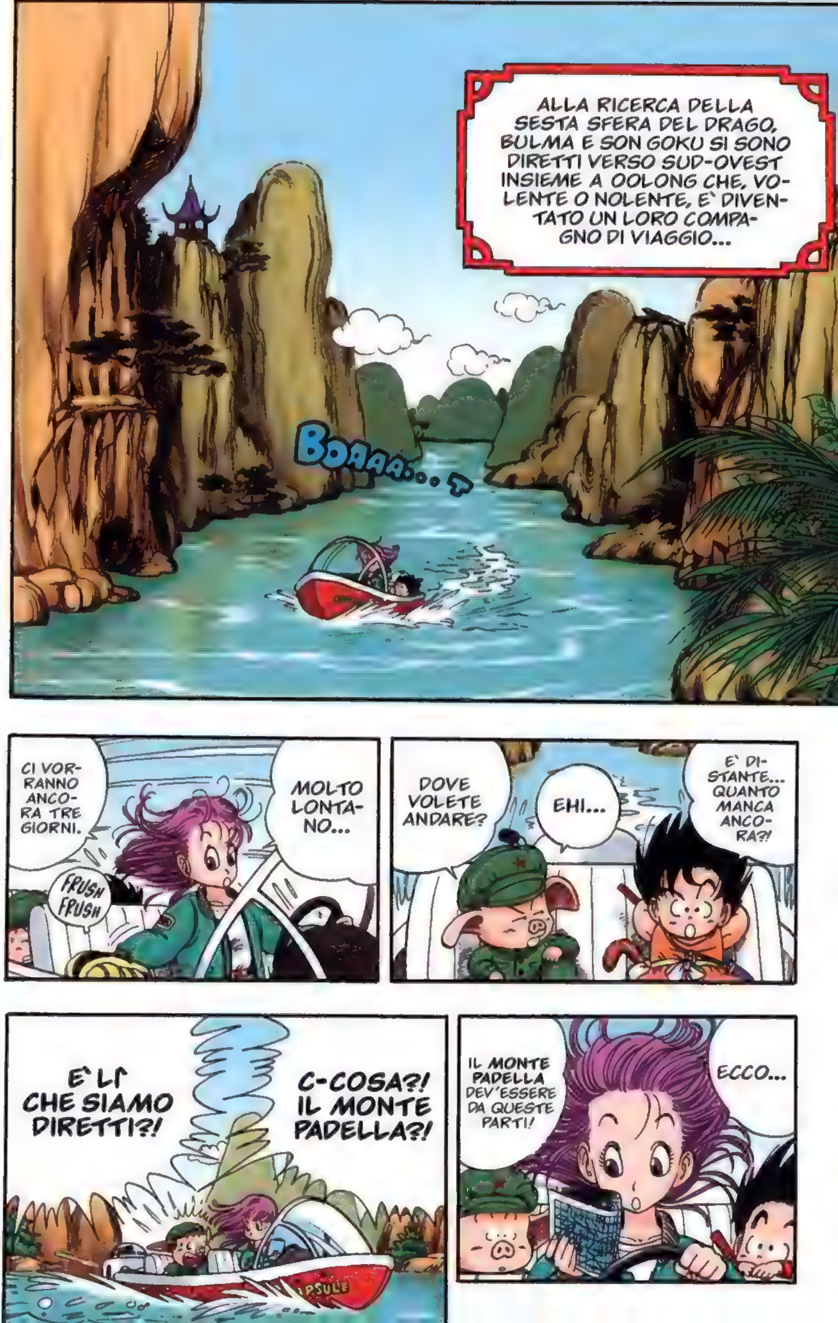
T-TRA-SFORMAZIONE!
BOMB!
WOOOM
WOOOM
SWISSSS
A-ACC...!
N-NON C'E' TEMPO!
BOM!!
LO SAPEVO...!
EH?!
UAAAAAH!
GRAB
QUINDI... SEI TU OOLONG!
...
E T-TU CHI DIAVOLO SEI...?!

MA PENSA UN PO'... NON MI VIENE NEMMENO DA ARRABBIARMI...
CHIEDI SCUSA!
M-MI... DISPIACE...
...QUESTO È IL VERO ASPETTO DI OOLONG?!
COMUNQUE SIA, PORTACI SUBITO A CASA TUA, SONO STATA CHIARA?!
PRIMA LO TRATTAVI MEGLIO...
TROPPO...?
E LE RAGAZZE CHE HAI RAPITO? SONO SANE E SALVE?!
S-SÌ... ANCHE TROPPO...
OH... GRAZIE!
ECCO LA SFERA CHE TI AVEVO PROMESSO!
SEI DAVVERO IN GAMBA, PICCOLETTO!
SE CERCHI DI SCAPPARE TRASFORMANDOTI IN UNA FORMICA O SIMILI TI SCHIACCIO!
ACC... ERA PROPRIO IL MIO PIANO...


CASA DI OOLONG
È UNA REGGIA!
NON TI SI ADDICE.
UH UH UH... L'HO COSTRUITA CON I SOLDI CHE HO RUBATO!
E TE NE VANTI?!
LEE, FINALMENTE SI TORNA A CASA!
HOG-CHAN, SONO LA TUA MAMMA!
HEDGE, IL TUO PAPÀ È VENUTO A PRENDERTI!
NON VOGLIAMO, LASCIATECI IN PACE.
MEGLIO QUI CHE AL LAVORO NEI CAMPI!
...?
VOLEVO UNA RAGAZZA UBBIDIENTE, INVECE...
E POI SPENDONO TROPPO...
VI PREGO, PORTATELE VIA!


BOAAA..T!!
CAPSULE 8
SENTO CHE LE RACCOGLIEREMO PIU` IN FRETTA DI QUANTO PENSASSI!
CON QUESTA, MANCANO DUE SFERE...
VORREI PROPRIO SAPERLO ANCH'IO!
...PERCHE` OOLONG VIENE CON NOI?
SI, MA...
SPLASH

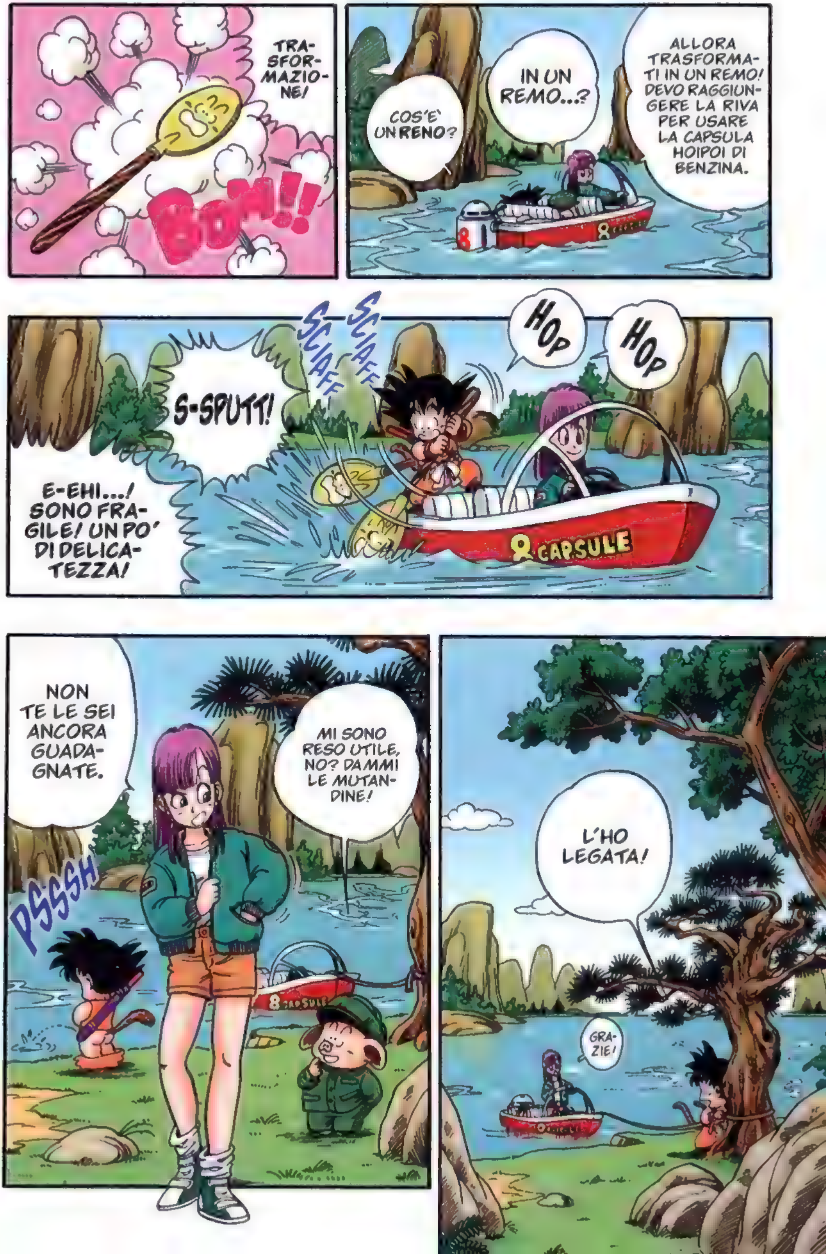
IO PROTESTO!
NON MI PIACE VIAGGIARE!
QUELLA TECNICA DELLA TRASFORMAZIONE E' INCREDIBILE!
SENTO CHE CI TORNERÀ UTILE NELLA NOSTRA MISSIONE!
CHE CALDO... MI SA CHE STANOTTE DORMIRÒ IN MUTANDE.
EH?!
B-BE'... UN VIAGGETTO DI TANTO IN TANTO NON FA POI MALE...
CAPSULE
ANCHE OOLONG SI UNISCE COSÌ ALLA SPEDIZIONE DI BULMA E GOKU ALLA RICERCA DELLE SFERE DEL DRAGO... MA SARÀ VERAMENTE D'AIUTO?
PAT PAT
PERCHÈ, NON SI VEDE?!
A ME PIACCIONO LE RAGAZZE! I MASCHI MI FANNO SCHIFO! NON OSARE MAI PIÙ METTERMI LE MANI ADDOSSO!
UAH!
CHE DIAVOLO FAI, MAIALE?! PORCO!
SEI UN MASCHIO!


ALLA RICERCA DELLA SESTA SFERA DEL DRAGO, BULMA E SON GOKU SI SONO DIRETTI VERSO SUD-OVEST INSIEME A OOLONG CHE, VOLENTE O NOLENTE, E' DIVENTATO UN LORO COMPAGNO DI VIAGGIO...
BOAAAA...
E' DISTANTE... QUANTO MANCA ANCORA?!
EHI...
DOVE VOLETE ANDARE?
MOLTO LONTANO...
CI VORRANNO ANCORA TRE GIORNI.
FRUSH FRUSH
ECCO...
IL MONTE PADELLA DEV'ESSERE DA QUESTE PARTI!
C-COSA?! IL MONTE PADELLA?!
E' LÌ CHE SIAMO DIRETTI?!
CAPSULE

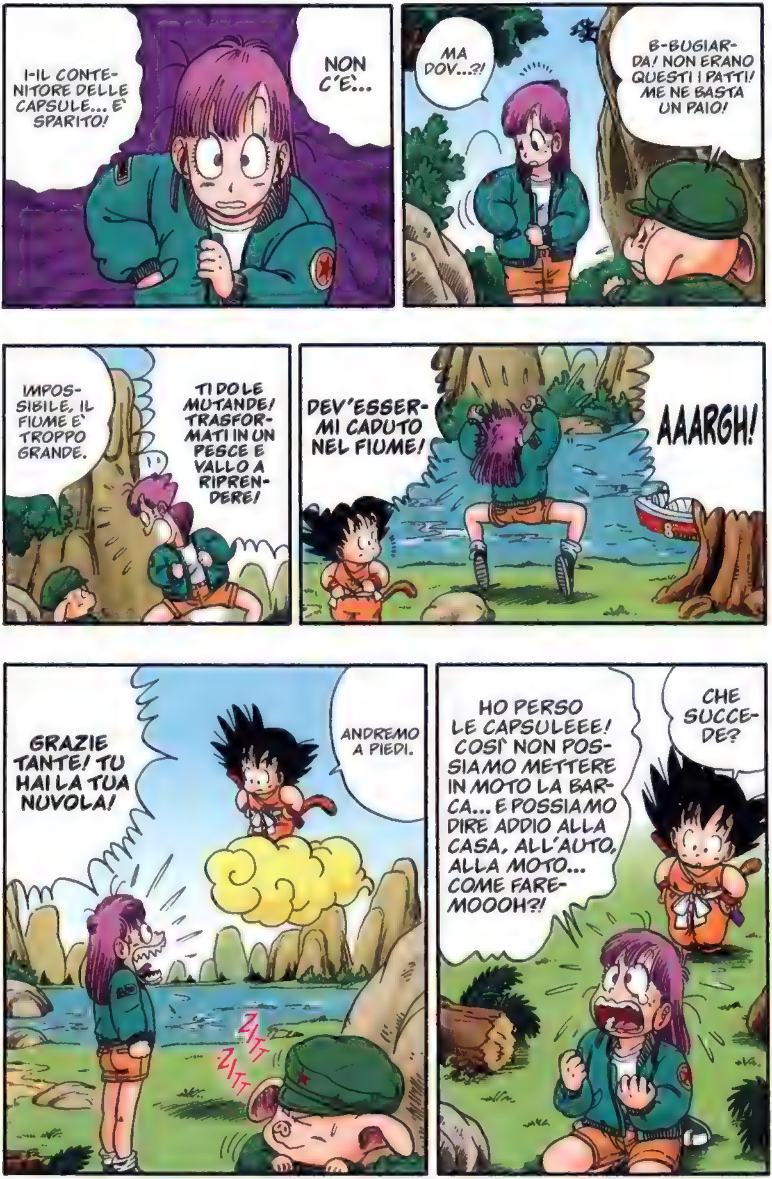
CONOSCI QUEL POSTO?
N-NON SAPETE NULLA?!
S-SUL MONTE PADELLA C'È IL T-T-T-TERRIBILE STREGONE DEL TORO!
NON CONOSCETE IL SUO IMMENSO POTERE!
NON TI PREOCCUPARE... GOKU LO FARÀ FUORI.
INTERESSANTE...
FATEMI SCENDERE!
BOM!
AH!
FREGATI... ADDIO!
AH, È SCAPPATO!
QUEL TIPO È INCORREGGIBILE! VADO A RIPESCARLO!
ASPETTA.
NON C'È BISOGNO CHE TI TUFFI.
EH?
GIRATI UN SECONDO DA QUELLA PARTE...

SPLASH
?
?
?
EH? COS'È?
ET VOILÀ!
MUTANDINE APPENA TOLTE!
GRAB
GUARDA CHI SI VEDE!
TZING
BOOAA··T!
MA CHE DIAVOLO...
N-NGH!
SE SCAPPI DI NUOVO TI IMPANO, TI FRIGGO E TI MANGIO!
S-SE NON HO ALTRA SCELTA, VERRÒ CON VOI...
...IN CAM-BIO DELLE MUTANDINE DI PRIMA...

RENDITI UTILE E AVRAI LE MUTANDINE!
MA E` UNA STUPIDISSIMA CARAMELLA!
AL POSTO DELLE MUTANDE TI DO QUESTA.
TO'.
MH?
EH EH EH! IO HO PIU` SUCCESSO CON LE RAGAZZE!
NON ADESSO.
NE VOGLIO UNA ANCH'IO!
ME LO GIURI?
DAVVERO...?
GNAM GNAM
EHI, IL MOTORE NON FUNZIONA!
SPUT SPUT
MA CHE...?
SPUT SPUT
COS'E` LA BENZINA?
CERTO CHE NO!
NON PUOI TRASFORMARTI IN BENZINA, VERO?
ACC... E` FINITA LA BENZINA!



TRA-SFOR-MAZIO-NE!
BOM!!
ALLORA TRASFORMATI IN UN REMO! DEVO RAGGIUNGERE LA RIVA PER USARE LA CAPSULA HOIPOI DI BENZINA.
IN UN REMO...?
COS'E' UN RENO?
SCIAFF SCIAFF
S-SPUTT!
HOP
HOP
E-EHI...! SONO FRAGILE! UN PO' DI DELICATEZZA!
CAPSULE
NON TE LE SEI ANCORA GUADAGNATE.
MI SONO RESO UTILE, NO? DAMMI LE MUTANDINE!
PSSSH
L'HO LEGATA!
GRAZIE!

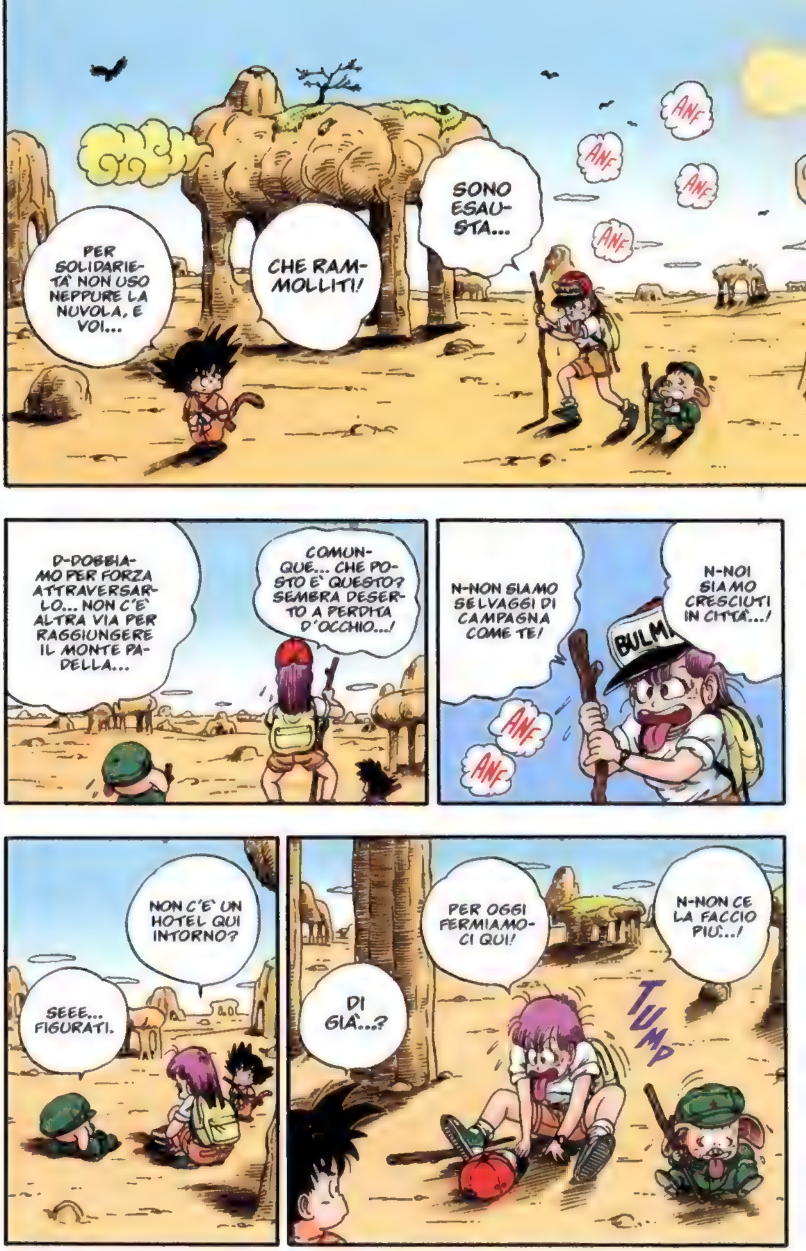

I-IL CONTENITORE DELLE CAPSULE... E' SPARITO!
NON C'È...
MA DOV...?!
B-BUGIARDA! NON ERANO QUESTI I PATTI! ME NE BASTA UN PAIO!
IMPOSSIBILE, IL FIUME E' TROPPO GRANDE.
TI DO LE MUTANDE! TRASFORMATI IN UN PESCE E VALLO A RIPRENDERE!
DEV'ESSERMI CADUTO NEL FIUME!
AAARGH!
GRAZIE TANTE! TU HAI LA TUA NUVOLA!
ANDREMO A PIEDI.
ZITT
ZITT
HO PERSO LE CAPSULEEE! COSÌ NON POSSIAMO METTERE IN MOTO LA BARCA... E POSSIAMO DIRE ADDIO ALLA CASA, ALL'AUTO, ALLA MOTO... COME FAREMOOOH?!
CHE SUCCEDE?

EHM... OOLONG, TESO-ROOO...
...SEI UN GENIO! NON CI AVEVO PENSATO!
PUOI FAR TRASFOR-MARE OOLONG IN UNA MOTO.
QUELLO SCEMO E` SCAPPATO DI NUOVO!
UGH! E` SPARITO!
PIUTTOSTO RINUNCIO ALLE MU-TANDINE!
PFUI! NON VI SEGUIRO` MAI IN UN POSTO PERICO-LOSO COME QUEL MONTE!
OOLONG! OOLONG!
EHIII! DO-VE TI SEI NASCO-STO?!
POPOOO... POPOOO...
PEGGIO PER LUI...
GUH UH UH UH...
NON RIESCO A TROVAR-LO!

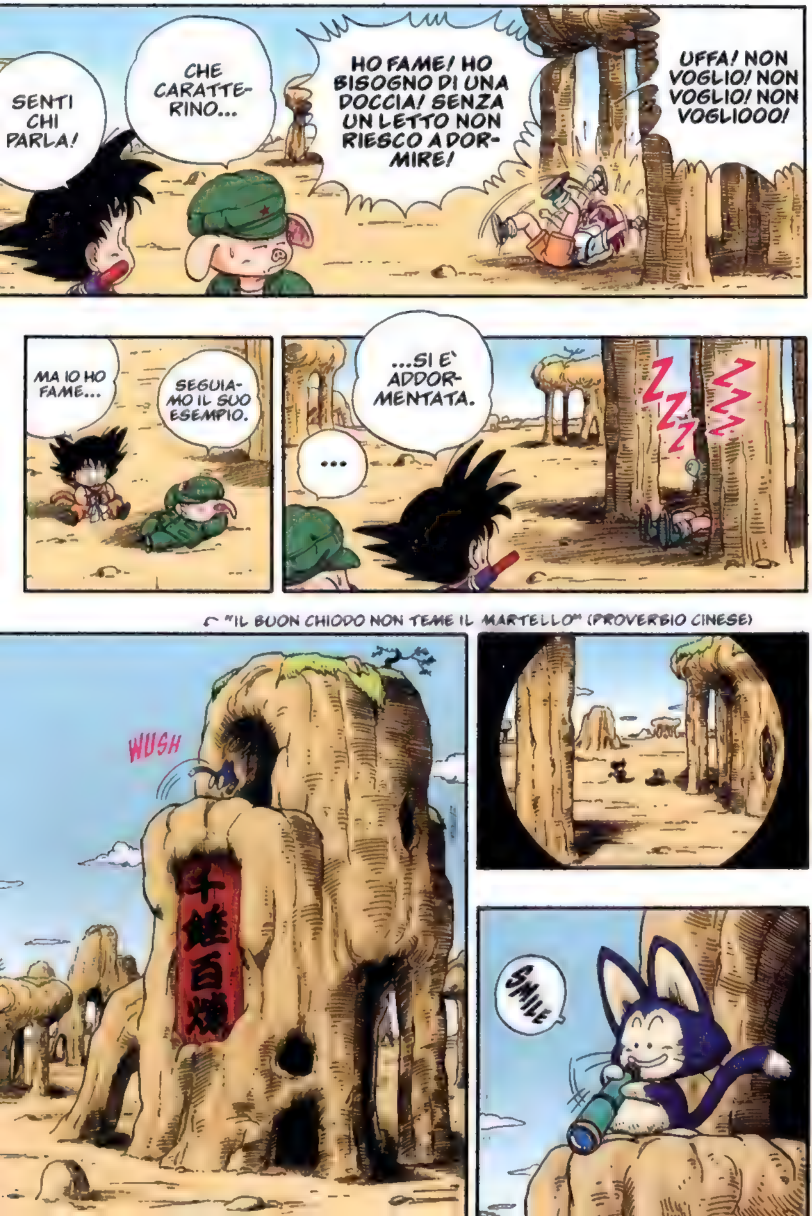
* PER LA CRONACA, L'EFFETTO DI OGNI POPÒ CANDY DURA UN MESE. A.T.

POPÒ! POPÒ!
PROVIAMO!
FORTUNA CHE IO NON L'HO MANGIATA...
PERCHÈ SONO UN BRAVO RAGAZZO!
M-MALEDIZIONE, QUESTO È UN RICATTO BELLO E BUONO!
FORZA, OOLONG.
TRASFORMATI IN UNA MOTO.
TI PARE DIVERTENTE?!
PLOF PLOF
BE', SEMPRE MEGLIO CHE ANDARE A PIEDI...
GUEEECK!
TUMP
...CHE RAZZA DI CATORCIO!
MA SENTILA...

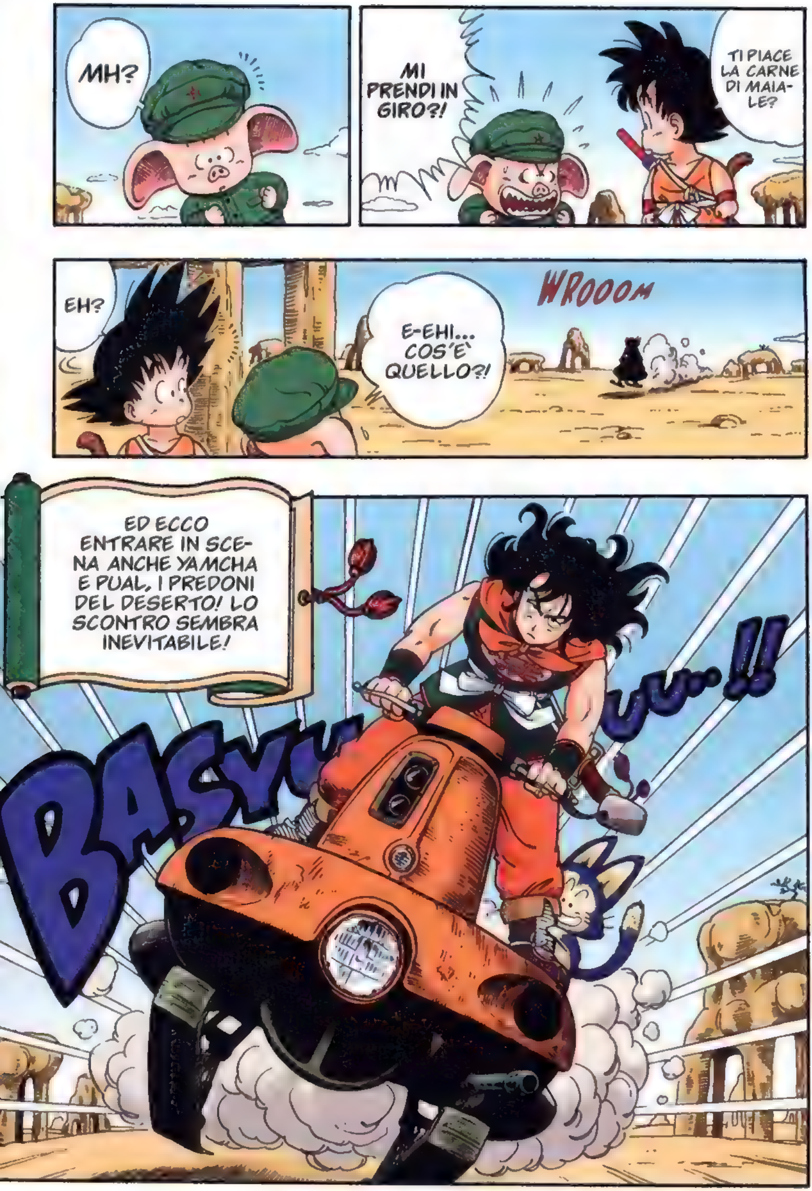
INOLTRE, OGNI CINQUE MINUTI...
...DEVO RIPOSARMI PER UN MINUTO.
CHE FREGATURA!
E ADESSO CHE TI PRENDE?
AHI AHI... NON E' COLPA MIA! POSSO TRASFORMARMI IN QUALSIASI COSA, MA LA MIA FORZA NON CAMBIA...!
SE VUOI POSSO TRASFORMARMI IN UN PAIO DI MUTANDINE...
ORA SEI SENZA PERCHE' LE TUE LE HAI BAGNATE NEL FIUME, GIUSTO?
GUARDA CHE MODELLO CARINO!
NON FARE COMPLIMENTI!
BOM!!
VA' AL DIAVOLO!
SPLAT
WAAH!
NON CI RESTA CHE ANDARE A PIEDI...

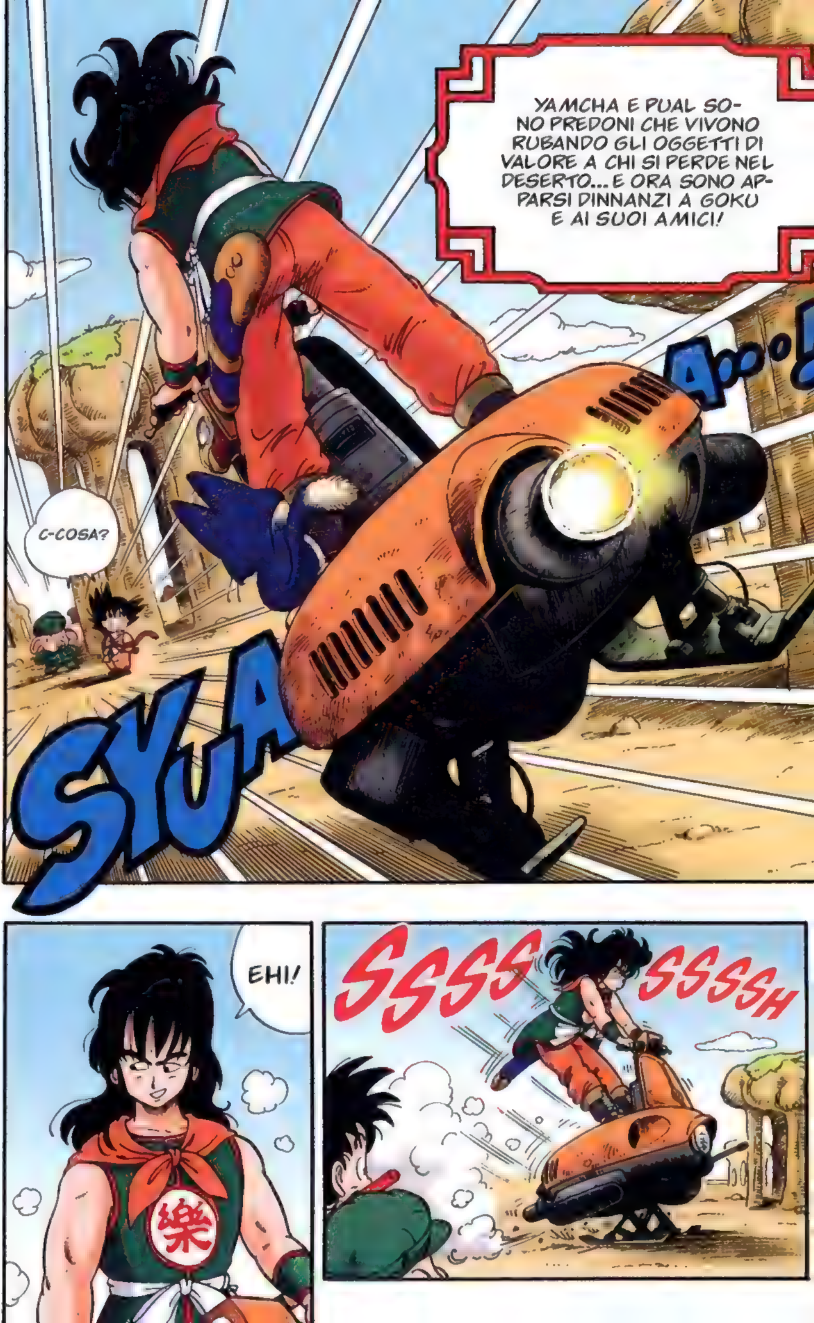


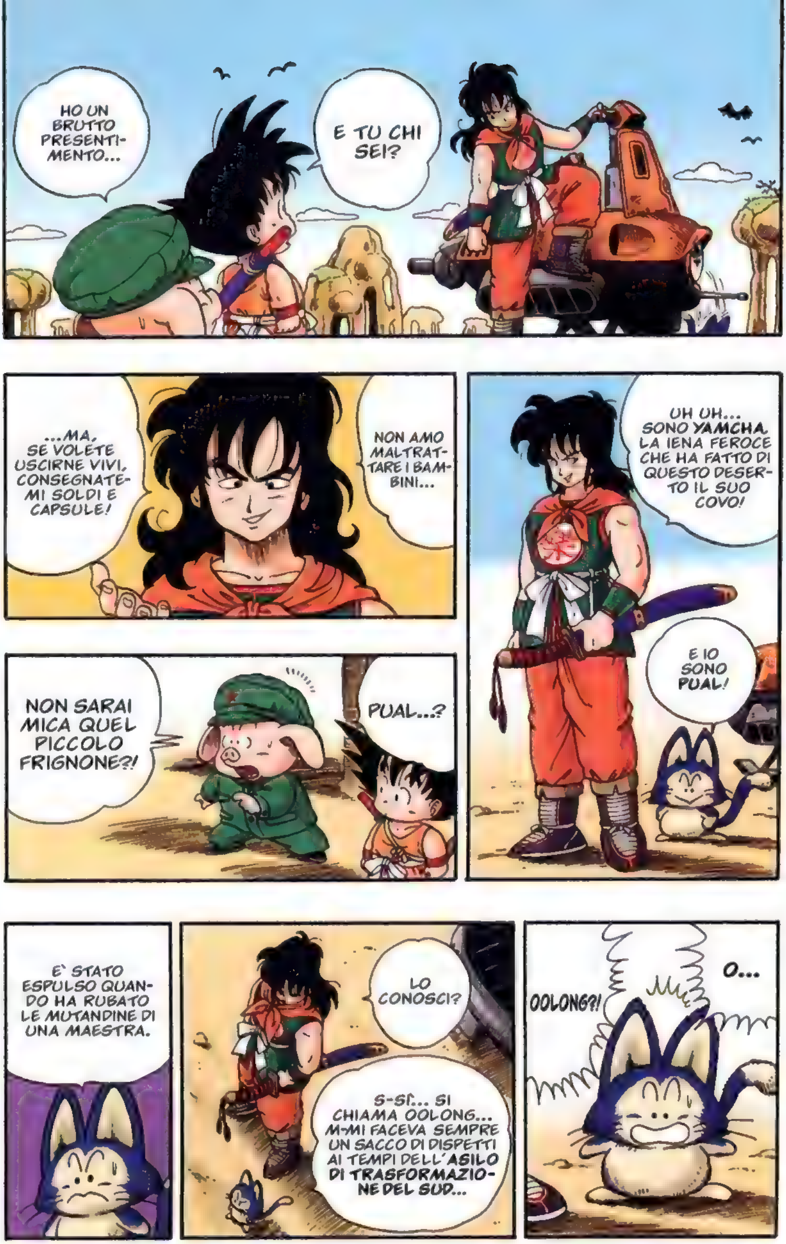
PER SOLIDARIETÀ NON USO NEPPURE LA NUVOLA, E VOI...
CHE RAMMOLLITI!
SONO ESAUSTA...
ANF
ANF
ANF
ANF
D-DOBBIAMO PER FORZA ATTRAVERSARLO... NON C'È ALTRA VIA PER RAGGIUNGERE IL MONTE PADELLA...
COMUNQUE... CHE POSTO È QUESTO? SEMBRA DESERTO A PERDITA D'OCCHIO...!
N-NON SIAMO SELVAGGI DI CAMPAGNA COME TE!
N-NOI SIAMO CRESCIUTI IN CITTÀ...!
ANF
ANF
NON C'È UN HOTEL QUI INTORNO?
SEEE... FIGURATI.
PER OGGI FERMIAMOCI QUI!
N-NON CE LA FACCIO PIÙ...!
DI GIÀ...?
TUMP


UFFA! NON VOGLIO! NON VOGLIO! NON VOGLIOOO!
HO FAME! HO BISOGNO DI UNA DOCCIA! SENZA UN LETTO NON RIESCO A DORMIRE!
CHE CARATTERINO...
SENTI CHI PARLA!
...SI E' ADDORMENTATA.
...
SEGUIAMO IL SUO ESEMPIO.
MA IO HO FAME...
"IL BUON CHIODO NON TEME IL MARTELLO" (PROVERBIO CINESE)
SMILE
WUSH
千錘百煉

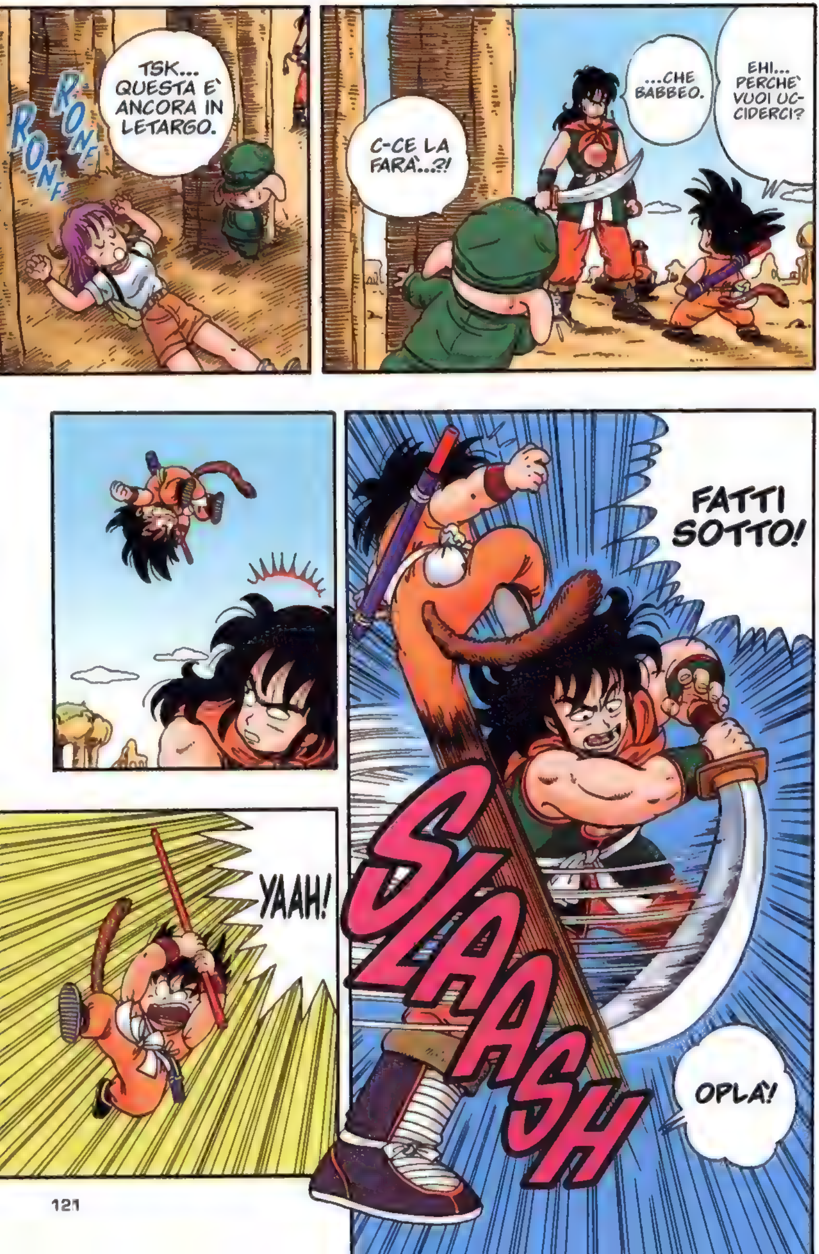
YAMCHA! CI SONO DEI POLLI DA SPENNARE!
COSA?!
UH UH...
NE E' PASSATO DI TEMPO DALL'ULTIMA PREDA...
UN RAGAZZINO E UN MAIALE...
SEMBRANO SQUATTRINATI...
MA POTREBBERO AVERE DELLE CAPSULE HOIPOI!
PRESTO, PUAL, METTI IN MOTO IL JET MOMONGA!
SIGNORSI!
VADO A CERCARE QUALCOSA DA MANGIARE.
EFFETTIVAMENTE HO UN PO' DI FAME ANCH'IO...

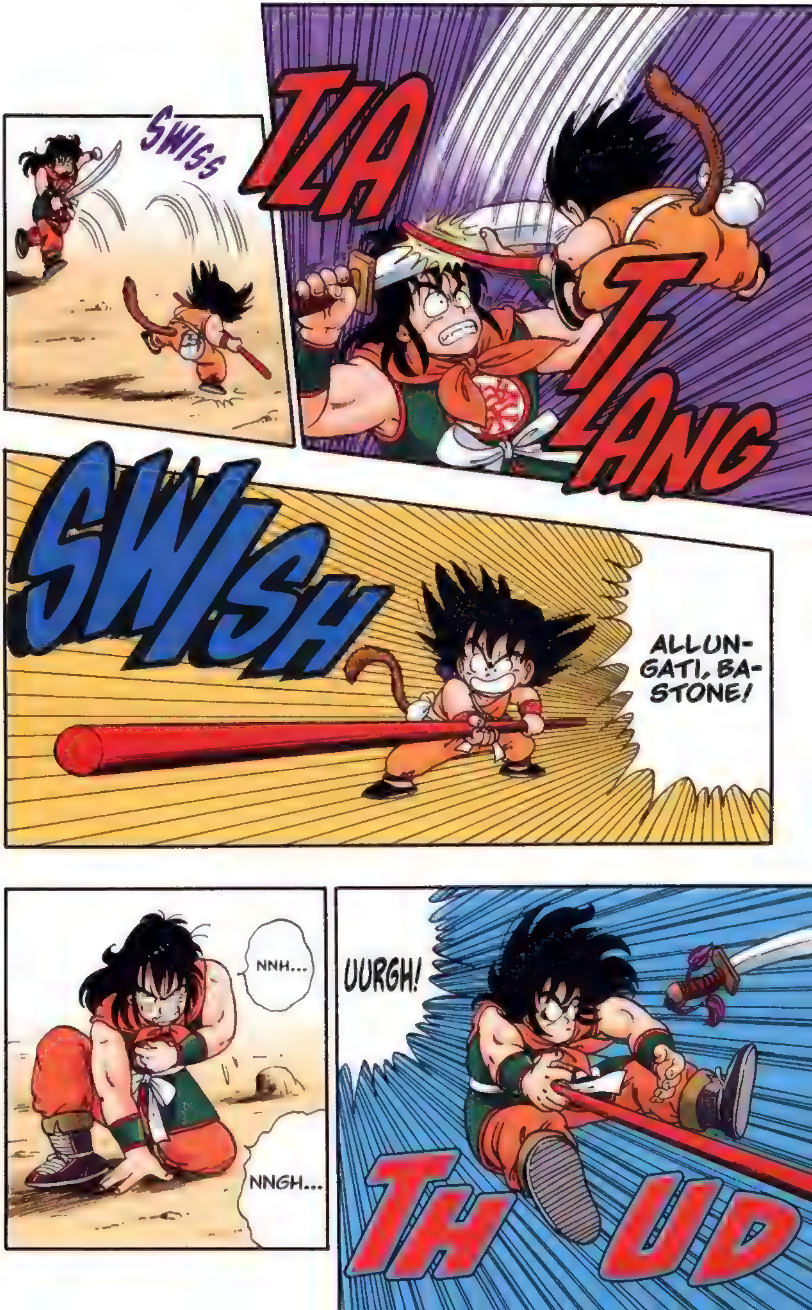

MH?
TI PIACE LA CARNE DI MAIA-LE?
MI PRENDI IN GIRO?!
EH?
E-EHI... COS'È QUELLO?!
WROOOM
ED ECCO ENTRARE IN SCE-NA ANCHE YAMCHA E PUAL, I PREDONI DEL DESERTO! LO SCONTRO SEMBRA INEVITABILE!
BASYUUU!!


YAMCHA E PUAL SONO PREDONI CHE VIVONO RUBANDO GLI OGGETTI DI VALORE A CHI SI PERDE NEL DESERTO... E ORA SONO APPARSI DINNANZI A GOKU E AI SUOI AMICI!
A...!
C-COSA?
SYUA
EHI!
SSSS SSSSH

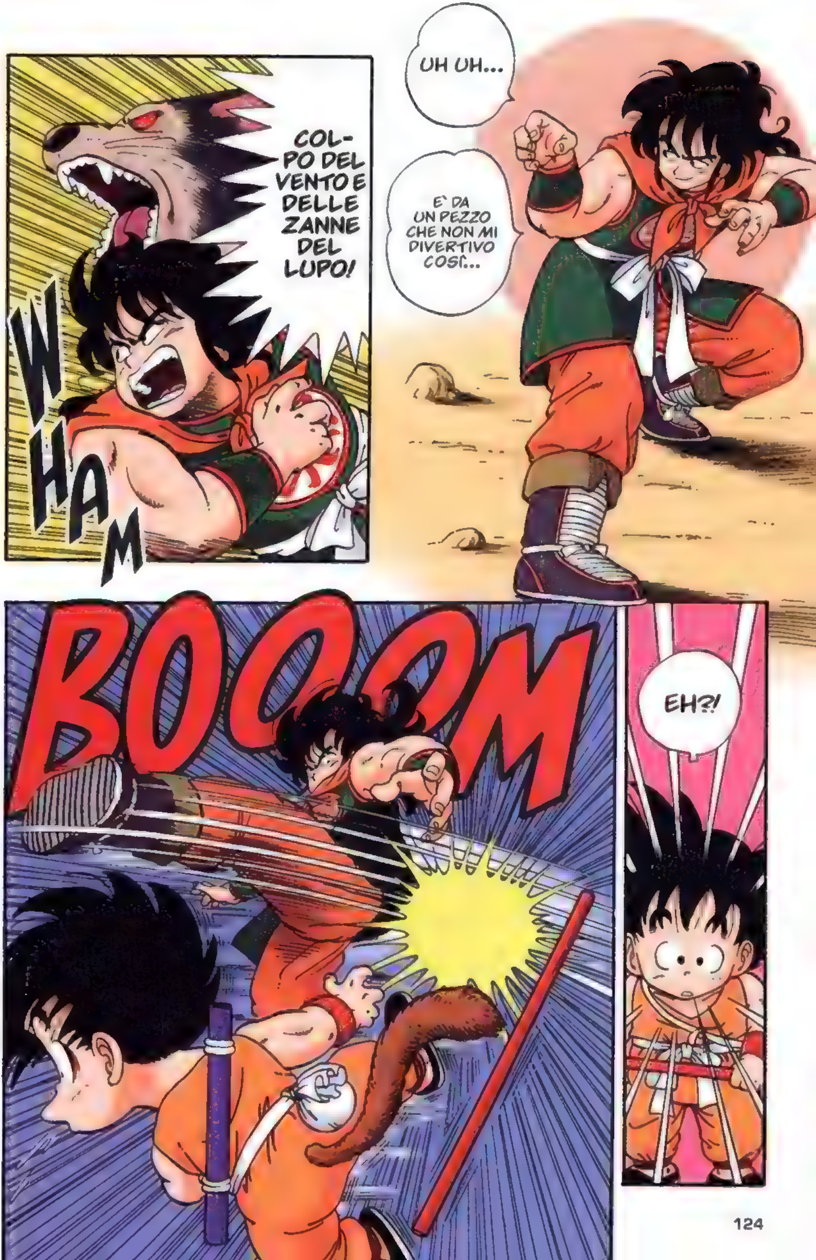

E TU CHI SEI?
HO UN BRUTTO PRESENTIMENTO...
UH UH... SONO YAMCHA LA IENA FEROCE CHE HA FATTO DI QUESTO DESERTO IL SUO COVO!
E IO SONO PUAL!
NON AMO MALTRATTARE I BAMBINI...
...MA, SE VOLETE USCIRNE VIVI, CONSEGNATEMI SOLDI E CAPSULE!
PUAL...?
NON SARAI MICA QUEL PICCOLO FRIGNONE?!
O...
OOLONG?!
LO CONOSCI?
S-SÌ... SI CHIAMA OOLONG... M-MI FACEVA SEMPRE UN SACCO DI DISPETTI AI TEMPI DELL'ASILO DI TRASFORMAZIONE DEL SUD...
È STATO ESPULSO QUANDO HA RUBATO LE MUTANDINE DI UNA MAESTRA.

NON HA IMPORTANZA.
PRESTO! FUORI I SOLDI E LE CAPSULE!
QUINDI ANCHE DA PICCOLO...
GRRR... I-IL NANEROTTOLO HA UNA BUONA MEMORIA...
CHE TIPO.
MANIACO! PREPOTENTE! TI ODIOOOO!
TI CHIAMI YAMCHA, GIUSTO?! NON ABBIAMO NE` SOLDI NE` CAPSULE HOI-POI DA DARTI! SPARISCI FINCHE` SEI IN TEMPO!
MPF!
EH? SÌ, CERTO...
EHI... TU SEI DAVVERO FORTE, NO?!
DASH
BENE! O-ORA TOCCA A TE... ATTACCA!
PERCHE` DOVREI? E` CATTIVO?
DOVE HAI LE ORECCHIE?! CERTO CHE E` CATTIVO! STA CERCANDO DI UCCIDERCI!
SWISH
HO CAPITO... VOLETE PROPRIO FARVI UN VIAGGETTO IN PARADISO...
FALLO FUORI, GRANDE YAMCHA! ANNIENTALO!


RONF RONF
TSK... QUESTA E` ANCORA IN LETARGO.
C-CE LA FARÀ...?!
...CHE BABBEO.
EHI... PERCHE` VUOI UCCIDERCI?
YAAH!
FATTI SOTTO!
SLAASH
OPLÀ!


SWISS
TZA
TI
LANG
SWISH
ALLUN-
GATI, BA-
STONE!
NNH...
NNGH...
UURGH!
TH
UD

R-RAGAZZO... DOVE HAI TROVATO QUEL BASTONE...?
ME L'HA DATO IL NONNO PRIMA DI MORIRE.
Y-YAMCHA...?!
C-CAVOLO... E` DAVVERO FORTE!
IL NONNO?
SON GOHAN!
UNA SOLA PERSONA PUO' POSSEDERE IL BASTONE NYOI, CHE SI ALLUNGA A PIACIMENTO...
COME SI CHIAMAVA TUO NONNO?
ERA UN GRANDE MAESTRO NELL'ARTE DELLA LOTTA... DICONO CHE NESSUNO LO EGUAGLIASSE...
COME PENSAVO...
NON SAPEVO CHE AVESSE UN NIPOTE...
ANCHE SE E` GIOVANE, NON DEVO SOTTOVALUTARLO...
HO FAME!
A-ANCH'IO L'HO SENTITO...
SUO NONNO ERA MOLTO FAMOSO!



COL-PO DEL VENTO E DELLE ZANNE DEL LUPO!
WHAM
UH UH...
E` DA UN PEZZO CHE NON MI DIVERTIVO COSÌ...
BOOOM
EH?!

HAI!
HAI!
SCIAF
SCIAF
SCIAF
THUD
TUMP
EYAAH!
WHAAM
BAKO-BAKOOM!!
RUMBLE
CRASH
MAMMINA, AIUTO...!
YAMCHA!

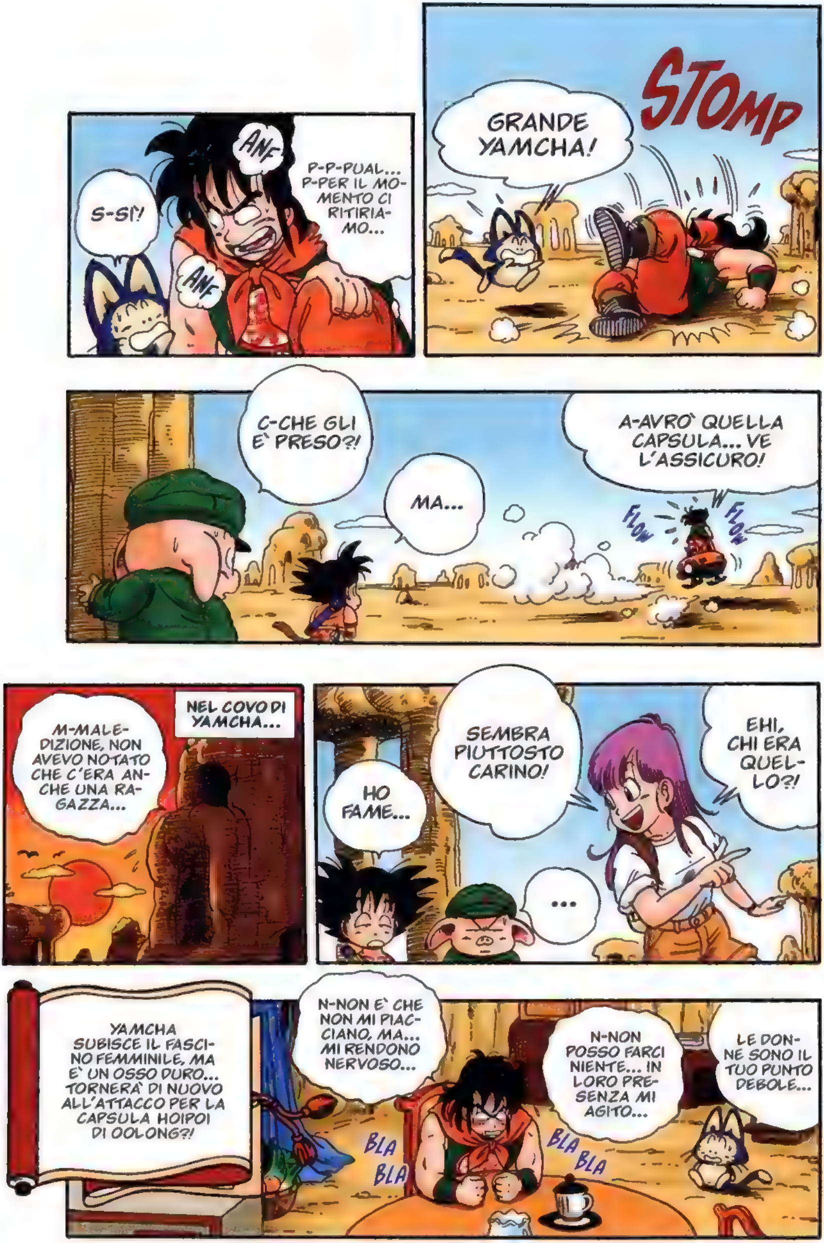
AH! AAAH! N-NON VENIRE DI QUAAA!
CROC CROC
GRR
A-ACCI-DENTI, E' FORTE...
NON HO MAI VISTO NIENTE DEL GENERE... SIAMO NEI GUAI!
IDEA! DIVENTO UNA MOSCA E VOLO VIA!
TRASFOR-MAZIONE!
BOM!
TI HO FREGATO!
BZZZZZ
PREN-DILO, PUAL!
SI!
QUI CI VUOLE UNO SCHIACCIA-MOSCHE!
SPLAT
POM!
ARGH!

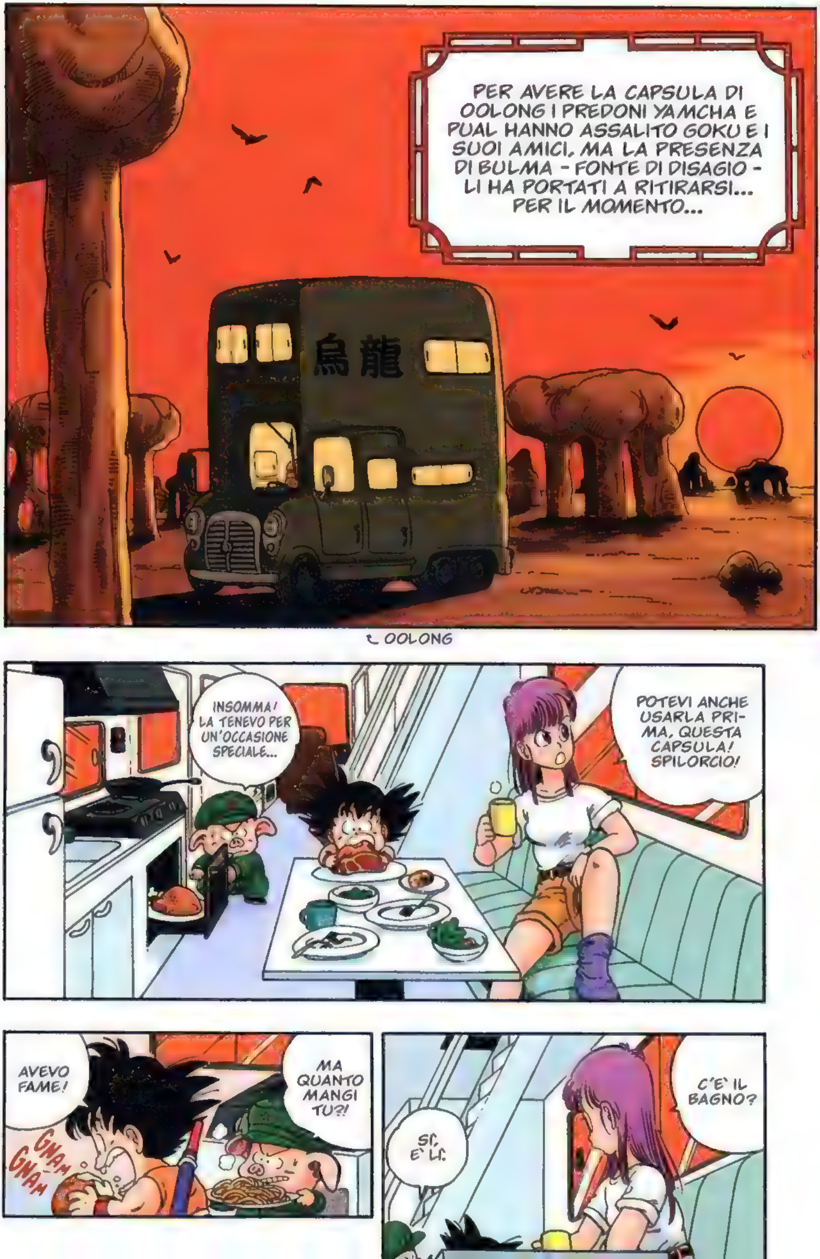
SE NON VUOI FARTI ULTERIORMENTE MALE, SGANCIA I SOLDI E LE CAPSULE.
FORZA.
SIGH... S-SUBITO!
ACCIDENTI A TE! È COSÌ CHE SI TRATTANO I COMPAGNI D'ASILO?!
EH EH EH! MI VENDICO DELLE TUE TORTURE!
E-ECCO QUA...
EHI, UNA CAPSULA MEDIA!
SEI PICCOLO MA TI TRATTI BENE, EH? UH UH UH... LA VENDERÒ A UN BUON PREZZO!
LA TENEVO PER UN'OCCASIONE SPECIALE...
UFFA...
MH? È ANCORA VIVO?
Y-YAMCHA...!
EHI, TU! COME TI PERMETTI?!
VUOI ASSAGGIARE DI NUOVO IL MIO COLPO?
RUMBLE
C-CHE FAME...!

ASSAGGIA TU IL MIO! MORRA CINESE!
HAAAH!
WHAAAAM
SASSO!
KRAOM
!
FORBICI!
ZOTCH
CARTA!
WHAAAM

CRASH
WHAM
SONO SEN- ... ERGIE... ... TROPPA FAME...
NON CE LA FAC-CIO...
C-COSA?!
B-BRUTTO NANEROT-TOLO...!
ODDIO... L'HA SOL-TANTO FAT-TO ARRAB-BIARE DI PIU'!
FUP
MMH...
UOOOOH!

NON RIESCO A DORMIRE CON TUTTO QUESTO BACCA-NO...!
!
...
MH?
GAAASH
CRIC
CRIC
CRIC


ANF
P-P-PUAL... P-PER IL MOMENTO CI RITIRIAMO...
S-SI'!
ANF
GRANDE YAMCHA!
STOMP
C-CHE GLI E' PRESO?!
MA...
A-AVRO' QUELLA CAPSULA... VE L'ASSICURO!
FLOW
FLOW
NEL COVO DI YAMCHA...
M-MALEDIZIONE, NON AVEVO NOTATO CHE C'ERA ANCHE UNA RAGAZZA...
EHI, CHI ERA QUELLO?!
SEMBRA PIUTTOSTO CARINO!
HO FAME...
...
YAMCHA SUBISCE IL FASCINO FEMMINILE, MA E' UN OSSO DURO... TORNERA' DI NUOVO ALL'ATTACCO PER LA CAPSULA HOIPOI DI OOLONG?!
N-NON E' CHE NON MI PIACCIANO, MA... MI RENDONO NERVOSO...
N-NON POSSO FARCI NIENTE... IN LORO PRESENZA MI AGITO...
LE DONNE SONO IL TUO PUNTO DEBOLE...
BLA BLA
BLA BLA



PER AVERE LA CAPSULA DI OOLONG I PREDONI YAMCHA E PUAL HANNO ASSALITO GOKU E I SUOI AMICI, MA LA PRESENZA DI BULMA - FONTE DI DISAGIO - LI HA PORTATI A RITIRARSI... PER IL MOMENTO...
烏龍
OOLONG
POTEVI ANCHE USARLA PRIMA, QUESTA CAPSULA! SPILORCIO!
INSOMMA! LA TENEVO PER UN'OCCASIONE SPECIALE...
C'E' IL BAGNO?
SI, E' LI.
MA QUANTO MANGI TU?!
AVEVO FAME!
GNAM GNAM

UH UH UH... NON RICORRO A SIMILI MEZZUCCI...
NON AZZARDARTI A SBIRCIARE, MAIALE!
AGLI ORDINI.
CHE VASCA PICCOLA, SI RIESCE A USARE SOLO LA DOCCIA!
HAI PURE DELLE PRETESE?!
NEL COVO DI YAMCHA...
HAI UN PIGIAMA O QUALCOSA DI SIMILE?
EH? CERTO, TI PRESTO UNO DEI MIEI.
SI E` FATTO BUIO...
ANDIAMO A RUBARE LA CAPSULA!
EH? MA C'E' LA RAGAZZA...
UH UH...
MI E` VENUTA UN'IDEA.
TU TI TRASFORMERAI NEL PICCOLETTO O NEL MAIALE, E LA PORTERAI LONTANO...
NEL FRATTEMPO IO RUBERO' LA CAPSULA!
OOOH, GENIALE!

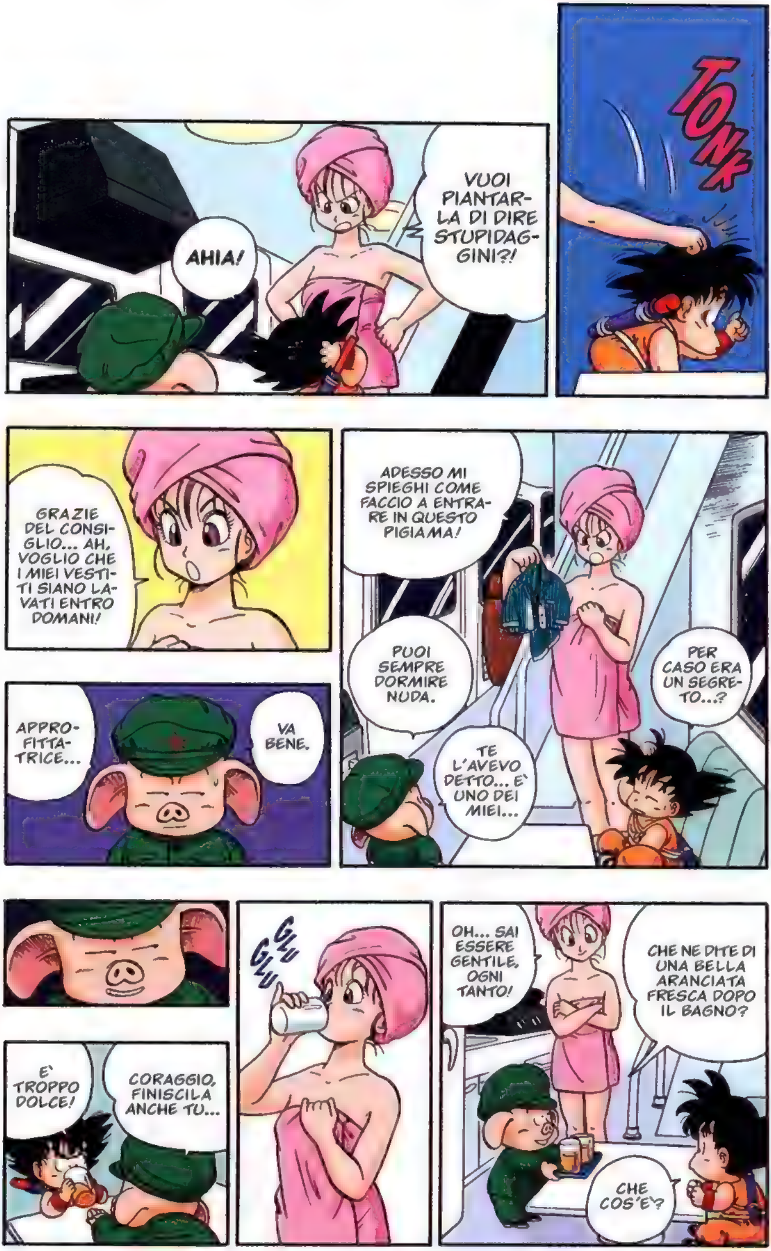
CERCHIAMO UNA SFERA DEL DRAGO.
IL MONTE PADELLA E` UN POSTO MOLTO PERICOLOSO...
SENTI... PERCHE` VI SIETE MESSI IN VIAGGIO?
SE ANCHE FOSSE, NON IMPORTA. CON LA PANCIA PIENA NON PERDERO'!
PENSI CHE TORNERANNO?
GUARDA.
SI'... TI FACCIO VEDERE.
UNA SFERA DEL DRAGO?
COSA?
APPENA LA RAGAZZA RESTERA' DA SOLA, L'ATTIREREMO FUORI.
ERA UNA CAPSULA CAMPER!
UN CAMPER...
OK, ANDIAMO IN RICOGNIZIONE!
WHUM
NON SARA' FACILE PRENDERLA...

SPERIAMO CHE GLI ALTRI DUE STIANO DORMENDO...
È LA SUA VOCE!
VEDIA-MO...
TRALLAL-LAAÀ...
GAAAH... GAGHI... GUH... GHEGOGOH...!
CHE TI PRENDE, GRANDE YAMCHA?!
!

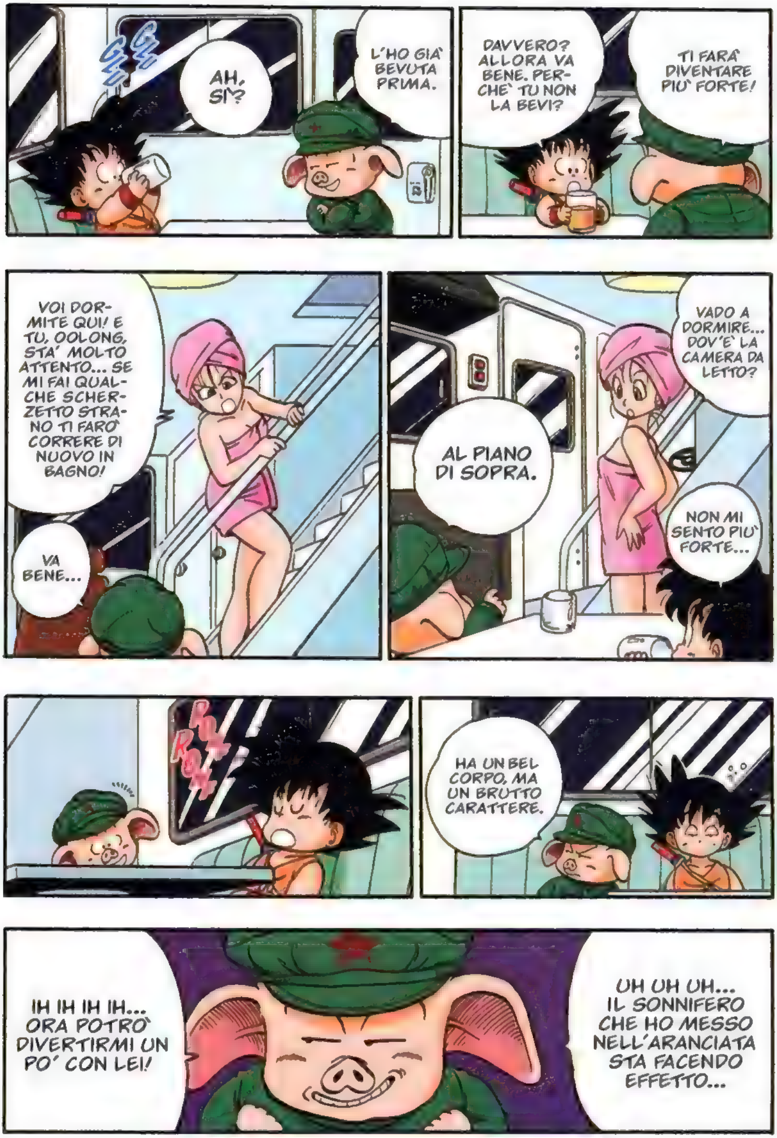
MH...?
COS'È STATO?
...È UN INCUBO! HO VISTO LA COSA PIÙ B-B-BELLA DEL MONDO...!
EH?
...AH, DAVVERO?
SONO QUEI DUE.
SONO ANCORA SVEGLI.
QUINDI, QUANDO AVRETE RACCOLTO TUTTE E SETTE LE SFERE...
...QUEL DRAGO VI ESAUDIRÀ UN DESIDERIO?!
GIÀ. BELLO, EH?
QUALSIASI DESIDERIO?
COSÌ HA DETTO.
...E QUANTE SFERE AVETE ORA?
CINQUE... E LA SESTA DOVREBBE ESSERE SUL MONTE PADELLA!
HO CAPITO... ECCO PERCHÈ VI STATE DANDO TANTO DA FARE PER ARRIVARCI... E PER TROVARE LA SFERA È SUFFICIENTE USARE IL RADAR CHE GUARDAVATE SULLA BARCA?
A QUANTO PARE...

DASH
PUAL!
SÌ?
FLIP FLIP
HA DETTO CHE ESAUDISCE QUALSIASI DESIDERIO...
ESATTO!
...HAI SENTITO?!
CERTO!
E-EHM... GRANDE YAMCHA... POTRESTI CHIEDERE DI DIVENTARE IL RE DEL MONDO, O ALMENO UN MILIARDARIO...
MA CHE DICI? NON VOGLIO DOMINARE IL MONDO E I SOLDI LI POSSO RUBARE...
...MENTRE NON RIUSCIRÒ MAI A SUPERARE LA PAURA DELLE DONNE DA SOLO...
GLI CHIEDERÒ DI NON FARMI PIÙ AGITARE DAVANTI ALLE DONNE!
EVVIVA!

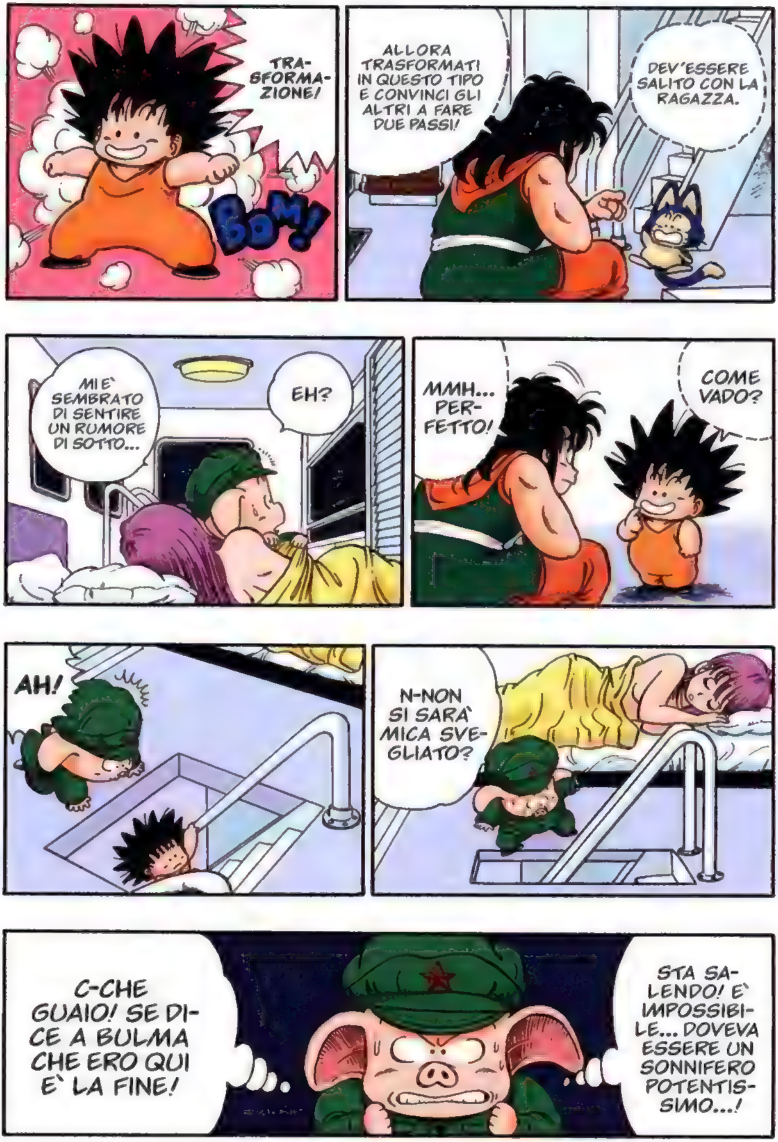
DEVI SAPERE CHE...
...IL MIO UNICO SOGNO È QUELLO DI SPOSARMI!
RUBERÒ LE SFERE DEL DRAGO!
ALLORA GLI PIACCIONO SUL SERIO LE DONNE...
BE', PERÒ NON MI SEMBRA MOLTO INTERESSANTE...
PERCHÉ? IO VOGLIO VEDERE UN DRAGO ALMENO UNA VOLTA NELLA VITA!
MA COME, LA STAI AIUTANDO A CERCARE LE SFERE SOLO PER VEDERE IL DRAGO?
CERTO! E INTANTO MI TENGO IN FORMA! È SEMPRE UTILE FARE NUOVE ESPERIENZE!
SEI UNO STRANO TIPO...
COMUNQUE, A ME INTERESSANO SOLO LE DONNE.
POTRESTI SEMPRE CHIEDERE AL DRAGO DI DARTENE TANTE.
NON È UN'IDEA MALVAGIA...
E POI ANCHE TU SEI UNO STRANO TIPO... COME POSSONO PIACERTI LE FEMMINE?!
TSK... SEI ANCORA UN BAMBINO.
LO SAI CHE NON HANNO NULLA LÌ SOTTO? E POI...

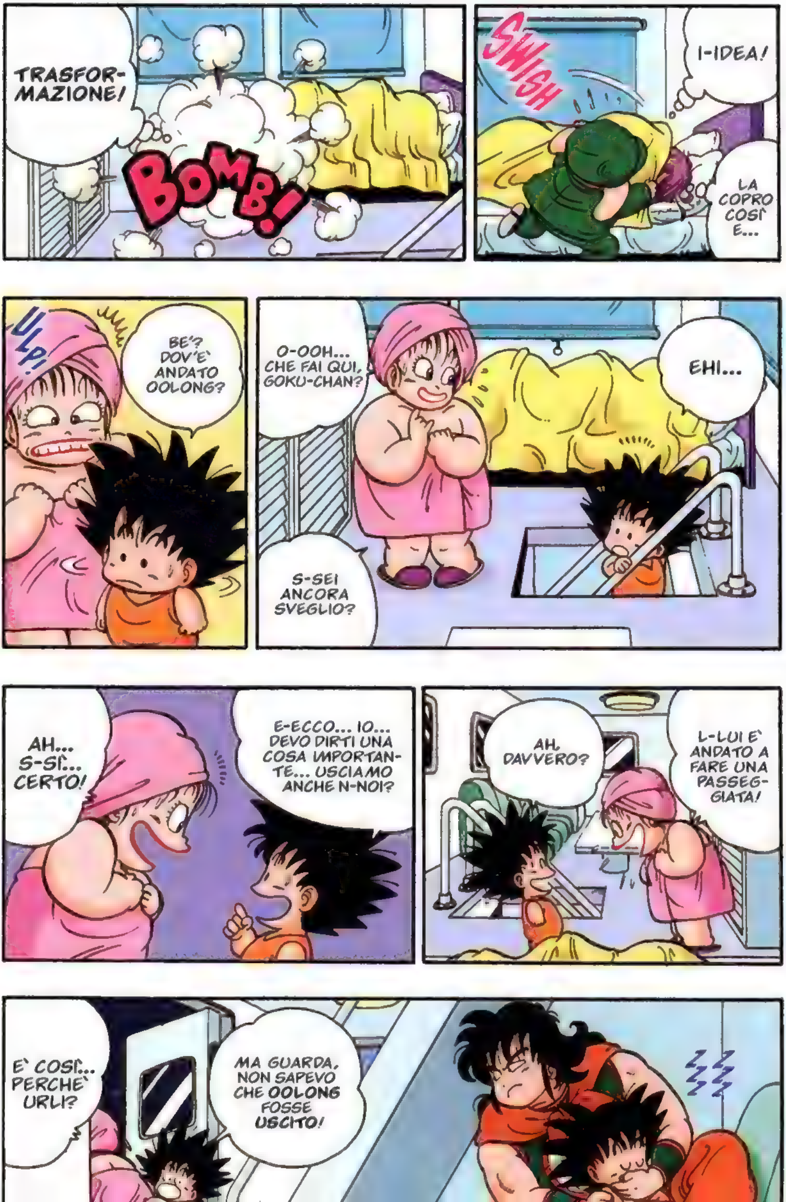


TONK
VUOI PIANTARLA DI DIRE STUPIDAGGINI?!
AHIA!
ADESSO MI SPIEGHI COME FACCIO A ENTRARE IN QUESTO PIGIAMA!
PER CASO ERA UN SEGRETO...?
PUOI SEMPRE DORMIRE NUDA.
TE L'AVEVO DETTO... E' UNO DEI MIEI...
GRAZIE DEL CONSIGLIO... AH, VOGLIO CHE I MIEI VESTITI SIANO LAVATI ENTRO DOMANI!
VA BENE.
APPROFITTATRICE...
CHE NE DITE DI UNA BELLA ARANCIATA FRESCA DOPO IL BAGNO?
OH... SAI ESSERE GENTILE, OGNI TANTO!
CHE COS'E'?
GLU GLU
CORAGGIO, FINISCILA ANCHE TU...
E' TROPPO DOLCE!


AH, SÌ?
L'HO GIÀ BEVUTA PRIMA.
DAVVERO? ALLORA VA BENE. PERCHÈ TU NON LA BEVI?
TI FARÀ DIVENTARE PIÙ FORTE!
VOI DORMITE QUI! E TU, OOLONG, STA' MOLTO ATTENTO... SE MI FAI QUALCHE SCHERZETTO STRANO TI FARÒ CORRERE DI NUOVO IN BAGNO!
VA BENE...
VADO A DORMIRE... DOV'È LA CAMERA DA LETTO?
AL PIANO DI SOPRA.
NON MI SENTO PIÙ FORTE...
HA UN BEL CORPO, MA UN BRUTTO CARATTERE.
IH IH IH IH... ORA POTRÒ DIVERTIRMI UN PO' CON LEI!
UH UH UH... IL SONNIFERO CHE HO MESSO NELL'ARANCIATA STA FACENDO EFFETTO...

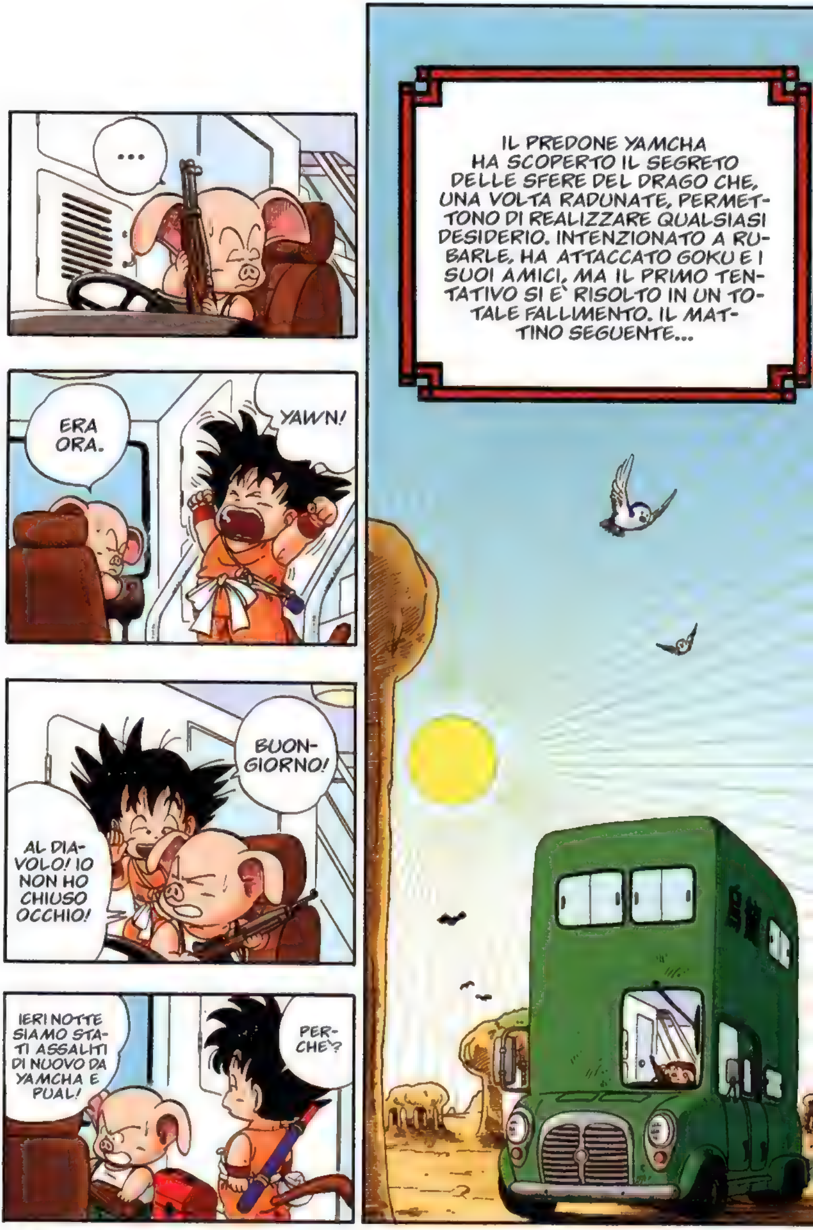
TRASFORMAZIONE!
BOM!
BENE, TRASFORMATI IN UNA CHIAVE, PUAL!
LA RAGAZZA E' SALITA AL PIANO DI SOPRA E I DUE MASCHI SONO GIU'.
IIIH IH IH IH...
RONF RONF
MH?
SHA
PIUTTOSTO, NON VEDO IL MAIALE...
GUARDA COME RONFA...

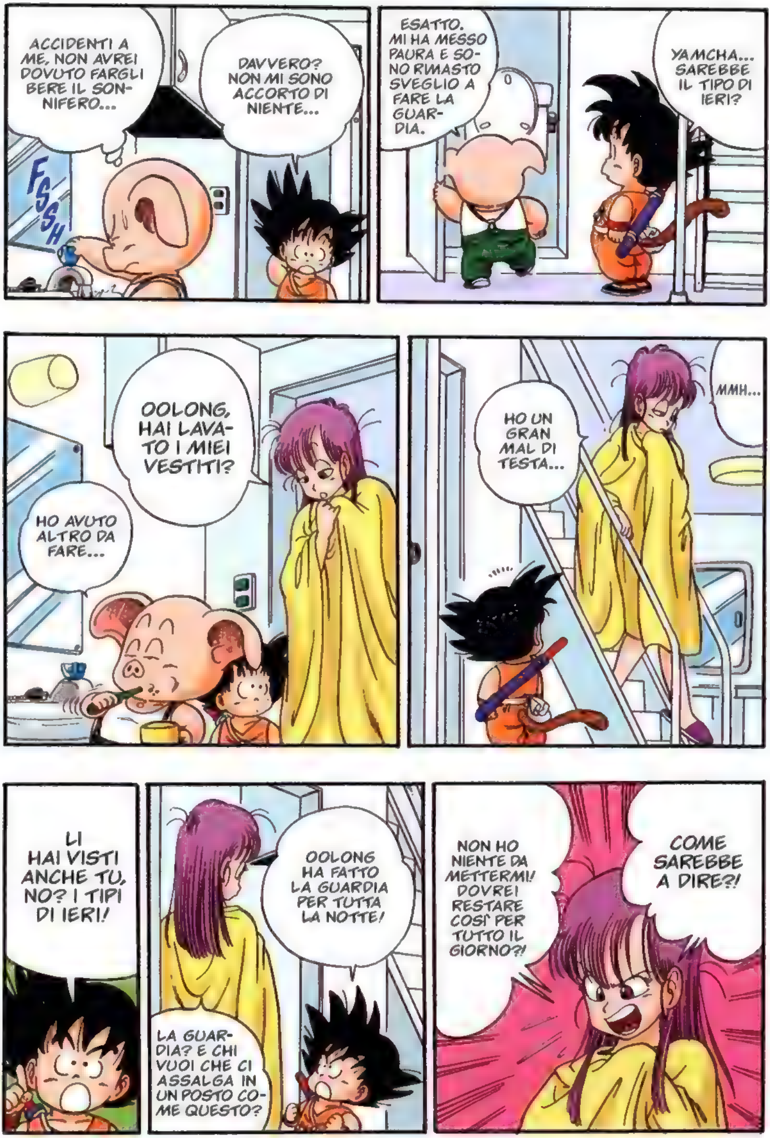

TRA-
SFORMA-
ZIONE!
BOM!
ALLORA TRASFORMATI IN QUESTO TIPO E CONVINCI GLI ALTRI A FARE DUE PASSI!
DEV'ESSERE SALITO CON LA RAGAZZA.
MI E' SEMBRATO DI SENTIRE UN RUMORE DI SOTTO...
EH?
MMH... PER-FETTO!
COME VADO?
AH!
N-NON SI SARA' MICA SVE-GLIATO?
C-CHE GUAIO! SE DI-CE A BULMA CHE ERO QUI E' LA FINE!
STA SA-LENDO! E' IMPOSSIBI-LE... DOVEVA ESSERE UN SONNIFERO POTENTIS-SIMO...!

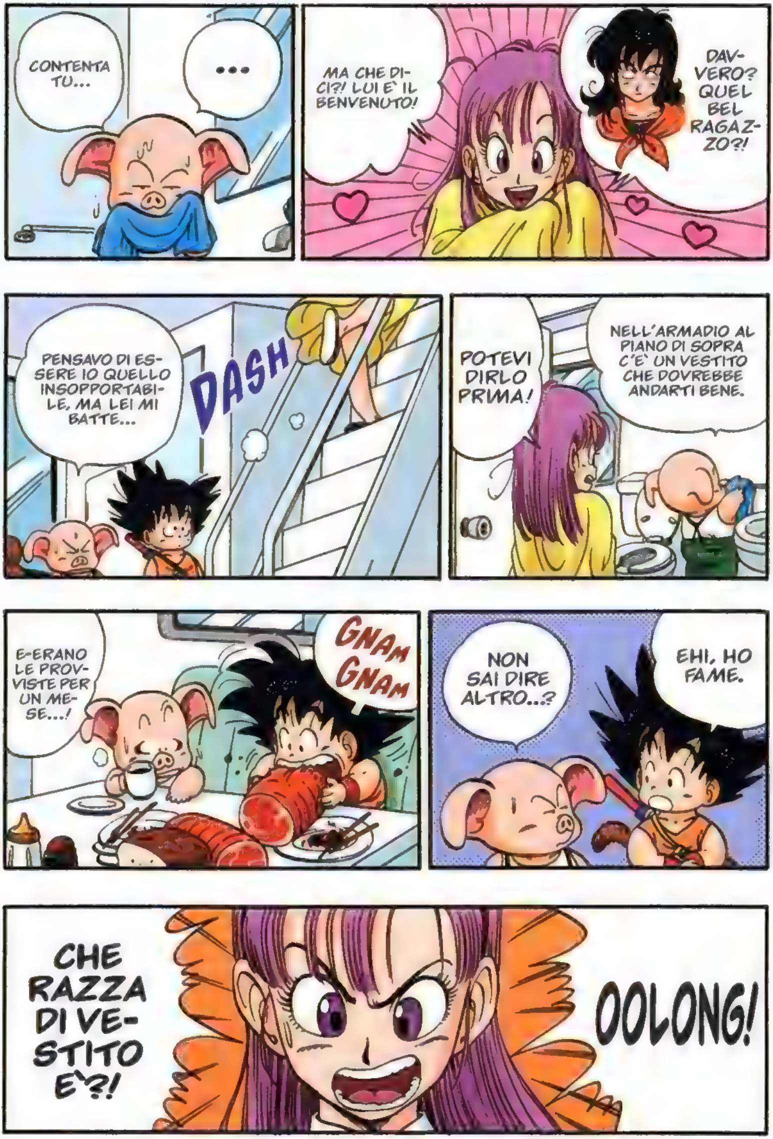

TRASFOR-MAZIONE!
BOMB!
SWISH
I-IDEA!
LA COPRO COSÌ E...
ULP!
BE'? DOV'È ANDATO OOLONG?
O-OOH... CHE FAI QUI, GOKU-CHAN?
EHI...
S-SEI ANCORA SVEGLIO?
AH... S-SÌ... CERTO!
E-ECCO... IO... DEVO DIRTI UNA COSA IMPORTANTE... USCIAMO ANCHE N-NOI?
L-LUI È ANDATO A FARE UNA PASSEGGIATA!
AH, DAVVERO?
È COSÌ... PERCHÉ URLI?
MA GUARDA, NON SAPEVO CHE OOLONG FOSSE USCITO!

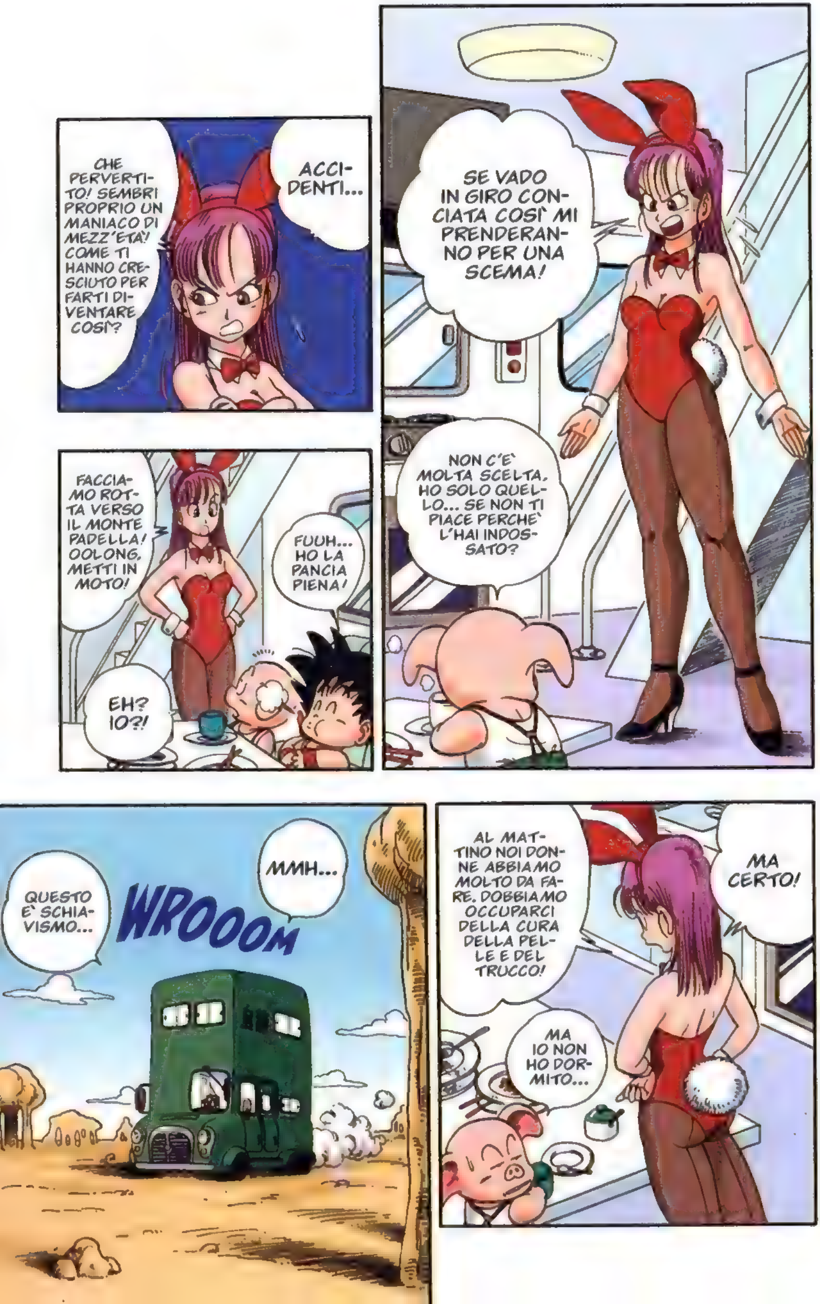
IL SUINO E' USCITO? MA QUANDO?
P-POI LA RAGAZZA NON MI SEMBRAVA COSÌ GRASSA, PRIMA...
BAH... PENSIAMO ALLE SFERE!
SEMBRA CHE LE TENGA LEI, PERCIÒ... FORSE SONO DI SOPRA...
SENTI, QUANTO MANCA? COS'È CHE DOVEVI DIRMI?
S-SIAMO QUASI ARRIVATI...
ACCIDENTI, DEVO TORNARE INDIETRO, ALTRIMENTI...
MH?
GUARDA GUARDA, QUELLE COSE TONDE NEL LETTO...
UH UH UH... NON LE HA NASCOSTE POI COSÌ BENE!
LE SFERE DEL DRAGO SONO MIE!
FLAP
AAAH, BASTA! SONO ESAUSTA!
V-VA BENE...
ORA POSSO DIRTI...
BOM!!

O-OOLONG!
M-MALEDETTO!
BOMB!
P-PUAL!
...SCUSA SE TI HO INGANNATA!
MALEDETTO, ASPETTA! PERCHE' L'HAI FATTOOO?!
YAMCHA E' IN PERICOLO!
...
N... N-NON E' P-POSSIBILE...!
Y-YAMCHA, RESISTI! PER OGGI CI RITIRIAMO!
DUE... SENI... TONDI...
UN... SENO... TONDO...
CONTINUA


IL PREDONE YAMCHA HA SCOPERTO IL SEGRETO DELLE SFERE DEL DRAGO CHE, UNA VOLTA RADUNATE, PERMETTONO DI REALIZZARE QUALSIASI DESIDERIO. INTENZIONATO A RUBARLE, HA ATTACCATO GOKU E I SUOI AMICI, MA IL PRIMO TENTATIVO SI E' RISOLTO IN UN TOTALE FALLIMENTO. IL MATTINO SEGUENTE...
...
YAWN!
ERA ORA.
BUONGIORNO!
AL DIAVOLO! IO NON HO CHIUSO OCCHIO!
PERCHE'?
IERI NOTTE SIAMO STATI ASSALITI DI NUOVO DA YAMCHA E PUAL!


ACCIDENTI A ME, NON AVREI DOVUTO FARGLI BERE IL SONNIFERO...
FSSH
DAVVERO? NON MI SONO ACCORTO DI NIENTE...
ESATTO. MI HA MESSO PAURA E SONO RIMASTO SVEGLIO A FARE LA GUARDIA.
YAMCHA... SAREBBE IL TIPO DI IERI?
OOLONG, HAI LAVATO I MIEI VESTITI?
HO AVUTO ALTRO DA FARE...
HO UN GRAN MAL DI TESTA...
MMH...
LI HAI VISTI ANCHE TU, NO? I TIPI DI IERI!
OOLONG HA FATTO LA GUARDIA PER TUTTA LA NOTTE!
LA GUARDIA? E CHI VUOI CHE CI ASSALGA IN UN POSTO COME QUESTO?
NON HO NIENTE DA METTERMI! DOVREI RESTARE COSÌ PER TUTTO IL GIORNO?!
COME SAREBBE A DIRE?!


DAV-VERO? QUEL BEL RAGAZ-ZO?!
MA CHE DI-CI?! LUI E` IL BENVENUTO!
CONTENTA TU...
...
NELL'ARMADIO AL PIANO DI SOPRA C'E` UN VESTITO CHE DOVREBBE ANDARTI BENE.
POTEVI DIRLO PRIMA!
DASH
PENSAVO DI ES-SERE IO QUELLO INSOPPORTABI-LE, MA LEI MI BATTE...
EHI, HO FAME.
NON SAI DIRE ALTRO...?
GNAM GNAM
E-ERANO LE PROV-VISTE PER UN ME-SE...!
OOLONG!
CHE RAZZA DI VE-STITO E`?!

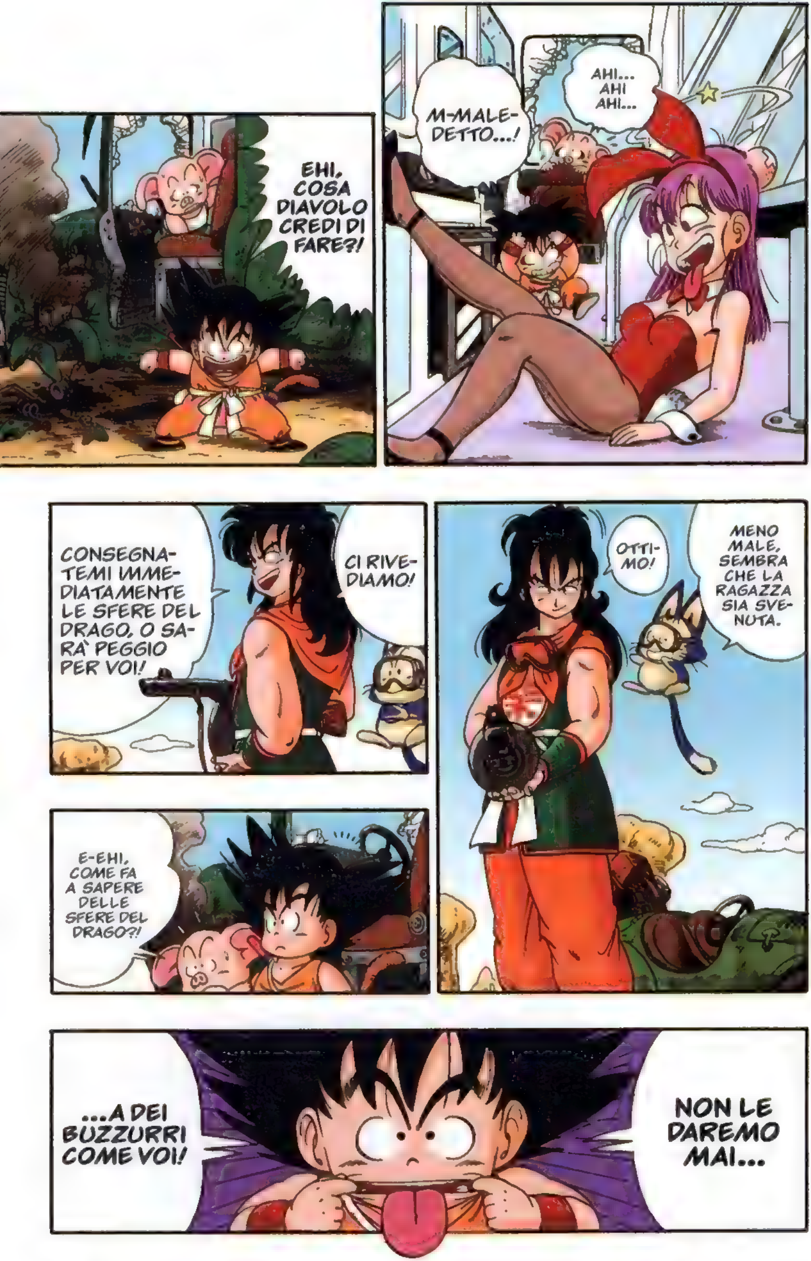


SE VADO IN GIRO CONCIATA COSÌ MI PRENDERANNO PER UNA SCEMA!
NON C'È MOLTA SCELTA, HO SOLO QUELLO... SE NON TI PIACE PERCHÈ L'HAI INDOSSATO?
ACCIDENTI...
CHE PERVERTITO! SEMBRI PROPRIO UN MANIACO DI MEZZ'ETÀ! COME TI HANNO CRESCIUTO PER FARTI DIVENTARE COSÌ?
FUUH... HO LA PANCIA PIENA!
FACCIAMO ROTTA VERSO IL MONTE PADELLA! OOLONG, METTI IN MOTO!
EH? IO?!
MA CERTO!
AL MATTINO NOI DONNE ABBIAMO MOLTO DA FARE. DOBBIAMO OCCUPARCI DELLA CURA DELLA PELLE E DEL TRUCCO!
MA IO NON HO DORMITO...
MMH...
WROOOM
QUESTO È SCHIAVISMO...

OH, STANNO PARTENDO!
COSA FACCIAMO?
VOGLIO IMPADRONIRMI DI QUELLE SFERE...
E VA BENE... È ORA DI SFODERARE L'ARTIGLIERIA!
METTI IN MOTO IL MIGHTY MOUSE! E PREPARA ANCHE IL PANZER FAST E UN FUCILE!
SISSIGNORE!
WROOOM WROOOM
♪ LALLALLÀ...
CHISSÀ SE QUEL RAGAZZO TORNERAAÀ... ♫
TSK! COME SAREBBE?!
SE TORNA È LA NOSTRA FINE!
EHI... COS'È QUELLO?

BUROROO..!
AAAH! È LUI! È QUI!
UH UH UH...
ASSAGGIATE IL MIO PANZER FAST!
EEEH?! È PROPRIO LUI?!
È ARRIVATO?!

FTHUM
KABOOM
UAAAH!
AAAH! DOV'È?! DOV'È?! DEVO VEDERLO!
PUOI FERMARTI, PUAL!
OK!
SKREE

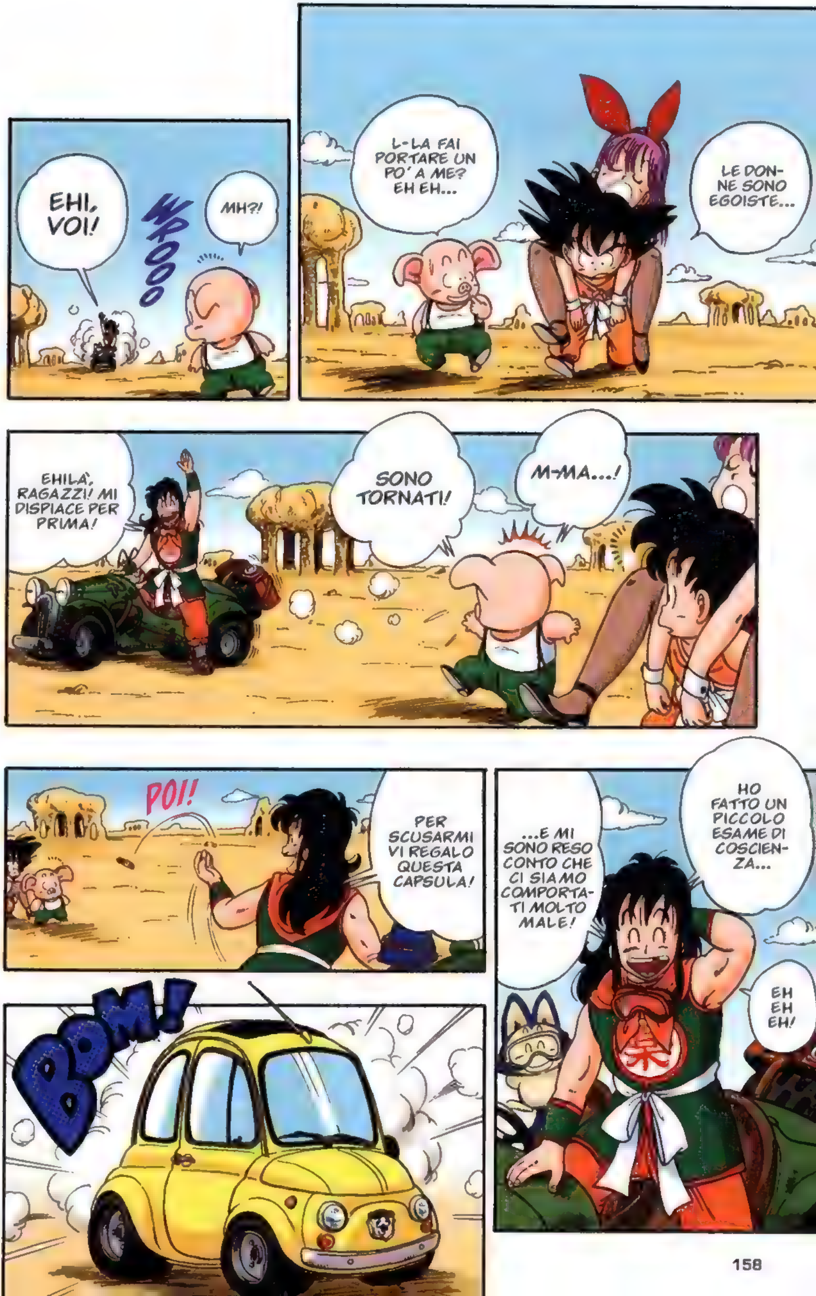

EHI, COSA DIAVOLO CREDI DI FARE?!
M-MALE-DETTO...!
AHI... AHI AHI...
CONSEGNATEMI IMMEDIATAMENTE LE SFERE DEL DRAGO, O SARÀ PEGGIO PER VOI!
CI RIVEDIAMO!
E-EHI, COME FA A SAPERE DELLE SFERE DEL DRAGO?!
OTTIMO!
MENO MALE, SEMBRA CHE LA RAGAZZA SIA SVENUTA.
NON LE DAREMO MAI...
...A DEI BUZZURRI COME VOI!

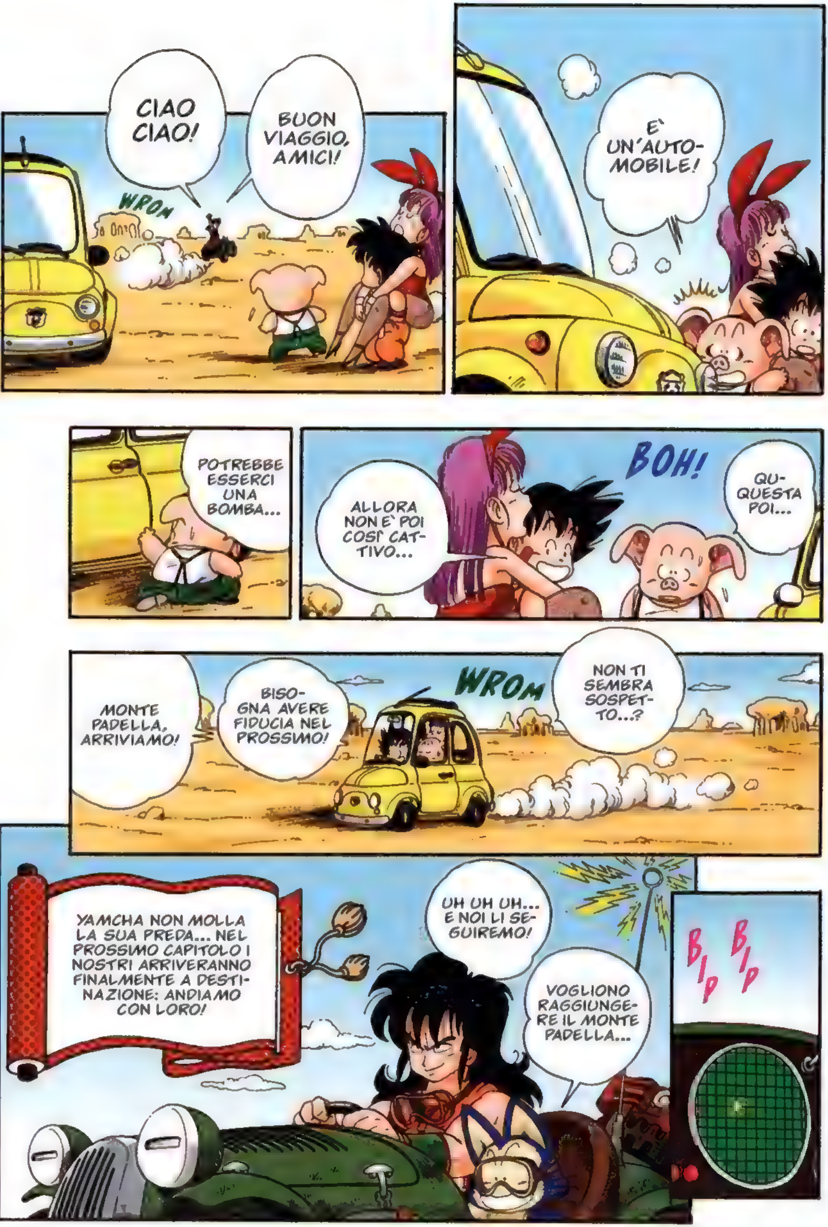
STUPIDO!
SHA
BLLLH!
C-CRETINO! DAGLI QUELLE DANNATE SFERE! C-CI AMMAZZERANNO!
AH AH AH! VUOI ASSAGGIARE UN'ALTRA VOLTA IL COLPO DEL VENTO E DELLE ZANNE DEL LUPO?!
STA ARRIVANDO!
UH UH UH... TIENI TU IL FUCILE...
A QUANTO PARE IL RAGAZZINO VUOLE CHE GLI DIA UNA BELLA LEZIONE...
IERI AVEVO FAME...
...MA ADESSO HO APPENA MANGIATO!

PRENDI QUESTO!
WHAM
KTHUMP
CHE COSA?!
THUMP
!
WHAM
HOP!
SWISS
TSK!
THOMP

GRANDE YAMCHA...
GRRR... M-MALEDETTO!
THUMP
AAAAH!
AAAH! Y-YAMCHA... NON VORREI DIRTELO, MA...
EH?
FATTI SOTTO!
MI VENDICHERÒ!
...TI ODIO!
UOOOH! M-MI HAI R-R-ROTTO UN DENTE! IL M-MIO B-BELLISSIMO VISO È SFIGURATO!
?!
WROOOM
TE NE VAI DI GIÀ?
CHE SUCCEDE?

UH UH UH.
TI AVEVO SOTTOVALUTATO!
ECCEZIONALE! SEI DAVVERO FORTISSIMO!
ANDREMO A PIEDI, PER FORZA...
PERÒ... COME FACCIAMO A PROSEGUIRE CON IL CAMPER IN QUESTE CONDIZIONI?
CIOÈ?
CAMBIEREMO STRATEGIA.
NON PENSAVO FOSSE COSÌ FORTE!
ACCIDENTI!
COME TI SENTI?
IN FONDO, FINCHÉ NON CI SONO TUTTE NON SERVONO A NIENTE!
COME SONO INTELLIGENTE!
AVREMMO DOVUTO SEGUIRE QUESTO PIANO SIN DALL'INIZIO... CI LIMITEREMO A SEGUIRLI, E PRENDEREMO LE SFERE SOLO QUANDO LE AVRANNO TUTTE E SETTE!


L-LA FAI PORTARE UN PO' A ME? EH EH...
LE DONNE SONO EGOISTE...
MH?!
EHI, VOI!
WROOOO
M-MA...!
SONO TORNATI!
EHILÀ, RAGAZZI! MI DISPIACE PER PRIMA!
HO FATTO UN PICCOLO ESAME DI COSCIENZA...
...E MI SONO RESO CONTO CHE CI SIAMO COMPORTATI MOLTO MALE!
EH EH EH!
PER SCUSARMI VI REGALO QUESTA CAPSULA!
POI!
BOM!


CIAO CIAO!
BUON VIAGGIO, AMICI!
WROM
È UN'AUTOMOBILE!
POTREBBE ESSERCI UNA BOMBA...
QU-QUESTA POI...
BOH!
ALLORA NON È POI COSÌ CATTIVO...
NON TI SEMBRA SOSPETTO...?
WROM
BISOGNA AVERE FIDUCIA NEL PROSSIMO!
MONTE PADELLA, ARRIVIAMO!
YAMCHA NON MOLLA LA SUA PREDA... NEL PROSSIMO CAPITOLO I NOSTRI ARRIVERANNO FINALMENTE A DESTINAZIONE: ANDIAMO CON LORO!
BIP BIP
VOGLIONO RAGGIUNGERE IL MONTE PADELLA...
UH UH UH... E NOI LI SEGUIREMO!

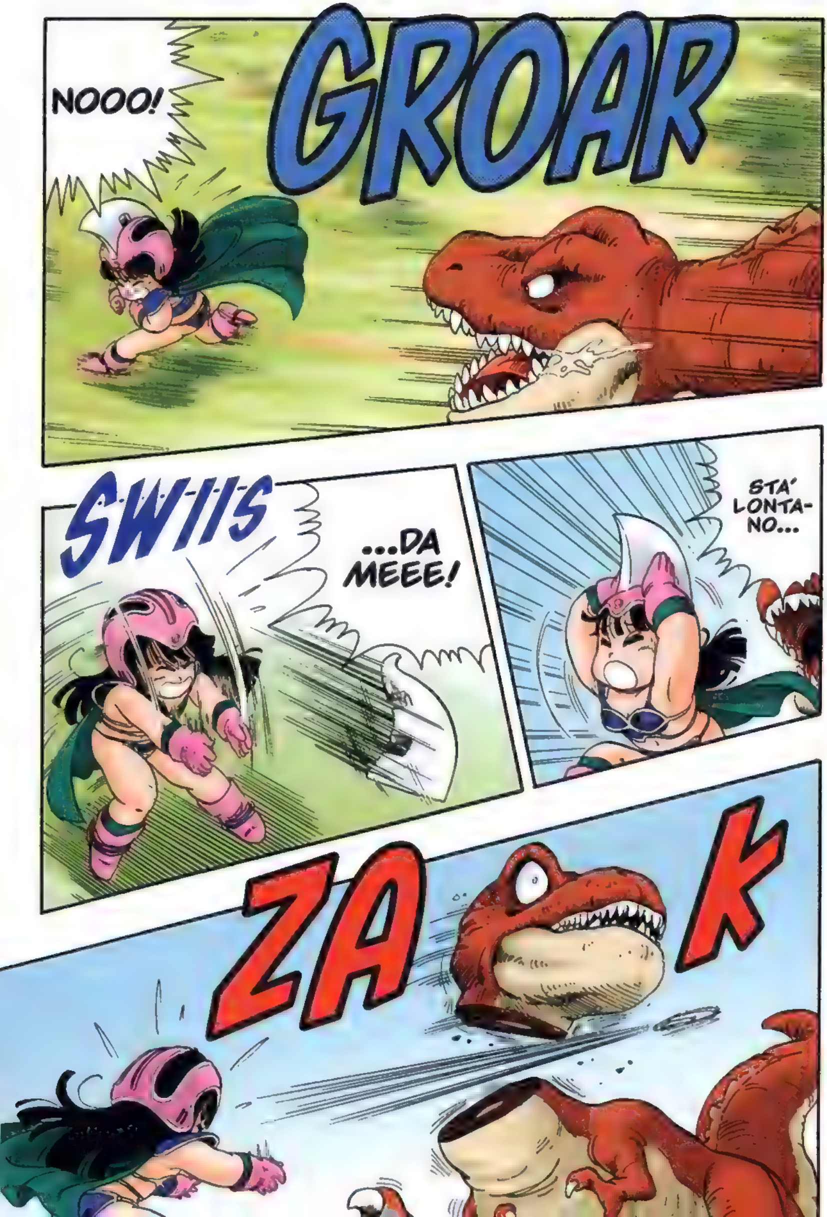
I NOSTRI TRE AMICI SONO SCAMPATI PER UN PELO ALL'ATTACCO DI YAMCHA E SONO PARTITI ALLA VOLTA DEL MONTE PADELLA, ALLA RICERCA DELLA SESTA SFERA DEL DRAGO. DUE GIORNI DOPO...
UFFA... MANCA ANCORA MOLTO?
CI SIAMO QUASI.
COMUNQUE FA UN CALDO ASSURDO! E DIRE CHE DOVREMMO ESSERE PIUTTOSTO A NORD...
È IL MONTE PADELLA.
IN ORIGINE IL MONTE PADELLA SI CHIAMAVA **MONTE FRESCURA** ED ERA FACILE DA SCALARE...
...MA DICONO CHE DIECI ANNI FA SIA SCESO DAL CIELO LO SPIRITO DEL FUOCO E L'ABBIA TRASFORMATO IN UNA MONTAGNA ARDENTE... DA QUEL MOMENTO ANCHE IL CLIMA È CAMBIATO.
GUARDATE... È LAGGIÙ!
AAAH!

WOW... ECCO SPIEGATO IL CALDO!
INCRE-DIBILE!
E-EHM... POSSIAMO ANCORA TOR-NARE INDIETRO... LÌ C'È ANCHE LO STREGONE DEL TORO...!
E CHI SAREB-BE?
NON NE HAI MAI SENTITO PARLARE?! È A DIR POCO SPIE-TATO... TANTO CRUDELE DA VE-NIRE SOPRAN-NOMINATO IM-PERATORE DEI DIAVOLI!
CHIUNQUE SI AVVICINI ALLA MON-TAGNA...
...FINISCE MALE!
ZACK
CIOÈ, UCCIDE TUTTI...?
NOD NOD
GUARDA LA CIMA DEL MONTE... VEDI QUEL MANIE-RO? È IL CA-STELLO DEL-LO STREGONE DEL TORO...
LÀ DENTRO SONO NASCOSTE TUTTE LE RICCHEZ-ZE CHE HA RUBATO! IN MOLTI HANNO TENTATO DI IMPOS-SESSARSENE, MA LA SORVEGLIANZA DI QUEL MOSTRO È DIABOLICA E...

...E LE FIAMME SONO COSÌ ALTE DA NON PERMETTERE NEMMENO A LUI DI TORNARE AL CASTELLO!
ALLORA ANCHE LA SESTA SFERA DEV'ESSERE IN MEZZO A QUEI TESORI!
LO STREGONE DEL TORO STA SEMPRE IN CASA?
NO, LUI FA LA GUARDIA DALLE PENDICI DEL MONTE PERCHÈ L'INCENDIO È SCOPPIATO MENTRE ERA FUORI A FARE UN PICNIC CON SUA FIGLIA...
CREDETEMI... È MEGLIO SE CE NE ANDIAMO SUBITO!
ADESSO CHE FINALMENTE SIAMO ARRIVATI?! SCORDATELO!
BAM
SEI MOLTO INFORMATO...
OVVIO, L'HO LETTO SUI LIBRI DI SCUOLA!
TANTI SALUTI!
WROOM
AH!
STA SCAPPANDO DI NUOVO!
M-MA ALLORA VOLETE PROPRIO MORIRE?! GOKU È FORTE MA NON RIUSCIRÀ A BATTERE LO STREGONE!

...ACCIDENTI A TE!
GROAR
DASH
POPO'! POPO'!
POPO'! POPO'!
WAAAH... B-BASTA, HO CAPITO! SMETTILA!
PLOF PLOF
GROAR
LA SESTA SFERA DEV'ESSERE NEL CASTELLO DELLO STREGONE...
MMH...
OH, RIPARTONO!
VANNO PROPRIO VERSO IL MONTE PADELLA...
WRRR
EEH? MA ALLORA NON C'E' SPERANZA!
CONTRO LO STREGONE...

MMH... IL RAGAZZINO POTREBBE RIUSCIRE A FARE AMICIZIA CON LO STREGONE...
D'ALTRONDE, E` IL NIPOTE DI SON GOHAN...
UN MOMENTO...
CI ARRENDIAMO ANCHE NOI E TORNIAMO A CASA...?
SUPERARE IL FUOCO E BATTERE LO STREGONE... E` IMPOSSIBILE!
EH?
AAAAH
VALE LA PENA DI CONTROLLARE...
HO SENTITO DIRE CHE LO STREGONE DEL TORO E SON GOHAN SONO STATI ENTRAMBI ALLIEVI DEL VECCHIO MUTEN.
STOMP STOMP
AIUTOOO!


GROAR
NOOO!
STA' LONTANO...
SWIIS
...DA MEEE!
ZA K

GISHA
SHAK
KYAAAH!
PSSSH
TUMP
AH!
BAKOOOM!
KIIIN
HO TANTA PAU-RAAA!
NOOO! AIUTO, PAPARINO!
ZHA

MENO MA-LE CHE HA PAURA...
...
M-MA CHI E' QUELLA...?
UEEEH! CHE PAURA!
ZHA
AAAH! E' PROPRIO VERO... LE DISGRAZIE NON VENGONO MAI SOLE!
AH!
C-CIAO...
MA CHE DIAVOLO...?!
KIIIN
AAAH!
AIUT...!

ACCIDENTI A TE!
TSK!
TUMP
POSSIAMO ANDARE.
THUD
MA... NON HAI AVUTO PROBLEMI CON QUELLA RAGAZZA?
NO. NON MI INTERESSANO LE BAMBINE.
UFF... SI MUORE DI CALDO!
N-NON URLARE, SCEMA! LO STREGONE PUÒ SENTIRTI!
TOC TOC

MMH, ECCO IL FAMOSO CASTELLO...
TUTUTUM TUTUTUM
STANDO AL RADAR, SEMBRA CHE LA SFERA SIA LASSÙ...
BIP BIP
BASTEREBBE ARRIVARCI DALL'ALTO...
EHI, GOKU... PERCHÈ NON VOLI FINO IN CIMA?
EH?!
POSSO PROVARCI...
NUVOLA KINTO!
AAAH! HO DETTO DI NON URLARE!
SWISH
VADO A VEDERE!
CERCA DI TROVARE LA SFERA!
TORNA SUBITO!

ECCO IL CASTELLO...
CHE FIAMME!
WOW!
WOOOSH
BRUCIA!
AHI AHI AHI!
FORSE CE LA FACCIO...!
SWISH
NON PUÒ RIUSCIRCI! TORNIAMOCENE A CASA!
UFFA! NON CI SI ARRENDE AL PRIMO TENTATIVO!

COS...?!
TONK
TADAAAAN
AAARGH!

EHI, VOI...
CHE CI FATE QUI?
TLANG
EH... E-EHM... L-LEI È... IL SIMPATICO SIGNOR TORO..?!
AH... AGAH... AGHAGAH...!
PSSH
NON SARETE QUI PER I MIEI TESORI..?
EH?! ALLORA?!
N-N-N-NO... M-MA COSA DICE?! S-SIAMO SOLTANTO DI P-PASSAGGIO... EH EH...!
S-SÌ... INFATTI...!
E' INUTILE, E' TROPPO CALDO! NON RIESCO A ENTRARE NEL CASTELLO!
C-CRETINO!

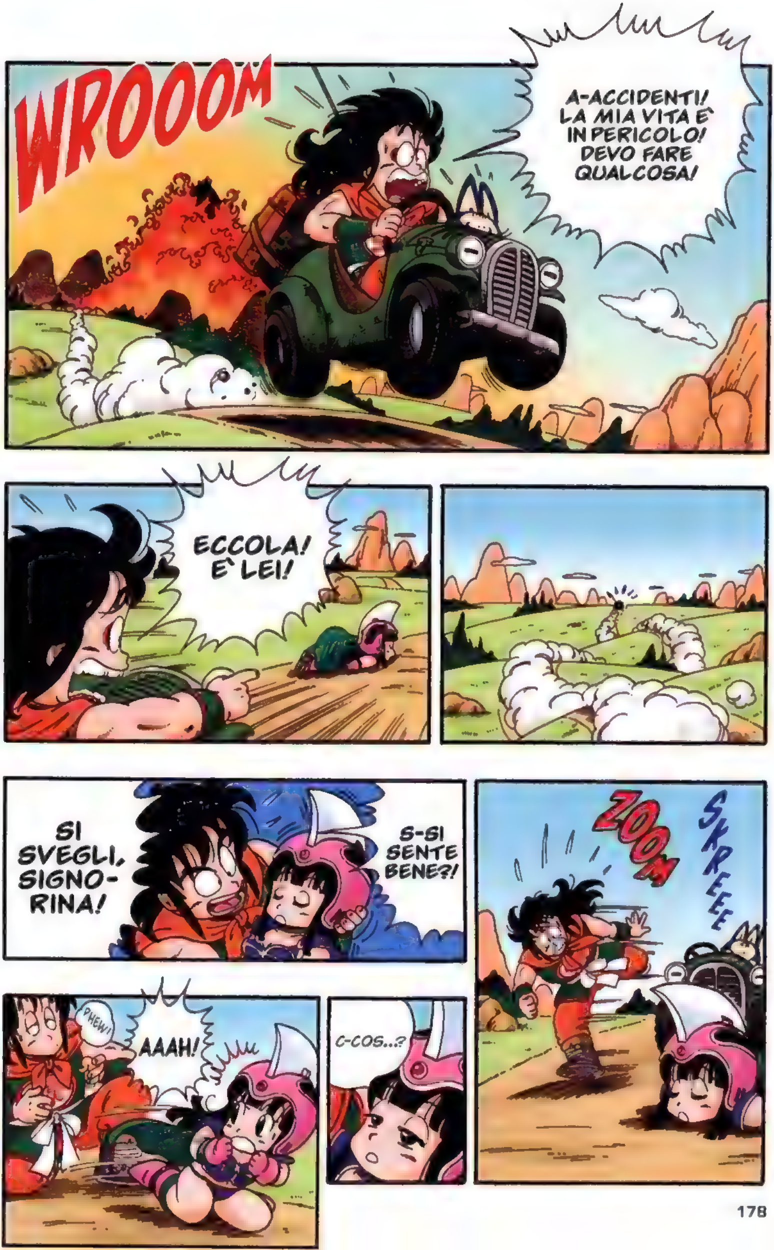
E FI-NITA, CI AMMAZ-ZERÀ!
IDIOTA! M-MODERA I TERMINI... È LO STREGONE DEL TORO!
E TU CHI SEI, VECCHIO?
EH?!
È STATO L'EREMITA DELLA TARTA-RUGA.
ALLORA SEI TU LO STREGONE? SEMBRI DAVVERO FORTE!
MH?
EHI, RAGAZ-ZO! QUELLA È PER CASO LA NUVOLA KINTO?! CHI TE L'HA DATA?! RISPONDI!
CHI SE LO ASPET-TAVA?! A QUANTO PA-RE L'EREMITA DELLA TARTARUGA È UNA PERSONA IMPORTAN-TE CHE LO STREGONE DEL TORO AMMIRA E RIVERISCE... COSA SUCCEDERÀ ORA?!
SAI DO-VE VIVE?! DIMMELO!
L'EREMI-TA DELLA TARTARU-GA? IL VECCHIO MAESTRO MUTEN?!
EH?!
EH?!

IL TEMIBILE STREGONE DEL TORO, SOPRANNOMINATO IMPERATORE DEI DIAVOLI, HA VISTO LA NUVOLA KINTO DI GOKU E, SAPUTO CHE SI TRATTA DI UN REGALO DEL MAESTRO MUTEN (COLUI CHE UN TEMPO ERA IL SUO MENTORE, OVVERO IL BIZZARRO VECCHIETTO FUNKY PRESENTATOSI COME EREMITA DELLA TARTARUGA!) HA CAMBIATO DECISAMENTE ATTEGGIAMENTO...
ALLORA... SAI DOVE VIVE IL VECCHIO MAESTRO MUTEN?!
SE CON QUEL MU-QUALCOSA... INTENDI L'EREMITA DELLA TARTARUGA...
BE', PIÙ O MENO!
A-AL LARGO DI QUELLA COSTA... CREDO...
EVVIVA!
FINALMENTE POTREMO TORNARE AL CASTELLO!
MH?

CERTO!
TUO NONNO? SON GOHAN È TUO NONNO?!
WOW, QUANTE COSE SAI! ESATTO, ME L'HA DATO MIO NONNO...
M-MA QUESTO... NON È IL BASTONE NYOI...?
C-CHE RAGAZZINO INCREDIBILE!
G-GUARDA... IL PICCOLETTO È DIVENTATO AMICO DELLO STREGONE!
LO CONOSCI?!
UOHOOO! CHE MAGNIFICA SORPRESA! IL NIPOTINO DI GOHAN!
M-MI SA CHE INIZIO A CAPIRE PERCHÉ GOKU È TANTO FORTE...
DAVVERO?
CERTO CHE SÌ! LUI ERA IL PRIMO ALLIEVO DEL MAESTRO, E IO IL SECONDO!
P-PIUTTOSTO, QUEL MANIACO DI UN EREMITA È UNA PERSONA COSÌ IMPORTANTE...?!
AAAH, CHE NOSTALGIA!

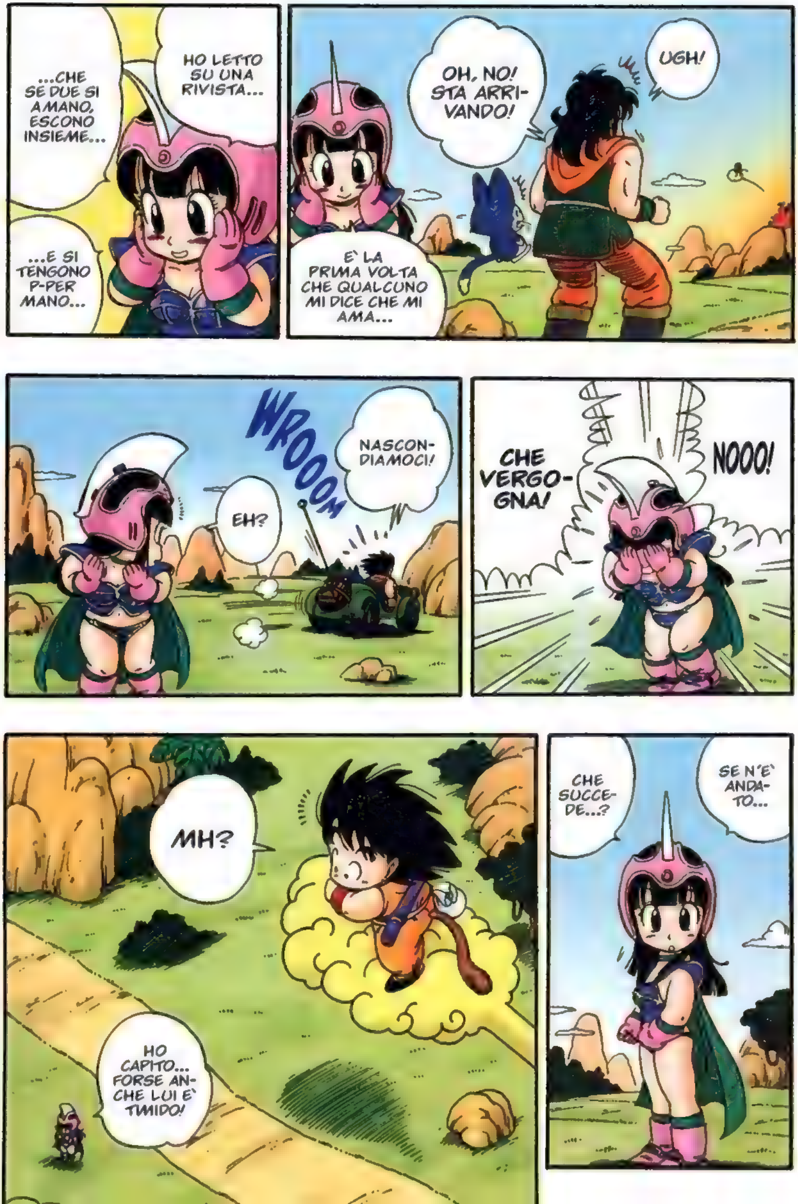
OH, MA CERTO!
COSA?
NON C'E' TEMPO PER LE CHIACCHIERE, HO UN FAVORE DA CHIEDERTI!
PAM
HO APPENA SCOPERTO CHE SOLO IL GRANDE VENTAGLIO DI BANANO CHE HA IL MAESTRO POTREBBE ESSERE IN GRADO DI SPEGNERE IL FUOCO SULLA MONTAGNA!
POTRESTI ANDARE A CHIEDERGLIELO IN PRESTITO CON LA TUA NUVOLA?
VA BENE! IN CAMBIO MI DAI LA SFERA DEL DRAGO, OK?
LA SFERA DEL DRAGO...?
E' COME QUESTA.
NON E' AL CASTELLO?
AAAH, CREDO DI SÌ...
D'ACCORDO! SE LA VUOI, L'AVRAI!
EVVIVA!
BANZAAAI!
UUH, SONO SALVO!
E' LA PRIMA VOLTA CHE NE VEDO UNA... LE SFERE DEL DRAGO SONO COSÌ PICCOLE?
PENSAVO CHE FOSSERO GRANDI COME PALLE DA DODGEBALL...
BENE, VADO SUBITO!
EHI, ASPETTA UN MOMENTO!

NON PENSAVO DI INCONTRARTI, COSÌ IERI HO MANDATO LA MIA UNICA FIGLIA, CHICHI, IN CERCA DEL MAESTRO.
DOVRESTI INCONTRARLA LUNGO LA STRADA, PERCIÒ RECUPERALA E PORTALA CON TE.
CHICHI?
ECCO UNA SUA FOTO!
È UN PO' TIMIDA, MA MOLTO CARINA... MA CERTO! A UNO COME TE POTREI ANCHE DARLA IN MOGLIE!
MOGLIE?
PFF!
OK, LA PORTERÒ CON ME.
AH... MA È CARINISSIMA!
EEEH?!
N-NON ASSOMIGLIA ALLA RAGAZZINA CHE HAI PICCHIATO...?
E-E-ERA... L-L-L'UNICA FIGLIA... D-DELLO STREGONE...!



WROOOM
A-ACCIDENTI! LA MIA VITA E' IN PERICOLO! DEVO FARE QUALCOSA!
ECCOLA! E' LEI!
SI SVEGLI, SIGNORINA!
S-SI SENTE BENE?!
ZOOM
SKREEE
PHEW!
AAAH!
C-COS...?

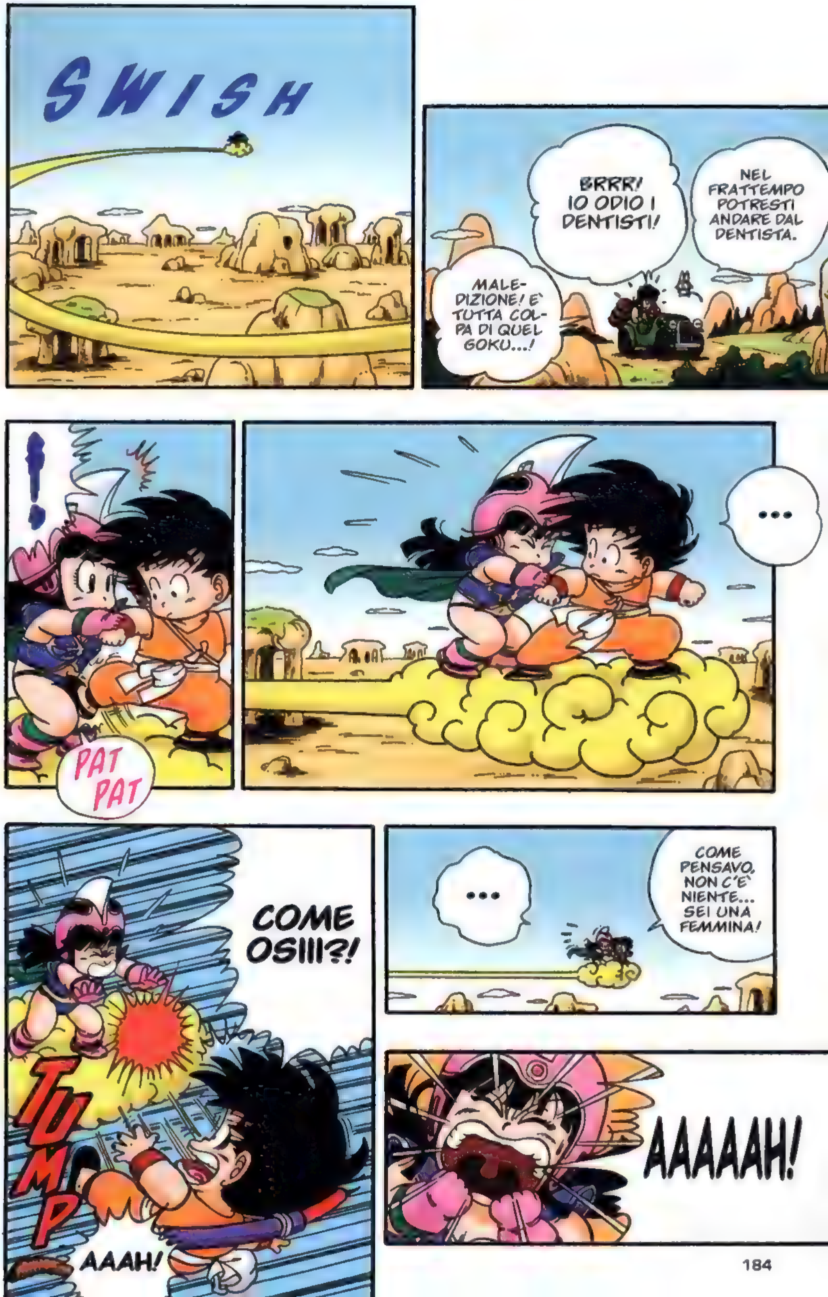
C-COME MAI CONOSCI IL MIO NOME?!
EH?!
S-SI CALMI, SIGNORINA CHICHI!
SHA
EEEH? A-AMI... M-ME?!
S-SÌ... CERTO...
PIUTTOSTO, MI DISPIACE DI AVERLA COLPITA.
N-NON E' IMPORTANTE...
MI PERDONI! IO... L'HO FATTO SENZA VOLERLO, P-PERCHE' LA AMO TROPPO...
E' LA VERITA'! GUARDI IL MIO VISO... NON SEMBRO FORSE SINCERO?!
N-NON E' UNA BUGIA...?
...!
OH! TI MANCA UN DENTE... ORA CHE TI GUARDO MEGLIO HAI UNA FACCIA PROPRIO BUFFA!
S-STA' CALMO, Y-YAMCHA!
GHEEE


HO LETTO SU UNA RIVISTA...
...CHE SE DUE SI AMANO, ESCONO INSIEME...
...E SI TENGONO P-PER MANO...
OH, NO! STA ARRIVANDO!
UGH!
E` LA PRIMA VOLTA CHE QUALCUNO MI DICE CHE MI AMA...
NASCONDIAMOCI!
WROOOM
EH?
CHE VERGOGNA!
NOOO!
MH?
HO CAPITO... FORSE ANCHE LUI E` TIMIDO!
CHE SUCCEDE...?
SE N'E` ANDATO...

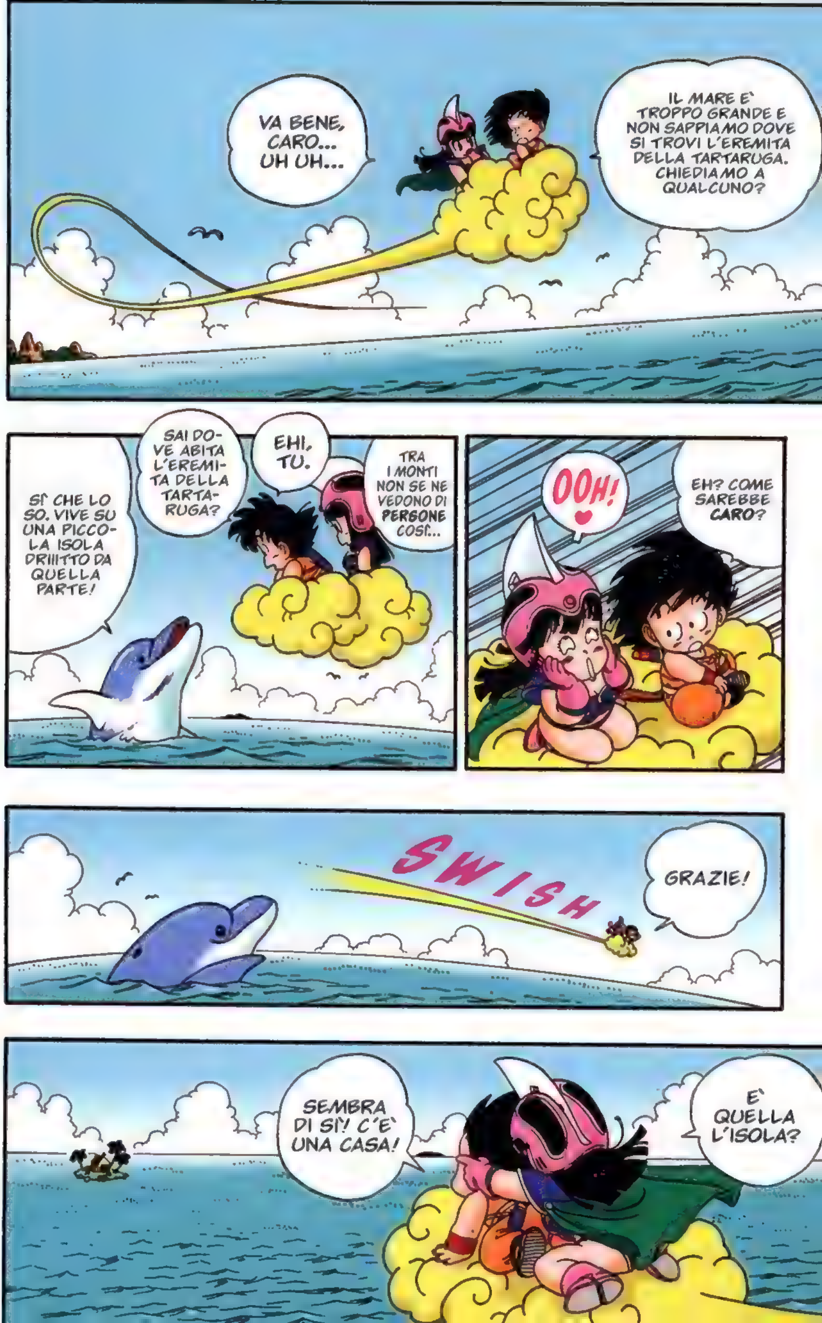
EHI!
TU SEI CHICHI?!
EH?!
O-OGGI MI CHIAMANO TUTTI PER NOME...
S-SÌ, SONO IO... E TU CHI SEI?
?
?
AH... HO CAPITO! ANCHE TU MI AMI, VERO?!
ASCOLTA. SEI LA FIGLIA DELLO STREGONE DEL TORO, GIUSTO?
C-COSA?! CONOSCI MIO PADRE?!
SÌ, MI HA CHIESTO DI AIUTARTI...
...A RECUPERARE IL VENTAGLIO DI BANANO.
CHE COOOSA?! DAVVERO?!
SALI, TI PORTO CON LA MIA NUVOLA.
S-SICURO CHE QUELLA SPECIE DI ZUCCHERO FILATO MI REGGA?
CERTO, MA SOLO SE HAI UN CUORE PURO.
ALLORA SÌ! LA MIA ANIMA È PURA COME L'ACQUA DEL WATER!

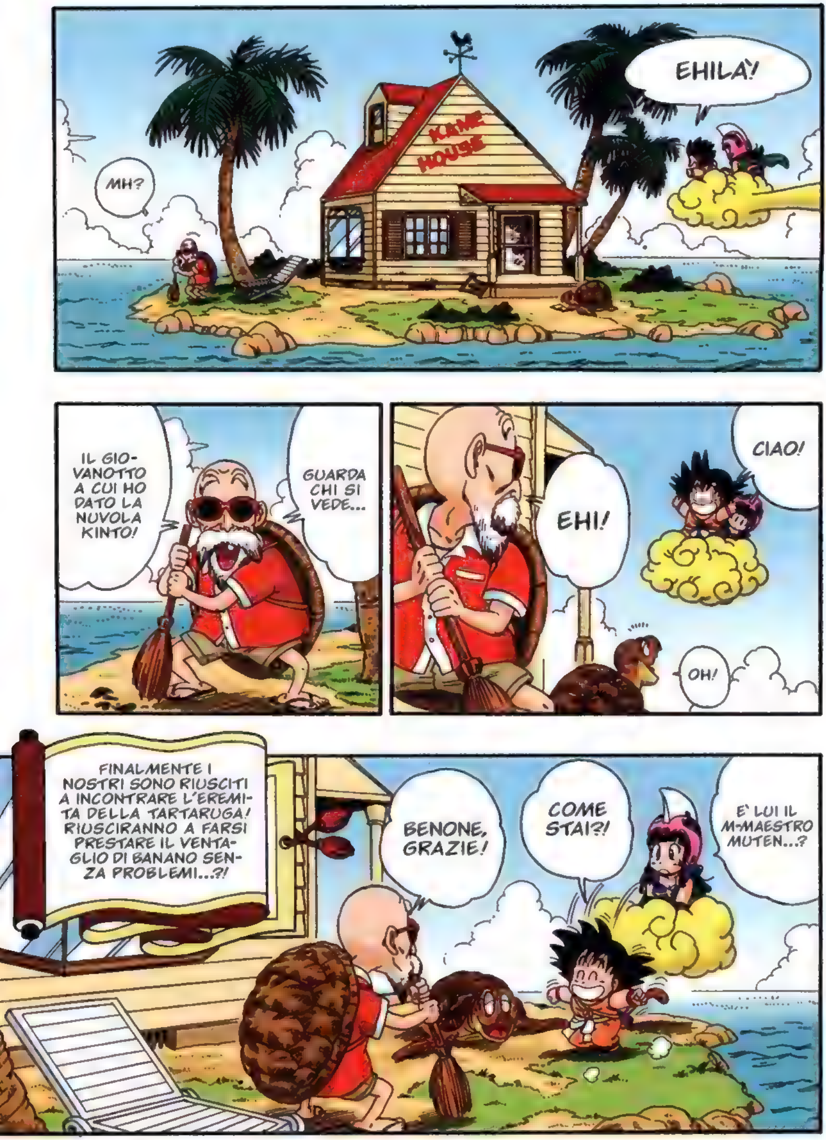
GNEK
SBRIGATI.
UFF...
TUMP
EH?
OHI... OHI... OHIII...
OOH, ISSA!
MA GUARDA! HAI LA CODA?!
EH GIÀ, CHE CI POSSO FARE?!
C-CHE SUCCEDE?
NON MI STRINGERE LA CODA...! QUANDO ME L'AFFERRANO PERDO LE FORZE!
AHIA...
UH UH UH... MOLTO INTERESSANTE!
IL SUO PUNTO DEBOLE È LA CODA!
ORA POSSIAMO BATTERLO!

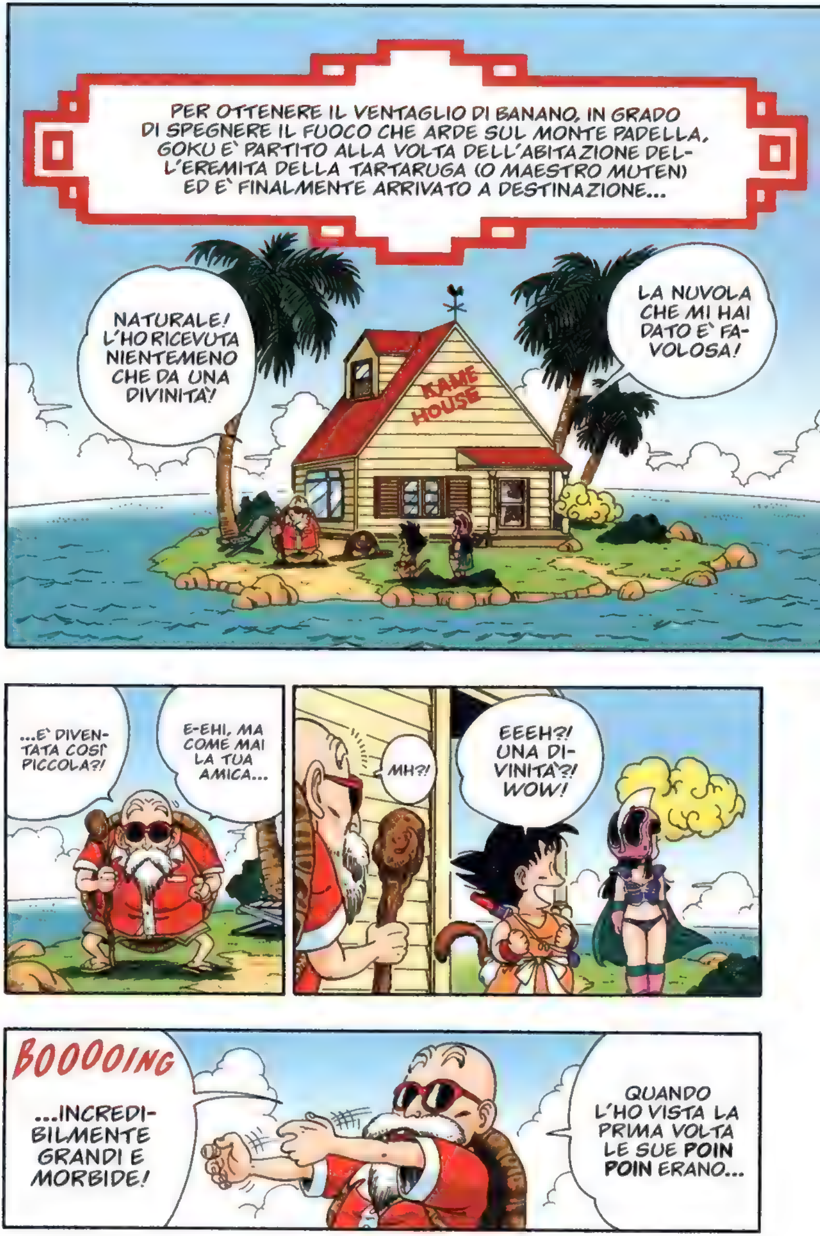
SWISH
ATTENTA A NON CADERE!
AAAH!
RIUSCIRANNO SICURAMENTE A RECUPERARE LA SESTA SFERA...
ASPETTIAMO, NO?
ORA CHE SI FA?
...E QUANDO PARTIRANNO PER CERCARE LA SETTIMA NOI LI SEGUIREMO!
NON APPENA TUTTE LE SFERE SARANNO RIUNITE...
...LE RUBEREMO COL MIO COLPO DEL VENTO E DELLE ZANNE DEL LUPO!
SWISH
VISTO COME SFRECCIA?!


SWISH
NEL FRATTEMPO POTRESTI ANDARE DAL DENTISTA.
BRRR! IO ODIO I DENTISTI!
MALE-DIZIONE! E' TUTTA COL-PA DI QUEL GOKU...!
!
PAT PAT
...
COME OSIIII?!
TUMP
AAAH!
COME PENSAVO, NON C'E' NIENTE... SEI UNA FEMMINA!
...
AAAAAH!

ARGH!
SPLAT
THUD
AHI AHI...
...
MA CHE TI HO FATTO DI MALE?
E ME LO CHIEDI?!
PERÒ LA FANCIULLA PENSÒ... "DOPO CHE MI HA DATO UN CALCIO PROPRIO LÌ, NON MI RESTA CHE SPOSARLO"...
SPERO CHE ABBIA INCONTRATO LA MIA BAMBINA...
TSK, CHE INVIDIA!
PURCHÉ NON LE FACCIA PAT PAT...


VA BENE, CARO... UH UH...
IL MARE È TROPPO GRANDE E NON SAPPIAMO DOVE SI TROVI L'EREMITA DELLA TARTARUGA. CHIEDIAMO A QUALCUNO?
SAI DOVE ABITA L'EREMITA DELLA TARTARUGA?
EHI, TU.
SÌ CHE LO SO. VIVE SU UNA PICCOLA ISOLA DRIIITTO DA QUELLA PARTE!
TRA I MONTI NON SE NE VEDONO DI PERSONE COSÌ...
OOH!
EH? COME SAREBBE CARO?
SWISH
GRAZIE!
SEMBRA DI SÌ! C'È UNA CASA!
È QUELLA L'ISOLA?


EHILÀ!
KAME HOUSE
MH?
GUARDA CHI SI VEDE...
IL GIOVANOTTO A CUI HO DATO LA NUVOLA KINTO!
CIAO!
EHI!
OH!
FINALMENTE I NOSTRI SONO RIUSCITI A INCONTRARE L'EREMITA DELLA TARTARUGA! RIUSCIRANNO A FARSI PRESTARE IL VENTAGLIO DI BANANO SENZA PROBLEMI...?!
È LUI IL M-MAESTRO MUTEN...?
COME STAI?!
BENONE, GRAZIE!

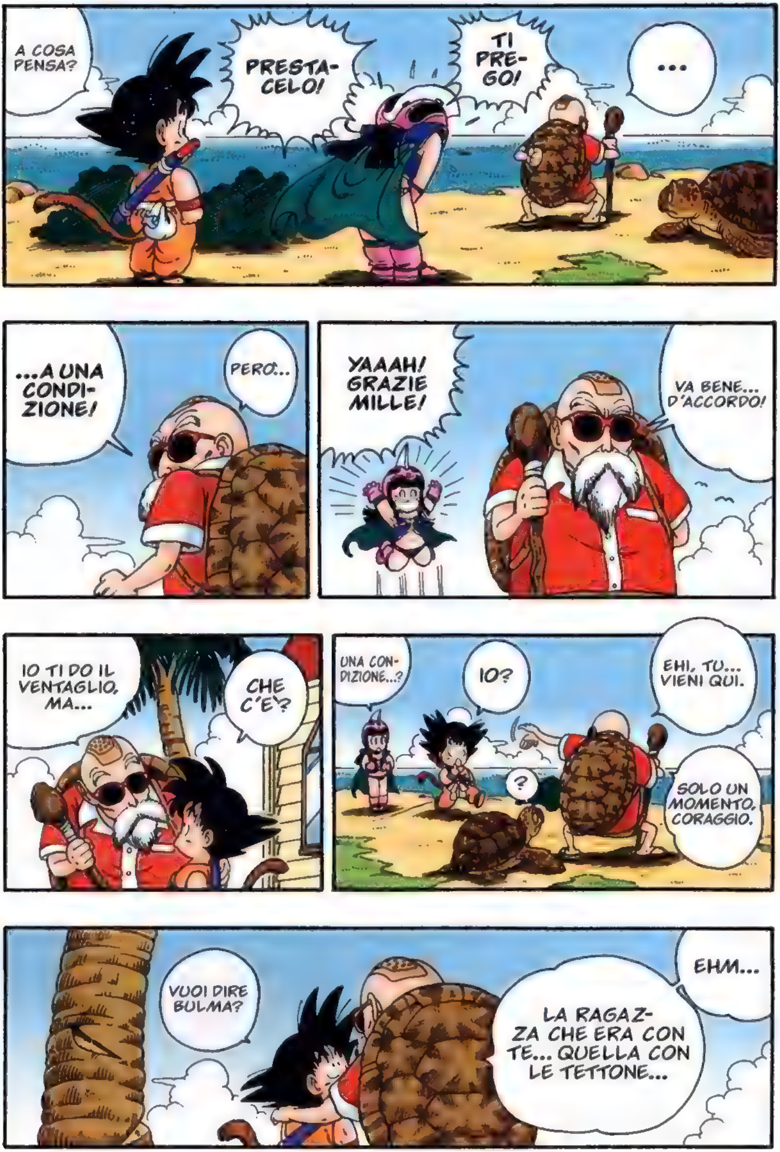

PER OTTENERE IL VENTAGLIO DI BANANO, IN GRADO DI SPEGNERE IL FUOCO CHE ARDE SUL MONTE PADELLA, GOKU E` PARTITO ALLA VOLTA DELL'ABITAZIONE DEL-L'EREMITA DELLA TARTARUGA (O MAESTRO MUTEN) ED E` FINALMENTE ARRIVATO A DESTINAZIONE...
LA NUVOLA CHE MI HAI DATO E` FA-VOLOSA!
NATURALE! L'HO RICEVUTA NIENTEMENO CHE DA UNA DIVINITA`!
KAME HOUSE
EEEH?! UNA DI-VINITA`?! WOW!
MH?!
E-EHI, MA COME MAI LA TUA AMICA...
...E` DIVEN-TATA COSI` PICCOLA?!
QUANDO L'HO VISTA LA PRIMA VOLTA LE SUE POIN POIN ERANO...
BOOOOING
...INCREDI-BILMENTE GRANDI E MORBIDE!

INCHIN
SI CHIAMA CHICHI!
COSA? LA FIGLIA DELLO STREGONE DEL TORO? MA GUARDA!
QUESTA È LA FIGLIA DELLO STREGONE DEL TORO!
MA NON È LEI!
...!
DIREI DI SÌ.
E-EHI, QUEL VECCHIETTO È DAVVERO IL MAESTRO MUTEN?
CHE STRANO NOME. IN GIAPPONESE CHICHI SIGNIFICA PAPÀ...
MMH...
SE È DAVVERO LUI, SOPRAVVIVRÀ...
?
CI SONO! CHICHI VUOL DIRE ANCHE LATTE, E TETTE! ECCO DA COSA DERIVA!
SHA
VOGLIO METTERLO ALLA PROVA...
EH?
SWISS
HAAH!

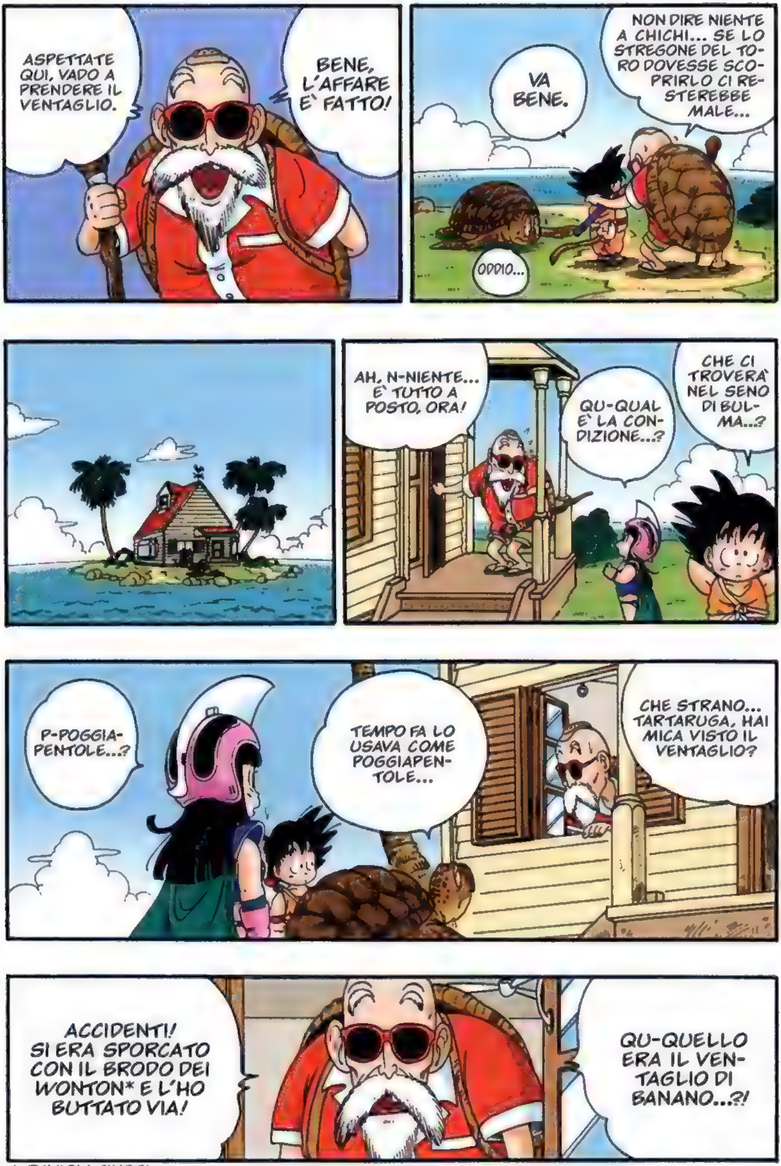
SWISS
STING
WHAM
AAARGH!
AHIAHIA...
BRR
BRR
AH...
AH...
PLIC

MA...
S-SI SENTE BENE, MAESTRO?!
...CHE DOLORE!
N-NON E' IL VERO MAESTRO!
OOOH! MI SCUSI!
TO', GUARDA IL NOME SULLA PATENTE DI GUIDA!
SE SEI VERAMENTE IL MAESTRO MUTEN, DIMOSTRAMELO!
BRUTTA SCEMA! COME FACCIO A DIFENDERMI SE MI ATTACCHI ALLE SPALLE?!
IO ODIO QUESTA RAGAZZA...
SALTO SEMPRE A CONCLUSIONI AFFRETTATE...
SZOK
URGH!
M-MI SCUSI... N-NON SAPEVO... MI DISPIACE TANTO!

COMUNQUE...
COME MAI SIETE QUI?
AH! OH, NO... ME N'ERO DIMENTICATO!
SENTI, NONNINO...
HAI UNA COSA CHIAMATA "GRANDE VENTAGLIO DI BANANO"?
IL VENTAGLIO DI BANANO?!
IL MITICO VENTAGLIO CHE AGITATO UNA VOLTA PROVOCA UN FORTE VENTO, AGITATO DUE VOLTE RICHIAMA NUVOLE DI TEMPESTA E AGITATO TRE VOLTE SCATENA UN DILUVIO?!
SÌ CHE CE L'HO, MA A COSA VI SERVIREBBE, SE POSSO CHIEDERE?
PRESTACELO!
VOGLIAMO SPEGNERE L'INCENDIO DEL MONTE PADELLA!
TE LO RIDIAMO SUBITO.
MMH... CAPISCO... L'INCENDIO DEL MONTE PADELLA...
NE HO SENTITO PARLARE. IN EFFETTI IL VENTAGLIO DI BANANO POTREBBE SPEGNERLO...

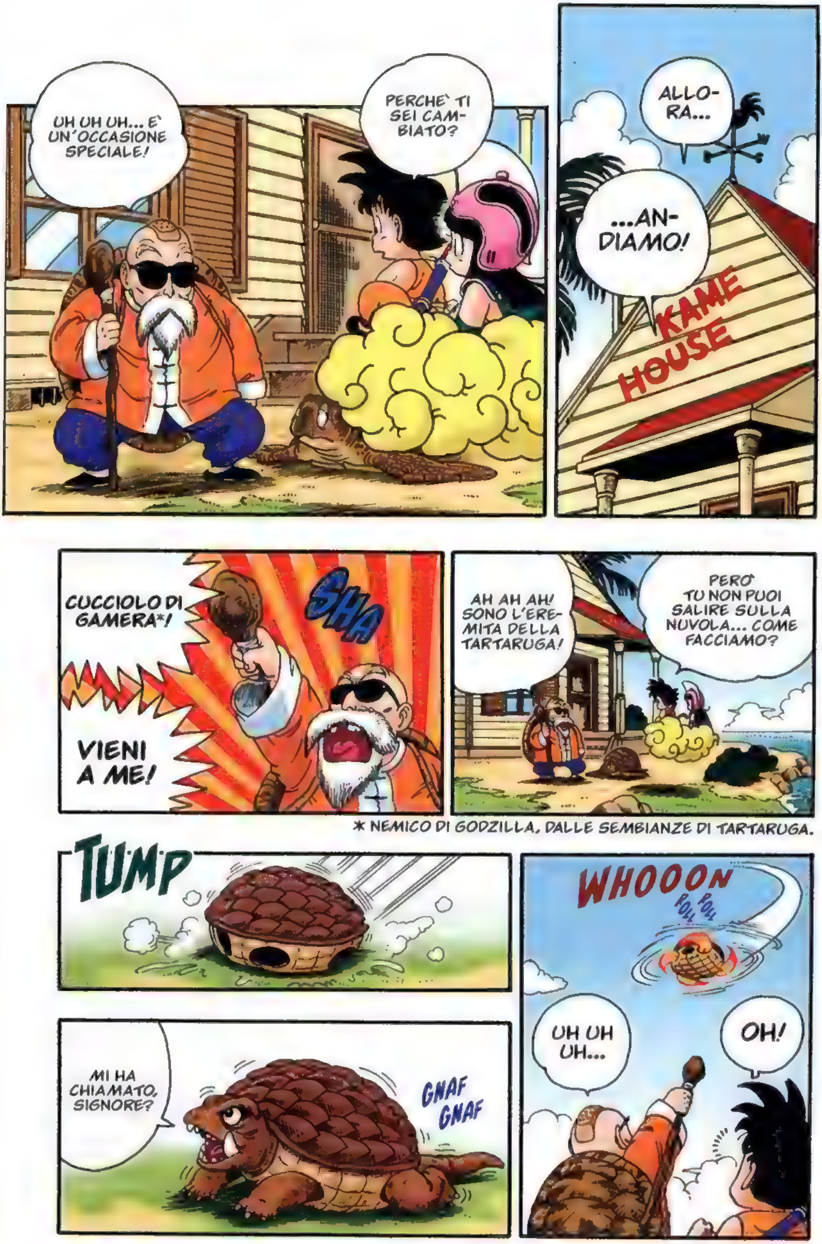

...
TI PRE-GO!
PRESTA-CELO!
A COSA PENSA?
VA BENE... D'ACCORDO!
YAAAH! GRAZIE MILLE!
PERÒ...
...A UNA CONDI-ZIONE!
EHI, TU... VIENI QUI.
SOLO UN MOMENTO, CORAGGIO.
?
IO?
UNA CON-DIZIONE...?
CHE C'È?
IO TI DO IL VENTAGLIO, MA...
EHM...
LA RAGAZ-ZA CHE ERA CON TE... QUELLA CON LE TETTONE...
VUOI DIRE BULMA?

ESATTO! B-BE', E-ECCO... SOLO PER POCHI ISTANTI...
...V-V-V-VORREI TOCCARGLIELE...
M-MA COSA STA DICENDO, MAESTRO?!
SSST, SSST!
N-NON URLARE! VUOI FARTI SENTIRE DA TUTTI?!
AAAH, CHE VERGOGNA...
I-INSOMMA! BANDO AI MORALISMI! UN POVERO VECCHIO A CUI RESTA POCO DA VIVERE POTRÀ PUR CHIEDERE UN REGALO PER L'ALDILÀ, NO...?!
MA QUALE REGALO PER L'ALDILÀ?! LEI HA PRESO LA PILLOLA DELLA VITA ETERNA!
C-CHE C'ENTRA?!
?
CHE VUOI CHE SIA? SE SI TRATTA SOLO DI TOCCARE IL SENO DI BULMA...
T-TU SÌ CHE SEI COMPRENSIVO...



* RAVIOLI CINESI.

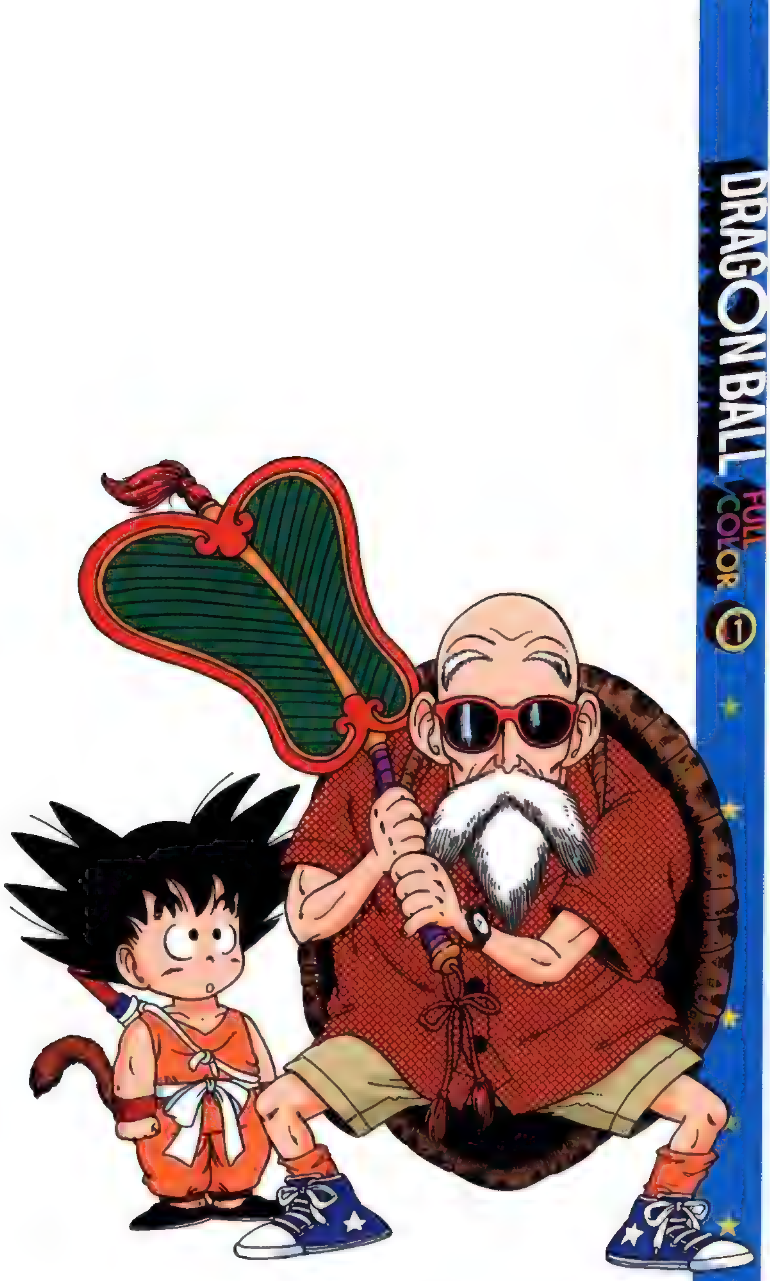
E ANCHE LA SFERA DEL DRAGO È PERDUTA...
AAAH! NON POTREMO PIÙ DOMARE L'INCENDIO!
L-L'HA BUTTATO VIA?!
COSA?!
SANTO CIELO...!
VERRÒ IO STESSO AL MONTE PADELLA A SPEGNERE IL FUOCO!
E VA BENE!
TU PENSA PIUTTOSTO A CONVINCERE BULMA...
VA BENE!
S-SEI CAPACE DI FARLO?!
EH?!
OVVIO! MUTEN NON CONOSCE LA PAROLA IMPOSSIBILE!



* NEMICO DI GODZILLA, DALLE SEMBIANZE DI TARTARUGA.

TARTARUGA, BADA ALLA CASA IN MIA ASSENZA!
SÌ... MI RACCOMANDO, SI COMPORTI BENE.
ANDIAMO AL MONTE PADELLA, SAI DOV'È?
CERTAMENTE!
AVANTI! LET'S GOOO!
SWISH
CI VEDIAMO AL MONTE PADELLA!
ZAP
ZAP
ZAP
WOOON
PENSI CHE CE LA FARÀ A SPEGNERE IL FUOCO?
ERA IL MAESTRO DI MIO NONNO... DEV'ESSERE PIÙ POTENTE DI LUI!
SWISH
WOSH
WOSH

AL MONTE PADELLA...
STANNO ARRIVANDO!
C-COSA? IL VENTAGLIO NON C'ERA?!
PERÒ VERRÀ LUI STESSO A SPEGNERE IL FUOCO!
PIACERE, SONO OOLONG!
ECCOLO!
WOOOON
THUMP
ROLL ROLL
OOOH, QUANTO TEMPO, MAESTRO MUTEN!
...
M-MI... MI GIRA... LA TESTA...
BLEARGH
BLEARGH
UUURGH
URGH
...
SIAMO DAVVERO SICURI CHE IL MAESTRO MUTEN RIUSCIRÀ A SPEGNERE L'INCENDIO DEL MONTE PADELLA...?!
S-SPERIAMO BENE...!


DRAGON BALL
FULL COLOR
1

AVENDO PERSO IL VENTAGLIO DI BANANO, L'UNICO OGGETTO IN GRADO DI SPEGNERE IL FUOCO SUL MONTE PADELLA, IL MAESTRO MUTEN HA ACCONSENTITO A RECARSI SUL POSTO DI PERSONA PER DOMARE L'INCENDIO, MA AD UNA CONDIZIONE...
WOOOSH
E COSÌ QUESTO SAREBBE IL MONTE PADELLA... IMPRESSIONANTE!
RIUSCIRAI DAVVERO A SPEGNERE UN FUOCO COSÌ GRANDE?
ASCOLTA...
...STREGONE DEL TORO...
S-SISSIGNORE!

TUTTI PARLANO MALE DI TE...
HO SENTITO DIRE CHE PER PROTEGGERE I TUOI TESORI HAI UCCISO MOLTE PERSONE...
S-SIS-SIGNORE! S-SA PROPRIO TUTTO, MAESTRO...
M-ME NE VERGOGNO PROFONDAMENTE! ERO ACCECATO DALLA RICCHEZZA!
ORA MI SONO PENTITO... SE SPEGNERÀ IL FUOCO BUTTERÒ VIA TUTTO QUANTO!
OH... NON C'E N'È BISOGNO! SAREBBE UNO SPRECO!
I-INCREDIBILE... LO STREGONE CHIEDE SCUSA...
PIUTTOSTO, COME MAI CON LA TUA FORZA NON RIESCI A SPEGNERE QUEL FUOCHERELLO...?
E-EHI!
EHI!
RICORDATI LA CONDIZIONE...
TUP TUP
EH?
AH, CERTO!

V-VIENI QUI... EHM... DA SOLA...
?
PERCHE'?
EH? A ME?
BULMA, IL VECCHIETTO HA QUALCOSA DA CHIEDERTI.
COFF
COFF
EH?!
ECCO... LUI VUOLE TOCCARTI LE TETTE.
D-DAI... DIGLIELO TU...
?
?
MA STAI SCHERZANDO?! PER QUALE MOTIVO DOVREI ACCETTARE UNA COSA SIMILE?!
S-SE NON SPENGO IL FUOCO DOVRAI RINUNCIARE ALLA TUA SFERA NONSOCOSA... GIUSTO?
S-S-S-SE NON ME LO LASCI FARE...
...N-NON SPEGNERÒ IL FUOCO...!
S-STRAMALEDETTISSIMO GOKU! È TUTTA COLPA SUA... HA PARLATO TROPPO!
GRRR! GRRRR...

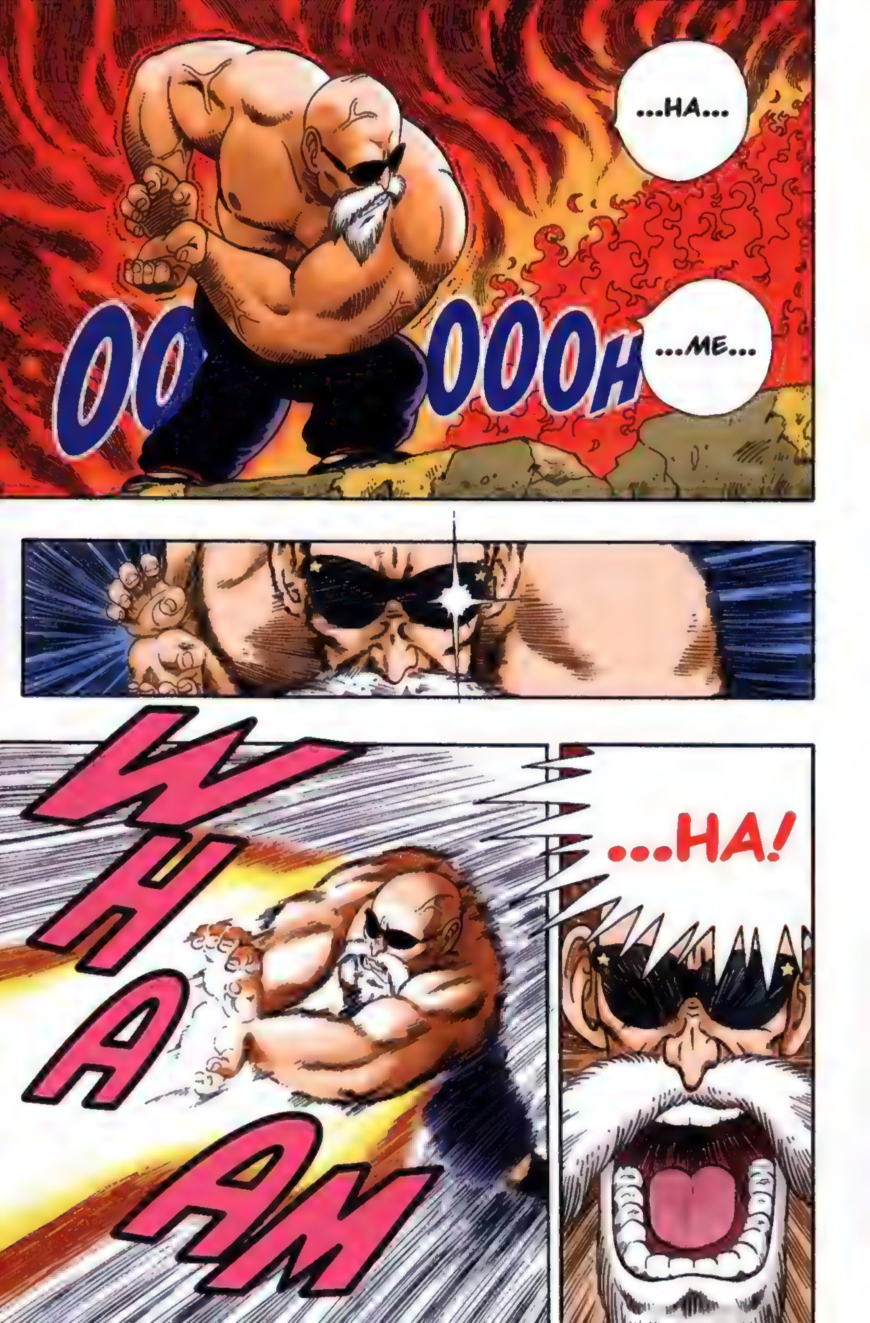
PERÒ...
...E VA BENE!
TU STA' ZITTO!
È SOLO UNA PALPATINA!
ALLORA ME NE VADO E LASCIO LE COSE COME STANNO...
D'ACCORDO... MA DEVI GIURARMI DI NON CAMBIARE IDEA!
GIURIN GIURETTO!
BRUTTO MANIACO!
ANCHE SE SEI IL GRANDE MAESTRO MUTEN, CHI MI ASSICURA CHE RIUSCIRAI A SPEGNERE IL FUOCO COME DICI?
POTRAI TOCCARE SOLO QUANDO SI SARÀ SPENTA L'ULTIMA FIAMMELLA!
AH... HANNO FINITO DI DISCUTERE.
...?
MA DI COSA PARLAVANO?

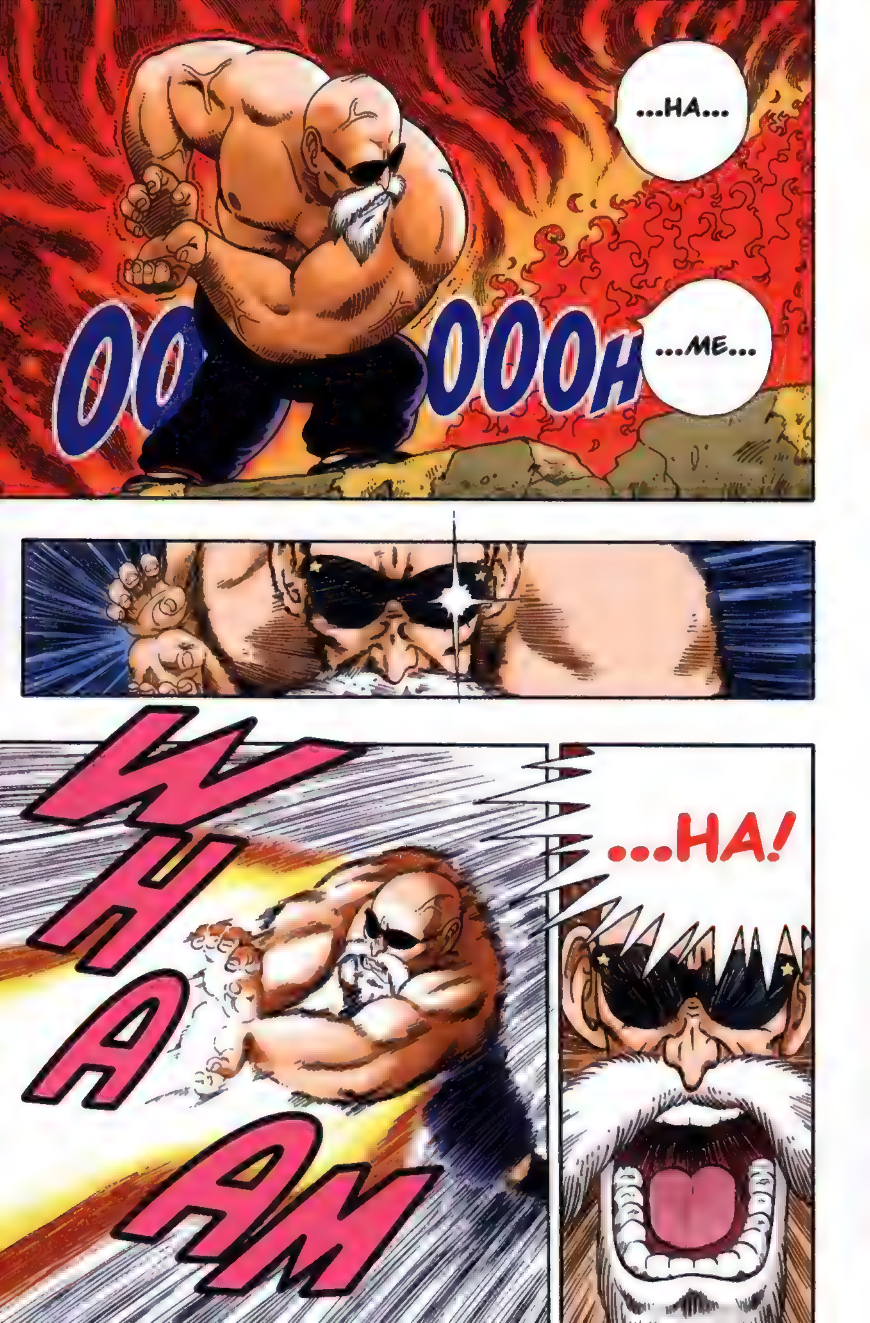
OK!
...
È ORA DI SPEGNERE IL FUOCO!
CHE EMOZIONE!
OH, M-MENO MALE! GRAZIE MILLE!
M-MI RACCOMANDO!
UHM.
SPERIAMO CHE CI RIESCA DAVVERO...
COMINCIAMO...
FLAP
HUUNF!
SONO SEXY, EH?
COME NO...

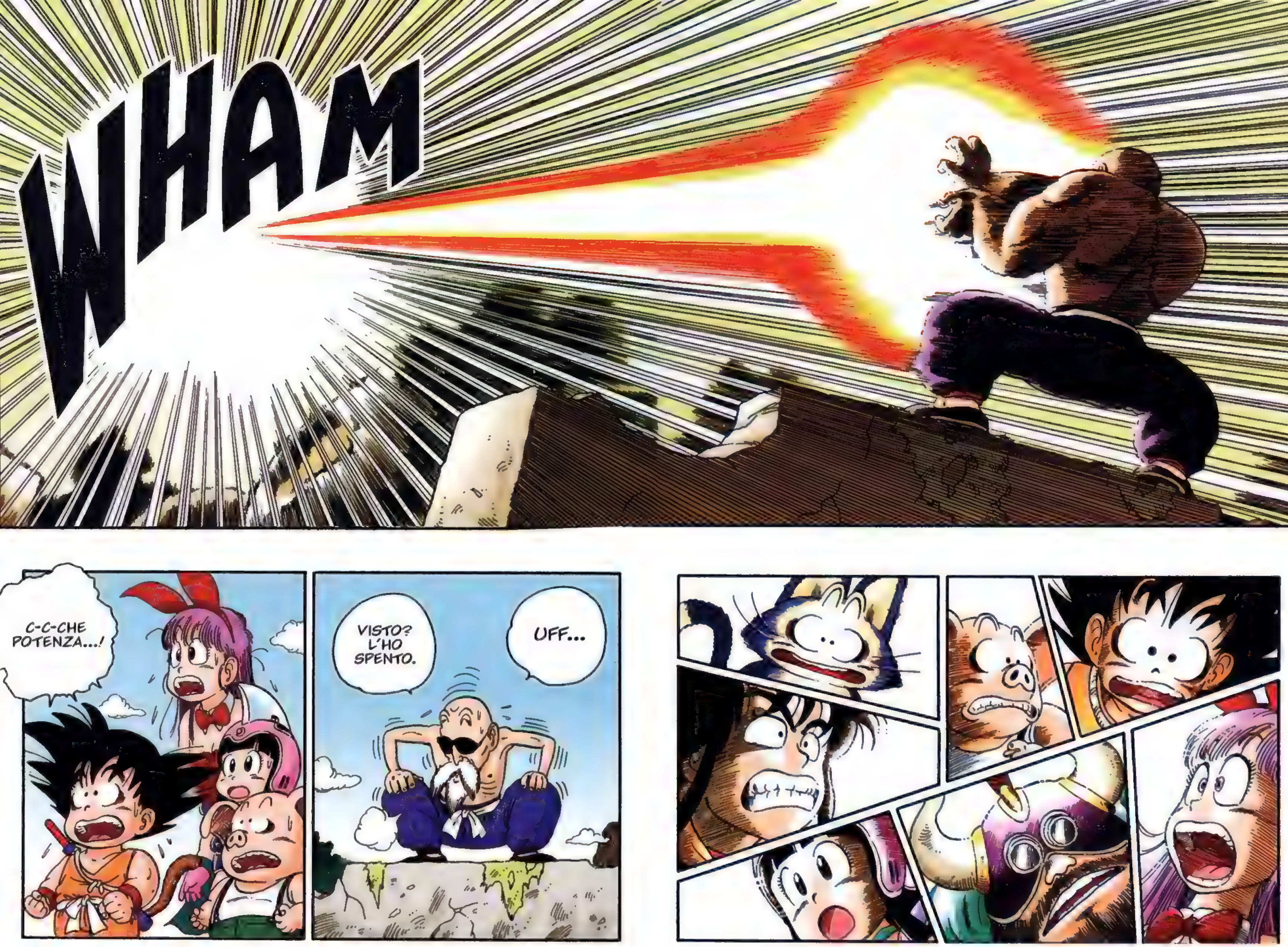
A-AIUT...!
ATTENTO!
LA VEDO BUIA...
ISSA... UFF...
FORZA!
WOOOSH
B-BENE...
CI SONO!
HAH!
MMH...

WHOOOO

UAAAH!
L-LA FAMOSA ONDA KAMEHAME DEL MAESTRO MUTEN!
I-INCREDIBILE... MA... Y-YAMCHA... C-COS'È L'ONDA KAMEHAME...?!
L'ONDA KAMEHAME...
...È LA TECNICA SEGRETA DEL MAESTRO MUTEN! C-CONCENTRA TUTTA L'ENERGIA LATENTE DEL SUO CORPO E LA SPARA FUORI IN UN SOLO COLPO!
CRRRRR
KA... ME...


...HA...
OOOOOOH
...ME...
WHAAM
...HA!

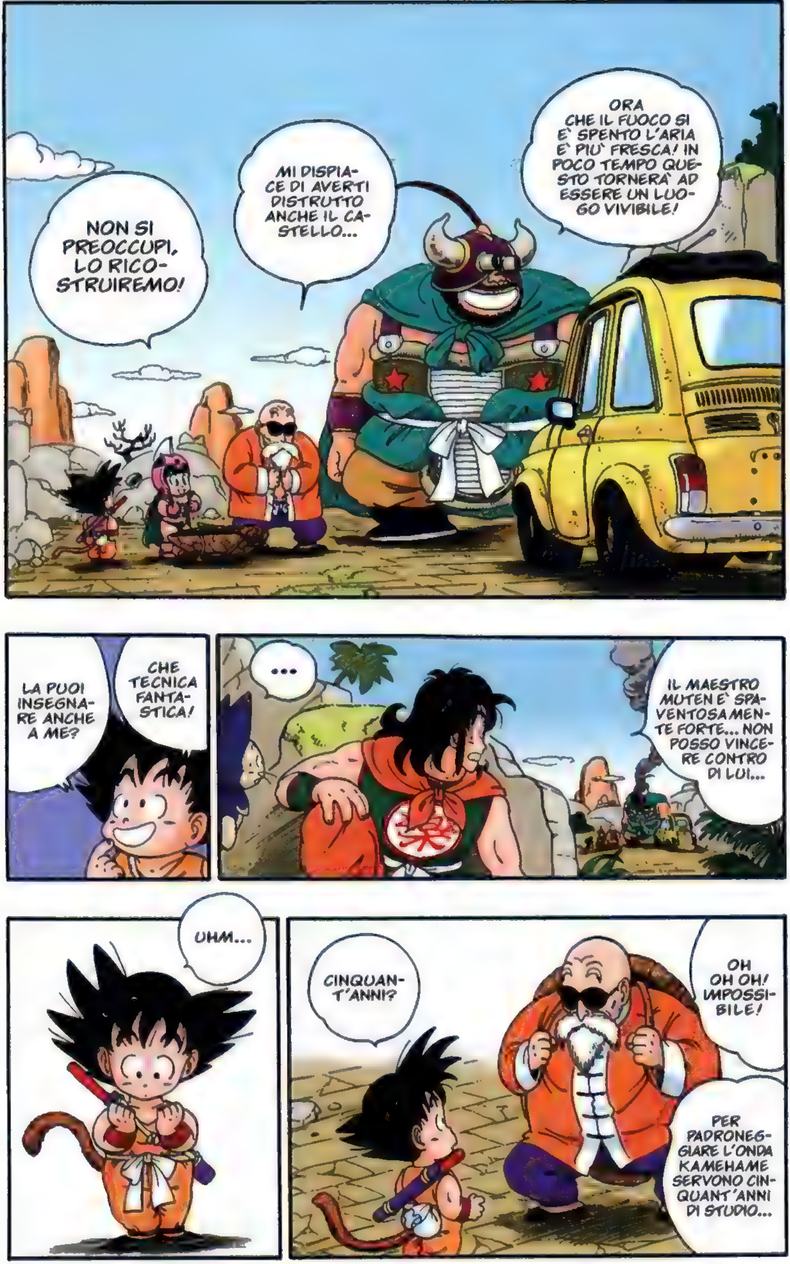

...HA...
OOOOOOH
...ME...
WHAAM
...HA!

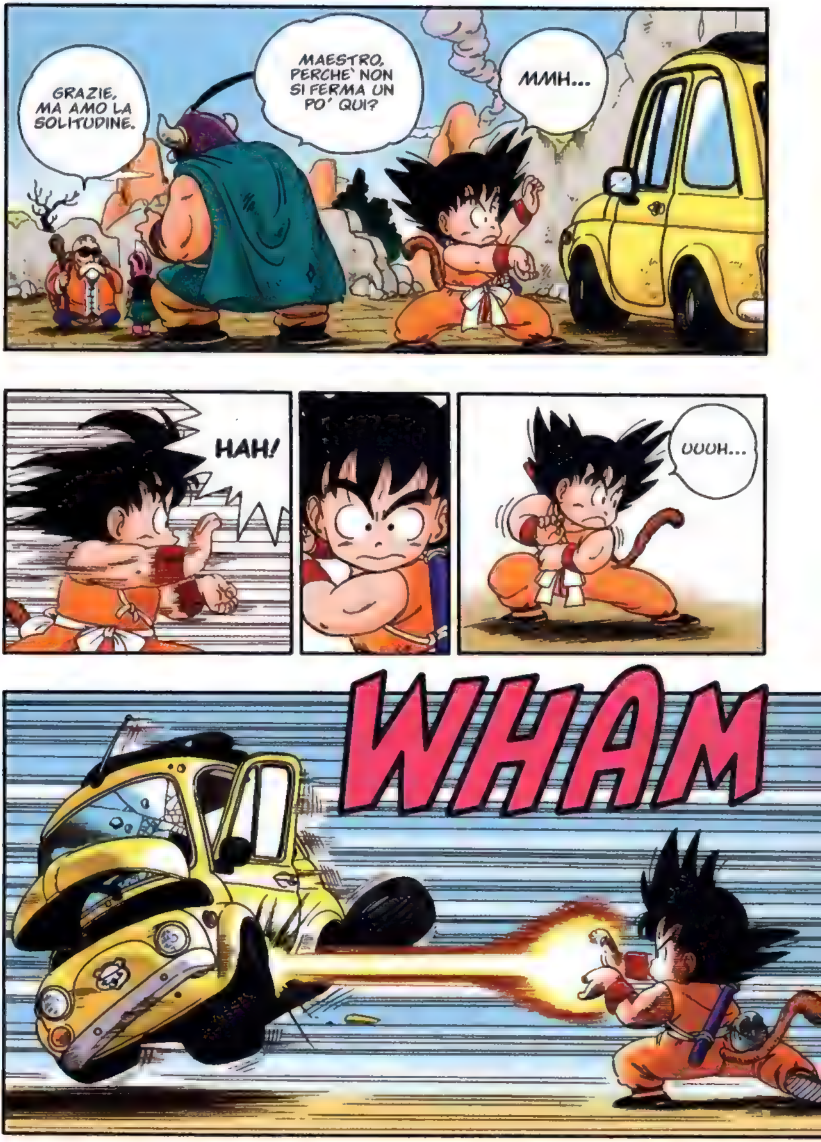

WHAM
UFF...
VISTO? L'HO SPENTO.
C-C-CHE POTENZA...!

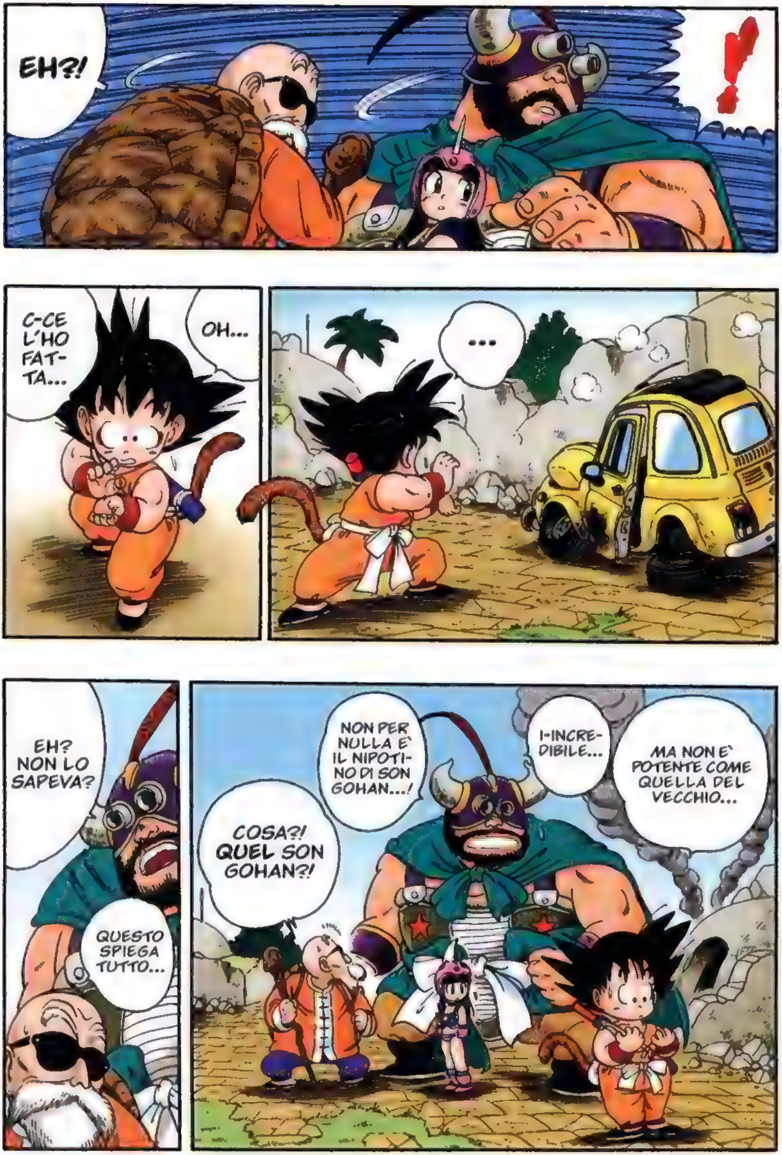
E-EHM... MAESTRO...
I-IL FUOCO E' SPENTO, MA...
CHE C'E'?
...
I-IL MONTE... E IL CASTELLO...
EH?!
AH! NON CI SONO PIU'!
...
FORSE HO ESAGERATO UN PO'!
OPS.
ORA CHE IL MONTE PADELLA E' STATO POLVERIZZATO DALLO SPAVENTOSO POTERE DELL'EREMITA DELLA TARTARUGA, NON SARA' FACILE TROVARE LA SESTA SFERA DEL DRAGO!

DRAGON BALL
FULL COLOR
1

IL MAESTRO MUTEN, ACCORSO PER SPEGNERE IL FUOCO DEL MONTE PADELLA, E' RIUSCITO NELL'IMPRESA GRAZIE ALL'ONDA KAMEHAME, MA HA ESAGERATO E HA FINITO PER SPAZZARE VIA L'INTERA MONTAGNA! CHE FINE AVRÀ FATTO LA SESTA SFERA DEL DRAGO, CHE SI TROVAVA ALL'INTERNO DEL CASTELLO...?
COME FAREMO A TROVARLA, ORA?
NON PREOCCUPARTI, ABBIAMO IL DRAGON RADAR!
ZOOM!
CLICK CLICK
VEDIAMO... NOI SIAMO QUI, QUINDI... CINQUANTA A SUD-OVEST...

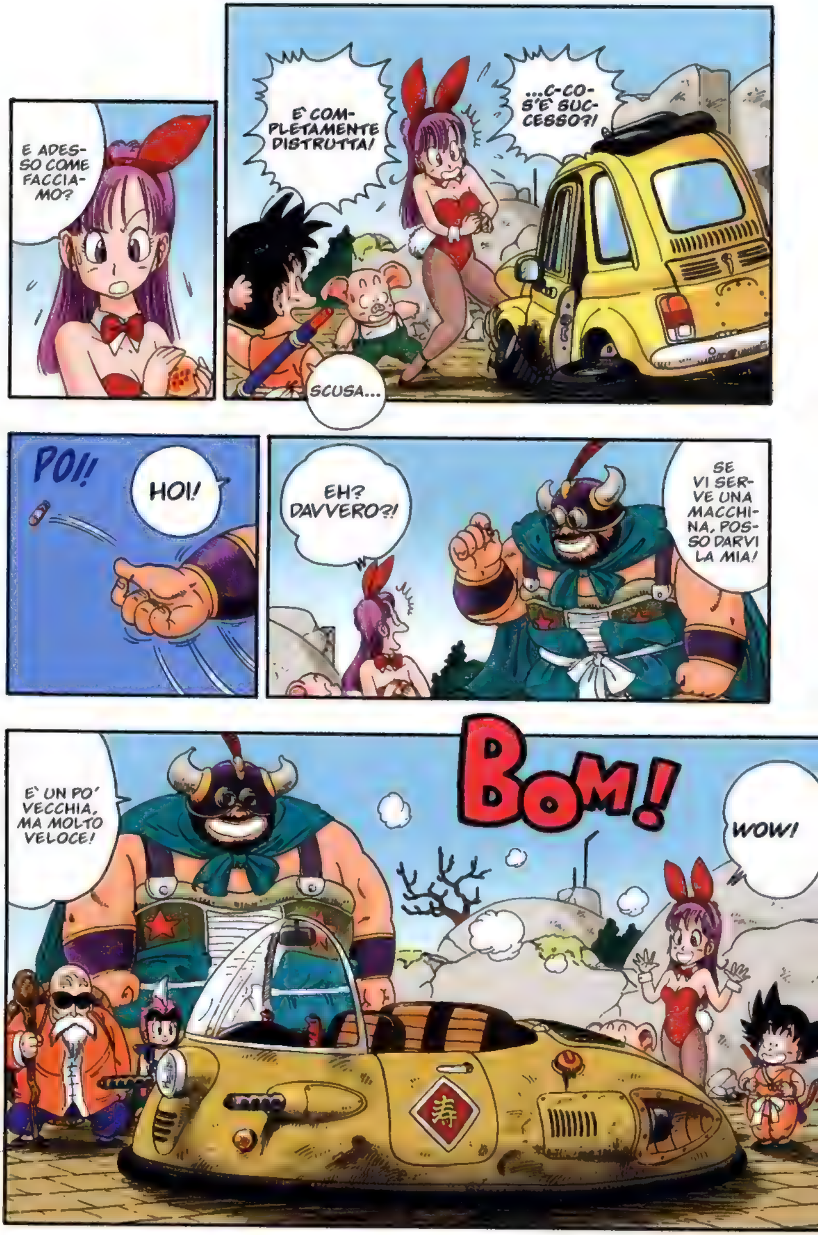

ORA CHE IL FUOCO SI E' SPENTO L'ARIA E' PIU' FRESCA! IN POCO TEMPO QUESTO TORNERA' AD ESSERE UN LUOGO VIVIBILE!
MI DISPIACE DI AVERTI DISTRUTTO ANCHE IL CASTELLO...
NON SI PREOCCUPI, LO RICOSTRUIREMO!
IL MAESTRO MUTEN E' SPAVENTOSAMENTE FORTE... NON POSSO VINCERE CONTRO DI LUI...
...
CHE TECNICA FANTASTICA!
LA PUOI INSEGNARE ANCHE A ME?
OH OH OH! IMPOSSIBILE!
PER PADRONEGGIARE L'ONDA KAMEHAME SERVONO CINQUANT'ANNI DI STUDIO...
CINQUANT'ANNI?
UHM...

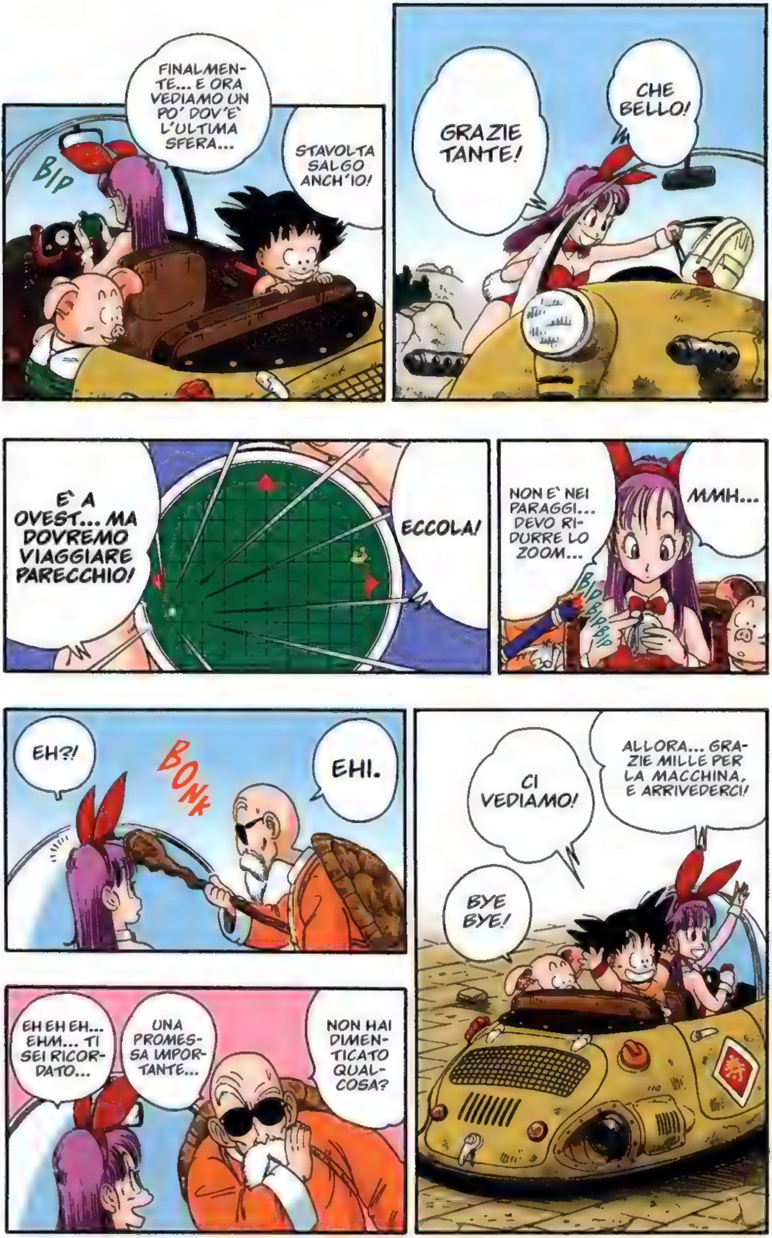

GRAZIE, MA AMO LA SOLITUDINE.
MAESTRO, PERCHE' NON SI FERMA UN PO' QUI?
MMH...
HAH!
UUUH...
WHAM

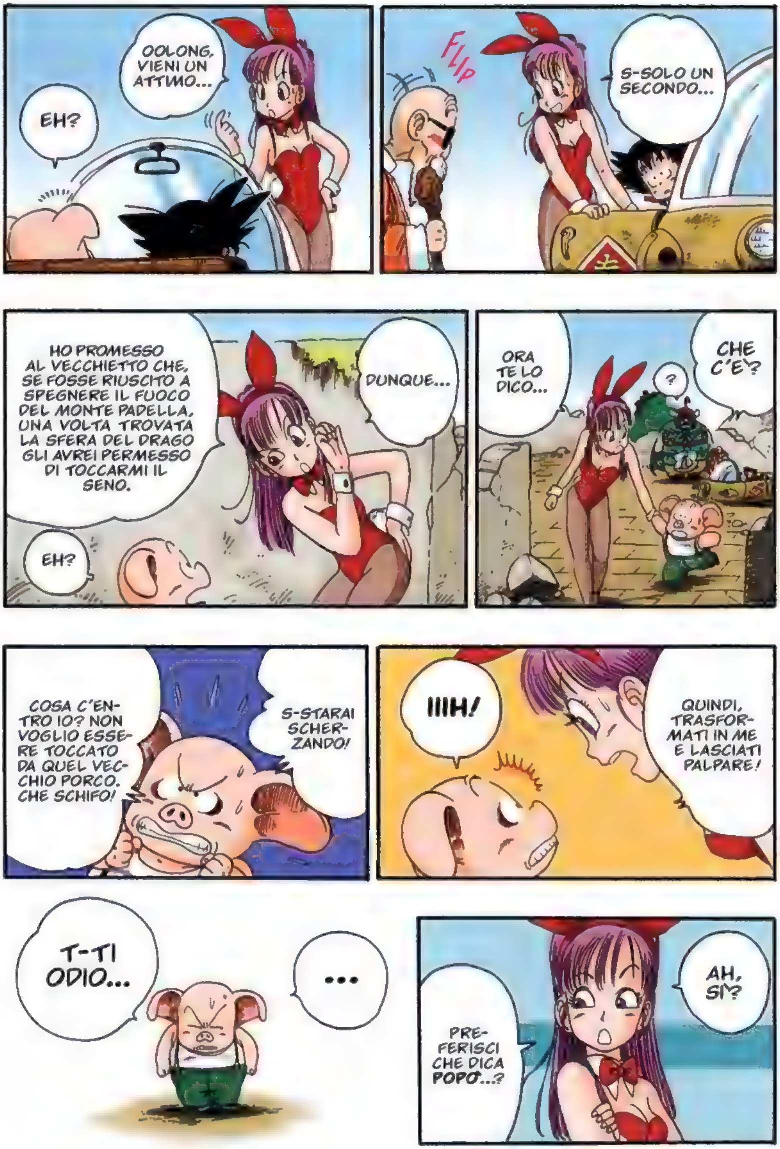

EH?!
C-CE L'HO FAT-TA...
OH...
...
EH? NON LO SAPEVA?
QUESTO SPIEGA TUTTO...
COSA?! QUEL SON GOHAN?!
NON PER NULLA È IL NIPOTINO DI SON GOHAN...!
I-INCREDIBILE...
MA NON È POTENTE COME QUELLA DEL VECCHIO...

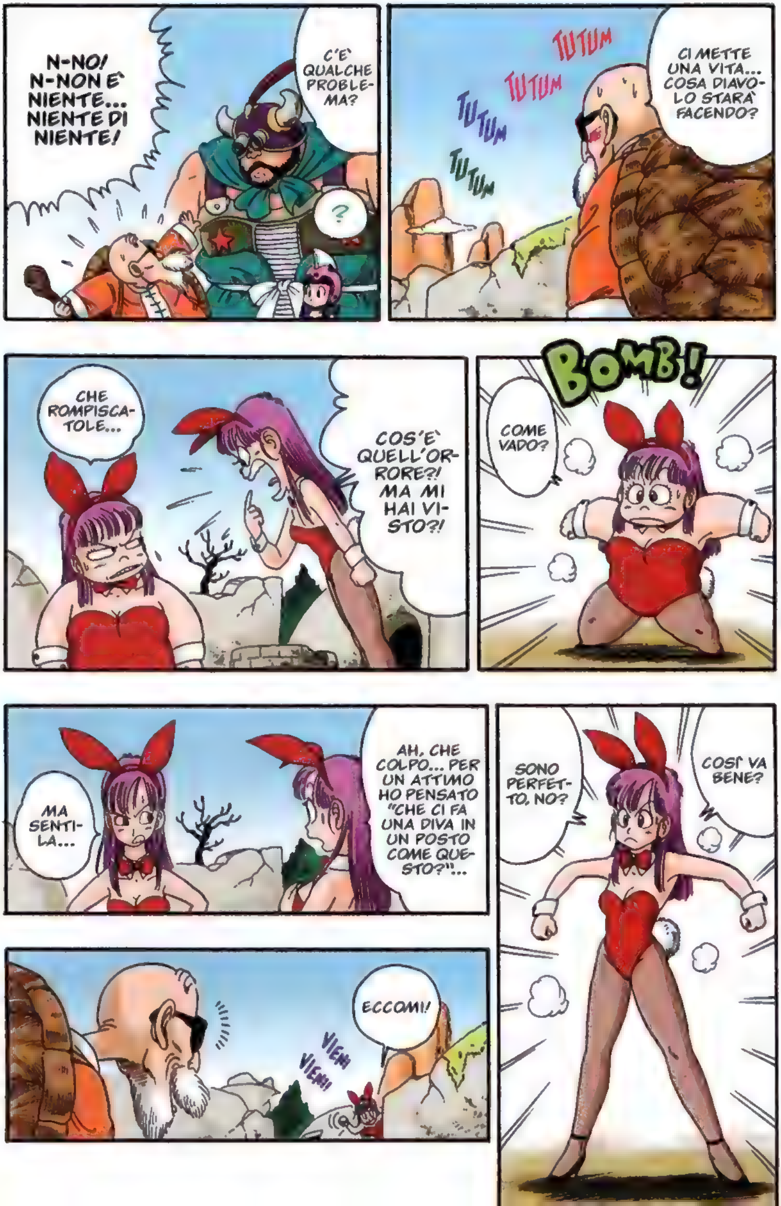
ORA CHE CI PENSO, MOLTO TEMPO FA...
...GOHAN MI DISSE CHE AVEVA RACCOLTO, E CHE STAVA ALLEVANDO, UN BAMBINO CON LA CODA...
ACC... HO DISTRUTTO LA MACCHINA...
UH UH UH... PARE CHE IL PICCOLO...
...SIA PARECCHIO ALLENATO.
EHI, RAGAZZO... COME STA NONNO GOHAN?
E' MORTO DA UN PEZZO.
COME?! OOH... DAVVERO...? MI DISPIACE MOLTO...
SENTI... CHE NE DICI DI VENIRE A CASA MIA? CON UN PO' DI ALLENAMENTO POTRESTI DIVENTARE PIU' FORTE DI ME...
DAVVERO?!
OK, VERRO' NON APPENA AVREMO TROVATO TUTTE E SETTE LE SFERE DEL DRAGO!
A-ALLORA IL MOCCIOSO E' VERAMENTE FORTE!
I-IL MAESTRO MUTEN NON ACCETTA ALLIEVI COSI' FACILMENTE... QUESTO SIGNIFICA...

POSSIAMO ANCORA SE-GUIRLI SENZA FARCI NOTARE.
P-PERO' HA DISTRUTTO LA MACCHINA CON IL SEGNALATO-RE SENZA FILI CHE GLI ABBIA-MO DATO...
BASTERÀ TIRAR-GLI LA CODA... E' IL SUO PUNTO DEBO-LE, RICORDI?!
F-FORSE DOVREMMO SMETTERE DI PENSARE A QUELLE SFERE...
ECCOLA!
UNA... DUE... TRE... QUATTRO... CINQUE... SEI...
E' QIXINGQIU, LA SFERA DALLE SETTE STELLE!
AAAH! SEMBRA CHE L'ABBIA TROVATA!
EVVI-VAAA!
BAN-ZAAAI!


...C-COS'È SUCCESSO?!
È COMPLETAMENTE DISTRUTTA!
E ADESSO COME FACCIAMO?
SCUSA...
SE VI SERVE UNA MACCHINA, POSSO DARVI LA MIA!
EH? DAVVERO?!
HOI!
POI!
BOM!
WOW!
È UN PO' VECCHIA, MA MOLTO VELOCE!

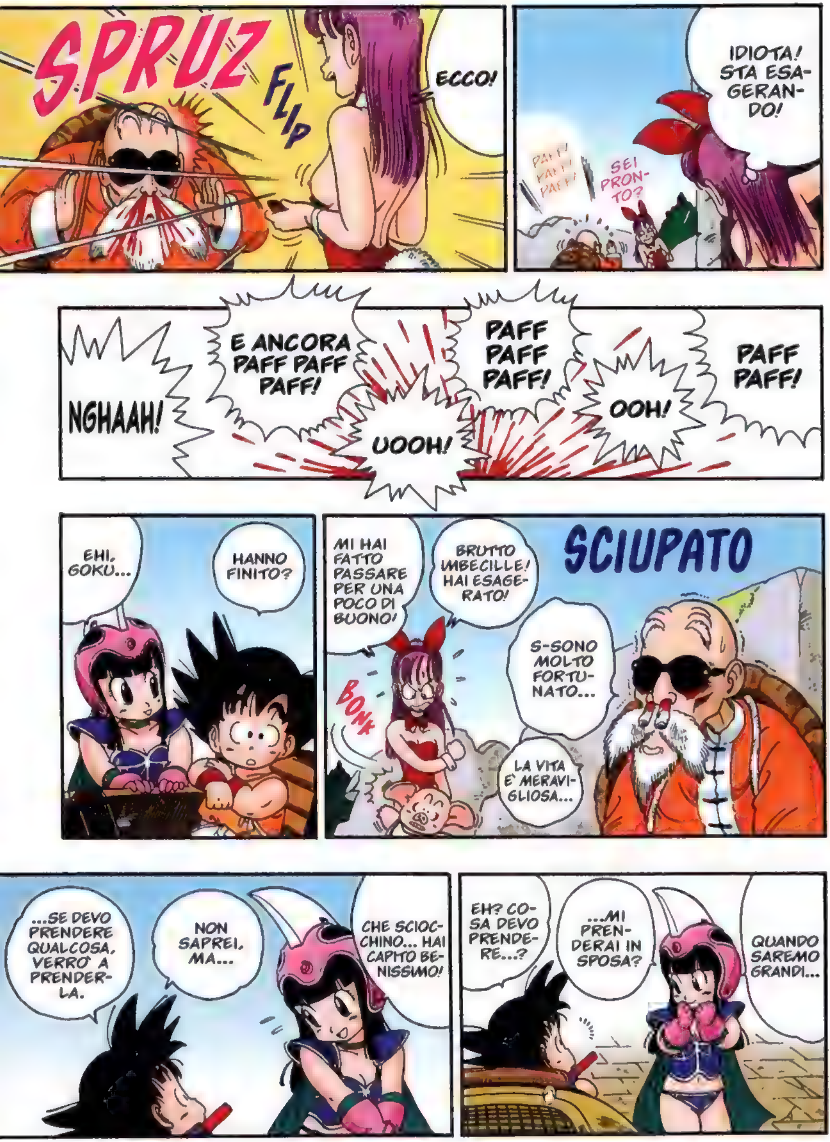

FINALMENTE... E ORA VEDIAMO UN PO' DOV'E' L'ULTIMA SFERA...
BIP
STAVOLTA SALGO ANCH'IO!
GRAZIE TANTE!
CHE BELLO!
E' A OVEST... MA DOVREMO VIAGGIARE PARECCHIO!
ECCOLA!
NON E' NEI PARAGGI... DEVO RIDURRE LO ZOOM...
MMH...
BIP BIP BIP
EH?!
BONK
EHI.
EH EH EH... EHM... TI SEI RICORDATO...
UNA PROMESSA IMPORTANTE...
NON HAI DIMENTICATO QUALCOSA?
ALLORA... GRAZIE MILLE PER LA MACCHINA, E ARRIVEDERCI!
CI VEDIAMO!
BYE BYE!

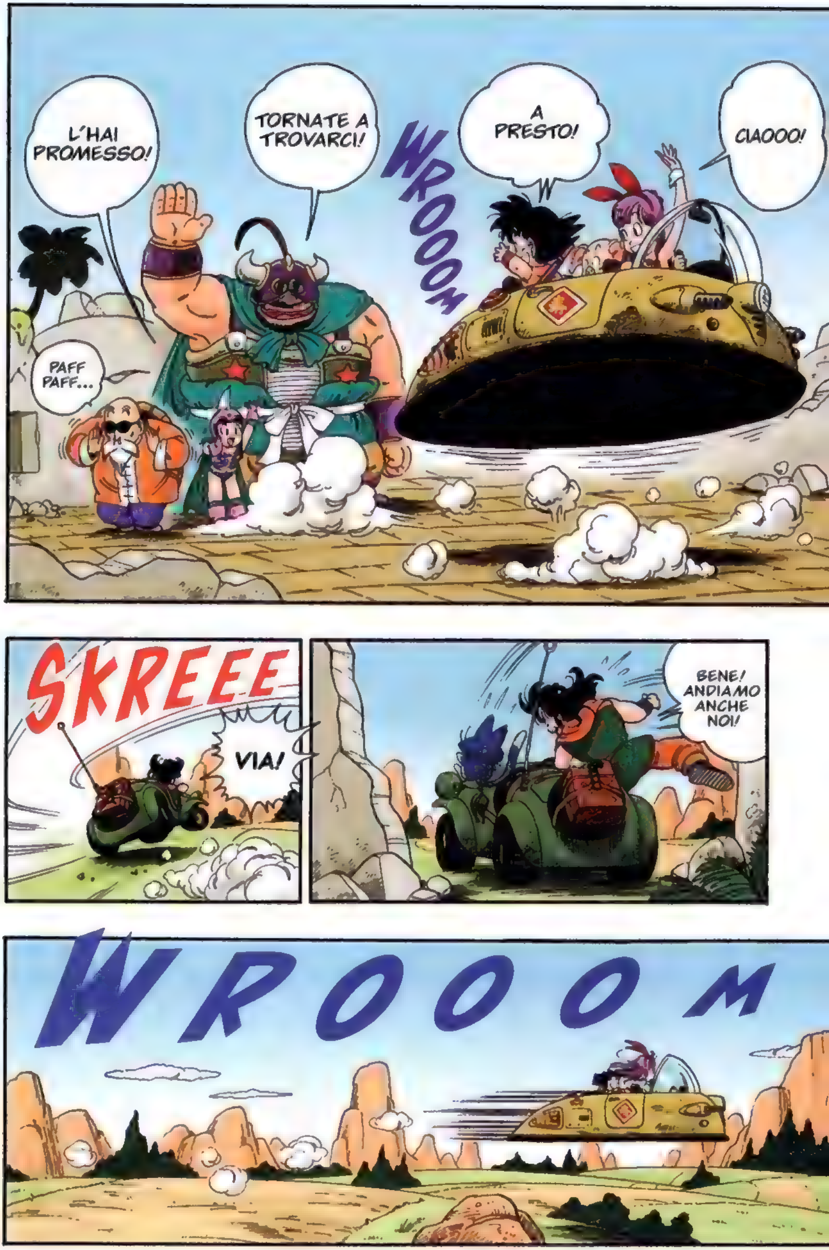

OOLONG, VIENI UN ATTIMO...
EH?
FLIP
S-SOLO UN SECONDO...
HO PROMESSO AL VECCHIETTO CHE, SE FOSSE RIUSCITO A SPEGNERE IL FUOCO DEL MONTE PADELLA, UNA VOLTA TROVATA LA SFERA DEL DRAGO GLI AVREI PERMESSO DI TOCCARMI IL SENO.
DUNQUE...
EH?
CHE C'E'?
?
ORA TE LO DICO...
S-STARAI SCHERZANDO!
COSA C'ENTRO IO? NON VOGLIO ESSERE TOCCATO DA QUEL VECCHIO PORCO. CHE SCHIFO!
QUINDI, TRASFORMATI IN ME E LASCIATI PALPARE!
IIIH!
T-TI ODIO...
...
AH, SI?
PREFERISCI CHE DICA POPO'...?

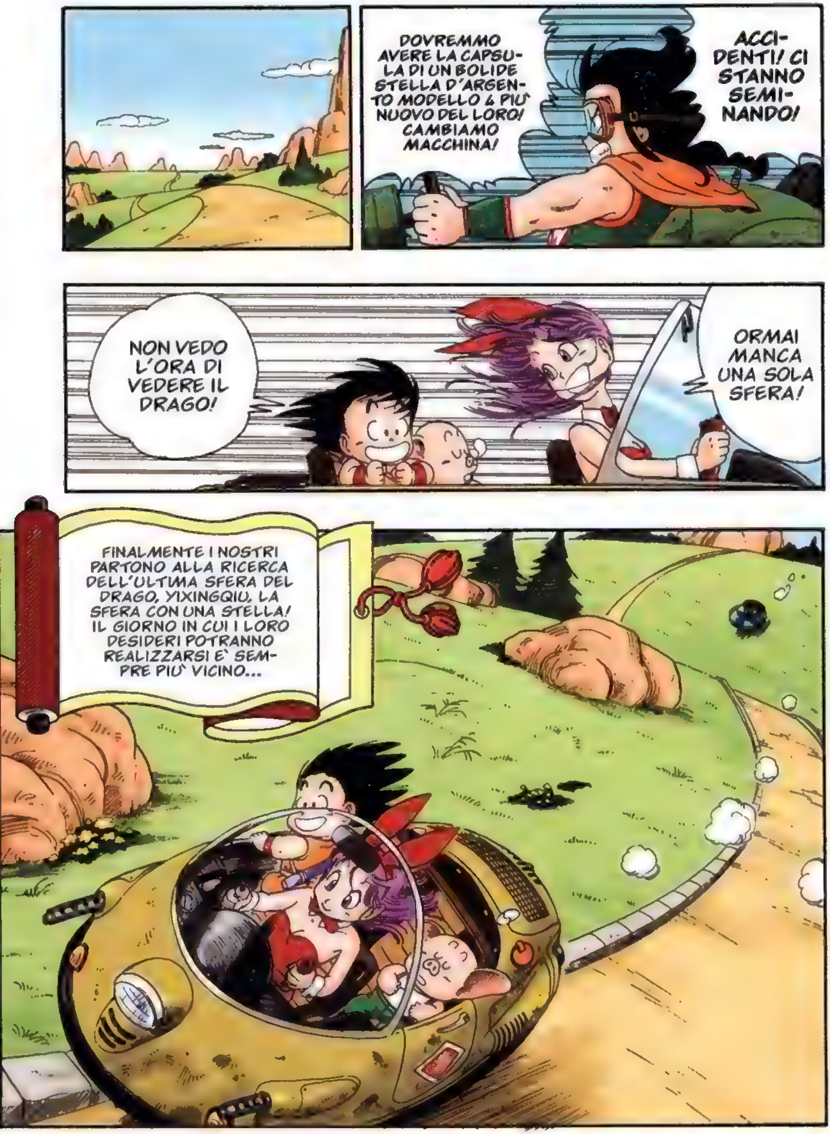


N-NO! N-NON È NIENTE... NIENTE DI NIENTE!
C'È QUALCHE PROBLEMA?
?
TUTUM TUTUM TUTUM TUTUM
CI METTE UNA VITA... COSA DIAVOLO STARÀ FACENDO?
CHE ROMPISCATOLE...
COS'È QUELL'ORRORE?! MA MI HAI VISTO?!
BOMB!
COME VADO?
MA SENTILA...
AH, CHE COLPO... PER UN ATTIMO HO PENSATO "CHE CI FA UNA DIVA IN UN POSTO COME QUESTO?"...
ECCOMI!
VIENI VIENI
SONO PERFETTO, NO?
COSÌ VA BENE?

SCU-SAAA... ♡
UUUH! TI PIACE FARTI DESIDERA-RE, EH?!
SARÀ ANCHE UN FENOME-NO, MA QUESTO E' PEGGIO DI ME!
OOOH, CHE TENERO! TI BASTA TOC-CARLE?
EH?
A-AL-LORA...
...FAMMELE TOCCARE SUBITO...!
PA... PA... PAFF PAFF...?
NON VUOI FARE PAFF PAFF?
PAFF PAFF!
PAFF PAFF!
INFILA LA FACCIA QUI IN MEZZO, E POI...


SPRUZ
FLIP
ECCO!
IDIOTA! STA ESAGERANDO!
SEI PRONTO?
NGHAAH!
E ANCORA PAFF PAFF PAFF!
UOOH!
PAFF PAFF PAFF!
OOH!
PAFF PAFF!
EHI, GOKU...
HANNO FINITO?
MI HAI FATTO PASSARE PER UNA POCO DI BUONO!
BRUTTO IMBECILLE! HAI ESAGERATO!
SCIUPATO
BONK
S-SONO MOLTO FORTUNATO...
LA VITA E' MERAVIGLIOSA...
...SE DEVO PRENDERE QUALCOSA, VERRÒ A PRENDERLA.
NON SAPREI, MA...
CHE SCIOCCHINO... HAI CAPITO BENISSIMO!
EH? COSA DEVO PRENDERE...?
...MI PRENDERAI IN SPOSA?
QUANDO SAREMO GRANDI...


L'HAI PROMESSO!
TORNATE A TROVARCI!
WROOOM
A PRESTO!
CIAOOO!
PAFF PAFF...
SKREEE
VIA!
BENE! ANDIAMO ANCHE NOI!
WROOOM

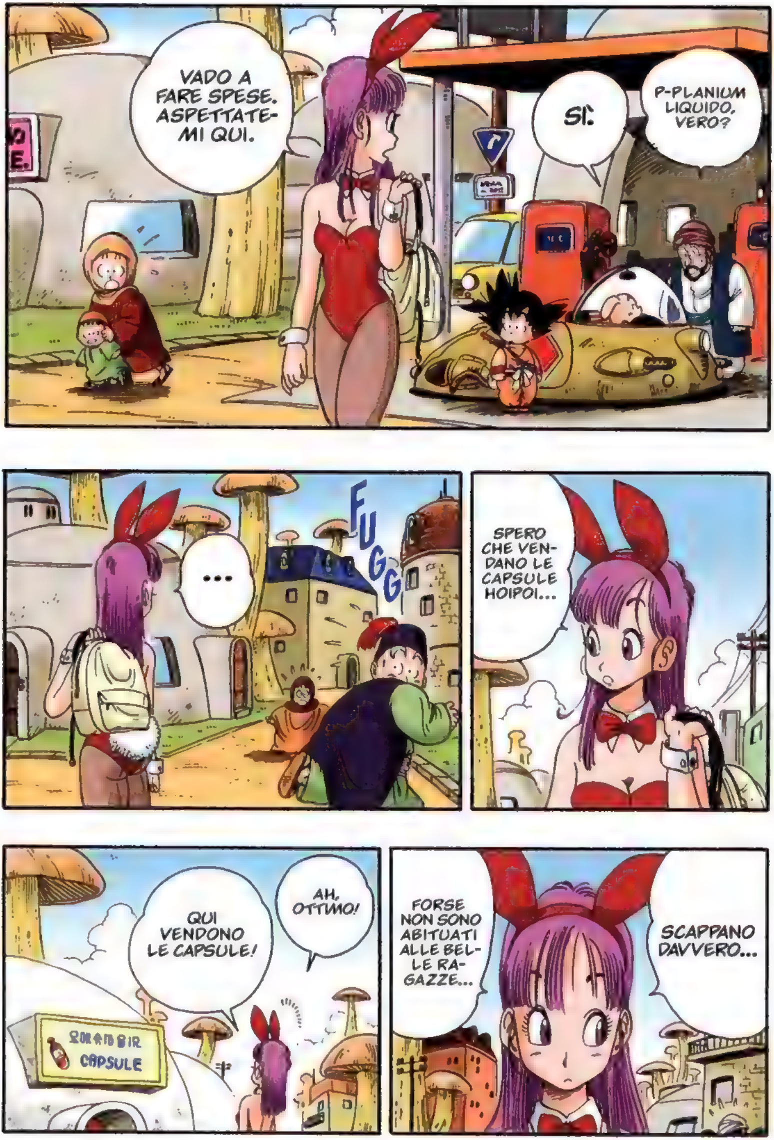


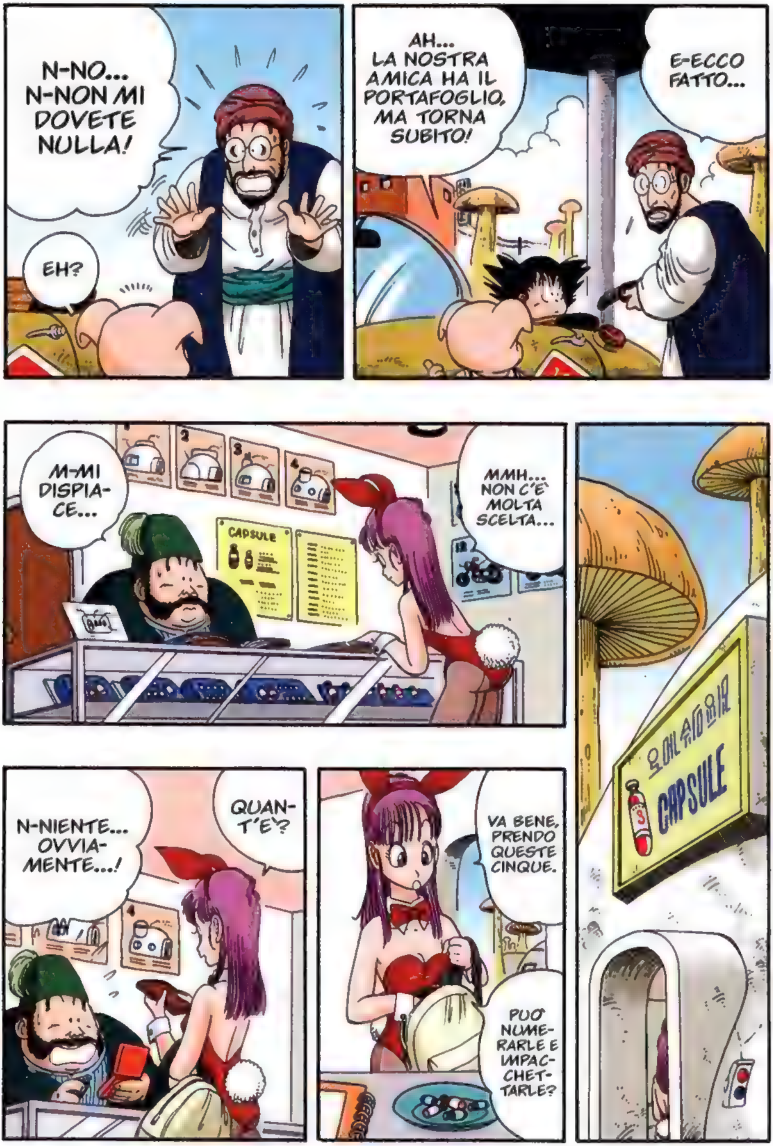
DOVREMMO AVERE LA CAPSULA DI UN BOLIDE STELLA D'ARGENTO MODELLO 4 PIU' NUOVO DEL LORO! CAMBIAMO MACCHINA!
ACCIDENTI! CI STANNO SEMINANDO!
NON VEDO L'ORA DI VEDERE IL DRAGO!
ORMAI MANCA UNA SOLA SFERA!
FINALMENTE I NOSTRI PARTONO ALLA RICERCA DELL'ULTIMA SFERA DEL DRAGO, YIXINGQIU, LA SFERA CON UNA STELLA! IL GIORNO IN CUI I LORO DESIDERI POTRANNO REALIZZARSI E' SEMPRE PIU' VICINO...

MANCA UNA SOLA SFERA DEL DRAGO! IL GRUPPO FORMATO DA BULMA, GOKU E OOLONG È DIRETTO VERSO OVEST...
WOOOOOOM
ACC... STA FINENDO LA BENZINA...
GIÀ... OOLONG, SAI SE C'È UNA CITTÀ NEI PARAGGI?
CHE STRANO POSTO.
NON NE HO IDEA, È LA PRIMA VOLTA CHE VENGO QUI.

WOOOOOOOOM
FINALMENTE L'ULTIMA SFERA...
UH UH UH...
NON PERDERLI DI VISTA!
RICEVUTO!
BLA
BLA
BLA

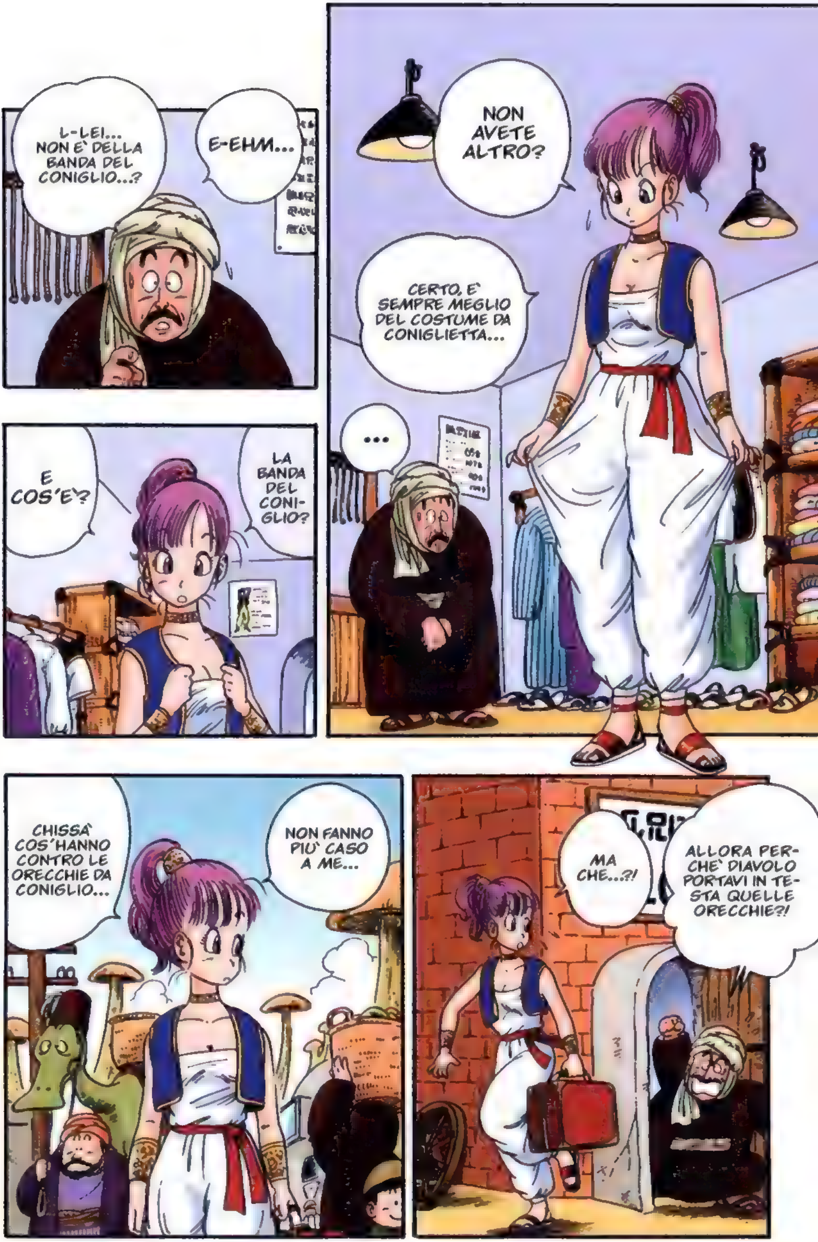
PER FORTUNA... UNA CITTÀ!
FACCIAMO RIFORNIMENTO!
DRAG STORE
CIAO!
AAAH!
MA CHE...?
SEMBRA CHE ABBIANO PAURA DI TE.
EH? MA COSA DICI?
FAMMI IL PIENO.
SÌ... SUBITO!

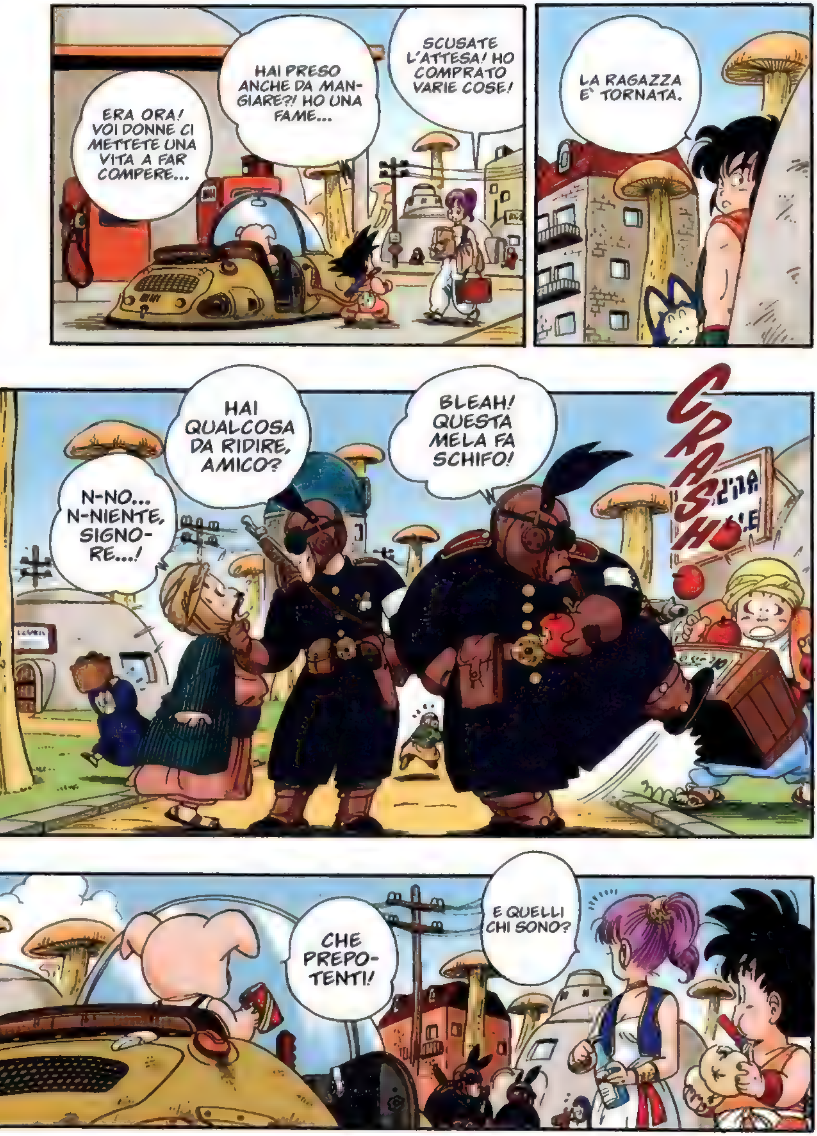

VADO A FARE SPESE. ASPETTATE-MI QUI.
SÌ!
P-PLANIUM LIQUIDO, VERO?
...
FUGG
SPERO CHE VEN-DANO LE CAPSULE HOIPOI...
QUI VENDONO LE CAPSULE!
AH, OTTIMO!
CAPSULE
FORSE NON SONO ABITUATI ALLE BEL-LE RA-GAZZE...
SCAPPANO DAVVERO...



N-NO... N-NON MI DOVETE NULLA!
EH?
AH... LA NOSTRA AMICA HA IL PORTAFOGLIO, MA TORNA SUBITO!
E-ECCO FATTO...
M-MI DISPIACE...
CAPSULE
MMH... NON C'È MOLTA SCELTA...
CAPSULE
QUANT'È?
N-NIENTE... OVVIAMENTE...!
VA BENE, PRENDO QUESTE CINQUE.
PUÒ NUMERARLE E IMPACCHETTARLE?

EH EH... CHE FORTUNA! LA CAPSULA CASA DA SOLA COSTERÀ ALMENO CINQUECENTOMILA ZENY!
E TUTTO GRAZIE AL MIO FASCINO!
DEVO SFRUTTARE QUESTA COSA PER PRENDERE ANCHE DEI VESTITI...
LA RAGAZZA E' ANDATA A FARE SPESE...
PFUI... CHE CITTÀ NOIOSA.
NON CI SONO NEPPURE DONNE DECENTI!


NON AVETE ALTRO?
CERTO, E' SEMPRE MEGLIO DEL COSTUME DA CONIGLIETTA...
...
E-EHM...
L-LEI... NON E' DELLA BANDA DEL CONIGLIO...?
LA BANDA DEL CONIGLIO?
E COS'E'?
ALLORA PERCHE' DIAVOLO PORTAVI IN TESTA QUELLE ORECCHIE?!
MA CHE...?!
NON FANNO PIU' CASO A ME...
CHISSA' COS'HANNO CONTRO LE ORECCHIE DA CONIGLIO...


LA RAGAZZA E' TORNATA.
SCUSATE L'ATTESA! HO COMPRATO VARIE COSE!
HAI PRESO ANCHE DA MANGIARE?! HO UNA FAME...
ERA ORA! VOI DONNE CI METTETE UNA VITA A FAR COMPERE...
CRASH
BLEAH! QUESTA MELA FA SCHIFO!
HAI QUALCOSA DA RIDIRE, AMICO?
N-NO... N-NIENTE, SIGNORE...!
E QUELLI CHI SONO?
CHE PREPOTENTI!

AAAH!
NIENTE SCUSE!
THUD
IL TUO MARMOCCHIO MI HA TAGLIATO LA STRADA!
M-MI DISPIACE! E' PICCOLO, NON SI RENDE CONTO...
EHI, GUARDA... C'E' UNA RAGAZZA CHE NON CONOSCIAMO.
MH? WOW, CARINA...!
STANNO PROPRIO ESAGERANDO...
QUELLE ORECCHIE DA CONIGLIO...
EHI, BELLA!
VIENI A FARTI UN GIRO?
MPF...
CHE VOLETE?

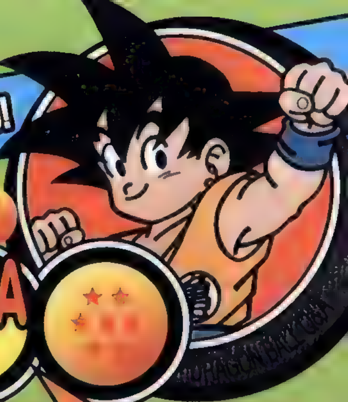
NON HO TEMPO DA PERDERE! ANDIAMO!
ECCO PERCHE' TUTTI SCAPPAVANO APPENA MI VEDEVANO.
SIETE STRANIERI, NON E' COSÌ?
NON DIRMI CHE NON CONOSCI LA TERRIBILE BANDA DEL CONIGLIO?!
CONIGLIO
GOKU, PENSACI TU A SISTEMARLI... SONO MOLTO CATTIVI.
VA BENE.
VUOI MORIRE?
CHE CORAGGIO...
CLIC
COS'HAI DETTO?
SISTEMARE NOI?
S-SIETE MATTI? SONO ARMATI...!

SMIIIILE
!
THUD
POW

TUMP
FUORI UNO!
TAP
...MAR-MOC-CHIO...!
M-MALE-DETTO...
CLICK
ZOMP

HAH!
ECCO!
ZUNK
CHE SEL-VAGGI...
BENE, ORA ANDIAMO.
AAAH, ERA DA UN SACCO CHE NON COMBATTE-VO, CHE BELLA SENSAZIONE!
TUMP

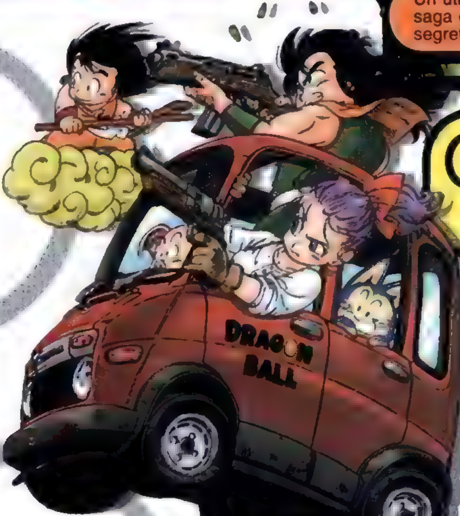
C-COME HAI OSATO UMILIARE LA BANDA DEL C-CONIGLIO...?!
U-UGH...!
NON POTRANNO MAI BATTERE GOKU!
PFUI, STUPIDI!
EHI, CHE STA DICENDO?
C-C'È UN AVVERSARIO INCREDIBILMENTE FORTE...!
M-MI PERDONI, CAPO... RICHIEDIAMO LA SUA PRESENZA IN CITTÀ...
TIRA UNA BRUTTA ARIA IN CITTÀ... CHI SARÀ IL FAMIGERATO CAPO DELLA BANDA DEL CONIGLIO...?!
EH?
P-PAZZI! VI PENTIRETE DI AVERLO FATTO!
AAAAH
AAAAH! S-SCAPPIAMOOO!
AAAAAH



DRAGON BALL Q&A

RISPOSTE ALLE DOMANDE SULLA SAGA DEL GIOVANE GOKU!

Un utile chiarimento su alcuni passaggi della saga del giovane Goku! Vi riveliamo anche il segreto sulla nascita di ***Dragon Ball***!



Q1 Com'è nata la storia di *Dragon Ball*?

A [illegible]

Il maestro dice che il classico cinese *Il viaggio in Occidente*, insieme ai film di arti marziali di Jackie Chan e Bruce Lee che al tempo amava e guardava di continuo in videocassetta mentre lavorava, gli ha fornito materiale interessante per il manga.

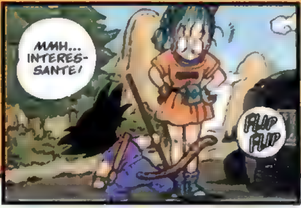
← Prima che iniziasse la serializzazione su rivista, l'idea era che Bulma sarebbe stata il corrispettivo del monaco Sanzo, Yamcha di Sa Gojo e Oolong di Cho Hakkai, tre dei personaggi principali del libro.

L'ORIGINE DI GOKU

I RETROSCENA

NEL PROGETTO ORIGINALE DOVEVA ESSERE IN TUTTO E PER TUTTO UNA SCIMMIA.

La coda che Goku ha sul sedere è un residuo dell'aspetto scimmiesco originale.



Visto che pensavo di restare fedele a *Il viaggio in Occidente* anche nell'aspetto dei personaggi, il primo bozzetto che disegnai di Goku era una scimmia, proprio come il Son Goku del romanzo!

RACCOLTA DELLE CITAZIONI DA *IL VIAGGIO IN OCCIDENTE*

CONTENUTE IN DRAGON BALL!

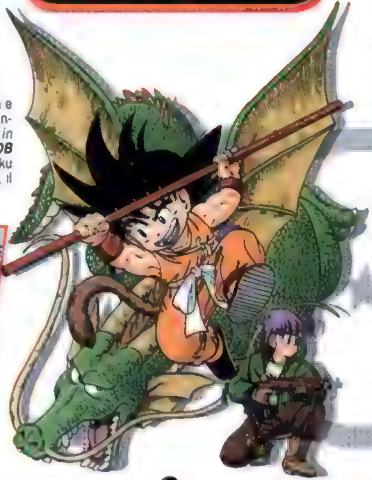
Alcuni degli spunti ammantati di mistero che aggiungono colore alla storia sono ispirati a *Il viaggio in Occidente*!

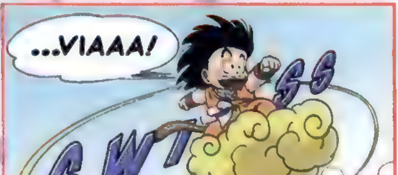
IL VENTAGLIO DI BANANO

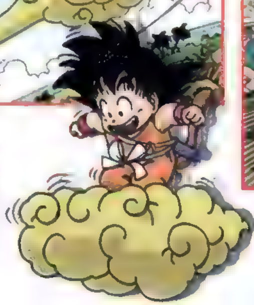
Pur trattandosi di uno straordinario tesoro nascosto in grado di spegnere i peggiori incendi, il maestro Muten lo sporca con il brodo dei wonton e lo butta via.

IL BASTONE NYOI

È un bastone che si allunga e si accorcia a piacere che anche il Goku de *Il viaggio in Occidente* possedeva. In ***DB*** si tratta di un ricordo che Goku ha ricevuto da Son Gohan, il suo genitore adottivo.

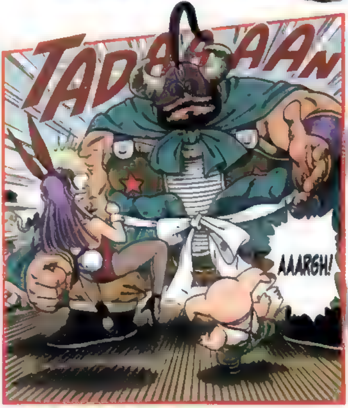






LA NUVOLA KINTO

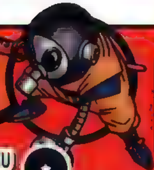
Ne *Il viaggio in Occidente* si tratta di una nuvola che Goku chiama a sé con i suoi poteri sovrannaturali. Il fatto che vi possa salire solo chi ha il cuore puro è una novità introdotta in ***Dragon Ball***.



LO STREGONE DEL TORO

È il re demoniaco dall'aspetto bovino de *Il viaggio in Occidente*. Anche lo Stregone del Toro di ***DB*** inizialmente è un personaggio malvagio, ma dopo l'incendio del monte Padella fa un esame di coscienza.

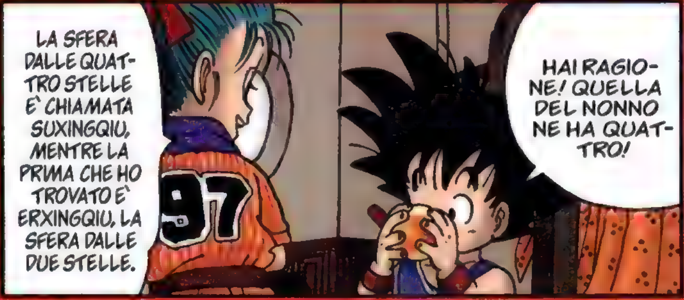
IL MAESTRO TORIYAMA RISPONDE!



SAGA DEL GIOVANE GOKU
PARTE 1

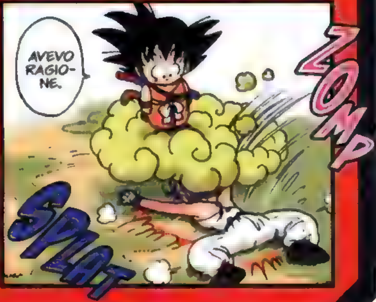
Q2 Come mai Goku possiede la sfera dalle quattro stelle (Suxingqiu)?

A Perché se si fosse trattato della sfera da una stella (Yixingqiu) o dalle sette stelle (Qixingqiu) sarebbe stato banale. Inoltre ho pensato di disegnare le stelle dentro ogni sfera appositamente per facilitarne il riconoscimento



Q3 Dove vorrebbe andare se potesse salire sulla nuvola Kinto?

A Temo di non poterci salire. Non sono abbastanza puro...

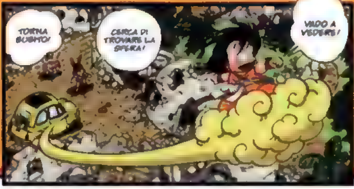


L'ORIGINE DELLA NUVOLA KINTO

DOPO CHE HO FATTO COMPARIRE LA NUVOLA KINTO, LA STORIA HA PRESO VELOCITÀ!

I RETROSCENA

Potendo allargare la visuale sul paesaggio, lo scenario dell'avventura si è fatto ancor più grandioso!



Visto che in volo si può andare ovunque, è diventato più facile pensare agli sviluppi successivi della storia. Questo ha comportato anche delle semplificazioni dal punto di vista del disegno, visto che non c'era bisogno di mostrare ogni volta i mezzi di trasporto utilizzati.

Q4 Quanti yen vale uno zeny?

A Circa uno yen.

Per semplicità li ho immaginati equivalenti agli yen. Prendi le capsule Hoipoi: una capsula con una macchina volante standard da quattro persone costa 1.480.000 zeny* (1.280.000 zeny di macchina + 200.000 zeny di capsula).

Per la cronaca, il prezzo delle capsule Hoipoi cambia a seconda di ciò che contengono: una casa, un'automobile, una motocicletta o altro.

Q5 Come le è venuta l'idea dell'onda Kamehame?

A Ho provato a rappresentare in modo consono a un manga per ragazzi un elemento invisibile agli occhi come il ki.

Quand'ero da solo ho provato a mettermi in varie pose, e ho scelto quella perché mi sembrava la migliore. Per la cronaca, il nome "onda Kamehame" è stato proposto da mia moglie per scherzo e adottato da me tale e quale. Ovviamente viene da Kamehameha I, Re delle Hawaii.

Nel caso dell'onda Kamehame, la potenza del colpo dipende dalla forza di chi lo usa!

L'ONDA KAMEHAME

I RETROSCENA

L'ONDA KAMEHAME DELL'EREMITA DELLA TARTARUGA È LA MIA PREFERITA!

È senza dubbio un momento memorabile che ha segnato la fortuna dell'onda Kamehame.

L'onda che mi è rimasta più impressa è quella lanciata per la prima volta dall'Eremita della Tartaruga. Visto che anche la posa è disegnata con cura, la considero una presentazione efficace di questa tecnica.

* EQUIVALENTI QUINDI A CIRCA 11.000 EURO.

Q6 Come le vengono le idee per dei mezzi di trasporto così belli?

A In genere li disegno dopo attente riflessioni su dove mettere l'entrata o il motore.

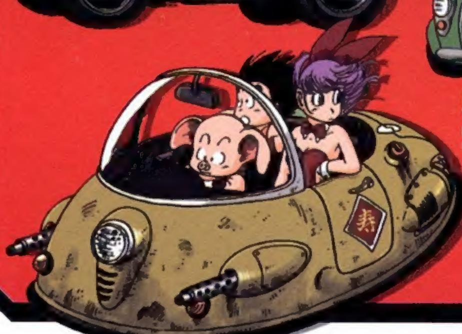
Il momento in cui invento nuovi macchinari è forse il più divertente, perché disegnare fedelmente mezzi davvero esistenti è dura. Inoltre, se mi capita di deformarli o di cambiarli un po' va bene lo stesso (risata).

JET MOMONGA
Dopo aver generato la pressione in una sorta di condotti, vola grazie ai jet posteriori.

CAPSULE NUMBER 9 BIKE
Una rumorosa motocicletta con motore a due tempi. Ho soltanto messo una copertura a una moto comune, in modo che si possa usare anche sotto la pioggia.

MIGHTY MOUSE
L'ho disegnata ispirandomi a un mezzo che si utilizzava in Giappone durante la guerra, noto come "Kurogane 4x4".

HOUSE WAGON DI OOLONG
Visto che devono sostenere un peso notevole, le ruote posteriori sono doppie.



AUTOMOBILE DELLO STREGONE DEL TORO
Per le macchine volanti mi piace questo stile. Lo uso spesso nei disegni.

SCOPRIAMO LE ANTICIPAZIONI DISSEMINATE NELLA STORIA!

DB ROOTS

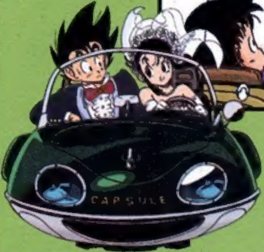
La saga del giovane Goku è piena di preziose anticipazioni di elementi che cambieranno il seguito della storia! Vi presentiamo due elementi che influenzeranno il passato e il futuro di Goku.

LA MOGLIE DI GOKU

MANTENENDO LA PROMESSA FATTA A CHICHI, LA SPOSA!

Quando Chichi e Goku s'incontrano da bambini, si scambiano una promessa (in parte unilaterale) di matrimonio. Sette anni dopo, Chichi partecipa al Torneo Tenkaichi sulle tracce di Goku, che nel frattempo si è completamente dimenticato della promessa.

Goku, convinto che una "sposa" sia qualcosa da mangiare, le promette a cuor leggero che la prenderà.



Nemmeno l'autore si aspettava che... si sarebbe sposato per mantenere una promessa fatta in tenera età!

QUESTO È L'ISTANTE IN CUI CHICHI DECIDE DI SPOSARLO!

Una bambina pura come lei, dopo che Goku le ha dato un calcio proprio lì, non poteva che sposarlo.

Dragon Ball Full Color, Saga del Gran Demone Piccolo

Dragon Ball Full Color, Saga dei Saiyan, vol. 1

LA VERA NATURA DI GOKU

HA LA CODA PERCHÉ È UN ALIENO!

La coda sul sedere, il segno distintivo di Goku, è la prova della sua appartenenza ai Saiyan, pericolosi alieni amanti del combattimento!

Quando viene trovato dal nonno Son Gohan ha un carattere violento, ma batte la testa e perde la memoria. Finisce anche per dimenticare l'obiettivo per cui è giunto sulla Terra.

Jaco The Galactic Patrolman

Anche Radish, il Saiyan che attacca la Terra, ha la coda!

DRAGON BALL FULL COLOR

1

AKIRA TORIYAMA

Star Comics

EDIZIONE ITALIANA - € 6,90
ISBN: 978-88-2260-832-1
9 788822 608321

DRAGON BALL FULL COLOR 1
LA SAGA DEL GIOVANE GOKU 1
MENSILE - FEBBRAIO 2018
24.01.2018

DRAGON BALL

AKIRA TORIYAMA